

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

15 FEVRIER 1966.

Budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1966.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2

Tableaux de la loi :

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	8
Régie des Télégraphes et des Téléphones	50
Régie des Voies aériennes	59
Office régulateur de la Navigation intérieure	62
Groupeement belge du Remorquage	67

Programmes justificatifs :

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	70
Régie des Télégraphes et des Téléphones	110
Régie des Voies aériennes	201
Office régulateur de la Navigation intérieure	224
Groupeement belge du Remorquage	244

Tableaux des dépenses de personnel :

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	252
Régie des Télégraphes et des Téléphones	294
Régie des Voies aériennes	316
Office régulateur de la Navigation intérieure	325
Groupeement belge du Remorquage	326

ANNEXES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1966 des organismes d'intérêt public suivants :

A. — Société nationale des Chemins de fer belges	327
B. — Société nationale des Chemins de fer vicinaux	329

R. A 7108.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1965-1966.

15 FEBRUARI 1966.

Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1966.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

Wetstabellen :

Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	9
Regie van Telegrafie en Telefonie	50
Regie der Luchtwegen	59
Dienst voor regeling der Binnenvaart	62
Belgische Sleepvaartgroepering	67

Verantwoordingsprogramma's :

Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	70
Regie van Telegrafie en Telefonie	110
Regie der Luchtwegen	201
Dienst voor regeling der Binnenvaart	224
Belgische Sleepvaartgroepering	244

Tabellen van de personeelsuitgaven :

Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	253
Regie van Telegrafie en Telefonie	295
Regie der Luchtwegen	317
Dienst voor regeling der Binnenvaart	325
Belgische Sleepvaartgroepering	326

BIJLAGEN.

Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1966 van de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :

A. — Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen	327
B. — Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen	329

R. A 7108.

PROJET DE LOI.**BAUDOUIN,**

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications, de Notre Ministre, Vice-Président du Conseil, chargé de la Coördination de la Politique d'infrastructure, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1966 afférentes au Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et énumérées au titre premier du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 12.843.370.000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie III du titre I sont ordonnancées conjointement par les Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de F. peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures de menues dépenses de matériel n'excédant pas 10.000 F (parties I et III).

ONTWERP VAN WET.**BOUDEWIJN,**

KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen, van Onze Minister-ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Infrastructuurbeleid, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het dienstjaar 1966 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, worden kredieten geopend die de som van 12.843.370.000 frank belopen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel III van titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 5 miljoen frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materiële uitgaven die geen 10.000 frank overschrijden (delen I en III).

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2.000.000 de F dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I : article 33-02; Section IV : article 11-05; Section V : article 11-05).

ART. 4.

Les Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6.

Le crédit prévu à l'article 03-01 (Section II) du présent budget pourra, en tout ou en partie, être transféré au budget pour Ordre.

ART. 7.

Peuvent être transférées par arrêté royal, de l'article 01.01 (section II) à l'article 11.03 (section II), les sommes nécessaires à la rémunération du personnel recruté, les autorisations nécessaires ayant préalablement été données, en remplacement de main-d'œuvre de complément rétribuée à la charge de l'article 01.01.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 8.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 4.930.238.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1967 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van het artikel 15 van de wet d.d. 29 oktober 1846 houdende oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2.000.000 frank die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard (Sectie I : art. 33-02; Sectie IV : art. 11-05; Sectie V : art. 11-05).

ART. 4.

De Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen worden ertoe gemachtigd, elk wat hem betreft, vergoedingen of hulpelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 6.

Het krediet uitgetrokken op het artikel 03-01 (Sectie II) van deze begroting mag, geheel of gedeeltelijk, overgedragen worden op de begroting voor Orde.

ART. 7.

Kunnen bij koninklijk besluit overgedragen worden van artikel 01.01 (sectie II) naar artikel 11.03 (sectie II) de sommen welke nodig zijn tot bezoldiging van de personeelsleden die worden aangeworven — nadat daartoe de nodige toelatingen werden ingewilligd — ter vervanging van de toegevoegde arbeidskrachten wier lonen aangerekend worden op artikel 01.01.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 8.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 4.930.238.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1967 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggings-

dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1966.

ART. 9.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 5.727.531.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1967 des crédits d'ordonnancement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1966.

ART. 10.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1967 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 8 et 9 ci-dessus.

ART. 11.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

ART. 12.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'exercice 1966 aux articles 81-05/1, 05/2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18/1, 18/2, 20, 25 et 27 (Titre II : Dépenses extraordinaires) à concurrence des prestations accom-

kredieten welke op 31 december 1966 nog niet waren aangewend.

ART. 9.

Ordonnanceringskredieten voortvloeiend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 5 miljard 727.531.000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1967 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane ordonnanceringskredieten welke op 31 december 1966 nog niet waren aangewend.

ART. 10.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1967 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 8 en 9 hierboven.

ART. 11.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

ART. 12.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in mindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het dienstjaar 1966 op de artikelen 81-05/1, 05/2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18/1, 18/2, 20, 25 en 27 (Titel II : Buitengewone uitgaven)

plies par la Société Nationale des Chemins de fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 13.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice 1966 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 14.339.220.000 F et pour les dépenses à 14.326.862.000 francs.

Il comporte aux articles 4, 11 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 5 milliards 182.313.000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont fixées comme suit :

1° pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 2.594.000.000 de francs;

2° pour le fonds d'assurances : 35.000.000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

ART. 14.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies Aériennes pour l'exercice 1966 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 736.053.000 F et pour les dépenses à 736.053.000 francs.

La Régie des Voies Aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

ART. 15.

Est approuvé le budget de l'Office Régulateur de la Navigation intérieure pour l'exercice 1966 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 127.563.000 F et pour les dépenses à 127.439.000 francs.

ART. 16.

Est approuvé le budget du Groupement belge du Remorquage pour l'exercice 1966 annexé à la présente loi.

ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1966 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting beloopt 14.339.220.000 frank voor de ontvangsten en 14.326.862.000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de artikelen 4, 11 en 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 5 miljard 182.313.000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen werden bepaald als volgt :

1° voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 2.594.000.000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 35.000.000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van eerste aanleg en voor de terugbetaling van leningen.

ART. 14.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1966.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 736.053.000 frank en voor de uitgaven 736 miljoen 053.000 frank.

De Regie der Luchtwegen is er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

ART. 15.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het dienstjaar 1966.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 127.563.000 frank en voor de uitgaven 127 miljoen 439.000 frank.

ART. 16.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Belgische Sleepvaartgroepering voor het dienstjaar 1966.

5-XIV

(6)

Ce budget s'élève pour les recettes à 13.541.000 F
et pour les dépenses à 13.541.000 francs.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten
13.541.000 frank en voor de uitgaven 13 miljoen
541.000 frank.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 1965.

Gegeven te Brussel, 17 november 1965.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

*Le Ministre des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

*De Minister van Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications,

De Minister van Verkeerswezen,

Y. URBAIN.

*Le Ministre, Vice-Président du Conseil,
chargé de la Coordination
de la Politique d'Infrastructure,*

*De Minister, Ondervoorzitter van de Raad,
belast met de Coördinatie van het
Infrastructuurbeleid,*

E. LEBURTON,

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,*

*De Minister-Staatssecretaris, Adjunct
bij de Minister van Financiën,*

A. SCOKAERT.

(7)

5-XIV

TABLEAUX

TABELLEN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

PARTIE I.

COMMUNICATIONS.

SECTION I.

CABINET DU MINISTRE ET SERVICES D'AUTORITE :
TRANSPORTS, TOURISME, AÉRONAUTIQUE

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	425
(1)		
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	2.218
(2)		
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	91.913
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2.103
(7 + 14 partim)		
11.05		—
Total pour le § 1		96.659

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles)	460
(6)		
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances	3.659
(9)		
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	3.001
(10 + 11)		
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	540
(12-1)		
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	1.895
(12-2)		
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	5
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	268
(12-5)		
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	56
(12-6)		
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	1.240
(13-2)		
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2.948
(14 partim + 16 partim)		

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
---	-------------------------------------	---------	------------------------

DEEL I.

VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

KABINET VAN DE MINISTER EN AUTORITEITSDIENSTEN:
VERVOER, TOERISME, LUCHTVAART.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (1)
1.600	1.285	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02 (2)
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (3)
81.507 (174)	68.771		
2.016	1.765	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (7 + 14 partim)
—	—		11.05
85.548 (174)	72.246	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voor-schotten).	12.01 (6)
470 (31)	352		
3.450	3.130	Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	12.02 (9)
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03 (10 + 11)
2.470 (263)	2.284		
490 (86)	479	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. .	12.04 (12-1)
1.675	1.695	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05 (12-2)
—	—	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
252 (3)	137	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07 (12-5)
56	56	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08 (12-6)
1.187	1.127	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09 (13-2)
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10 (14 partim + 16 partim)
2.948	2.030		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.11		—	
12.12 (17)	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)		442
12.13 (18 <i>partim</i> + 19.1 + 19.2)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		175
12.20 (22.1 <i>partim</i>)	Subvention au Centre national de vol à voile, A.S.B.L., au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du centre ainsi que dans les dépenses d'acquisition de matériel volant et d'octroi d'allocations de vol		3.600
12.21 (24.16)	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles .		468
12.22 (28.2)	Commissariat général au Tourisme : Publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et étrangères		52.500
12.23 (28.3)	Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers)		4.490
12.24 (28.4)	Office de la circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression de documents y afférents. — Permis de conduire et documents y afférents		13.500
12.25 (28.5)	Office de la circulation routière. — Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général)		3.000
12.26 (28.6 <i>partim</i>)	Administration des Transports : Frais de fonctionnement du centre électronique en ce qui concerne entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférentes, la tenue des fichiers «Permis de conduire», le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.)		24.200
12.27 (29.2 <i>partim</i>)	Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (Imprimés, mobilier, rétribution et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis		100.000
12.28 (29.1)	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965. (Administration des Transports, Commissariat général au Tourisme et Administration de l'Aéronautique) (pour mémoire) (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition.)		—
Total pour le § 2.			216.447
Total pour le Chapitre I			313.106

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
—	—		12.11
262	256	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12 (17)
548	1.286	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen en voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.13 (18 partim + 19.1 + 19.2)
3.600	3.500	Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen v.z.w., ten titel van tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het centrum alsmede in de kosten van aankoop van vliegend materieel en van toekenning van vlieg-geld.	12.20 (22.1 partim)
468	468	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.21 (24.16)
41.600 (371)	40.920	Commissariaat-generaal voor Toerisme: Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten).	12.22 (28.2)
3.077	2.407	Luchtvaart: Exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvlieg-tuigen (met inbegrip van de premie der door de Staat aangegane verzeke-ringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers).	12.23 (28.3)
11.000	8.862	Dienst van het Wegverkeer: Autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende beschei-den. — Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.	12.24 (28.4)
1.400	1.366	Dienst van het Wegverkeer: Drukken en verspreiding van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demon-stratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang).	12.25 (28.5)
17.765	17.465	Bestuur van het Vervoer: Werkingskosten van het elektronisch centrum wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fichesstelsel «Rijbewijs», de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhu-ringscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.).	12.26 (28.6 partim)
13.650	—	Bestuur van het Vervoer: Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (Drukwerk, meubilair, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen.	12.27 (29.2 partim)
5.150	2.600	Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeers-wezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Ten-toonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te Munchen 1965. (Bestuur van het Vervoer, Commissariaat-generaal voor Toerisme en Bestuur der Luchtvaart). (pro memorie) (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder wintsbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voort-spruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.	12.28 (29.1)
111.518 (754)	90.420	Totaal voor § 2.	
197.066 (928)	162.666	Totaal voor Hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES.

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

22.01 (24.8)	Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société nationale des Chemins de fer belges et excédentaire par rapport à un effectif normal		2.044.000
22.02 (24.11)	Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire		289.300
22.03 (24.12)	Subvention complémentaire à la Société nationale des Chemins de fer belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société		350.000
22.04 (24.18)	Intervention de l'Etat en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges (Caisse des Œuvres sociales) à titre de contribution aux charges de son régime d'assurance maladie-invalidité		429.800
22.05 (24.19)	Subventions aux Sociétés de tramways urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation		250.000
Total pour le Chapitre II			3.363.100

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

31.01 (20.2)	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des exercices antérieurs et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés)		100.000
31.02 (20.3)	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise		1.551
31.03 (24.17)	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains auprès d'organismes d'intérêt public de crédit en application des arrêtés royaux des 26 août et 7 novembre 1963		12.125

Autres subventions aux entreprises.

32.01 (24.4)	Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes		83.600
32.02 (24.5)	Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements sociaux		797.500
32.03 (24.6)	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées : a) par la Société nationale des Chemins de fer belges b) par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux		135.715 54.285

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
--	------------------------------	---------	------------------------

HOOFDSTUK II. — RENTE EN VERLIEZEN.

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

1.936.000	1.200.000	Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtallig ten overstaan van een normaal effectief.	22.01 (24.8)
292.823	290.507	Tenlasteneming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.	22.02 (24.11)
1.220.200	1.002.000	Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.	22.03 (24.12)
357.200	—	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (Kas der Sociale Werken) ten titel van bijdrage in de lasten voortspruitende uit haar regime van ziekte- en invaliditeitsverzekering.	22.04 (24.18)
250.000	—	Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.	22.05 (24.19)
4.056.223	2.492.507	Totaal voor Hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

98.000	96.200	Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige dienstjaren en de tussenkomst in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).	31.01 (20.2)
1.683	1.815	Tussenkomst van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.	31.02 (20.3)
10.000	5.551	Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door Intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer bij kredietinstellingen van openbaar nut bij toepassing van de koninklijke besluiten van 26 augustus en 7 november 1963.	31.03 (24.17)

Overige subsidies aan bedrijven.

121.141	85.300	Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtweegen.	32.01 (24.4)
934.000	446.000	Tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen.	32.02 (24.5)
139.522	132.684	Tussenkomst van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947, en gedragen :	32.03 (24.6)
55.809	53.074	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen; b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
32.04 (24.7)	Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires		205.400
32.05 (24.10)	Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 % les dépenses de la Société nationale des Chemins de fer belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau		94.100
32.06 (24.9)	Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952)		234.300
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01 (16 <i>partim</i>)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		55
33.02 (28.1)	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail		1.800
33.03 (22.1 <i>partim</i>)	Intervention de l'Etat en faveur de groupements de vulgarisation aéronautique		1.100
33.04 (22.2)	Bourses. — Prix. — Prêts		5
33.05 (20.1 <i>partim</i>)	Subventions aux syndicats d'initiative et aux fédérations et ligues touristiques, etc.		5.050
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.01 (24.14)	Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) (y compris les créances antérieures) (Le solde que laissera le crédit à la clôture de l'exercice 1966 pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature.)		15.730
34.02 (24.15)	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence «Euro-control» (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés (Le solde du crédit à la clôture de l'exercice 1966 peut être reporté à l'exercice 1967 avec la même affectation.)		50.000
34.03 (24.2)	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal)		15.400
34.04 (24.3)	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.-Montréal) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C.-Montréal) (y compris les créances des exercices antérieurs)		4.590
34.05 (—)	Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme : cotisations, participations, etc.		250
34.06 (24.1)	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1965 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne		190

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
228.000	30.000	Forfaitaire tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.	32.04 (24.7)
97.900	107.300	Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer en de waterwegen.	32.05 (24.10)
234.836	200.408	Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestelden, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952).	32.06 (24.9)
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
45	117	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (16 <i>partim</i>)
1.900	1.880	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02 (28.1)
975	920	Tussenkomst van de Staat ten bate van verenigingen voor luchtvaartvulgarisatie.	33.03 (22.1 <i>partim</i>)
5	4	Beurzen. — Prijzen. — Leningen	33.04 (22.2)
5.000	4.075	Toelagen aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer en aan de toeristische federaties en liga's, enz.	33.05 (20.1 <i>partim</i>)
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
14.620	12.800	Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Rode) (met inbegrip van de vorige schuldvorderingen). (Het saldo dat op het krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar 1966 zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar om aangewend te worden voor uitgaven van dezelfde aard.)	34.01 (24.14)
32.323	23.500	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol» bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen. (Het saldo van het krediet bij het afsluiten van het dienstjaar 1966 kan op het dienstjaar 1967 worden overgedragen met dezelfde aanwending.)	34.02 (24.15)
15.825	13.050	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).	34.03 (24.2)
4.152	3.763	Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.-Montréal) en van de Europese commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.-Montréal) (inbegrepen de schuldvorderingen der vorige dienstjaren).	34.04 (24.3)
—	—	Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme : bijdragen, deelnemingen, enz.	34.05 (—)
190	171	Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1965 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.	34.06 (24.1)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01 (24.13)	Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route «Via Secura»		638
41.02 (21.1)	Tourisme social. — Vacances ouvrières		1.000

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01 (20.1) <i>partim</i>	Subsides à l'équipement touristique régional, aux stations thermales et en faveur de l'étalement des vacances		16.450
----------------------------------	---	--	--------

Total pour le Chapitre III 1.830.834

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 (12.3 + 12.4 + 18 <i>partim</i> + 28.6 <i>partim</i>)	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		1.080
74.02 (18 <i>partim</i>)	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.		260
74.03 (18 <i>partim</i> + 28.6 <i>partim</i> + 29.2 <i>partim</i>)	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		790
74.04 (13.1)	Achat de moyens de transport terrestre		833

Total pour le Chapitre V 2.963

Total pour la Section I. — Services d'autorité 5.510.003

SECTION II.

ADMINISTRATION DE LA MARINE
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03 (3)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)		458.362
11.04 (7 <i>partim</i> + 14 <i>partim</i>)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		29.049

Total pour le § 1. 487.411

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
638	638	Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen «Via Secura».	41.01 (24.13)
1.000	32.000	Sociaal toerisme. — Arbeidersvakantie	41.02 (21.1)
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.	
15.000	12.460	Toelagen voor de regionale toeristische uitrusting, aan de badplaatsen met warme bronnen en ten voordele van de spreiding van de vakantie.	43.01 (20.1 <i>partim</i>)
2.012.564	1.263.710	Totaal voor Hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.	
1.125	612	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01 (12.3 + 12.4 + 18 <i>partim</i> + 28.6 <i>partim</i>)
150	76	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02 (18 <i>partim</i>)
770	360	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03 (18 <i>partim</i> + 28.6 <i>partim</i> + 29.2 <i>partim</i>)
400	612	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04 (13.1)
2.445	1.660	Totaal voor Hoofdstuk V.	
6.268.298 (928)	3.920.543	Totaal voor Sectie I. — Autoriteitsdiensten.	

SECTIE II.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN
EN VAN DE BINNENVAART.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (3)
411.914 (294)	350.029		
32.871 (565)	22.181	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (7 <i>par- tim</i> + 14 <i>par- tim</i>)
444.785 (859)	372.210	Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.			
12.01 (6)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles) .		867
12.02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances		1.863
12.03 (10+11)	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). Publications par le Département		2.092
12.04 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		1.747
12.05 (12.2)	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		1.200
12.07 (12.5)	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		1.650
12.08 (12.4 partim + 12.6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		185
12.09 (13.2)	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		1.873
12.10 (7 partim + 14 partim + 16 partim)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		11.413
12.12 (17)	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception)		10
12.20 (24.1)	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles		780
12.21 (20.3)	Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime		500
12.22 (29.1)	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure) (pour mémoire) (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition.		—
Total pour le § 2			24.180
Total pour le Chapitre I			511.591

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
664	546	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).	12.01 (6)
1.863	1.521	Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	12.02 (9)
1.669 (5)	1.439	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). Publikaties door het Departement.	12.03 (10+11)
1.734 (131)	1.920	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04 (12.1)
1.000 (18)	820	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05 (12.2)
1.400	1.718	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07 (12.5)
83	142	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08 (12.4 partim + 12.6)
1.785	1.624	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09 (13.2)
10.442	9.261	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10 (7 partim + 14 partim + 16 partim)
10	10	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12 (17)
780	780	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20 (24.1)
500	425	Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda	12.21 (20.3)
550	400	Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te Munchen 1965 (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart) (pro memorie). (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.)	12.22 (29.1)
22.480 (154)	20.606	Totaal voor § 2.	
467.265 (1.013)	392.816	Totaal voor Hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

31.01 (20.1)	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1 ^{er} , litt. c) (y compris les créances des exercices antérieurs) (L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté aux exercices ultérieurs et utilisé au paiement de dépenses de même nature).	86.500
-----------------	--	--------

Autres subventions aux entreprises.

32.01 (20.6)	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime (L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté aux exercices ultérieurs et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)	1.500
-----------------	---	-------

Transferts de revenus aux ménages.

33.01 (16 par- tim)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	85
33.02 (21.1)	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New York	175
33.03 (22.1)	Subvention aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse maritime	200
33.04 (109 NVR partim)	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	100

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01 (24.2)	Contribution de la Belgique à l'organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I. Londres).	800
34.02 (24.3)	Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime (Paris)	36
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
41.01 (20.4)	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953	62.000
41.02 (20.5)	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure	6.000
41.03 (21.2)	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure à titre d'intervention dans les dépenses du service d'aumônerie et du service des bateliers. (pour mémoire)	—
41.04	Subvention au Groupement belge du Remorquage en vue de couvrir le déficit d'exploitation de cet organisme	2.384
Total pour le Chapitre III		159.780

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 (12.3 + 12.4 partim + 18 partim)	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	1.142
---	---	-------

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
---	-------------------------------------	---------	------------------------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven .

86.500	68.000	Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige dienstjaren). (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op volgende dienstjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)	31.01 (20.1)
--------	--------	--	-----------------

Overige subsidies aan bedrijven .

1	231	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op volgende dienstjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)	32.01 (20.6)
---	-----	--	-----------------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen .

85	1.600	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (16 <i>partim</i>)
175	175	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zee- lieden te New York.	33.02 (21.1)
300	155	Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en van de marine- jeugd.	33.03 (22.1)
100	—	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.04 (109 <i>KPT</i> <i>partim</i>)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland .

800	218	Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve orga- nisatie (I.M.C.O. Londen).	34.01 (24.2)
36	23	Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Parijs)	34.02 (24.3)

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfs-
karakter.

57.000	42.000	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de toe- passing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.	41.01 (20.4)
8.300	7.000	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de bevor- dering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.	41.02 (20.5)
— (28)	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart als tussenkost in de uitgaven van de aalmoezeniersdienst en van de sociale dienst voor schippers (pro memorie)	41.03 (21.2)
—	—	Toelage aan de Belgische Sleepvaartgroepering om het exploitatietekort van dit organisme te dekken.	41.04

153.297 (28)	119.402	Totaal voor Hoofdstuk III.
-----------------	---------	----------------------------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

585	778	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01 (12.3 + 12.4 <i>partim</i> + 18 <i>partim</i>)
-----	-----	--	--

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
74.03 (18 <i>partim</i>)	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		5
Total pour le Chapitre V			1.147
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
01.01 (28.1)	Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.)		167.000
03.01 (20.2)	Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 ^{er} de la loi du 1 ^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948)		10
Total pour le Chapitre VI			167.010
Total pour la Section II. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure			839.528
SECTION III.			
ENSEIGNEMENT.			
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. — Salaires et charges sociales.			
11.03 (3)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)		19.965
11.04 (7 <i>partim</i> + 14 <i>partim</i>)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		439
Total pour le § 1			20.404
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.			
12.01 (6)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles)		184
12.02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances		209
12.03 (10)	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département		58
12.04 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		645
12.05 (12.2)	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		70

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
—	—	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03 (18 partim)
585	778	Totaal voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
136.900 (13)	128.193	Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).	01.01 (28.1)
10	10	Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).	03.01 (20.2)
136.910 (13)	128.203	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
758.057 (1.054)	641.199	Totaal voor Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

SECTIE III.

ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

18.847 (44)	17.191	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (3)
474 (2)	288	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (7 partim + 14 partim)
19.321 (46)	17.479	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

184	133	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).	12.01 (6)
209	160	Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	12.02 (9)
50	50	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). Publikaties door het Departement.	12.03 (10)
639 (112)	555	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04 (12.1)
60	40	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05 (12.2)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.07 (12.5)	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		60
12.08 (12.6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		8
12.10 (7 <i>partim</i> + 14 <i>partim</i> + 16 <i>partim</i>)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		400
12.12 (17)	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).		15
Total pour le § 2			1.649
Total pour le Chapitre I			22.053
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01 (16 <i>partim</i>)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés . .		4
33.02 (22.3)	Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime		820
Transferts de revenus à l'enseignement libre.			
44.01 (22.1)	Subvention à l'Œuvre royale de l'«Ibis»		5.150
44.02 (22.2)	Subventions aux écoles d'enseignement maritime		9.960
44.03 (22.4)	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion		15.000
44.04 (22.5)	Subvention aux écoles de batellerie		25
Total pour le Chapitre III			30.959
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01 (12.3 + 12.4 + 18)	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		21
Total pour le Chapitre V			21
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
01.01 (28.1)	Marine et Navigation intérieure : exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique «Commandant Fourcault». Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.)		18.140
Total pour le Chapitre VI			18.140
Total pour la Section III : Enseignement			71.173
Total pour la Partie I. — Communications			6.420.704

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
49	45	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07 (12.5)
25	44	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08 (12.6)
331	169	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10 (7 partim + 14 partim + 16 partim)
14	14	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12 (17)
1.561 (112)	1.210	Totaal voor § 2.	
20.882 (158)	18.689	Totaal voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
4	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (16 partim)
820	556	Studiebeurzen, prijzen en premieën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserijscholen.	33.02 (22.3)
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
4.475	4.125	Toelage aan het Koninklijk Werk «Ibis»	44.01 (22.1)
9.343	8.500	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	44.02 (22.2)
14.300	12.915	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaart-school voor de vorming van beroespiloten voor vliegtuigen.	44.03 (22.4)
25	25	Toelage aan de schippersscholen	44.04 (22.5)
28.967	26.121	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
94	55	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01 (12.3 + 12.4 + 18)
94	55	Totaal voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
15.950	26.881	Zeewezen en Binnenvaart: exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijscholen en het oefenschip «Commandant Fourcault». Onkosten verbonden aan de geleide amarinage (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadekosten. — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).	01.01 (28.1)
15.950	26.881	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
65.893 (158)	71.746	Totaal voor Sectie III: Onderwijs.	
7.092.248 (2.140)	4.633.488	Totaal voor Deel I. — Verkeerswezen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

PARTIE II.

POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

SECTION IV.

POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01 (1)	Traitement et frais de représentation du Ministre	425
11.02 (2)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1.300
11.03 (3 + 16 partim)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service)	5.220.667
11.04 (7 par- tim)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	87.785
11.05 (8)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	23.400
Total pour le § 1.		5.333.577

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.41 (6 + 16 partim)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs)	3.862
12.42 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances	1.666
12.43 (10 par- tim (+ 11)	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Publications par le Département	16.777
12.44 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	22.000
12.45 (12.2)	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	79.235
12.48 (12.6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	2.120
12.49 (13.2)	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	1.053
12.50 (14 + 7 partim)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	247.626
12.51 (15)	Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 et 81.90)	3.522

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
DEEL II.			
POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.			
SECTIE IV.			
POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.			
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. — Lonen en sociale lasten.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (1)
1.025	709	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02 (2)
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (3 + 16 partim)
4.855.821 (45.294) 87.129 (7.545)	3.957.870 64.896	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (7 partim)
22.442	22.442	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05 (8)
4.966.842 (52.839)	4.046.342	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
3.293	2.771	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).	12.41 (6 + 16 partim)
1.666	1.631	Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	12.42 (9)
4.286 (4)	3.412	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Publikaties door het Departement.	12.43 (10 partim + 11)
21.400 (2.918)	18.948	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.44 (12.1)
72.899	63.795	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.45 (12.2)
2.000	1.997	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.48 (12.6)
941	936	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.49 (13.2)
243.564 (7.702)	204.301	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.50 (14 + 7 partim)
3.542	3.045	Uitgaven voor beroepsscholing (uitgezonderd deze aan te rekenen op artikelen 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 en 81.90).	12.51 (15)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.52 (17.1)	Autres menues dépenses d'administration : frais de réception, etc.		59
12.53 (17.2)	Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins)		18.635
12.54 (17.3)	Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones		63
12.60 (28.1)	Dépenses courantes : Exploitation, matériel, transport, etc. (y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non)		491.218
12.61 (29.1)	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration des Postes) (pour mémoire) (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition.)		—
12.62 (111 N.V.R.)	Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais que lui occasionne le recouvrement des redevances prélevées sur les appareils récepteurs privés de radiodiffusion et de télévision.		55.320
Total pour le § 2.			943.156
Total pour le Chapitre I			6.276.733

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.81 (16 par- tim)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	4.000
33.82 (109 par- tim N.V.R.)	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	6.000

Transferts de revenus à l'étranger.

34.85 (24.1)	Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et des Télécommunications à Rome	1.200
34.86 (24.2)	Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) à Genève	1.750
34.87 (17.4)	Remboursement de fournitures d'équipement effectuées par la R.T.T. pour le compte de l'Etat	9.786
Total pour le Chapitre III		22.736

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
24	14	Andere kleine bestuursuitgaven : receptiekosten, enz.	12.52 (17.1)
		Terugbetaling van prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporen van geheime zenders).	12.53 (17.2)
16.575	12.286		
63	62	Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie	12.54 (17.3)
		Lopende uitgaven : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receptiekosten betrekking hebbend op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar).	12.60 (28.1)
447.060 (454)	381.760		
		Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te Munchen 1965 (Bestuur der Posterijen) (pro memorie).	12.61 (29.1)
8.500	—	(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.)	
		Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten die aan bedoeld organisme berokkend worden door het invorderen der taksen geïnd op de private radio- en televisieontvangtoestellen.	12.62 (111 - Kw. P.T.)
46.235 (15.233)	39.528		
872.048 (26.311)	734.486	Totaal voor § 2.	
5.838.890 (79.150)	4.780.828	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

3.710	3.363	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.81 (16 partim)
6.000	1.466	Verlies voortspruitende uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.82 (109 partim, Kw. P.T.)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

1.260	1.048	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese Vergadering van de Besturen van Posterijen en Televerbindingen te Rome.	34.85 (24.1)
1.680	1.318	Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Televerbindingen (U.I.T.) te Genève.	34.86 (24.2)
15.214	—	Terugbetaling voor het leveren van uitrustingen door de R.T.T. uitgevoerd voor rekening van de Staat.	34.87 (17.4)
27.864	7.195	Totaal voor Hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

81.90 (12.3 <i>partim</i> , 12.4 <i>partim</i> , 13.1, 18 <i>par-</i> <i>tim</i>)	Achat de mobilier, matériel et machines de bureaux à l'intervention de l'O.C.F. et éventuellement de matériel spécial et de véhicules sans l'intervention de l'O.C.F.	69.100
---	---	--------

Total pour le Chapitre V 69.100

TOTAL POUR LA PARTIE II. — POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES 6.368.569

PARTIE III.

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS
ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

SECTION V.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS
ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03 (3)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	35.456
11.04 (7 + 14)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	982
11.05 (8 <i>par-</i> <i>tim</i>)	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. — Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	6.961
Total pour le § 1		43.399

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01 (6)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles)	1.900
12.02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances	704
12.03 (10 + 11)	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département	3.740
12.04 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	230

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
--	------------------------------	---------	------------------------

HOOFDSTUK V. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

95.451	56.008	Aankoop van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. en eventueel van speciaal materieel en voertuigen zonder bemiddeling van het C.B.B.	81.90 (12.3 partim, 12.4 partim, 13.1, 18 partim)
95.451	56.008	Totaal voor Hoofdstuk V.	
5.962.205 (79.150)	4.844.031	TOTAAL VOOR DEEL II. — POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.	

DEEL III.

ALGEMENE DIENSTEN
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN
EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

SECTIE V.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN
EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

32.982 (27) 966	28.088	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (3)
	947	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (7 + 14)
		Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulp-gelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement. — Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).	11.05 (8 partim)
7.210	8.211		
41.158 (27)	37.246	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2.284	1.493	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voor-schotten).	12.01 (6)
704	667	Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	12.02 (9)
3.434 (330) 230	3.020	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03 (10 + 11)
	247	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. .	12.04 (12.1)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1966)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.05 (12.2)	Fournitures de bureau, papier, impression, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		641
12.07 (12.5)	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		16
12.08 (12.6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		34
12.09 (13.2)	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		174
12.10 (14 par- tim + 16)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		490
12.11 (15)	Dépenses de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)		1.950
12.12 (—)	Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).		20
Total pour le § 2			9.899
Total pour le Chapitre I			53.298
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages			
33.01 (16)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		5
Total pour le Chapitre III			5
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01 (12.3 + 12.4)	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		187
74.02 (18 par- tim)	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire)		—
74.03 (8 par- tim + 18 partim)	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		437
74.04 (13.1)	Achat de moyens de transport terrestre		170
Total pour le Chapitre V			794
Total pour la Section V			54.097
Total pour la Partie III. — Dépenses ordinaires des Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones			54.097
Total pour le Titre I. — Dépenses ordinaires			12.843.370

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
591	479	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05 (12.2)
16	12	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07 (12.5)
34	32	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08 (12.6)
274	157	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09 (13.2)
490	342	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10 (14 <i>partim</i> + 16)
1.950	1.607	Uitgaven voor beroepsscholing bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, aanbelangen).	12.11 (15)
—	—	Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen)	12.12 (—)
10.007 (330)	8.056	Totaal voor § 2.	
51.165 (357)	45.302	Totaal voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen			
50	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (16)
50	—	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
187	168	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01 (12.3 + 12.4)
55	60	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie) . . .	74.02 (18 <i>partim</i>)
554	583	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03 (8 <i>partim</i> + 18 <i>partim</i>)
—	—	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04 (13.1)
796	811	Totaal voor Hoofdstuk V.	
52.011 (357)	46.113	Totaal voor Sectie V.	
52.011 (357)	46.113	Totaal voor Deel III. — Gewone uitgaven der Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
13.106.464 (81.647)	9.523.632	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. de 1966 (Art. de 1965)	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1964 — Vastleggingen 1964	Autorisations 1965 Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE I.

Dépenses extraordinaires de biens et de services.

Paragraphe I.

Achat de biens non durables et de services.

Marine :

12.01 (63.621)	Enlèvement d'épaves de guerre (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (anciens art. 57.559 et 63.621). (pour mémoire)	2.207	— (1)	—	—
Totaux pour le Chapitre I		2.207	—	—	—

CHAPITRE II.

Transferts de revenus extraordinaires.

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Société Nationale des Chemins de fer Belges :

22.01 (63.412)	Avance récupérable de l'Etat allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de résorber son déficit d'exploitation cumulé à fin 1962 et d'alléger sa situation de trésorerie (ancien art. 63.412) (pour mémoire)	—	—	—	—
22.02 (65.411)	Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer belges pour lui assurer une trésorerie suffisante et contribuer à la résorption de son déficit cumulé d'exploitation à fin 1964 (ancien art. 65.411) (pour mémoire)	—	—	—	—
22.03 (65.427)	Avance récupérable à certaines sociétés de transports en commun urbains en vue de les mettre en mesure de faire face à des difficultés de trésorerie (ancien art. 65.427) (pour mémoire)	—	—	—	—

(1) Crédit annulé fin 1964 : 516.

(2) Crédit annulé fin 1964 : 800.

(3) Sollicités au feuillet d'ajustement de 1965.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art. van 1966 (Art. van 1965)
Ordonnance- ments 1964 — Ordonnance- ringen 1964 7	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965 9			

HOOFDSTUK I.**Buitengewone uitgaven voor goederen en diensten.****Paragraaf 1.****Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.***Zeewezen :*

20.017	—	—	—	Opruiming van oorlogswrakken (gebeurlijk inbegrepen de schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren) (vroeger art. 57.559 en 63.621) (pro memorie).	12.01 (63.621)
	(2)				
20.017	—	—	—	Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II.**Buitengewone inkomstenoverdrachten.****Bijdragen in rentelasten en in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.***Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :*

300.000	—	—	—	Terugvorderbaar voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de opslorping van haar gecumuleerd exploitatietekort einde 1962 en het verlichten van haar thesaurietoestand (vroeger art. 63.412) (pro memorie).	22.01 (63.412)
—	—	1.400.000 (3)	—	Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde haar voldoende thesauriemiddelen te waarborgen en bij te dragen tot de opslorping van haar op einde 1964 gecumuleerd exploitatietekort (vroeger art. 65.411) (pro memorie).	22.02 (65.411)
—	—	80.000 (3)	—	Terugvorderbaar voorschot aan zekere maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer ten einde hen in staat te stellen aan thesauriemoeilijkheden het hoofd te bieden (vroeger art. 65.427) (pro memorie).	22.03 (65.427)

1) Krediet geschrapt einde 1964 : 516.

2) Krediet geschrapt einde 1964 : 800.

3) Aangevraagd in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. de 1966 (Art. de 1965)	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1964 — Vastleggingen 1964	Autorisations 1965 Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965	
1	2	3	4	5	6

Subventions aux entreprises.

Divers :

32.01 (65.426)	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1964 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1965 par dérogation aux dispositions de l'article 33 c, 2 ^e alinéa, des statuts de ladite Société (ancien art. 65.426) (pour mémoire)	—	—	—	—
32.02 (64.426)	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1963 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1964 par dérogation aux dispositions de l'article 33 c, 2 ^e alinéa, des statuts de ladite Société (ancien art. 64.426) (pour mémoire)	—	—	—	—
32.03 (63.426)	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1962 à liquider au cours de l'exercice 1963 par dérogation aux dispositions formant l'objet de l'article 33 c, 2 ^e alinéa, des statuts de ladite Société (ancien art. 63.426) (pour mémoire)	—	—	—	—
32.04 (—)	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1965 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1966 par dérogation aux dispositions de l'article 33 c, 2 ^e alinéa des statuts de ladite Société	—	—	—	—
Totaux pour le Chapitre II		—	—	—	—

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Divers :

51.01 (65.568)	Intervention de l'Etat dans les dépenses afférentes à la réalisation, à l'extension, à l'équipement, etc., d'établissements destinés au tourisme social (ancien art. 65.568)	—	—	50.000	60.000
-------------------	--	---	---	--------	--------

(1) Réduction de 65.707 au feuillet d'ajustement de 1965.

(2) Crédit annulé fin 1964 : 289.

(3) Crédit annulé fin 1964 : 1.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art. van 1966 (Art. van 1965)
Ordonnancements 1964 — Ordonnances- ringen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965			
7	8	9	10	11	12
Subsidies aan bedrijven.					32
Allerlei :					
—	—	184.293 (1)	—	Tussenkomst van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1964, te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1965 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 c, 2 ^e lid van de statuten van vermelde vennootschap (vroeger art. 65.426) (pro memorie).	32.01 (65.426)
274.711	— (2)	—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1963, te vereffenen bij tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1964 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 c, 2 ^e lid, van de statuten van vermelde vennootschap (vroeger art. 64.426) (pro memorie).	32.02 (64.426)
470.266	— (3)	—	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1962, te vereffenen gedurende het dienstjaar 1963 bij afwijking van de bepalingen van artikel 33 c, 2 ^e lid, van de statuten van vermelde vennootschap (vroeger art. 63.426) (pro memorie).	32.03 (63.426)
—	—	—	170.000	Tussenkomst van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1965, te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1966 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 c, 2 ^e lid van de statuten van vermelde vennootschap.	32.04 (—)
1.044.977	—	1.364.293	170.000	Totalen voor Hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III.**Vermogensoverdrachten.****Vermogensoverdrachten aan bedrijven.***Allerlei :*

Tussenkost van de Staat in de uitgaven voor het tot stand brengen, het uitbreiden, het uitrusten, enz., van inrichtingen voor sociaal toerisme (vroeger art. 65.568).

(1) Vermindering van 65.707 in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

(2) Krediet geschrapt einde 1964 : 289.

(3) Krediet geschrapt einde 1964 : 1.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. de 1966 (Art. de 1965)	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1964 — Vastleggingen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965	
1	2	3	4	5	6

**Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions
publiques sans caractère d'entreprise.***Régie des Voies aériennes :*

61.01 (65.566)	Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 (ancien art. 65.566)	—	—	—	—
-------------------	--	---	---	---	---

Marine :

61.02 (63.421)	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (ancien art. 63.421)	—	—	—	—
-------------------	---	---	---	---	---

Divers :

61.03 (64.491)	Dépenses afférentes à l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (anciens art. 62.483 et 64.491) (pour mémoire)	8.494	2.026	—	—
-------------------	--	-------	-------	---	---

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.*Marine :*

63.01 (64.565)	Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'Ecole de Pêche à Ostende (ancien art. 64.565) (pour mémoire) .	901	2.265	—	—
-------------------	---	-----	-------	---	---

Totaux pour le Chapitre III	9.395	4.291	50.000	60.000
--	--------------	--------------	---------------	---------------

CHAPITRE IV.

Investissements directs.**Construction de bâtiments***Marine :*

72.01 (65.447)	Agrandissement des bâtiments du service du pilotage à Flessingue (ancien art. 65.447)	—	—	5.000	—
-------------------	---	---	---	-------	---

Routes, travaux hydrauliques et autres*Marine :*

73.01 (65.444)	Matériel, bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux de transformation à effectuer à l'intervention de la Société nationale des Chemins de fer belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à Ostende) (ancien art. 65.444)	3.301	5.000	1.000	8.000
-------------------	---	-------	-------	-------	-------

Aéronautique :

73.02 (65.461)	Matériel, bâtiments, travaux. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc. (ancien art. 65.461)	2.093	2.264	1.500	2.750
-------------------	--	-------	-------	-------	-------

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art. van 1966 (Art. van 1965)
Ordonnance- ments 1964 — Ordonnance- ringen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965			
7	8	9	10	11	12

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.*Regie der Luchtwezen :*

345.000	50.000	335.000	355.000	Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946 (vroeger art. 65.566).	61.01 (65.566)
---------	--------	---------	----------------	--	-------------------

Zeewezen :

96.000	104.000	—	330.000	Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (vroeger art. 63.421).	61.02 (63.421)
--------	---------	---	----------------	---	-------------------

Allerlei :

6.502	5.460	—	—	Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuid-Verbinding (vroeger art. 62.483 en 64.491) (pro memorie).	61.03 (64.491)
-------	-------	---	---	---	-------------------

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.*Zeewezen :*

4.415	7.264	—	—	Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van de zeevisserijschool te Oostende (vroeger art. 64.565) (pro memorie).	63.01 (64.565)
-------	-------	---	---	--	-------------------

451.917	166.724	371.000	720.000	Totalen voor Hoofdstuk III.	
---------	---------	---------	----------------	------------------------------------	--

HOOFDSTUK IV.**Directe investeringen.****Oprichting van gebouwen***Zeewezen :*

—	—	3.000	2.000	Uitbreiding der gebouwen van de dienst van het Loodswezen te Vlissingen (vroeger art. 65.447).	72.01 (65.447)
---	---	-------	--------------	--	-------------------

Wegen, waterbouwkundige en andere werken*Zeewezen :*

1.023	6.632	1.400	9.000	Materieel, gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van omvormingswerken uit te voeren door tussenkost van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden te Oostende) (vroeger art. 65.444).	73.01 (65.444)
-------	-------	-------	--------------	---	-------------------

Luchtvaart :

5.181	2.873	1.500	2.750	Materieel, gebouwen, werken. — Aankoop van gronden. — Inrichten van sterfputten, septische putten, aanleggen van toegangswegen, enz. (vroeger art. 65.461).	73.02 (65.461)
-------	-------	-------	--------------	---	-------------------

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. de 1966 (Art. de 1965)	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1964 — Vastleggingen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965	
1	2	3	4	5	6

Achat de matériel durable

Marine :

74.01 (65.442)	Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du port d'Anvers (ancien art. 65.442) (pour mémoire)	5.775	725 (1)	—	—
74.02 (65.443)	Construction d'un remorqueur pour le service du remorquage à Ostende (ancien art. 65.443)	—	—	18.000	2.000
74.03 (65.445)	Construction d'un baliseur pour le service du balisage à Anvers (ancien art. 65.445)	25.000	—	—	1.000
74.04 (65.446)	Construction d'un bateau-pilote pour le service du pilotage à Ostende (ancien art. 65.446)	—	—	40.000 (3)	—
74.05 (64.443)	Construction de quatre vedettes rapides pour les services de la police fluviale et des douanes à Anvers (ancien art. 64.443) (pour mémoire)	—	2.500	—	—
74.06 (63.442)	Construction de deux canots à moteur rapides pour le Service de la rade à Flessingue (anciens art. 60.444 et 63.442) (pour mémoire)	—	—	—	—
74.07	Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications.	—	—	—	80.000
Totaux pour le Chapitre IV		36.169	10.489	65.500	93.750

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octrois de crédits et participations dans des entreprises

Marine :

81.01 (65.422)	Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage (ancien art. 65.422) (pour mémoire)	—	—	—	—
81.02 (65.441)	Construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la ligne Ostende-Douvres (anciens art. 60.442 et 65.441)	219.313	7.199	293.000	—

(1) Crédit annulé fin 1964 : 1.000.

(2) Réduction de 600 au feuillet d'ajustement de 1965.

(3) Y compris 5.000 sollicités au feuillet d'ajustement de 1965.

(4) Crédit annulé fin 1964 : 114.

(5) Réduction de 16.000 au feuillet d'ajustement de 1965.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — <i>ORDONNANCERINGEN</i>				TEKSTEN	Art. van 1966 (Art. van 1965)
Ordonnance- ments 1964 — <i>Ordonnance- ringen 1964</i>	Autorisations 1965 — <i>Machtigingen 1965</i>		Autorisations nouvelles 1966 — <i>Nieuwe machtigingen 1966</i>		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar</i>	Crédits adaptés 1965 — <i>Aangepaste kredieten 1965</i>			
7	8	9	10	11	12

Aankoop van duurzaam materieel*Zeewezen :*

—	2.500	4.000 (2)	—	Bouwen van drie motorboten voor de Douanediens in de binnenhaven van Antwerpen (vroeger art. 65.442) (pro memorie).	74.01 (65.442)
—	—	7.200	7.000	Bouwen van een sleepboot voor de sleepdienst te Oostende (vroeger art. 65.443).	74.02 (65.443)
—	10.000	8.700	4.000	Bouwen van een betonningsvaartuig voor de betonningsdienst te Antwerpen (vroeger art. 65.445).	74.03 (65.445)
—	—	7.000	9.000	Bouwen van een loodsvaartuig voor de dienst van het Loodswezen te Oostende (vroeger art. 65.446).	74.04 (65.446)
5.991	3.107	—	—	Bouwen van vier snelvarende motorboten voor de tol- en politiediensten te Antwerpen (vroeger art. 64.443) (pro memorie).	74.05 (64.443)
451	— (4)	—	—	Bouwen van twee snelle motorboten voor de Rededienst te Vlissingen (vroeger art. 60.444 en 63.442) (pro memorie).	74.06 (63.442)
—	—	—	50.000	Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde.	74.07
12.646	25.112	32.800	83.750	Totale voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.**Kredietverleningen en deelnemingen.****Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.***Zeewezen :*

—	20.000	— (5)	—	Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot (vroeger art. 65.422) (pro memorie).	81.01 (65.422)
40.206	23.062	273.000	165.000	Bouwen van motorpakketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover (vroeger art. 60.442 en 65.441).	81.02 (65.441)

(1) Krediet geschrapt einde 1964 : 1.000.

(2) Vermindering van 600 in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

(3) Inbegrepen 5.000 aangevraagd in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

(4) Krediet geschrapt einde 1964 : 114.

(5) Vermindering van 16.000 in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. de 1966 (Art. de 1965)	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1964 — Vastleggingen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965	
1	2	3	4	5	6
Postes :					
81.03 (65.451) (65.452)	1. Mobilier, matériel, terrains et travaux (pour mémoire) (1)	62.676	111.052	43.252	—
	2. Achat d'un équipement pilote (y compris les frais d'instal- lation et d'entretien) destiné à permettre l'automatization des travaux comptables à l'Office des Chèques postaux. — Acquisition de machines à trier pour les bureaux de tri à Bruxelles-Midi, etc. (pour mémoire) (1)	27.020	3.974	36.026	—
81.04 (—)	Construction, transformation et aménagement de bâtiments postaux. — Equipement des services postaux	—	—	—	135.588
Société nationale des Chemins de fer belges :					
81.05 (65.474)	Programmes relatifs à :				
	1. la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société nationale des Chemins de fer belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'auto- motrices et de voitures métalliques existantes) (anciens art. 60.474-2, 63.474-3, 64.474-2 et 65.474-1)	79.713	47.896	—	—
	2. l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Poste (anciens art. 60.474-3, 63.474-4, 64.474-3 et 65.474-2)	3.965	71	4.566	2.800
81.06 (65.475)	Electrification de la ligne Erquelines-Herbesthal (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la Deutsche Bundesbahn pour réaliser l'inver- sion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant) (ancien art. 65.475)	445.591	36.379 (2)	516.899	407.900
81.07 (65.476)	Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipe- ments modernes de sécurité aux passages à niveau (exécu- tion de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 portant réglemen- tation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances) (ancien art. 65.476)	56.031	2.192 (4)	76.897	86.200
81.08 (65.477)	Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société nationale des chemins de fer belges : inter- vention de l'Etat dans le coût de la suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte, sur les lignes comportant des points de croisement à trafic ferroviaire ou routier important (anciens art. 57.492 et 65.477)	72.031	53.752 (5)	83.178	70.000

- (1) Articles regroupés sous le numéro 81.04 à partir de 1966.
(2) Crédit annulé fin 1964 : 85.000.
(3) Y compris 52.000 sollicités au feuillet d'ajustement de 1965.
(4) Crédit annulé fin 1964 : 4.000.
(5) Crédit annulé fin 1964 : 60.000.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art. van 1966 (Art. van 1965)
Ordonnance- ments 1964 — <i>Ordonnance- ringen</i> 1964	Autorisations 1965 — <i>Machtigingen 1965</i>		Autorisations nouvelles 1966 — <i>Nieuwe machtigingen</i> 1966		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar</i>	Crédits adaptés 1965 — <i>Aangepaste kredieten</i> 1965			
7	8	9	10	11	12

Posterijen :

15.770	97.532	72.976	—	1. Meubilair, materieel, terreinen en werken (pro memorie) (1).	81.03 (65.451)
				2. Aankoop van een robotuitrusting (oprichtings- en onderhoudskosten inbegrepen) bestemd om de automatise toe te laten voor boekhoudingswerk op het Bestuur der Postcheques. — Aankoop van sorteermachines voor de sorteerkantoren te Brussel-Zuid, enz. (pro memorie) (1)	(65.452)
2.776	17.601	35.024	—		
—	—	—	93.681	Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van postgebouwen. — Uitrusting van de postdiensten.	81.04 (—)

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

Programma betreffende :

				1. de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotrices) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotrices en metalen rijtuigen) (vroeger art. 60.474-2, 63.474-3, 64.474-2 en 65.474-1).	81.05 (65.474)
148.752	106.108	1.391	53.400	2. de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Posterijen (vroeger art. 60.474-3, 63.474-4, 64.474-3 en 65.474-2).	
28.137	7.927	—	3.600		
				Elektrificering van de lijn Erquennes-Herbethal (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken die door de Deutsche Bundesbahn dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer, en de inrichting van een tweestroomstation) (vroeger art. 65.475).	81.06 (65.475)
431.051	148.735	215.635 (3)	511.100		
				Tussenkomen van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden) (vroeger art. 65.476).	81.07 (65.476)
36.016	35.449	14.265	91.600		
				Uitgaven betreffende de elektrificatie van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : bijdrage van de Staat in de kosten betreffende de opheffing van overwegen door de oprichting van kunstwerken en de aanleg van toegangswegen, op de lijnen met kruispunten met een druk spoorweg- of wegverkeer (vroeger art. 57.492 en 65.477).	81.08 (65.477)
151.242	61.651	45.310	131.400		

(1) Artikelen samengevoegd onder het nummer 81.04 vanaf 1966.

(2) Krediet geschrapt einde 1964 : 85.000.

(3) Inbegrepen 52.000 aangevraagd in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

(4) Krediet geschrapt einde 1964 : 4.000.

(5) Krediet geschrapt einde 1964 : 60.000.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. de 1966 (Art. de 1965)	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1964 — Vastleggingen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965	
1	2	3	4	5	6
81.09 (65.478)	Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société nationale des Chemins de fer belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.575-5, 58.576 et 65.478)	1.980.000	—	2.480.000 (1)	2.480.000
81.10 (65.479)	Extension du Port d'Anvers. Plan décennal. Financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet (anciens art. 58.578 et 65.479)	82.176	3.123	107.380	17.900
81.11 (65.480)	Electrification des lignes : Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes) (anciens art. 60.474-1, 63.474-2 et 65.480)	110.751	17.216	41.777	4.000
81.12 (65.481)	Aménagement et modernisation de la ligne Gand St. Pierre-Anvers (Rive gauche) (ancien art. 65.481)	—	—	140.400	29.100
81.13 (65.482)	Intervention de l'Etat au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2.350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société nationale des Chemins de fer belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.577 et 65.482)	3.525	31.554	—	—
81.14 (65.483)	Port de Gand : Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen (anciens art. 61.481 et 65.483)	35.468	40.390	—	21.400
81.15 (65.484)	Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville (ancien art. 65.484)	10.903	179.097 (2)	—	181.600

(1) Y compris 500.000 sollicités au feuillet d'ajustement de 1965.

(2) Crédit annulé fin 1964 : 70.000.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art. van 1966 (Art. van 1965)
Ordonnancements 1964 — Ordonnancements 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965 9			
				11	12
1.980.000	—	2.480.000 (1)	2.480.000	Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroeger art. 58.575-5, 58.576 en 65.478).	81.09 (65.478)
142.435	3.836	25.518	61.000	Uitbreiding van de haven van Antwerpen. Tienjarenplan. Financiering van de spoorwegwerken met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen (vroeger art. 58.578 en 65.479).	81.10 (65.479)
174.965	69.795	—	32.800	Elektrificatie van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisering van bestaande automotricen) (vroeger art. 60.474-1, 63.474-2 en 65.480).	81.11 (65.480)
—	—	19.400	5.000	Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-St-Pieters-Antwerpen (Linker-oever) (vroeger art. 65.481).	81.12 (65.481)
3.510	143	3.647	3.600	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2.350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiende uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot financiering van het spoorwegmaterieel betreffende de huur-verkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroeger art. 58.577 en 65.482).	81.13 (65.482)
20.627	29.327	7.497	52.100	Haven van Gent : Uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (vroeger art. 61.481 en 65.483).	81.14 (65.483)
8.745	66.255	2.287	86.500	Antwerpen : Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad (vroeger art. 65.484).	81.15 (65.484)

(1) Inbegrepen 500.000 aangevraagd in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

(2) Krediet geschrapt einde 1964 : 70.000.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

		ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
Art. de 1966 (Art. de 1965)	LIBELLES	Engagements 1964 — Vastleggingen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965 5	
1	2	3	4	5	6
81.16 (65.485)	Anvers-Central : Construction d'un passage supérieur rue du Pélican ainsi que d'une nouvelle sortie (ancien art. 65.485) (pour mémoire)	—	11.000	—	
81.17 (65.486)	Anvers : Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut. (ancien art. 65.486)	782.578	12.422	—	20.000
81.18 (64.473)	Intervention de l'Etat dans les dépenses : 1. de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (anciens art. 58.575-1 et 64.473-1)	11.503	30.900 (1)	—	—
	2. de suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société nationale des Chemins de fer belges (anciens art. 62.473-3 et 64.473-2)	23.363	42.383 (2)	—	19.000
81.19 (64.474-1)	Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale (ancien art. 64.474-1)	9.184	21.266 (3)	—	11.300
81.20 (64.480)	Aménagement des gares routières communes pour autobus, y compris l'aménagement des places de stationnement rendu nécessaire par la présence des véhicules des lignes de substitution de la Société nationale des Chemins de fer belges (ancien art. 64.480)	14.408	21.594	32.000 (4)	31.800
81.21 (64.481)	Courtrai. Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel (anciens art. 58.572 et 64.481) (pour mémoire).	4.351	14.859	—	—
81.22 (62.473.2)	Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Malines et aménagement des abords, y compris la gare routière. Indemnité pour détournement du trafic (anciens art. 58.575-2 et 62.473-2) (pour mémoire)	—	—	—	—
81.23 (62.482)	Montzen. Construction d'une route d'accès à la gare (ancien art. 62.482) (pour mémoire)	—	1.200	—	—
81.24 (59.471)	Intervention de l'Etat dans les dépenses d'électrification de la ligne Anvers-Roosendaal (anciens art. 58.571 et 59.471) (pour mémoire)	—	—	—	—
(6)					

(6)

(1) Crédit annulé fin 1964 : 30.000.

(2) Crédit annulé fin 1964 : 20.000.

(3) Crédit annulé fin 1964 : 11.000.

(4) Sollicités au feuillet d'ajustement de 1965.

(5) Crédit annulé fin 1964 : 6.867.

(6) Crédit annulé fin 1964 : 2.110.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art. van 1966 (Art. van 1965)
Ordonnancements 1964 — Ordonnancements 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965			
—	1.000	3.200	—	Antwerpen-Centraal: Bouwen van een overbrugging Pelikaanstraat en van een nieuwe uitgang. (vroeger art. 65.485) (pro memorie).	81.16 (65.485)
—	190.000	85.000	97.600	Antwerpen: Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde (vroeger art. 65.486).	81.17 (65.486)
7.350	25.806	—	6.700	Tussenkost van de Staat in de uitgaven : 1. voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroeger art. 58.575-1 en 64.473-1).	81.18 (64.473)
37.911	16.224	—	36.100	2. voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (vroeger art. 62.473-3 en 64.473-2).	81.19 (64.474-1)
23.504	34.484	—	—	Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de economische omschakeling (vroeger art. 64.474-1).	81.20 (64.480)
21.982	15.721	12.500 (4)	42.500	Inrichting van de gemeenschappelijke wegstations voor autobussen met inbegrip van de inrichting van de parkeerplaatsen wegens de aanwezigheid van de voertuigen van de vervangingslijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (vroeger art. 64.480).	81.21 (64.481)
32.673	21.158	—	—	Kortrijk. Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel (vroeger art. 58.572 en 64.481) (pro memorie).	81.22 (62.473.2)
465	— (5)	—	—	Tussenkost van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Mechelen en inrichting van de onmiddellijke omgeving, met inbegrip van het wegstation. Vergoeding voor omleiding van het verkeer (vroeger art. 58.575-2 en 62.473-2) (pro memorie).	81.23 (62.482)
—	1.200	—	—	Montzen. Aanleg van een toegangsweg naar het station (vroeger art. 62.482) (pro memorie).	81.24 (59.471)
6	3.432	—	—	Tussenkost van de Staat in de uitgaven voor de elektrificering van de lijn Antwerpen-Roosendaal (vroeger art. 58.571 en 59.471) (pro memorie).	

(1) Krediet geschrapt einde 1964: 30.000.

(2) Krediet geschrapt einde 1964: 20.000

(3) Krediet geschrapt einde 1964: 11.000

(3) Aangevraagd in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

(5) Krediet geschrapt einde 1964: 6.867.

(6) Krediet geschrapt einde 1964: 2.110.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. de 1966 (Art. de 1965)	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1964 — Vastleggingen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965	
1	2	3	4	5	6
81.25 (65.641)	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles (anciens art. 58.651 et 65.641)	20.443	27.305 (1)	24.825	32.400
81.26 (64.411)	Avance de l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes (ancien art. 64.411) (pour mémoire)	—	—	—	—
81.27 (—)	Ports de Bruges et de Zeebrugge. Développement des installations ferroviaires	—	—	—	5.500
Divers :					
81.28 (65.492)	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris : — les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.); — les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses (anciens art. 63.485 et 65.492)	39.248	98.252 (2)	740.000	1.220.000
81.29 (65.567)	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains (ancien art. 65.567) (pour mémoire)	—	5.723	5.000	—
81.30 (61.663)	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (anciens art. 541 de 1956 et 61.663) (pour mémoire)	—	400	—	—
81.31 (58.661)	Reconstruction du réseau de la Régie des Télégraphes et Téléphones (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (ancien art. 58.661) (pour mémoire)	—	—	—	—
Totaux pour le Chapitre V		4.094.241	821.199	4.625.200	4.776.488
Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires		4.142.012	835.979	4.740.700	4.930.238

(1) Crédit annulé fin 1964 : 20.000.

(2) Crédit annulé fin 1964 : 200.000.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art. van 1966 (Art. van 1965)
Ordonnancements 1964 — Ordonnances- ringen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965			
	7	8			
				11	12
31.140	45.044	8.488	44.600	Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellen van gebouwen (vroeger art. 58.651 en 65.641).	81.25 (65.641)
32.000	—	—	—	Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren (vroeger art. 64.411) (pro memorie).	81.26 (64.411)
—	—	—	5.500	Havens van Brugge en Zeebrugge. Ontwikkeling der spoorweginstallaties.	81.27 (—)
Allerlei :					
31.859	39.415	180.000	750.000	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van : — de werkingskosten der commissies van het coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.); — de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven (vroeger art. 63.485 en 65.492).	81.28 (65.492)
240	14.760	5.000	—	Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken (vroeger art. 65.567) (pro memorie).	81.29 (65.567)
—	400	—	—	Heropbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (vroeger art. 541 van 1956 en 61.663) (pro memorie).	81.30 (61.663)
1.405	1.212	—	—	Heropbouw van het net van de Regie van Telegrafie en Telefonie (gebeurlijk inbegrepen de schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren) (vroeger art. 58.661) (pro memorie).	81.31 (58.661)
3.404.767	1.097.277	3.490.138	4.753.781	Totalen voor Hoofdstuk V.	
4.934.324	1.289.113	5.258.231	5.727.531	Totalen voor Titel II. — Buitengewone uitgaven.	

(1) Krediet geschrapt einde 1964 : 20.000.

(2) Krediet geschrapt einde 1964 : 200.000.

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 présumées <i>vermoedelijke</i>	1964 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
1	Recettes d'exploitation	8.219.000	7.433.651	6.689.875	Exploitatieontvangsten	1
2	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2
	1. Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat; publicité dans l'indicateur des téléphones et divers	210.000	220.000	203.720	1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen; publiciteit in het telefoonboek en allerlei.	
	2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	341.000	118.141	139.172	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
		551.000	338.141	342.892		
3						3
4	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4
	1. Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements	35.000	30.000	36.042	1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen.	
	2. Intérêts du compte-courant Etat-Régie	2.500	2.500	1.825	2. Interesten op lopende rekening Staat-Régie.	
	3. Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change	3.500	3.400	3.539	3. Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvorderingen en wisselwinst.	
		41.000	35.900	41.406		
5	Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement.	22.000	19.150	22.760	Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.	5
6	Recettes au profit du Fonds d'assurance :				Ontvangsten ten voordele van het Verzekeringsfonds :	6
	1. Intérêts sur placement du Fonds	110	125	111	1. Interesten van het belegde Fonds.	
	2. Revenus divers	1.000	600	1.090	2. Allerlei opbrengsten.	
		1.110	725	1.201		
7	Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs payées par la Régie pour ses travaux de reconstruction	110	110	521	Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen der leveranciers door de Régie voor haar werken van wederopbouw betaald.	7
8		—	—	—		8
9		—	—	—		9
10	Produit des emprunts à contracter	2.700.000	1.800.000	1.605.000	Opbrengst van de af te sluiten leningen.	10
11		—	—	—		11
12	Réalisation de placements intermédiaires	2.550.000	2.200.000	1.639.266	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.	12
13	Recettes de fonds de tiers :				Ontvangsten van fondsen van derden :	13
	1. Provisions d'abonnés	160.000	150.000	123.331	1. Abonnementsprovisies.	
	2. Autres opérations	60.000	70.000	61.159	2. Andere verrichtingen.	
	3. Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. »	35.000	31.600	32.730	3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. ».	
		255.000	251.600	217.220		
	Total général des recettes	14.339.220	12.079.277	10.560.141	Algemeen totaal der ontvangsten.	

DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE PREMIER.					EERSTE HOOFDSTUK.	
DEPENSES DE PERSONNEL.					PERSONEELSUITGAVEN.	
1	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance :				Activiteitswedden, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beampten en toezichtsbedienden :	1
1.	Traitements	1.651.181	1.347.115	1.305.668	1. Wedden.	
2.	Allocations aux dirigeants de certains bureaux	400	335	360	2. Toelagen aan de leiders van sommige kantoren.	
3.	Allocations de foyer et de résidence	40.909	35.833	35.844	3. Haard- en standplaatstoelagen.	
4.	Allocations familiales et allocations familiales de vacances	109.432	102.373	99.583	4. Kinder- en gezinsvakantiebijslag.	
5.	Allocations de naissance	3.131	3.075	2.498	5. Geboortebijslag.	
6.	Indemnités pour frais de déplacement y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux	12.237	9.510	10.484	6. Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.	
7.	Indemnités pour frais d'intérim	2.400	1.900	2.138	7. Interimvergoedingen.	
8.	Indemnités pour travail de nuit et allocations pour prestations dominicales	56.250	77.600	2.305	8. Vergoedingen wegens nachtwerk en toelagen voor zondagwerk.	
9.	Indemnités pour frais de changement de résidence	175	175	105	9. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.	
10.	Allocations pour travail extraordinaire	3.580	2.048	3.150	10. Toelagen wegens overwerk.	
11.	Indemnités pour frais funéraires	350	300	348	11. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.	
12.	Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.)	9.510	6.414	17.439	12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).	
13.	Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade	4.837	4.650	4.430	13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.	
14.	Primes télégraphiques	9.600	8.100	8.262	14. Telegraafpremiën.	
15.	Primes téléphoniques	13.000	13.000	12.995	15. Telefoonpremiën.	
16.	Primes mécanographiques	908	851	724	16. Mechanografische premiën.	
17.	Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T.	4.500	4.000	3.204	17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school.	
18.	Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique	90	100	101	18. Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.	
19.	Déficit des receveurs	20	20	—	19. Kastekort van ontvangers.	
20.	Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées	6.600	6.500	6.167	20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.	
21.	Sécurité sociale des employés et ex-employés	45.900	9.343	12.501	21. Rijksmaatschappelijke zekerheid van bedienden en gewezen bedienden.	
22.	Pécule de vacances	45.350	44.080	45.331	22. Vakantiegeld.	
23.	Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	8.182	7.067	7.411	23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefontie.	

DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
1	24. Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés	1.900	1.567	1.859	24. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.	1
	25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications	5.114	3.883	4.238	25. Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.	
	26. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue	—	6.500	6.772	26. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.	
		2.035.556	1.696.339	1.593.917		
2	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers :				Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van de werklieden :	2
	1. Traitements	1.211.692	986.236	876.039	1. Wedden.	
	2. Allocations de foyer et de résidence	51.136	47.710	45.666	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
	3. Allocations familiales et allocations familiales de vacances	90.996	85.284	81.546	3. Kinder- en gezinsvakantiebijslag.	
	4. Allocations de naissance	2.719	2.560	2.662	4. Geboortebijslag.	
	5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade	6.699	6.112	6.396	5. Toelagen wegens functies boven die van de graad.	
	6. Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant, etc.)	9.543	9.444	16.444	6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.).	
	7. Indemnités pour frais funéraires	358	300	348	7. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.	
	8. Allocations pour travail extraordinaire	14.523	10.955	13.225	8. Toelagen wegens overwerk.	
	9. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue	—	6.800	6.342	9. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.	
	10. Indemnités pour frais de déplacement, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux	24.500	24.000	22.242	10. Verplaatsingsvergoedingen, met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnements.	
	11. Indemnités pour travail de nuit et allocations pour prestations domini-cales	11.250	25.980	944	11. Vergoedingen wegens nachtwerk en toelagen voor zondagwerk.	
	12. Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés	1.720	1.335	1.715	12. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.	
	13. Sécurité sociale des ouvriers et ex-ouvriers	38.615	8.026	8.941	13. Rijksmaatschappelijke zekerheid van werklieden en gewezen werklieden.	
	14. Pécule de vacances	37.066	37.066	35.970	14. Vakantiegeld.	
	15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux Cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications	665	619	543	15. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de Kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.	
	16. Indemnités pour entretien des vêtements de travail	7.400	7.000	—	16. Vergoeding voor het onderhoud van de werkkledij.	
		1.508.882	1.259.427	1.119.023		

DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
3	Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance :				Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :	3
1.	Pensions définitives à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance	227.035	207.833	196.950	1. Definitieve pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.	
2.	Pensions temporaires à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance	307	1.024	2.815	2. Tijdelijke pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.	
3.	Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958) ex-agents des télégraphes et des téléphones	2.368	2.161	2.018	3. Tussenkost in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen personeelsleden van de telegrafie en de telefonie.	
4.	Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension	210	201	173	4. Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.	
		229.920	211.219	201.956		
	Total du Chapitre I.	3.774.358	3.166.985	2.914.896	Totaal van Hoofdstuk I.¹	
CHAPITRE II.				HOOFDSTUK II.		
DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT.				UITGAVEN VOOR VOORRADEN.		
4	Achats d'approvisionnements :				Aankoop van voorraden :	4
	Matériel d'approvisionnement pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux. — Fournitures de bureau, etc. :				Voorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren. — Bureaubehoeften, enz. :	
	Crédit d'engagement	(770.962)	(662.925)	(720.600)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	736.433	615.000	605.758	Vereffeningskrediet.	
	Total du Chapitre II	(770.962)	(662.925)	(720.600)	Totaal van Hoofdstuk II.	
		736.433	615.000	605.758		
CHAPITRE III.				HOOFDSTUK III.		
DEPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.				VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.		
5	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :				Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende organismen :	5
1.	Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.).	3.498	3.306	3.470	1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controleorganismen, enz.).	

DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
5	2. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication	2.530	2.430	2.352	2. Gewone en buitengewone uitgaven allerhande met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.	5
	3. Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département	100	50	109	3. Tussenkomst in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het Departement.	
	4. Ecole T.T.	1.648	1.600	1.329	4. T.T.-School.	
	5. Subside à l'école annexée à l'Etablissement d'éducation de Ruiselede	33	32	33	5. Toelage aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede.	
		7.809	7.418	7.293		
6	Subsides à la Caisse des ouvriers du département :				Toelagen aan de Werkliedenkas van het departement :	6
	1. Pensions définitives des ouvriers	112.989	100.645	104.028	1. Definitieve pensioenen van de werklieden.	
	2. Pensions temporaires des ouvriers	511	2.880		2. Tijdelijke pensioenen van de werklieden.	
		113.500	103.525	104.028		
7	Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers :				Allerhande uitgaven met betrekking tot het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei :	7
	1. Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible.	94.997	80.141	74.870	1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.	
	2. Entretien des locaux et du mobilier	49.370	37.896	38.486	2. Onderhoud van lokalen en meubelen.	
	3. Entretien des lignes, appareils et installations (y compris les frais de transport); réparation de matériel	144.797	112.408	108.398	3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (vervoerkosten inbegrepen); herstelling van materieel.	
	4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations	3.431	3.490	41.736	4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.	
	5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, etc.	138.239	121.256	105.469	5. Drukwerk, inbinden, aankoop van publicaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnements, kosten, enz.	
	6. Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones	6.600	6.000	5.217	6. Taks op de publiciteit in de officiële telefoongids.	
	7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles et de circuits T.T. et installations	50.497	38.174	24.061	7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.	
	8. Vêtements délivrés au personnel	3.000	3.000	2.427	8. Kledingstukken afgeleverd aan het personeel.	

DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
7	9. Prestations fournies par les sociétés de Transports en commun urbains. Remise à domicile des télégrammes et des exprès-postaux par des personnes étrangères à la Régie	4.018	4.000	4.396	9. Prestaties verleend door de Maatschappijen voor Intercommunaal Vervoer. Aanhuisbestelling van telegrammen en spoedstukken door personen vreemd aan de Regie.	7
	10. Quote-part dans les frais d'entretien et de réparation des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins	2.650	2.050	1.293	10. Aandeel in de kosten van onderhoud en herstelling van de onderzeese telegraaf- en telefoonkabels.	
	11. Publicité commerciale	618	3.505	295	11. Handelspubliciteit.	
	12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.)	7.338	8.163	3.262	12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploitatie van de telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.).	
	13. Dépenses et travaux imprévus, divers	1.242	1.172	1.352	13. Onvoorzien uitgaven en werken, allerlei.	
	14. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges	85.237	79.814	72.638	14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
	15. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Administration des Postes	26.743	23.589	25.219	15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.	
	16. Créosotage de poteaux et remaniages	2.915	2.750	2.120	16. Creosoteren van palen en omwerkingen.	
	17. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.	2.000	2.500	1.500	17. Prestaties verleend door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
	18. Frais d'inauguration de bâtiments et d'installations	525	560	67	18. Kosten veroorzaakt door de plechtige ingebruikneming van gebouwen en installaties.	
	19. Frais du service «Public Relations»	4.240	4.000	—	19. Kosten van de dienst «Public Relations».	
	20. Précompte mobilier et immobilier	500	280	—	20. Roerende en onroerende voorheffing.	
	21. Interventions dans des amendes pénales encourues par le personnel pour des faits commis pendant et à l'occasion de l'exécution du service	50	50	—	21. Tussenkomen in strafrechtelijke boeten opgelopen door het personeel voor daden begaan tijdens en naar aanleiding van de uitvoering van de dienst.	
		629.007	534.798	512.806		
	Total du Chapitre III	750.316	645.741	624.127	Totaal van Hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV.

DEPENSES DE
PREVOYANCE SOCIALE
ET D'ASSISTANCE
AU PERSONNEL.

- 8 Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles . . .

6.780

6.010

7.599

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VAN
SOCIALE VOORZORG
EN BIJSTAND
AAN HET PERSONEEL.

- Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.

8

DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
9	Subside à l'A.S.B.L. «Œuvres Sociales des T.T.»	26.960	25.270	24.300	Subsidie aan de V.Z.W.O. «Sociale Werken van T.T.».	9
10	Dépenses sociales et prêts au personnel :				Sociale uitgaven en leningen aan het personeel :	10
	1. Frais de déplacement médecine préventive et assistance sociale	25	25	15	1. Verplaatsingskosten preventieve geneeskunde en sociale bijstand.	
	2. Frais d'équipement et de fonctionnement des homes et établissements de vacances	6.949	6.075	2.826	2. Kosten van uitrusting en werking van de homes en vakantieinstellingen.	
	3. Frais d'équipement et de fonctionnement des mess.	12.720	8.550	5.989	3. Kosten van uitrusting en werking van de mess.	
	4. Intervention dans les frais d'organisation des loisirs du personnel	750	750	500	4. Tegemoetkoming in de kosten voor vrijetijdsbesteding van het personeel.	
	5. Intervention dans les frais de manifestations en l'honneur des décorés, pensionnés, jubilaires du travail, etc.	424	350	492	5. Tegemoetkoming in de kosten van huldebetoon aan de gedecoreerden, gepensioneerden, arbeidsjubilarissen, enz.	
	6. Intervention dans les dépenses de l'assurance-maladie R.T.T.	—	800	550	6. Tegemoetkoming in de uitgaven van de ziekteverzekering R.T.T.	
	7. Prêts au personnel	24.000	20.000	23.682	7. Leningen aan het personeel.	
		44.868	36.550	34.054		
	Total du Chapitre IV	78.608	67.830	65.953	Totaal van Hoofdstuk IV.	

CHAPITRE V.

DEPENSES POUR
COMPTE DE TIERS.

- 11 Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) :

Montant des engagements (crédit non limitatif)
Montant des liquidations (crédit non limitatif)

(30.000) (10.000)

24.000 56.000

(30.000) (10.000)

24.000 56.000

Total du Chapitre V

HOOFDSTUK V.

UITGAVEN
VOOR REKENING
VAN DERDEN.

- Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.):

Bedrag van de verbintenissen (niet-limitatief krediet).

Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet).

(46.000)

(46.000)

Totaal van Hoofdstuk V.

CHAPITRE VI.

TRAVAUX
D'ETABLISSEMENT
CONFIES A DES TIERS.

- 12 Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1966 et antérieurs :

Crédit d'engagement
Crédit de liquidation

(4.381.351) (3.967.793)

3.875.902 3.099.000

(4.381.351) (3.967.793)

3.875.902 3.099.000

Total du Chapitre VI

HOOFDSTUK VI.

WERKEN
VAN OPRICHTING
AAN DERDEN
TOEVERTROUWD.

- Uitgaven van oprichting afhankelijk van de programma's 1966 en vorige :

Vastleggingskrediet.

Vereffeningkrediet.

(2.656.337)

(2.656.337)

Totaal van Hoofdstuk VI.

DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorziene</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VII.						
PARTICIPATIONS.						
14	Participation dans divers organismes, associations ou sociétés (crédit non limitatif)	100	100	82	Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen (niet-limitatief krediet).	14
	Total du Chapitre VII	100	100	82	Totaal van Hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII.						
CHARGES FINANCIERES.						
15	Charges financières envers l'Etat :				Financiële lasten jegens de Staat :	15
	1. Intérêts sur le capital investi 50.463		50.463	50.463	1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.	
	2. Intérêts sur le Fonds spécial 27.000		27.000	27.000	2. Interesten op het Bijzonder Fonds.	
		77.463	77.463	77.463		
16	Charges financières envers des tiers	997.000	868.000	773.449	Financiële lasten jegens derden	16
17		—	—	—		17
	Total du Chapitre VIII	1.074.463	945.463	850.912	Totaal van Hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE IX.						
OPERATIONS DE TRESORERIE.						
18	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif)	2.400.000	1.900.000	1.714.755	Tussentijdse belegging der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).	18
19		—	—	—		19
	Total du Chapitre IX	2.400.000	1.900.000	1.714.755	Totaal van Hoofdstuk IX.	
CHAPITRE X.						
REPARTITION DES BENEFICES.						
20	Sommes à prélever sur les bénéfices (crédit non limitatif) :				Sommen af te nemen op de winsten (niet-limitatief krediet) :	20
	1. Allocation de 5 % du bénéfice de l'exercice précédent à la direction et au personnel (loi du 19 juillet 1930).	2.500	7.500	7.153	1. Toekenning van 5 % van de winst van het vorig dienstjaar aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930).	
	2. Impôts sur les revenus des exercices antérieurs (loi du 20 novembre 1962).	10.000	100.000	17.468	2. Belasting op de inkomsten van vorige dienstjaren (wet van 20 november 1962).	
	Total du Chapitre X	12.500	107.500	24.621	Totaal van Hoofdstuk X.	

DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE XI. HOOFDSTUK XI.						
REPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE.				HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.		
21	Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat (crédit non limitatif)	100	100	521	Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat (niet-limitatief krediet).	21
Total du Chapitre XI		100	100	521	Totaal van Hoofdstuk XI.	
CHAPITRE XII. HOOFDSTUK XII.						
REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.				TERUGBETALING VAN LENINGEN.		
22	Remboursement d'emprunts	655.082	581.813	519.238	Terugbetaling van leningen	22
Total du Chapitre XII		655.082	581.813	519.238	Totaal van Hoofdstuk XII.	
CHAPITRE XIII. HOOFDSTUK XIII.						
FONDS DE TIERS.				FONDSEN VAN DERDEN.		
23	Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limitatif) :				Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet) :	23
	1. Provisions d'abonnés	50.000	60.000	43.257	1. Abonnementsprovisies.	
	2. Autres opérations	60.000	70.000	59.847	2. Andere verrichtingen.	
	3. Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. »	35.000	31.600	31.923	3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale werken van T.T. ».	
		145.000	161.600	135.027		
Total du Chapitre XIII		145.000	161.600	135.027	Totaal van Hoofdstuk XIII.	
CHAPITRE XIV. HOOFDSTUK XIV.						
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.				TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN.		
24	Non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :				Kwade posten der ontvangsten (niet-limitatief krediet) :	24
	1. Sur droits, recettes, etc.	20.000	20.000	22.709	1. Op rechten, ontvangsten, enz.	
	2. Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers	760.000	640.000	690.162	2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.	
	3. Quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe	20.000	20.000	20.036	3. Aandeel in de opbrengst van de luxetelegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en culturele instellingen.	
		800.000	680.000	732.907		
Total du Chapitre XIV		800.000	680.000	732.907	Totaal van Hoofdstuk XIV.	
Total général des dépenses		14.326.862	12.027.132	10.461.536	Algemeen totaal der uitgaven.	
Total des crédits d'engagements (art. 4, 11 et 12)		(5.182.313)	(4.640.718)	(3.422.937)	Totaal van de vastleggingskredieten (art. 4, 11 en 12).	

REGIE DES VOIES AERIENNES.

REGIE DER LUCHTWEGEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Produit de ventes	1.000	1.000	853	Opbrengst van verkopen.	411.01
03	Produit de prestations	3.000	3.000	1.826	Opbrengst van prestaties	03
06	a) Produit de locations	86.000	54.000	31.239	a) Opbrengst van verhuringen.	06
	b) Produit de concessions	23.000	20.200	22.444	b) Opbrengst van concessies.	
07	Produit de cotisations, de redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Redevances d'atterrissage et de garage	109.000	91.000	87.141	a) Landings- en stallingsvergoedingen.	
	b) Redevances d'accès aux fingers	2.000	2.000	1.823	b) Vergoedingen voor toegang tot de fingers.	
	c) Redevances d'embarquement	26.000	24.300	20.732	c) Inschepingsvergoedingen.	
	d) Droit d'accompagnement (1) (pour mémoire)	—	—	—	d) Begeleidingsrecht (1) (pro memorie).	
09	Récupération de fournitures d'eau, de gaz, d'électricité, rémunérations du personnel détaché, créance sur Euro-control et divers	45.500	76.600	13.241	Terugvordering van levering van water, gas, elektriciteit, bezoldiging van gedetacheerd personeel, vordering op Eurocontrol en allerhande.	09
412.01	Location de panneaux, vitrines, etc.	1.703	1.600	1.696	Huur van panelen, uitstalramen, enz.	412.01
Total pour le Chapitre 41		297.203	273.700	180.995	Totaal voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
444.03	Recettes de pacage	250	250	149	Ontvangsten van weiden	444.03
05	Remboursement sur avance consentie à l'A.S.B.L. «Service Social des Communications» (pour mémoire)	—	217	350	Terugbetaling op voorschot toegekend aan de V.Z.W.O. «Sociale Dienst van Verkeerswezen». (pro memorie)	05
Total pour le Chapitre 44		250	467	499	Totaal voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
	1. déficit d'exploitation 82.424	83.600	121.141	85.300	1. exploitatieverlies	
	2. remboursement des traitements des agents détachés au cabinet du Ministre 1.176				2. terugbetaling van de wedden der bij het cabinet van de Minister gedetacheerde agenten	
	3. dotation de renouvellement 194.000				3. toelage voor vernieuwing	
	e) Pour immobilisations	161.000	190.000	255.000	e) Voor beleggingen.	
Total pour le Chapitre 45		438.600	456.141	480.300	Totaal voor Hoofdstuk 45.	
Total pour les Recettes		736.053	730.308	661.794	Totaal voor de Ontvangsten.	

(1) Voir notes justificatives.

(1) Zie verantwoordingsprogramma.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
b)	Personnel statutaire :				b) Personeel in statutair rechtsverband :	
1.	en service à la Régie	245.642			1. in dienst bij de Regie	
2.	détaché au Cabinet du Ministre	1.066			2. bij het Kabinet van de Minister gedetacheerd	
c)	Personnel recruté à titre temporaire	—	215	172.852	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément	784	4.666		Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	6.966	6.138	4.850	Lasten van pensioenen	03
04 a)	Charges sociales dérivant de la législation sociale; part patronale	3.675	4.010	384	a) Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving; patroonsaandeel.	04
b)	Intervention dans le paiement des cotisations mutualistes		205	738	b) Tussenkost in de betaling der mutualiteitsbijdragen.	
06	Service social	1.690	1.957	1.474	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	1.028	1.028	1.061	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
a)	Changement de résidence	50	50	25	a) Verandering van standplaats.	
b)	Indemnités pour frais funéraires	30	30	18	b) Vergoedingen voor begrafeniskosten	
c)	Habillement	470	550	297	c) Kleding.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
a)	Primes de vigilance, etc.	13.417	12.027	2.550	a) Waakzaamheidspremies, enz.	
b)	Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.)	5.100	4.700	4.931	b) Faciliteiten van vervoer aan het personeel (N.M.B.S.).	
c)	Indemnités de Cabinet	110	134	135	c) Kabinetsvergoedingen.	
10	Honoraires forfaitaires	240	240	100	Forfaitaire erelonen	10
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail	300	300	163	Herstelling der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.	11
512.02	Membres de commissions	12	12	5	Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	680	680	736	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	25	25	26	Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions	1.700	1.500	1.267	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
Total pour le Chapitre 51		282.985	268.992	191.612	Totaal voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires	8.500	6.400	3.858	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier :				Huren van materieel en meubilair :	02
a)	circuits télégraphiques et téléphoniques	18.300	17.400	13.900	a) Telegrafische en telefonische lijnen.	
03	Nettoyage des locaux	11.025	11.181	19.908	Schoonmaken van lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	320	314	2.196	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	Véhicules	3.922	2.508	—	b) Voertuigen.	
05	Assurances	150	150	28	Verzekeringen	05
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations	16.700	18.810	26.781	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.	07
08	Vols de contrôle des installations de sécurité	105	105	235	Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.	08
09	Divers	745	4.327	2.356	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
a)	fournitures de bureau	3.200	3.000	2.145	a) bureaubenodigdheden.	
b)	affranchissement du courrier	350	250	230	b) frankerkosten.	
c)	téléphone et télégraphe	2.120	2.000	1.577	c) telefoon en telegraaf.	
d)	documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression)	530	500	352	d) documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
526.03	Frais de transport	100	100	7	Vervoerkosten	526.03
04	Travaux pour compte de tiers	105	105	108	Werken voor rekening van derden . .	04
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immo- bilier et précompte mobilier) . .	350	350	—	Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing)	527.01
Total pour le Chapitre 52		66.522	67.500	73.681	Totaal voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

531.01	Combustibles	13.100	24.228	8.476	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	27.000	26.000	22.091	Elektrische energie	02
03	Eau	6.050	6.050	4.489	Water	03
04	Gaz	306	306	256	Gas	04
					Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.	05
05	Carburants pour avions et véhicules . .	1.700	1.635	1.400	Bouwmaterialen en verbruiksproduk- ten.	06
06	Matériaux de construction et produits de consommation	2.000	1.980	746	Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radiogeleiding.	07
07	Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage	12.000	12.020	8.480	Reservematerieel voor de meteo . .	08
08	Matériel de réserve pour la météo . . .	3.000	2.090	1.732	Divers materieel voor de exploitatie.	09
09	Matériel divers à l'usage de l'exploitation	1.600	1.436	951		
533.01	a) Cotisation au Centre de Contrôle des Radiocommunications	780	780	780	a) Bijdrage aan het Centrum voor controle der Radioverbindingen.	533.01
534.02	Déficits des receveurs	10	10	—	Tekorten van de ontvangers	534.02
Total pour le Chapitre 53		67.546	76.535	49.401	Totaal voor Hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

	Crédits d'engagement			Vastleggings- kredieten	
550.01	Immeubles	271.300	271.700	288.820	Onroerende goederen
04	Matériel	4.900	8.400	2.747	Materieel
09	Installations techniques	42.800	24.900	28.395	Technische inrichtingen
10	Dépenses d'exploitation incor- porées dans les travaux de 1 ^{er} établissement	36.000	30.000	25.000	Exploitatieuitgaven inge- lijfd in de werken van 1 ^{ere} aanleg
	350.800				350.800
Total pour le Chapitre 55		355.000	335.000	344.962	Totaal voor Hoofdstuk 55.

CHAPITRE 56.

HOOFDSTUK 56.

560.08	Avances consenties à ou pour compte de tiers (pour mémoire)	—	3	—	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden. (pro memorie)	560.08
Total pour le Chapitre 56		—	3	—	Totaal voor Hoofdstuk 56.	
Total pour les Dépenses		772.053	748.030	659.656	Totaal voor de Uitgaven.	

Elimination de la double inscription
des travaux de 1^{er} établissement
exécutés en régie et qui apparaissent
à la fois dans le budget d'exploitation
et dans le budget patrimonial (cf.
art. 550.10 ci-dessus)

Afhouding wegens dubbele telling van
de werken van eerste aanleg uitge-
voerd in eigen beheer die zowel in
de exploitatiebegroting als in de
patrimoniumbegroting opgenomen
zijn (cf. art. 550.10 hierboven).

— 36.000 — 30.000 — 25.000

Total définitif des Dépenses **736.053** **718.030** **634.656** **Eindtotaal der Uitgaven.**

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présümées vermoedelijke	1964 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	135	85		42 Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit des prestations	1.415	1.190		1.224 Opbrengst van prestaties	03
07	Produit des cotisations (redevances)	30.000	23.500		22.988 Opbrengst van bijdragen (retributies)	07
413.01	Intérêts sur placements	2	16		18 Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille — titres	446	539		919 Inkomsten van de effecten — portefeuille.	02
414.03	Recettes accidentelles.	100	100		437 Toevallige ontvangsten	414.03
Totaux pour le Chapitre 41		32.098	25.430	25.628	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Subside du Ministère des Communica- tions en vue de l'exécution de la mission confiée à l'Office par l'arrêté ministériel du 24 février 1953, y compris les remboursements des prêts d'hiver 1962-1963. (Amortisse- ments et intérêts)	62.000	57.000	42.031	Toelage van het Ministerie van Ver- keerswezen met het oog op de uit- voering van de zending aan de Dienst opgedragen door het Min. besluit van 24 februari 1953 met inbegrip van de terugbetalingen van de winterleningen 1962-1963. (Af- lossingen en interesten).	420.01
Totaux pour le Chapitre 42		62.000	57.000	42.031	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Produit de la vente de mobilier, machi- nes et matériel	20	20	2	Opbrengst van de verkoop van meubi- lair, machines en materieel.	430.03
Totaux pour le Chapitre 43		20	20	2	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.02	Produits des emprunts à moyen terme	20.000	—	—	Opbrengst der leningen op halflange termijn.	442.02
444.01	Dépôts	1	1	—	Deposito's.	444.01
02	Recettes particulières; réalisation de placements	3.916	12.000	2.980	Bijzondere ontvangsten; verwezenlij- king van beleggingen.	02
03	Produits divers du patrimoine immo- bilier	100	90	89	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	03
05	Remboursement sur avances récupé- rables consenties à ou pour compte de tiers	1.500	—	—	Terugbetaling op verhaalbare voor- schotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
Totaux pour le Chapitre 44		25.517	12.091	3.069	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat : A fonds perdus : Subsides du Ministère des Communica- tions : a) Pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge b) A titre d'intervention dans les dépen- ses du Service Social de la batellerie belge	6.000 28	8.300 —	7.000 —	Tussenkomen van de Staat : Niet terugvorderbaar : Toelagen van het Ministerie van Ver- keerswezen : a) Voor de verjonging van de Bel- gische binnenvaartvloot. b) Ten titel van tussenkomst in de uitgaven van de Sociale Dienst der Belgische schipperij.	450.01
Totaux pour le Chapitre 45		6.028	8.300	7.000	Totalen voor Hoofdstuk 45.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 présumées <i>vermoedelijke</i>	1964 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).	
490.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité.				Verrichtingen voor het Solidariteits-	490.01
	Assurance de Groupe	50	50	—	fonds. Groepsverzekering.	
02	Opérations pour le Groupement Belge du				Verrichtingen voor de Belgische Sleep-	02
	Remorquage	20	20	—	vaartgroepering.	
03	Opérations pour le Bureau du Timbre-				Verrichtingen voor het Kantoor van het	03
	extraordinaire	1.800	1.800	—	Buitengewoon Zegel.	
04	Autres opérations	30	30	—	Andere verrichtingen	04
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		1.900	1.900	—	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes		127.563	104.741	77.730	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : personnel statutaire	20.158	19.114	17.902	Bezoldigingen van het kaderpersoneel : personeel in statutair rechtsverband.	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale — part patronale	3.782	3.513	3.165	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — patroonsaan- deel.	04
05	Charges sociales extra légales — inter- vention patronale	988	875	798	Extra wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	05
06	Service Social	141	141	98	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	30	30	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles : a) indemnités de caisse	30	30	26	a) kasvergoedingen	08
512.02	Membres de commissions	198	198	132	Leden van commissies	512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme	24	24	24	Controleorgaan van de instelling	03
513.01	Représentation	20	20	—	Representatie	513.01
02	Déplacements	260	260	238	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		25.631	24.205	22.383	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires	1.062	1.062	917	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	12	12	10	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux :	1.321	1.177	956	Onderhoud en herstelling van lokalen :	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	86	81	40	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme	27	27	11	b) Onderhoud en herstel van het motorvoertuig, eigendom van de instelling.	
05	Assurances	45	42	36	Verzekeringen	05
07	Dépenses de consommation : combusti- bles, énergie électrique, eau, gaz. Huile, essence, etc. pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme	502	474	322	Uitgaven voor verbruiksprodukten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas. Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van het autovoer- tuig, eigendom van de instelling.	07
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	1.092	1.002	819	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Participation à l'Exposition Internatio- nale des transports et Communica- tions de Munich en 1965	—	300	—	Deelneming aan de Internationale Ten- toonstelling van Transport en Ver- bindingsmiddelen te Munchen in 1965.	523.01
524.01	Avocats et experts	25	25	11	Advokaten en deskundigen	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	700	—	—	Interesten op leningen	525.01
02	Courtages et frais	800	—	—	Makelaarslonen en kosten	02
526.03	Frais de transport	37	37	9	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	60	60	55	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Entretien de plantations	5	5	—	Onderhoud van beplantingen	05
527.01	Impôts sur les revenus : précompte im- mobilier, précompte mobilier, éven- tuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés	80	116	28	Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebruikelijk bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting.	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		5.854	4.420	3.214	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
532.01	Fonctionnement du Service Social de la Batellerie belge	50	100	61	Werking van de Sociale Dienst van de Belgische Schipperij.	532.01
02	Subvention au Fonds de Secours aux bateliers nécessiteux	1.500	1.500	950	Toelage aan het Steunfonds voor noodlijdende schippers.	02
03	Subvention au Comité Belge des intérêts fluviaux	135	135	52	Toelage aan het Belgisch Comité voor de Binnenvaartbelangen.	03
04 a)	Promotion de la modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge	9	54	193	a) Bevordering van de modernisering (motorisatie) van de Belgische binnenvaartvloot.	04
b)	Promotion du rajeunissement de la flotte fluviale belge	6.200	7.414	8.538	b) Bevordering van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.	
05	Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	100	100	—	Tussenkomst in de lasten van ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954).	05
06	Subvention au Groupement Belge du Remorquage en vue de couvrir le déficit d'exploitation de cet organisme, arrêté-loi du 12 décembre 1944, art. 2, § 3 créant l'O.R.N.I. (pour mémoire)	—	2.197	1.854	Toelage aan de Belgische Sleepvaart-groepering om het exploitatietekort van dit organisme te dekken, besluitwet van 12 december 1944, art. 2, § 3 houdende oprichting van de D.R.B. (pro memorie).	06
07	Subvention au Centre belge d'Etudes pour la Navigation Intérieure	50	50	50	Toelage aan het Belgisch Studiecentrum voor Binnenscheepvaart.	07
08	Subvention à l'Organisation belge de navigation	20	20	—	Toelage a/d Belgische Sleepvaartorganisatie.	08
534.01	Remboursement de trop perçu (non limitatif)	100	100	23	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (onbeperkt).	534.01
Totaux pour le Chapitre 53 . . .		8.164	11.670	11.721	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.		HOOFDSTUK 54.				
540.01	Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.	62.000	57.000	50.397	Toepassing van het Ministerieel besluit van 24 februari 1953.	540.01
Totaux pour le Chapitre 54 . . .		62.000	57.000	50.397	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.01	Immeubles :	20.000	8.000	1.310	Onroerende goederen :	550.01
a)	acquisitions nouvelles				a) nieuwe aankopen.	
	(Nouvelle tranche de crédit de paiement d'un crédit d'engagement total de 40 millions de francs).				(Nieuwe tranche van betalingskrediet op een vastleggingskrediet van 40 miljoen frank).	
02	Mobilier, machines, matériel :				Meubilair, machines, materieel :	02
a)	acquisitions nouvelles	112	90	26	a) nieuwe aankopen.	
b)	renouvellement	243	220	60	b) vernieuwing.	
07	Bibliothèque	10	10	2	Bibliotheek	07
08	Garanties	5	5	—	Waarborgen	08
Totaux pour le Chapitre 55 . . .		20.370	8.325	1.398	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.05	Consolidation fonds de réserve	2.000	2.000	—	Consolidatie reservefondsen.	560.05
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	1.520	20	7	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	08
Totaux pour le Chapitre 56 . . .		3.520	2.020	7	Totalen voor Hoofdstuk 56.	

5-XIV

(66)

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59.						
590.01	Opérations pour le fonds de Solidarité				Verrichtingen voor het Solidariteits-	590.01
	Assurance de groupe	50	50	—	fonds. Groepsverzekering.	
02	Opérations pour le Groupement Belge				Verrichtingen voor de Belgische Sleep-	02
	du Remorquage	20	20	—	vaartgroepering.	
03	Opérations pour le Bureau du Timbre-				Verrichtingen voor het Kantoor van het	03
	extraordinaire	1.800	1.800	—	Buitengewoon Zegel.	
04	Autres opérations	30	30	—	Andere verrichtingen	04
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		1.900	1.900	—	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses . . .		127.439	109.540	89.120	Totalen voor de Uitgaven.	

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERING.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 présumées <i>vermoedelijke</i>	1964 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Produit de ventes	5	5		2 Opbrengst van verkopen	411.01
03	Produit des prestations	150	150		140 Opbrengst van prestaties	03
07	Produit des redevances	1.500	1.800	1.497	Opbrengst van retributies	07
413.01	Intérêts sur placements	1	—		1 Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Recettes accidentelles.	1	—		1 Toevallige ontvangsten	414.03
Totaux pour le Chapitre 41		1.657	1.955	1.641	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
443.01	Avances remboursables (de tiers autres que l'Etat, les provinces et les com- munes)	1.500	—	—	Terugbetaalbare voorschotten (van der- den, andere dan de Staat, de pro- vinciën en de gemeenten).	443.01
Totaux pour le Chapitre 44		1.500	—	—	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.04	Intervention de l'Etat en vue de couvrir le déficit d'exploitation	2.384	2.197	2.015	Tussenkost van de Staat om het ex- ploitatietekort te dekken.	450.04
Totaux pour le Chapitre 45		2.384	2.197	2.015	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).		HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).				
490.02	Dépôts	8.000	8.000	7.404	Deposito's.	490.02
Totaux pour le Chapitre 49		8.000	8.000	7.404	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes		13.541	12.152	11.060	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
b)	Personnel statutaire	1.159	1.366	1.040	b) Personeel in statutair rechtsverband	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	1.404	1.292	1.360	Bezoldigingen van het aanvullend per- soneel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale — Part patronale	499	502	416	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaan- deel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	167	190	187	Extra-wettelijke sociale lasten. —	05
06	Service social	60	50	53	Patronale tussenkomst.	
08	Indemnités couvrant des charges réelles				Sociale dienst	06
a)	Bicyclettes	3			Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
b)	Indemnités de caisse	12	15	13	a) Rijwielen	3
					b) Kasvergoedingen	12
512.03	Organe de contrôle de l'organisme	24	24	21	Controleorgaan van de instelling	512.03
513.01	Représentation	5	5	—	Representatie	513.01
02	Déplacements	30	30	25	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		3.363	3.474	3.115	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires	110	130	97	Huur van lokalen en bijkomende	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	44	34	35	lasten.	
04	Entretien et réparation du matériel et du meublier	20	30	21	Onderhoud en herstel van lokalen	03
05	Assurances	11	11	5	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
07	Dépenses de consommation : combusti- bles, énergie électrique, eau, gaz	52	52	45	Verzekeringen	05
					Verbruiksuitgaven : brandstoffen, elec- trische energie, water, gas.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques	125	125	98	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Avocats et experts	20	20	9	Advocaten en deskundigen	524.01
526.04	Indemnités diverses à des tiers	270	250	234	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
527.01	Impôts sur les revenus : précompte im- mobilier, précompte mobilier, éven- tuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés	1	1	—	Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijk bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting.	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		653	653	544	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.02	Mobilier, machines et matériel :				Meubilair, machines en materieel :	550.02
03	b) renouvellement	23	25	8	b) vernieuwing	03
04						04
08	Garanties	2	—	—	Waarborgen	08
Totaux pour le Chapitre 55		25	25	8	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.03	Remboursement d'avances	1.500	—	—	Terugbetaling van voorschotten	560.03
Totaux pour le Chapitre 56		1.500	—	—	Totalen voor Hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre).					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde).	
590.02	Retrait de dépôts	8.000	8.000	7.433	Terugvordering van deposito's . . .	590.02
	Totaux pour le Chapitre 59	8.000	8.000	7.433	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses	13.541	12.152	11.100	Totalen voor de Uitgaven.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du
17 novembre 1965.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 17 november 1965.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

*Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,**De Minister van Postĳrijen, Telegrafie en Telefonie.*

E. ANSEELE.

*Le Ministre des Communications,**De Minister van Verkeerswezen,*

Y. URBAIN.

*Le Ministre, Vice-président du Conseil,
chargé de la Coordination de
la Politique d'Infrastructure,*

*De Minister, Ondervoorzitter van de Raad,
belast met de Coördinatie
van het Infrastructuurbeleid,*

E. LEBURTON.

*Le Ministre des Finances,**De Minister van Financiën,*

G. EYSKENS.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint
au Ministre des Finances,*

*De Minister-Staatssecretaris, Adjunct
bij de Minister van Financiën,*

A. SCOKAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**TITRE I.****DEPENSES ORDINAIRES.**

(En milliers de francs)

PREMIERE PARTIE.**COMMUNICATIONS.****SECTION I.****Cabinet du Ministre et Services d'Autorité :
Transports, Tourisme, Aéronautique.****CHAPITRE I.****Dépenses de consommation.****§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.****ART. 11-01. — *Traitement et frais de représentation du
Ministre.****Classification économique :*

	1966	1965	1964
11.1 Salaire proprement dit . . .	425	425	425

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

**ART. 11-02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet du Ministre.****Classification économique :*

	1966	1965	1964
	2.218	1.600	1.285
11.1 Salaire proprement dit . . .	1.345	757	476

dont :

— retenues veuves et orphelins —

— retenues Sécurité Sociale . (55) (40) (20)

Décomposition :

Traitements barémiques	1.224	688	445
Majoration index	121	69	26,7
Allocations de foyer et de résidence	—	—	4
Majoration index	—	—	0,3
Totaux . . .	1.345	757	476

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**TITEL I.****GEWONE UITGAVEN.**

(In duizendtallen frank)

EERSTE DEEL.**VERKEERSWEZEN.****SECTIE I.****Kabinet van de Minister en Autoriteitsdiensten :
Vervoer, Toerisme, Luchtvaart.****HOOFDSTUK I.****Comsuptieve bestedingen.****§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.****ART. 11-01. — *Jaarwedde en representatiekosten van
de Minister.****Economische classificatie :*

11.1 Eigenlijk loon.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

**ART. 11-02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het
personeel van het Kabinet van de Minister.****Economische classificatie :*

	1966	1965	1964	
	2.218	1.600	1.285	
11.1 Salaire proprement dit . . .	1.345	757	476	11.1 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale . (55)	(40)	(20)		— afhoudingen Maatschappelijke Zekerheid.

Samenstelling :

Traitements barémiques	1.224	688	445	Wedden volgens barema.
Majoration index	121	69	26,7	Vermeerdering index.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	4	Haard- en standplaatsvergoeding.
Majoration index	—	—	0,3	Vermeerdering index.
Totaux . . .	1.345	757	476	Totalen.

	1966	1965	1964	
11.2 Allocations directes	818	803	783	11.2 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de Cabinet	742	750	755	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	15	12	12	Verlofgeld.
Allocations familiales	55	37	15	Gezinstoelagen.
Majoration index	6	4	1	Vermeerdering index.
Totaux	818	803	783	Totalen.
11.3 Contributions patronales aux assurances sociales	55	40	26	11.3 Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2.218	1.600	1.285	Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat) ;

B. Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux personnes de Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

A. Kabinetsvergoedingen (aan de agenten van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten) ;

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de personen van het Kabinet die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet — <i>Kabinetschef</i>	1	75	—
Chef de Cabinet adjoint — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	55	—
Secrétaire de Cabinet — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	40	—
Secrétaire particulier — <i>Particulier secretaris</i>	1	—	268
Attachés — <i>Attachés</i>	2	—	711
Personnel de Cabinet — <i>Personeel van het Kabinet</i>	23	404	303
Chauffeurs d'auto — <i>Autogeleiders</i>	2	96	—
Nettoyeuses et gens de service — <i>Schoonmaaksters en dienstpersoneel</i>	—	12	—
	31	682	1.282
Augmentation de l'index — <i>Verhoging van het indexcijfer</i>		—	126
		682	1.408
TOTAL — TOTAAL		2.090	
Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i>		128	
TOTAL — TOTAAL		2.218	

ART. 11-03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

ART. 11-03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	91.913	81.507 (174)	68.771
11.1 Salaire proprement dit . . .	82.312	72.143	61.661
dont :			
— Retenues veuves et orphelins	(4.690)	(4.185)	(3.550)
— Retenues Sécurité Sociale . . .	(1.824)	(1.334)	(394)

Economische classificatie :

11.1 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— Afhoudingen weduwen en wezen.	
— Afhoudingen maatschappelijke zekerheid.	

Décomposition :

— Traitements barémiques . . .	62.558	60.064	56.010
— Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	1.940	1.288	
— Recrutements dans la limite des cadres	864	216	
— Transferts d'agents	1.731	932	
— Recrutements autorisés dans la limite des cadres	4.000	—	
— Réduction pour départs et mises à la pension	— 137	—	
— Majoration index	8.616	7.057	3.393
— Allocations pour fonctions supérieures	614	474	430
— Allocations de foyer et de résidence	1.877	1.877	1.700
— Majoration index	249	235	128
Totaux	82.312	72.143	61.661

Samenstelling :

— Wedden volgens barema.	
— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
— Aanwervingen binnen de perken der kaders.	
— Overplaatsingen van agenten.	
— Toegestane aanwervingen binnen de perken der kaders.	
— Vermindering wegens vertrek en opruistelling.	
— Vermeerdering index.	
— Vergoedingen voor hogere functies.	
— Haard- en standplaatsvergoedingen.	
— Vermeerdering index.	

11.2 Allocations directes	7.881	7.944	6.590	11.2 Directe toelagen.
-------------------------------------	-------	-------	-------	------------------------

Décomposition :

— Pécule de vacances	2.267	2.267	1.950
— Allocations familiales	4.850	4.850	4.000
— Indemnités de naissance	240	240	140
— Indemnités pour dernière maladie et de funérailles	40	40	10
— Allocations aux mutuellistes libres	—	63	250
— Majoration index	484	484	240
Totaux	7.881	7.944	6.590

Samenstelling :

— Verlofgeld.	
— Gezinstoelagen.	
— Geboortetoelage.	
— Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.	
— Toelagen aan de vrij verzekerden.	
— Vermeerdering index.	

11.3 Contributions patronales aux assurances sociales	1.720	1.420	520	11.3 Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen.
---	-------	-------	-----	--

Totaux généraux	91.913	81.507	68.771	Algemene totalen.
---------------------------	--------	--------	--------	-------------------

Augmentation due aux promotions de grade et augmentations barémiques normales, à l'octroi d'indem- | Verhoging te wijten aan de bevorderingen in graad en de normale weddeverhogingen, aan het toekennen

nités pour fonctions supérieures (1) et aux transferts d'agents détachés de l'Administration des Postes ou provenant d'autres départements.

Les tableaux I à IV annexés donnent le détail des crédits sollicités.

ART. 11-04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

van vergoedingen voor hogere functies (1) en aan de overplaatsingen van gedetacheerde agenten van het Bestuur der Posterijen of afkomstig uit andere departementen.

De aangehechte tabellen I tot IV geven het detail van de aangevraagde kredieten.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
11.2 Allocations directes	2.103	2.016	1.765	11.2 Directe toelagen.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse. <i>Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premieën. Kasvergoedingen</i>	Allocations pour prestations aériennes <i>Toelagen voor luchtprestaties</i>	Autres allocations <i>Andere toelagen</i>	Total <i>Totaal</i>
Administration des Transports — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	336	—	825	1.161
Commissariat Général au Tourisme — <i>Commissariaat-generaal voor Toerisme</i>	46	—	10	56
Administration de l'Aéronautique — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	6	400	480	886
TOTAL — <i>TOTAAL</i>	388	400	1.315	2.103

(1) Répartition des fonctions supérieures :

a) Administration des Transport (178) :

Directeur général :	1
Secrétaire d'administration :	1
Commis :	12
Commis dactylographe :	1
Conducteur d'auto mécanicien :	1
	16

b) Commissariat général au Tourisme (220) :

Commissaire général adjoint :	1
Directeur :	1
Premier inspecteur :	1
Sous-chef de bureau :	1
Contrôleur spécial adjoint :	1
Commis dactylographe :	1
Commis :	1
	7

c) Administration de l'Aéronautique (216) :

Conseiller :	1
Pilote d'avion :	1
Ingénieur principal :	1
Premier inspecteur :	2
Dessinateur principal :	1
Dessinateur :	1
Secrétaire d'administration :	1
Commis :	1
Commis sténodactylographe principal :	1
Contrôleur technique principal :	1
Mécanicien d'aviation :	1
Aide mécanicien d'aviation :	1
	13

(1) Verdeling der hogere functies :

a) Bestuur van het Vervoer (178) :

Directeur-generaal :	1
Bestuurssecretaris :	1
Klerken :	12
Klerk-dactylograaf :	1
Autobestuurder-mekaniker :	1
	16

b) Commissariaat-generaal voor Toerisme (220) :

Adjunct-Commissaris-generaal :	1
Directeur :	1
Eerste Inspecteur :	1
Onderbureaucheef :	1
Adjunct speciaal controleur :	1
Klerk dactylograaf :	1
Klerk :	1
	7

c) Bestuur der Luchtvaart (216) :

Adviseur :	1
Vliegtuigpilot :	1
Eerstaaanwezend ingenieur :	1
Eerste inspecteur :	2
Eerstaaanwezend tekenaar :	1
Tekenaar :	1
Bestuurssecretaris :	1
Klerk :	1
Eerstaaanwezend klerk dactylograaf :	1
Eerstaaanwezend technisch controleur :	1
Luchtvaartmekaniker :	1
Hulpvluchtvaartmekaniker :	1
	13

Crédit adapté compte tenu du transfert de l'article 11-03 à l'article 11-04 des dépenses afférentes aux prestations dominicales et des allocations aux agents investis des fonctions de secrétaire.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12-01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	460	470	352
		(31)	
Le crédit se décompose comme suit :			
— Administration des Transports		105	
— Commissariat général au Tourisme :			
Honoraires d'architectes conseils	50		
Jetons de présence	40		
Frais de route et de séjour	220		
	310		
— Administration de l'Aéronautique		45	
	460		

Crédit adapté.

ART. 12-02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	3.659	3.450	3.130

Le crédit se décompose comme suit :

Krediet aangepast rekening gehouden met de overdracht van artikel 11.03 naar artikel 11.04 van de uitgaven betreffende de zondagsprestaties en de toelagen aan de agenten belast met de functies van secretaris.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Algemene werkingskosten.			
Het krediet is samengesteld als volgt :			
— Bestuur van het Vervoer		105	
— Commissariaat-generaal voor Toerisme :			
Honoraria van raadgevende architecten	50		
Presentiegelden	40		
Reis en verblijfkosten	220		
	310		
— Bestuur der Luchtvaart		45	
		460	

Aangepast krediet.

ART. 12-02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Algemene werkingskosten.			

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water stoom	Gaz, élec- tricité, etc. — Gas, elek- triciteit, enz.	Affranchis- sement de correspon- dances — Frankering van dienst- stukken	Télégram- mes et télé- phones — Telegram- men et tele- foon	Transports — Vervoer	Locations et im- positions — Huur en belas- tingen	Total — Totaal
Hôtel ministériel — <i>Hotel van de Minister</i>	10	45	—	140	—	5	200
Administration des Transports — <i>Bestuur van het Vervoer</i>	700	1.000	25	375	27	35	2.162
Commissariat Général au Tou- risme. — <i>Commissariaat-gene- raal voor Toerisme</i>	160	27	—	380	2	26	595
Administration de l'Aéronautique — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	45	220	33	400	4	—	702
TOTAL — <i>TOTAAL</i>	915	1.292	58	1.295	33	66	3.659

Crédit adapté compte tenu notamment de l'occupation de nouveaux locaux par l'Administration des Transports.

ART. 12-03.—*Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département.*

Krediet aangepast rekening gehouden o.m. met de bezetting van nieuwe lokalen door het Bestuur van het Vervoer.

ART. 12-03.—*Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	3.001	2.470 (263)	2.284

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Dépenses d'entretien de locaux, etc. — Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz.	Locations de biens mobiliers — Huur van roerende goederen	Fournitures de bureau — Bureau-benodigheden	Impressions — Drukwerken	Reliures — Inbindingen	Abonnements aux journaux et publications officielles — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	Acquisition d'ouvrages — Aanschaffen van werken	Affiliations à des organisations d'intérêt administratif — Aansluitingen van administratief belang	Total — Totaal
Hôtel ministériel — Ministerieel hotel	225	80	—	—	—	—	—	—	305
Cabinet — Kabinet	—	—	55	—	—	—	—	—	55
Administration des Transports — Bestuur van het Vervoer	1.200	110	130	5	2	11	—	58	1.516
Commissariat Général au Tourisme — Commissariaat-generaal voor Toerisme	387	8	15	—	—	—	—	—	410
Administration de l'Aéronautique — Bestuur der Luchtvaart	230	4	132	122	11	22	44	150	715
TOTAL — TOTAAL	2.042	202	332	127	13	33	44	208	3.001

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

ART. 12-04. —*Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12-04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	540	490 (86)	479

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Cabinet	80
Commissariat général au Tourisme	60
Administration de l'Aéronautique	400
	540

Crédit adapté.

Onderverdeling van het krediet :

Kabinet	80
Commissariaat-generaal voor Toerisme	60
Bestuur der Luchtvaart	400
	540

Aangepast krediet.

ART. 12-05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	1.895	1.675	1.695

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Cabinet	110
Administration des Transports	1.500
Commissariat général au Tourisme	85
Administration de l'Aéronautique	200
	1.895

Samenstelling van het krediet :

Kabinet	110
Bestuur van het Vervoer	1.500
Commissariaat-generaal voor Toerisme	85
Bestuur der Luchtvaart	200
	1.895

Crédit adapté compte tenu notamment de la suppression de l'exonération fiscale en matière de taxes assimilées au timbre (Loi du 22 mars 1965).

Krediet aangepast rekening gehouden namelijk met de afschaffing der fiscale vrijstelling op het gebied van de met het zegel gelijkgestelde taksen (Wet van 22 maart 1965).

ART. 12-06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	5	—	—

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Administration de l'Aéronautique : 5.

Bestuur der Luchtvaart : 5.

ART. 12-07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	268	252	137

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Cabinet	40
Administration des Transports	210
Commissariat général au Tourisme	8
Administration de l'Aéronautique	10
	268

Onderverdeling van het krediet :

Kabinet	40
Bestuur van het Vervoer	210
Commissariaat-generaal voor Toerisme	8
Bestuur der Luchtvaart	10
	268

Renouvellement des uniformes des huissiers, des chauffeurs d'auto et des contrôleurs de la route (27).

Vernieuwing van de uniformen der kamerbewaarders, der autobestuurders en der wegcontroleurs (27).

ART. 12-08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	56	56	56

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Cabinet	11
Administration des Transports	20
Commissariat général au Tourisme	10
Administration de l'Aéronautique	15
	56

Crédit inchangé.

ART. 12-09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Onderverdeling van het krediet :

Kabinet	11
Bestuur voor Vervoer	20
Commissariaat-generaal voor Toerisme	10
Bestuur der Luchtvaart	15
	56

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	1.240	1.187	1.127

Le crédit se décompose comme suit :

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Frais de consommation, carburants, lubrifiants — Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen	Frais d'entretien — Onderhoudskosten	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — Aankoop van gereedschappen en banden	Total — Totaal
Cabinet — <i>Kabinet</i>	170	45	30	245
Transports — <i>Vervoer</i>	445	255	100	800
Tourisme — <i>Toerisme</i>	76	44	—	120
Aéronautique — <i>Luchtvaart</i>	50	25	—	75
TOTAL — <i>TOTALEN</i>	741	369	130	1.240

Crédit adapté.

ART. 12-10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Aangepast krediet.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	2.948	2.948	2.030

Le crédit se décompose comme suit :

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Het krediet is samengesteld als volgt :

SERVICES — DIENSTEN	Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements — Reisbewijzen en andere vervoer-kosten. Abonnementen	Indemnités kilométriques — Kilometer-vergoeding	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfskosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Autres dépenses — Andere uitgaven	Dédommements accidents — Schadevergoeding ongevallen	Total — Totaal
Transports — <i>Vervoer</i>	—	121	579	323	15	10	1.048
Tourisme — <i>Toerisme</i>	25	285	210	145	145	10	820
Aéronautique — <i>Luchtvaart</i>	—	—	110	890	70	10	1.080
TOTAL — <i>TOTAAL</i>	25	406	899	1.358	230	30	2.948

Crédit inchangé.

Krediet ongewijzigd.

ART. 12-12. — *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*

ART. 12.12.—*Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	442	262	256

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

1° Cabinet :	
Frais de réception	35
2° Administration des Transports :	
Réglementation de transports automobiles; (plaques, frais d'adjudication, frais d'agrèation de prototypes, organisation d'épreuves pour l'accession à la profession de transporteur international et rémunération des membres du jury, dépenses diverses, etc...) . . .	407
	442

Crédit adapté compte tenu notamment de la hausse du prix des plaques de transport.

ART. 12-13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Het krediet is samengesteld als volgt :

1° Kabinet :	
Receptiekosten	35
2° Bestuur van het Vervoer :	
Reglementering van transport per autovoertuig (platen, aanbestedingskosten, kosten van erkenning van prototypes, inrichten van proeven voor de toelating tot het beroep van internationaal vervoerder en bezoldiging der juryleden, diverse uitgaven, enz.) . . .	407
	442

Krediet aangepast rekening gehouden namelijk met de stijging van de prijs van de vervoerplaten.

ART. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	175	548	1.286

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Commissariat général au Tourisme	125
Administration de l'Aéronautique	50
	175

Onderverdeling van het krediet :

Commissariaat-generaal voor Toerisme	125
Bestuur der Luchtvaart	50
	175

ART. 12-20. — *Subvention au Centre national de vol à voile, A.S.B.L., au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du centre ainsi que dans les dépenses d'acquisition de matériel volant et d'octroi d'allocations de vol.*

ART. 12.20. — *Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen V.Z.W., ten titel van tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het centrum alsmede in de kosten van aankoop van vliegend materieel en van toekenning van vlieggeld.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.6 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	3.600	3.600	3.500

Economische classificatie :

12.6 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Centre national de vol à voile, A.S.B.L.

Participation :

1° dans les frais de fonctionnement	2.400
2° dans les frais d'acquisition de matériel volant et d'octroi de primes de rendement	1.200
	3.600

Crédit inchangé.

Nationaal Centrum voor zeilvliegen V.Z.W.

Deelneming :

1° in de werkingskosten	2.400
2° in de kosten van aankoop van vliegend materieel en toekenning van rendementspremiën	1.200
	3.600

Ongewijzigd krediet.

ART. 12-21. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.6 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	468	468	468

Crédit inchangé.

ART. 12-22. — *Commissariat général au Tourisme : Publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et étrangères).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.3 Achats spécifiques (civil)	52.500	41.600 (371)	40.920

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'activité du service de propagande touristique.

1° Publicité dans la presse belge et étrangère par radio et frais de réception	12.600
2° Publications diverses	12.800
3° Expositions et foires	4.100
4° Films et photos	3.300
5° Maisons à l'étranger	17.500
6° Transports	1.000
7° Clichés, maquettes, frais d'expédition	600
8° Cotisations, abonnements	600
	52.500

Crédit en majoration compte tenu de l'extension de la publicité tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays, de la hausse du coût des éditions, du renforcement de la représentation belge à l'étranger et de la suppression de l'exonération fiscale en matière de taxes assimilées au timbre.

ART. 12-23. — *Aéronautique : Exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.3 Achats spécifiques (civil)	4.490	3.077	2.407

Le crédit se décompose comme suit :

a) Exploitation des avions de service	3.183
b) Frais d'assurances souscrites en faveur des agents appelés à effectuer des prestations aériennes ou des voyages par avion	165
c) Redevances dues à la R.V.A. pour l'exploitation d'un hangar	197

ART. 12.21. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

Economische classificatie :

12.6 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.22. — *Commissariaat-generaal voor Toerisme : Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten).*

Economische classificatie :

12.3 Specifieke aankopen (civiel).

Krediet nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de activiteit van de propagandadienst voor toerisme.

1° Publiciteit in de Belgische en buitenlandse pers, per radio en receptiekosten	12.600
2° Diverse publikaties	12.800
3° Tentoonstellingen en beurzen	4.100
4° Films en foto's	3.300
5° Bijhuizen in het buitenland	17.500
6° Vervoer	1.000
7° Matrijzen, kleine modellen, expeditiekosten	600
8° Bijdragen, abonnementen	600
	52.500

Krediet vermeerderd rekening gehouden met de uitbreiding van de publiciteit, zo in buitenland, als binnenland, de stijging van de kostprijs der edities, de versterking van de Belgische vertegenwoordiging in het buitenland en de afschaffing van de fiscale vrijstelling wat betreft de met het zegel gelijkgestelde taksen.

ART. 12.23. — *Luchtvaart : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premieën der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers).*

Economische classificatie :

12.3 Specifieke aankopen (civiel).

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Exploitatie van de dienstvliegtuigen	3.183
b) Kosten der verzekeringen onderschreven ten bate van de agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen per vliegtuig te verrichten	165
c) Aan de R.L.W. verschuldigd huurgeld voor de exploitatie van een loods	197

d) Outillage et approvisionnement en matières premières, etc. pour le Service de Contrôle du matériel volant	825
e) Exploitation du charroi automobile	120
	4.490

Crédit en augmentation eu égard à une utilisation plus intensive des avions de service pour les besoins du contrôle des conditions de sécurité sur les aérodromes, pour le compte du service de photogrammétrie du Ministère des Travaux publics, de la Régie des Voies Aériennes et de l'Ecole d'Aviation civile.

ART. 12-24. — *Office de la Circulation routière : Plaque et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents. — Permis de conduire et documents y afférents.*

Classification économique :

	1966	1965
12.3 Achats spécifiques (civile)	13.500	11.000

Crédit destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques et carnets d'immatriculation de nouveaux véhicules, ainsi que de duplicata.

Dépenses entièrement récupérables. Majoration résultant de la hausse du prix des plaques et de la suppression de l'exonération fiscale en matière de taxes assimilées au timbre.

ART. 12.25. — *Office de la Circulation routière. — Edition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général).*

Classification économique :

	1966	1965
12.3 Achats spécifiques (civile)	3.000	1.400

Crédit en augmentation eu égard notamment à la prise en charge des frais de secrétariat du Conseil supérieur de la sécurité routière.

ART. 12-26. — *Administration des Transports : Frais de fonctionnement du centre électronique en ce qui concerne entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférentes, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc. contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.).*

d) Gereedschap en bevoorrading in grondstoffen, enz. voor de Controledienst van het vliegend materieel	825
e) Exploitatie van de autovoertuigen	120
	4.490

Krediet vermeerderd ten aanzien van een veelvuldiger gebruik der dienstvliegtuigen voor de behoeften van de controle der veiligheidsvoorwaarden op de vliegvelden, voor rekening van de photogrammetrische dienst van het Ministerie van Openbare Werken, de Regie der Luchtwegen en de Burgerlijke Luchtvaart-school.

ART. 12.24. — *Dienst van het Wegverkeer : Auto-platen en inschrijvingsboekjes. — Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden. — Rijbewijzen en erop betrekking hebbende bescheiden.*

Economische classificatie :

	1964
12.3 Specifieke aankopen (civiel).	8.862

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van platen en inschrijvingsboekjes van nieuwe voertuigen, evenals van duplicata.

Volledig verhaalbare uitgaven. Vermeerdering voortvloeiend uit de stijging van de prijs der platen en de afschaffing van de fiscale vrijstelling op gebied van met het zegel gelijkgestelde taksen.

ART. 12.25. — *Dienst van het Wegverkeer : Drukken en verspreiding van allerhande bescheiden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang).*

Economische classificatie :

	1964
12.3 Specifieke aankopen (civiel).	1.366

Krediet vermeerderd ten aanzien o.m. van de ten lasteneming van de secretariaatkosten van de Hoge Raad voor de wegveiligheid.

ART. 12.26. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van het elektronisch centrum wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fischestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuurcontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.3 Achats spécifiques (civil)	24.200	17.765	17.465

Economische classificatie :

12.3 Specifieke aankopen (civiel).

Le crédit se décompose comme suit :

1° Etablissement des répertoires matricules des véhicules automoteurs (location de deux ordinateurs, cartes, rubans, bandes magnétiques, contrat de main-d'œuvre du personnel poinçonneur, contrat d'entretien du conditionnement d'air, etc.)	18.184
2° Contrôle des documents de transport et statistiques y afférentes en vue notamment de la tarification C.E.C.A. (études préparatoires)	1.000
3° Tenue des fichiers « Permis de conduire » (location d'un ordinateur, frais d'installation d'un nouvel atelier de poinçonnage et les fournitures diverses)	4.416
4° Contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs	600
	<u>24.200</u>

Crédit adapté aux besoins réels de 1966.

ART. 12-27. — *Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (Imprimés, mobilier, rétribution et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis.*

Het krediet is samengesteld als volgt :

1° Opmaken van repertoriums van de ingeschreven voertuigen (huren van twee ordinateurs, kaarten, linten, magnetische banden, dienstverhuuringscontract voor ponserspersoneel, onderhoudscontract van het luchtverversingssysteem, enz.)	18.184
2° Toezicht op de vervoerdocumenten en erop betrekking hebbende statistieken met het oog o.a. op de tarificatie E.G.K.S. (voorbereidende studiën)	1.000
3° Houden van fichestelsels « Rijbewijs » (huren van een ordinator, inrichtingskosten van een nieuwe ponserswerkplaats en de diverse leveringen)	4.416
4° Toezicht op de verplichte verzekering van burgerlijke aansprakelijkheid inzake motorvoertuigen	600
	<u>24.200</u>

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften van 1966.

ART. 12.27. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (Drukwerk, meubilair, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.3 Achats spécifiques (civil)	100.000	13.650	—

Economische classificatie :

12.3 Specifieke aankopen (civiel).

Le crédit se décompose comme suit :

Remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis	98.125
Imprimés divers spéciaux	1.600
Indemnités aux membres du collège des commissaires aux examens	275
	<u>100.000</u>

Crédit adapté en raison du fait que la loi sur le permis de conduire sortira ses pleins effets au cours de l'année 1966.

ART. 12-28. — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965. (Administration des Transports, Commissariat général au Tourisme et Administration de l'Aéronautique) (pour mémoire).*

Het krediet is samengesteld als volgt :

Terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling der bewijzen	98.125
Diverse bijzondere drukwerken	1.600
Vergoedingen aan de leden van het college der examencommissarissen	275
	<u>100.000</u>

Krediet aangepast wegens het feit dat de wet op het rijbewijs volledig uitwerking zal hebben in de loop van het jaar 1966.

ART. 12.28. — *Uitgaven voortspuitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te Munchen 1965. (Bestuur van het Vervoer, Commissariaat-generaal voor Toerisme en Bestuur der Luchtvaart) (pro memorie).*

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition.

(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.3 Achats spécifiques (civil)	—	5.150	2.600

Economische classificatie :

12.3 Specifieke aankopen (civiel).

CHAPITRE II.

Intérêts et pertes.

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques :

ART. 22-01. — *Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société nationale des Chemins de fer belges et excédentaire par rapport à un effectif normal.*

HOOFDSTUK II.

Rente en verliezen.

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven :

ART. 22.01. — *Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtalig ten overstaan van een normaal effectief.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
22.2 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	2.044.000	1.936.000	1.200.000

Economische classificatie :

22.2 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

La charge du chef de l'existence de pensions excédentaires a été estimée à 2.044.000.000 de francs sur la base de données actuarielles.

L'intervention de l'Etat a été fixée à ce montant conformément à la résolution de la conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957 relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

ART. 22-02. — *Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société nationale des Chemins de fer belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire.*

De last uit hoofde van overtallige pensioenen werd geraamd op 2.044.000.000 frank. op basis van actuariële gegevens.

De tussenkomst van de Staat werd vastgesteld op dit bedrag, overeenkomstig de beslissing van de Europese conferentie der Ministers van Vervoer op 16 mei 1957 betreffende de normalisatie der spoorwegrekeningen.

ART. 22.02. — *Tenlasteneming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941, voor de elektrificering van het spoorwegnet.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
22.1 Contributions à la charge d'intérêts d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique	289.300	292.823	290.507

Economische classificatie :

22.1 Bijdragen in de rentelast van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Crédit sollicité dans le cadre des travaux de la Commission pour le règlement des problèmes financiers Etat-Société nationale des Chemins de fer belges et fixé en fonction des investissements réalisés ou à réaliser pour l'électrification du réseau.

Krediet aangevraagd in het kader van de werken van de Commissie voor regeling van de financiële vraagstukken Staat/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld in functie van de beleggingen uitgevoerd of uit te voeren voor de elektrificering van het net.

Crédit mis en rapport avec les besoins réels.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

ART. 22-03. — *Subvention complémentaire à la Société nationale des Chemins de fer belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société.*

ART. 22.03. — *Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
22.2 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	350.000	1.220.200	1.002.000

22.2 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de la S.N.C.B. compte tenu des charges résultant de la revalorisation de la fonction publique, de dispositions nouvelles à caractère social et de la hausse de l'index.

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van de N.M.B.S. rekening gehouden met de lasten voortspruitend uit de herwaardering van het openbaar ambt; met nieuwe beschikkingen van sociale aard en de stijging van de index.

ART. 22-04. — *Intervention de l'Etat en faveur de la Société nationale des Chemins de fer belges (Caisse des œuvres sociales) à titre de contribution aux charges de son régime d'assurance maladie-invalidité.*

ART. 22.04. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (Kas der Sociale Werken) ten titel van bijdrage in de lasten voortspruitende uit haar regime van ziekte- en invaliditeitsverzekering.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
22.2 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	429.800	357.200	—

22.2 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

La S.N.C.B. dispose d'un régime propre d'assurance contre la maladie à l'intervention de sa Caisse des œuvres sociales. Celle-ci doit assumer les mêmes obligations que celles découlant du régime légal.

De N.M.B.S. beschikt over een eigen ziekteverzekeringsregime door tussenkomst van haar Kas voor sociale Werken. Deze laatste moet dezelfde verplichtingen nakomen als deze die voortvloeien uit het wettelijk regime.

Le crédit sollicité est destiné à assurer au régime particulier de la Société des ressources complémentaires équivalentes à celles dont bénéficie l'« Institut National d'assurance maladie-invalidité » (article 121 de la loi du 9 août 1963).

Het aangevraagd krediet is bestemd om aan het bijzonder regime van de Maatschappij aanvullende geldmiddelen te verzekeren die evenwaardig zijn aan deze waarvan het Nationaal Instituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering geniet (artikel 121 van de wet van 9 augustus 1963).

ART. 22.05. — *Subventions aux sociétés de tramways urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.*

ART. 22.05. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
22.2 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques	250.000	250.000	—

22.2 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés intercommunales intéressées compte tenu d'une part de l'insuffisance des recettes du trafic et d'autre part, des charges résultant de la programmation sociale et de la hausse de l'index.

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht der exploitatierekeningen van de betrokken intercommunale maatschappijen rekening gehouden enerzijds met de lasten voortvloeiend uit de sociale programmatie en anderzijds met de stijging van de index.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :

ART. 31-01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des exercices antérieurs et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
31.1 Entreprises publiques . . .	100.000	98.000	96.200

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat en 1966 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la Sabena pour l'achat de matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en rechanges normalement fournie lors de la livraison de matériel volant et des équipements, en premier établissement, des ateliers d'entretien et de revision du matériel volant.

ART. 31-02. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
31.1 Entreprises publiques . . .	1.551	1.683	1.815

Crédit adapté en fonction du capital restant à rembourser au 1^{er} janvier 1966.

ART. 31-03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains auprès d'organismes d'intérêt public de crédit en application des arrêtés royaux des 26 août et 7 novembre 1963.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
31.1 Entreprises publiques . . .	12.125	10.000	5.551

L'intervention de l'Etat correspond à la différence entre le taux de l'intérêt appliqué par l'organisme prêteur et le taux de 3 % lequel reste à charge des sociétés intercommunales intéressées.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven :

ART. 31.01. — *Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige dienstjaren en de tussenkost in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
31.1 Opénbare bedrijven.			
Krediet nodig tot dekking van de tussenkost van de Staat in 1966 in de interestlasten van de leningen door de Sabena uitgegeven of uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschaft bij de levering van het vliegend materieel, en de uitrusting in eerste aanleg van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.			

ART. 31.02. — *Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
31.1 Openbare bedrijven.			
Krediet aangepast in functie van het nog terug te betalen kapitaal op 1 januari 1966.			

ART. 31.03. — *Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door Intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer bij kredietinstellingen van openbaar nut bij toepassing van de koninklijke besluiten van 26 augustus en 7 november 1963.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
31.1 Openbare bedrijven.			
De tussenkost van de Staat stemt overeen met het verschil tussen de rentevoet toegepast door het organisme dat de lening toestaat en de rente van 3 % die ten laste blijft van de belanghebbende intercommunale maatschappijen.			

Le plafond des emprunts à contracter est de 485 millions de francs, montant qui sera atteint fin 1965.

Le crédit sollicité a été calculé sur base d'une intervention de l'Etat à concurrence d'une charge d'intérêt de 2,5 %.

Autres subventions aux entreprises :

ART. 32-01. — *Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes.*

Classification économique :

	1966	1965
32.1 Entreprises publiques . . .	83.600	121.141

Crédit adapté compte tenu de l'inscription au titre II (dépenses extraordinaires) de la dotation du fonds de renouvellement (comme en 1965).

ART. 32-02. — *Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges, du fait de la délivrance d'abonnements sociaux.*

Classification économique :

	1966	1965
32.1 Entreprises publiques . . .	797.500	934.000

La perte subie par la S.N.C.B. du chef de la délivrance d'abonnements sociaux est estimée à 1.291,2 millions de francs sur base du trafic de 1965.

La somme de 797.500.000 francs représente l'intervention forfaitaire de l'Etat dans la dite perte.

ART. 32-03. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées :*

a) *Par la Société nationale des Chemins de fer belges :*

	1966	1965	1964
	135.715	139.522	132.684

b) *Par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux :*

Classification économique :

	1966	1965
32.1 Entreprises publiques . . .	54.285	55.809

Crédits destinés à liquider les dépenses résultant des conventions conclues entre l'Etat et les sociétés intéressées par application des dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

Het plafond van de aan te gane leningen beloopt 485 miljoen frank, bedrag dat einde 1965 zal zijn bereikt.

Het aangevraagd krediet werd berekend op basis van een staats tussenkomst ten belope van een interestlast van 2,5 %.

Overige subsidies aan bedrijven :

ART. 32.01. — *Financiële tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Luchtwezen.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
32.1 Openbare bedrijven.	85.300		

Krediet aangepast rekening gehouden met de inschrijving onder titel II (buitengewone uitgaven) der dotatie van het vernieuwingsfonds (zoals voor 1965).

ART. 32.02. — *Tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
32.1 Openbare bedrijven.	446.000		

Het door de N.M.B.S. ondergaan verlies uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen wordt geraamd op 1.291,2 miljoen frank, op basis van het verkeer van 1965.

De som van 797.500.000 frank vertegenwoordigt de forfaitaire tussenkomst van de Staat in bedoeld verlies.

ART. 32.03. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoorregtelijke reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947, en gedragen :*

a) *Door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

	1966	1965	1964
	135.715	139.522	132.684

b) *Door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
32.1 Openbare bedrijven.	53.074		

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de overeenkomsten afgesloten tussen de Staat en de belanghebbende maatschappijen bij toepassing van de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947.

Les crédits ont été établis sur la base des statistiques tenues en 1964.

La subvention allouée à la S.N.C.V. représente 40 % de celle revenant à la S.N.C.B., ledit pourcentage représentant le rapport existant entre le montant global des recettes « voyageurs » des deux sociétés.

ART. 32-04. — *Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
32.1 Entreprises publiques . . .	205.400	228.000	30.000

Crédit sollicité en vue de contribuer à la promotion de la gratuité de la scolarité jusqu'à l'âge de 18 ans.

La somme de 205.400.000 francs représente l'intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte subie par la S.N.C.B.

ART. 32-05. — *Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 % les dépenses de la Société nationale des Chemins de fer belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
32.1 Entreprises publiques . . .	94.100	97.900	107.300

L'Etat intervient pour 50 % dans les charges des croisements des chemins de fer avec la route et la voie d'eau.

Cette intervention fixée sur la base des éléments comptables de 1964 cadre avec la résolution du 16 mai 1957 de la Conférence européenne des Ministres des Transports.

ART. 32-06. — *Indemnité allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
32.1 Entreprises publiques . . .	234.300	234.836	200.408

Dépenses imposées d'autorité à la S.N.C.B. et à rembourser à cette société conformément à la résolution de la Conférence européenne des Ministres des Transports du 16 mai 1957 relative à la normalisation des comptes ferroviaires.

De kredieten werden berekend op basis van de in 1964 gehouden statistieken.

De toelage aan de N.M.V.B. bedraagt 40 % van deze toegekend aan de N.M.B.S.; dit percentage vertegenwoordigt de verhouding die bestaat tussen het globaal bedrag der ontvangsten « reizigers » van de twee maatschappijen.

ART. 32.04. — *Forfaitaire tussenkomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen.*

Economische classificatie :

32.1 Openbare bedrijven.

Krediet aangevraagd als bijdrage tot de bevordering van het kosteloos schoolbezoek tot 18-jarige ouderdom.

De som van 205.400.000 frank vertegenwoordigt de forfaitaire tussenkomst van de Staat in het verlies geleden door de N.M.B.S.

ART. 32.05. — *Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer en de waterwegen.*

Economische classificatie :

32.1 Openbare bedrijven.

De Staat komt voor 50 % tussen in de lasten van de kruisingen van de spoorweg met de weg en de waterweg.

Deze tussenkomst, vastgesteld op basis van de rekenplichtige gegevens van 1964, stemt overeen met de resoluties van 16 mei 1957 van de Europese Conferentie der Ministers van Vervoer.

ART. 32.06. — *Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestelden, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952).*

Economische classificatie :

32.1 Openbare bedrijven.

Uitgaven door de overheid aan de N.M.B.S. opgelegd en die aan bedoelde maatschappij dienen terugbetaald overeenkomstig de besluiten van de Europese Conferentie van de Ministers van Vervoer van 16 mei 1957, betreffende de normalisatie van de spoorwegrekeningen.

Crédit fixé sur la base des décomptes nominatifs relatifs à l'année 1964.

Transferts de revenus aux ménages :

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
33.61 Autres transferts — Ménages	55	45	117

Ventilation du crédit :

Administration des Transports	27
Commissariat Général au Tourisme	3
Administration de l'Aéronautique	25
	55

ART. 33.02. — *Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
33.11 Aide sociale — Ménages	1.800	1.900	1.880

Crédit nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer du chef d'accidents survenus avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges et fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires.

ART. 33.03. — *Intervention de l'Etat en faveur de groupements de vulgarisation aéronautique.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
33.62 Autres transferts — Institutions	1.100	975	920

Ventilation du crédit :

a) Fédération des clubs belges d'aviation de tourisme : Intervention dans les frais d'écologie de candidats pilotes de tourisme et dans les frais d'acquisition de matériel volant	500
b) Subvention aux clubs d'aviation exploitant à leurs frais des aérodromes particuliers ouverts à la navigation aérienne publique	500
c) Subvention aux activités d'aéromodélisme	100
	1.100

Crédit adapté compte tenu de la création de nouveaux clubs d'aviation.

Krediet vastgesteld op basis van de nominatieve verrekeningen met betrekking tot het jaar 1964.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten — Gezinnen.

Onderverdeling van het krediet :

Bestuur van het Vervoer	27
Commissariaat-generaal voor Toerisme	3
Bestuur der Luchtvaart	25
	55

ART. 33.02. — *Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.*

Economische classificatie :

33.11 Sociale steun — Gezinnen.

Krediet nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der Spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld rekening gehouden met het aantal rechthebbenden.

ART. 33.03. — *Tussenkost van de Staat ten bate van verenigingen voor luchtvaartvulgarisatie.*

Economische classificatie :

33.62 Andere overdrachten — Instellingen.

Onderverdeling van het krediet :

a) Belgische Federatie der toerismevliegclubs : Tussenkost in de opleidingskosten van kandidaten toerismevliegtuigbestuurders en in de kosten van aankoop van vliegend materieel	500
b) Toelage aan de vliegclubs die op eigen kosten privé-luchtvaartterreinen uitbaten, toegankelijk voor de openbare luchtvaart	500
c) Toelage voor modelluchtvaartactiviteiten	100
	1.100

Krediet aangepast rekening gehouden met de oprichting van nieuwe luchtvaartclubs.

ART. 33-04. — *Bourses, Prix, Prêts.*ART. 33.04. — *Beurzen — Prijzen — Leningen.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1966	1965	1964	
33.31 Fins culturelles — Ménages	5	5	4	33.31 Culturele doeleinden — Gezinnen.

Intervention du Département à l'occasion de manifestations sportives (challenges, meetings d'aviation, coupes, prix, etc.).

Tussenkost van het Departement ter gelegenheid van sportmanifestaties (wedstrijden, vliegmeetings, bekens, prijzen, enz.).

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 33-05. — *Subventions au syndicats d'initiative et aux fédérations et ligues touristiques, etc.*ART. 33.05. — *Toelagen aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer en aan de toeristische federaties en liga's, enz.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1966	1965	1964	
33.62 Autres transferts — Institutions	5.050	5.000	4.075	33.62 Andere overdrachten — Instellingen.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

Syndicats d'initiative	3.500
Fédérations provinciales	1.080
Ligues touristiques	120
Subventions à caractère non permanent	350
	5.050

Verenigingen voor vreemdelingenverkeer	3.500
Provinciale federaties	1.080
Toeristische liga's	120
Toelagen van niet bestendige aard	350
	5.050

Crédit majoré pour compenser la hausse considérable des dépenses de publicité.

Krediet vermeerderd om de merkelijke stijging te compenseren van de uitgaven voor publiciteit.

Transferts de revenus à l'étranger :

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

ART. 34-01. — *Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) (y compris les créances antérieures).*

ART. 34-01. — *Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) (met inbegrip van de vorige schuldvoordringen).*

(Le solde que laissera le crédit à la clôture de l'exercice 1966 pourra être reporté à l'exercice suivant pour être affecté à des dépenses de même nature).

(Het saldo dat op het krediet beschikbaar blijft bij het afsluiten van het dienstjaar 1966 zal kunnen overgedragen worden op het volgende dienstjaar om aangewend te worden voor uitgaven van dezelfde aard.)

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1966	1965	1964	
34.1 Organisations internationales établies dans le pays	15.730	14.620	12.800	34.1 Internationale instellingen in het binnenland.

Crédit mis en rapport avec les besoins présumés de 1966. Un montant de 10.550.000 francs sera récupéré par la voie des contributions versées par les Gouvernements étrangers intéressés.

Krediet in overeenstemming gebracht met de vermoedelijke behoeften van 1965. Een bedrag van 10.550.000 frank zal teruggevorderd worden onder vorm van door de betrokken regeringen gestorte bijdragen.

ART. 34-02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.*

ART. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.*

(Le solde du crédit à la clôture de l'exercice 1966 peut être reporté à l'exercice 1967 avec la même affectation).

(Het saldo van het krediet bij het afsluiten van het dienstjaar 1966 kan op het dienstjaar 1967 worden overgedragen met dezelfde aanwending.)

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
34.1 Organisations internationales établies dans le pays	50.000	32.323	23.500

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » créée le 1^{er} mars 1963 par les six pays de la Communauté Economique Européenne et la Grande-Bretagne.

Cette part est fixée à 5,29 % (critère du produit national brut) du montant des dépenses prévues en 1966.

ART. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal).*

Economische classificatie :

34.1 Internationale instellingen in het binnenland.

Aandeel dat België bijdraagt in de werkingskosten van het bureau « Eurocontrol » opgericht op 1 maart 1963 door de zes landen van de Europese Economische Gemeenschap en Groot-Brittannië.

Dit aandeel is vastgesteld op 5,29 % (criterium van de nationale bruto-opbrengst) van het bedrag der in 1966 voorziene uitgaven.

ART. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
34.2 Organisations internationales à l'étranger	15.400	15.825	13.050

Crédit adapté en fonction de l'évolution des frais d'exploitation des navires océaniques.

ART. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I. — Montréal) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C. — Montréal) (y compris les créances des exercices antérieurs).*

Economische classificatie :

34.2 Internationale instellingen in het buitenland.

Krediet aangepast in functie van de evolutie der exploitatiekosten van de oceaanscheepen.

ART. 34.04. — *Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I.-Montréal) en van de Europese commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L.-Montréal) (inbegrepen de schuldvoorwaarden der vorige dienstjaren).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
34.2 Organisations internationales à l'étranger	4.590	4.152	3.763

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

Crédit adapté aux besoins.

ART. 34.05. — *Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme : cotisations, participations, etc.*

Economische classificatie :

34.2 Internationale instellingen in het buitenland.

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

Krediet aangepast aan de behoeften.

ART. 34.05. — *Toelagen aan nationale en internationale organismen voor toerisme : bijdragen, deelnemingen, enz.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	250	—	—
34.1 Organisations internationales établies dans le pays	150	—	—
34.2 Organisations internationales à l'étranger	100	—	—

Economische classificatie :

34.1 Internationale instellingen in het binnenland.

34.2 Internationale instellingen in het buitenland.

Le crédit se ventile comme suit :

Cotisations du Commissariat Général au Tourisme :

a) à divers organismes internationaux	150
b) à l'Union Internationale des Offices officiels de Tourisme à Genève	100

ART. 34-06. — *Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1965 de l'Office central des Transports internationaux par chemins de fer, à Berne.*

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

Bijdragen van het Commissariaat-generaal voor Toerisme :

a) aan diverse internationale organismen	150
b) aan de « Union Internationale des Offices officiels de Tourisme » te Genève	100

ART. 34.06. — *Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1965 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
34.2 Organisations internationales à l'étranger	190	190	171

Economische classificatie :

34.2 Internationale instellingen in het buitenland.

Crédit fixé au niveau du montant de la contribution belge.

Krediet vastgesteld op het peil van het bedrag der Belgische bijdrage.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

ART. 41-01. — *Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».*

ART. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».*

Classification économique :

	1966	1965	1964
11. Transferts de revenus au fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	638	638	638

Economische classificatie :

11. Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 41-02. — *Tourisme social — Vacances ouvrières.*

ART. 41.02. — *Sociaal toerisme — Arbeidersvakantie.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
11. Transferts de revenus au fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	1.000	1.000	32.000

Economische classificatie :

11. Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Crédit destiné à l'octroi de subventions pour la propagande en faveur du tourisme social.

Krediet bestemd voor de toekenning van toelagen voor de propaganda ten bate van het sociaal toerisme.

Le crédit destiné à l'octroi de subventions pour dépenses d'investissement est inscrit à l'article 51-01 (Titre II — Dépenses extraordinaires).

Het krediet bestemd voor het verlenen van toelagen voor investeringsuitgaven is ingeschreven op artikel 51.01 (Titel II — Buitengewone uitgaven).

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Transfert de revenus aux communes et aux provinces :

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :

ART. 43-01. — *Subsides à l'équipement touristique régional, aux stations thermales et en faveur de l'établissement des vacances.*

ART. 43.01. — *Toelagen voor de regionale toeristische uitrusting aan de badplaatsen met warme bronnen en ten voordele van de spreiding van de vakantie.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
43.5 Autres contributions spécifiques	16.450	15.000	12.460

Economische classificatie :

43.5 Andere specifieke bijdragen.

Le crédit se décompose comme suit :

Equipement touristique régional	12.000
Stations thermales	4.000
Mesures propres à promouvoir l'étalement des vacances	450
	16.450

Crédit majoré en vue de promouvoir l'équipement touristique régional et celui des stations thermales et de favoriser l'étalement des vacances.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
74.2 Achat d'autre matériel	1.080	1.125	612

Ventilation du crédit.

— Cabinet	55
— Administration des Transports (service du permis de conduire)	837
— Commissariat Général au Tourisme	100
— Administration de l'Aéronautique	88
	1.080

Crédit adapté.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
74.2 Achat d'autre matériel	260	150	76

Ventilation du crédit.

— Commissariat Général au Tourisme	35
— Administration de l'Aéronautique	225
	260

Crédit adapté aux besoins réels de 1966.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
74.2 Achat d'autre matériel	790	770	360

Het krediet is samengesteld als volgt.

Regionale toeristische uitrusting	12.000
Badplaatsen met warme bronnen	4.000
Maatregelen tot bevordering van de spreiding van de vakantie	450
	16.450

Krediet vermeerderd met het oog op de bevordering van de regionale toeristische uitrusting en deze van de badplaatsen met warme bronnen en om de vakantiespreiding in de hand te werken.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

74.2 Aankoop ander materieel.

Onderverdeling van het krediet :

— Kabinet	55
— Bestuur van het Vervoer (Dienst van het rijbewijs)	837
— Commissariaat-generaal voor Toerisme	100
— Bestuur der Luchtvaart	88
	1.080

Aangepast krediet.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

74.2 Aankoop ander materieel.

Onderverdeling van het krediet :

— Commissariaat-generaal voor Toerisme	35
— Bestuur der Luchtvaart	225
	260

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften van 1966.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

74.2 Aankoop ander materieel.

Le crédit se décompose comme suit :		Het krediet is samengesteld als volgt :	
— Cabinet	20	— Kabinet	20
— Administration des Transports	175	— Bestuur van het Vervoer	175
— Commissariat Général au Tourisme	65	— Commissariaat-generaal voor Toerisme	65
— Administration de l'Aéronautique	530	— Bestuur der Luchtvaart	530
	790		790

Crédit adapté aux besoins réels.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

ART. 74-04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1966	1965	1964	
74.1 Achat de matériel de transport	833	400	612	74.1 Aankoop vervoermaterieel.

Crédit sollicité en vue du remplacement de six voitures automobiles et d'une camionnette.

Krediet aangevraagd met het oog op de vervanging van zes autovoertuigen en van een lichte vrachtwagen.

SECTION II.

SECTIE II.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

Dépenses de consommation.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11-03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour prestations spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1966	1965	1964	
	458.362	411.914 (294)	350.029	
11.1 Salaire proprement dit	408.518	363.362	306.768	11.1 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins (18.445)	(18.445)	(18.126)	(15.634)	— afhouding weduwen en wezen.

*Décomposition :**Samenstelling :*

— Traitements barémiques	259.670	259.670	229.229	— Baremabezoldigingen.
— Remises aux pilotes	51.722	44.840	35.205	— Veranderlijke bezoldiging loodsen.
— Promotions de grade et augmentations barémiques	7.379	2.243	5.859	— Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
— Recrutements dans la limite des cadres	15.858	11.627	13.634	— Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
— Création de services ou d'emplois nouveaux	29.926	2.762	—	— Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
— Réduction pour départs et mises à la pension	—4.868	—632	—1.709	— Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstelling.

	1966	1965	1964	
— Majoration index	39.896	33.920	16.956	— Verhoging index.
— Allocations pour fonctions supérieures	842	942	1.024	— Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
— Allocations de foyer et de résidence	7.100	7.100	6.139	— Haard- en standplaatsvergoedingen.
— Majoration index	993	890	431	— Verhoging index.
Totaux	408.518	363.362	306.768	Totalen.
11.2 Allocations directes	43.963	43.657	41.320	11.2 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling.</i>
— Pécule de vacances	10.510	10.510	9.752	— Verlofgeld.
— Allocations familiales	28.600	28.600	27.442	— Kinderbijslagen.
— Indemnités de naissance	814	814	814	— Geboortevergoeding.
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	100	100	41	— Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Allocations aux mutualités libres	—	363	1.454	— Toelage aan vrijverzekerden.
— Majoration index	3.939	3.270	1.817	— Verhoging index.
Totaux	43.963	43.657	41.320	Totalen.
11.3 Contributions patronales aux assurances sociales	5.881	4.895	1.941	11.3 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux	458.362	411.914	350.029	Algemene totalen.

Augmentation due aux promotions de grade et augmentations barémiques normales, aux recrutements déjà autorisés et à l'augmentation des dépenses concernant les remises aux pilotes suite à l'application de la loi sur le repos dominical.

Le tableau V donne le détail des crédits sollicités.

Répartition des fonctions supérieures exercées (1).

(1) a) Agents à bord des paquebots, ayant exercé des fonctions supérieures pendant au moins 15 voyages aller et retour au cours d'une période de 12 mois successifs (arrêté royal du 20 janvier 1965).

Fonctions supérieures exercées :

Commandant :	11
Premier lieutenant :	18
Commissaire de bord :	13
Quartier maitre charpentier :	11
Maitre :	19
Premier officier mécanicien :	23
Officier mécanicien :	21
Mécanicien de bord de première classe :	41
Quartier maitre des manœuvres ou matelot-charpentier :	37
	194

L'allocation est accordée par voyage Ostende-Douvres aller et retour.

b) Application de l'arrêté royal du 22 juillet 1964.

Sous-chef de bureau :	7
Rédacteur :	4
Second de remorquage :	3
Mécanicien de bord de première classe électricien :	2
Agent de la police maritime :	2
Ticket-collector :	1
Dactylographe :	1
	20

Vermeerdering te wijten aan de graadbevorderingen en de normale weddeverhogingen, aan de reeds toegestane aanwervingen en aan de vermeerdering van de uitgaven betreffende de vaste vergoeding aan de loodsen ingevolge de toepassing van de wet op de zondagsrust.

Tabel V geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

Verdeling van de uitgeoefende hogere functies : (1)

(1) a) Agenten aan boord van de pakketboten die ten minste gedurende 16 heen- en terugreizen tijdens een periode van 12 opeenvolgende maanden hogere functies uitgeoefend hebben (koninklijk besluit van 22 augustus 1958).

Uitgeoefende hogere functies :

Commandant :	11
Eerste luitenant :	18
Purser :	13
Kwartiermeester-timmerman :	11
Bootsman :	19
Eerste officier-werktuigkundige :	23
Officier-werktuigkundige :	21
Scheepswerktuigkundige eerste klas :	41
Kwartiermeester der handlangers of matroos-timmerman :	37
	194

De toelage wordt verleend per heen- en terugreis Oostende-Dover.

b) Toepassing van het koninklijk besluit van 22 juli 1964.

Onderbureauchef :	7
Opsteller :	4
Stuurman bij de sleepdienst :	3
Scheepswerktuigkundige-elektriker eerste klas :	2
Agent van de zeevaartpolitie :	2
Ticket-collector :	1
Dactylograaf :	1
	20

ART. 11-04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
11.2 Allocations directes	29.049	32.871	22.181
		(565)	

Economische classificatie :

11.2 Directe toelagen.

Le crédit se décompose comme suit :

— Indemnités, jetons de présence (Conseil d'enquête maritime et commissions)	160
— Indemnités aux motoristes	1.550
— Indemnités de nuit	2.960
— Allocations pour prestations extraordinaires du personnel navigant du Service des Paquebots	9.599
— Frais de mer	7.185
— Allocations pour le pilotage des bateaux de plus de 15.000 t.	2.964
— Autres indemnités	1.791
— Titres de transport	2.840
	29.049

Crédit adapté compte tenu de l'inscription à l'article 12-10 des crédits afférents aux indemnités pour port d'uniforme, des indemnités de séjour du personnel résidant à Flessingue et aux indemnités pour changement de résidence.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12-01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	867	664	546

Honoraires des médecins de l'Inspection maritime et du Service de l'Immigration ainsi que d'experts. Jetons de présence aux membres des comités consultatifs. Frais de route et de séjour.

Crédit majoré eu égard à l'extension de l'activité des commissions.

ART. 12-02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	1.863	1.863	1.521

Het krediet is samengesteld als volgt :

— Vergoedingen, presentiegelden (Onderzoeksraad voor de zeevaart en commissies)	160
— Vergoedingen aan de motoristen	1.550
— Toelage voor nachtwerk	2.960
— Toelagen voor buitengewone prestaties van het varend personeel van de Pakketbotendienst	9.599
— Zeegeld	7.185
— Toelage voor het beloodsen van vaartuigen van meer dan 15.000 t.	2.964
— Andere toelagen	1.791
— Vervoerbewijzen	2.840
	29.049

Krediet aangepast rekening gehouden met de inschrijving op artikel 12-10 van de kredieten betreffende de uniformvergoedingen, de verblijfsvergoeding van het personeel met standplaats Vlissingen en de vergoedingen wegens standplaatsverandering.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME
GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).*

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Erelonen der geneesheren van de Zeevaartinspectie en van de Dienst voor Landsverhuizing, alsmede van de deskundigen. Presentiegelden aan de leden van de consultatieve comités. Reis- en verblijfskosten.

Krediet verhoogd ten aanzien van de uitbreiding van de werkzaamheden der commissies.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :		Het krediet is samengesteld als volgt :	
Eau	25	Water	25
Gaz, électricité, etc.	229	Gas, elektriciteit, enz.	229
Affranchissement de correspondances	78	Frankering van dienststukken	78
Télégrammes	5	Telegrammen	5
Abonnements et communications téléphoniques	1.433	Telefoonabonnements en -gesprekken	1.433
Transports, impositions	67	Vervoer, belastingen	67
Loyers	26	Huur	26
	1.863		1.863
Crédit inchangé.		Ongewijzigd krediet.	

ART. 12-03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

	1966	1965
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	2.092	1.669
		(5)

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

— Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	1.585
— Acquisition d'ouvrages et de publications	11
— Abonnements aux journaux et publications officielles	65
— Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, etc.	60
— Location de biens mobiliers	43
— Petit matériel mécanographique	5
— Publications de l'Administration de la Marine (plans, cartes hydrographiques, règlements, etc.)	323
	2.092

Majoration du crédit résultant de l'extension des locaux (Administration centrale et à Anvers) et de la suppression de l'exonération fiscale en matière de taxes assimilées au timbre (Loi du 22 mars 1965).

ART. 12-04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1966	1965
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	1.747	1.734
		(131)

Crédit adapté aux besoins réels de 1966 y compris les taxes.

Onderverdeling van het krediet :

— Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	1.585
— Aanschaffen van werken en publikaties	11
— Abonnements op dagbladen en officiële publikaties	65
— Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, enz.	60
— Huren van roerende goederen	43
— Klein mecanografisch materieel	5
— Publikaties van het Bestuur van het Zee- wezen (plans, hydrographische kaarten, reglementen, enz.)	323
	2.092

Vermeerdering van het krediet voortvloeiend uit de uitbreiding der lokalen, (Centraal bestuur en te Antwerpen) en uit de afschaffing van de fiscale vrijstelling inzake met het zegel gelijkgestelde taksen (Wet van 22 maart 1965).

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften van 1966, met inbegrip van de taksen.

ART. 12-05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	1.200	1.000 (18)	820

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Crédit adapté aux nécessités y compris la taxe de transmission actuellement due.

Krediet aangepast aan de noodwendigheden, met inbegrip van de thans verschuldigde overdrachttaks.

ART. 12-07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	1.650	1.400	1.718

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Crédit adapté eu égard à l'accroissement du nombre de bénéficiaires et à la hausse des frais de confection des uniformes.

Krediet aangepast ten aanzien van de aangroei van het aantal gegadigden en de stijging der confectiekosten der uniformen.

ART. 12-08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	185	83	142

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Crédit adapté en fonction de l'extension des services et de la hausse des prix et en tenant compte de la taxe de transmission actuellement due.

Krediet aangepast in functie van de uitbreiding der diensten en de stijging der prijzen en rekening gehouden met de thans verschuldigde overdrachttaks.

ART. 12-09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	1.873	1.785	1.624

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Entretien et consommation des voitures de l'Etat	25
Location de voitures pour les services d'Anvers, Gand et Ostende (pilotage, police maritime, constructions maritimes)	1.848
	1.873

Samenstelling van het krediet :

Onderhoud en verbruik van autorijtuigen van de Staat	25
Huren van voertuigen voor de diensten van Antwerpen, Gent en Oostende (loodswezen, zeevaartpolitie, scheepsbouwdienst) .	1.848
	1.873

Crédit en majoration compte tenu de l'augmentation du trafic sur l'Escaut maritime.

Krediet verhoogd rekening gehouden met de toename van het verkeer op de zeeschelde.

ART. 12-10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	11.413	10.442	9.261
Décomposition du crédit :			
— Frais de transport afférents aux voyages de service et indemnités de séjour . . .	5.993		
— Indemnités de séjour pour le personnel résidant à Flessingue	1.211		
— Indemnité pour port d'uniforme	3.525		
— Indemnités kilométriques	230		
— Missions à l'étranger	399		
— Indemnité de changement de résidence .	40		
— Indemnité pour dommage matériel . .	15		
	11.413		

Crédit adapté.

ART. 12-12. — *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	10	10	10
Achat de couronnes pour les monuments et les marins et pêcheurs qui perdent la vie en mer	8		
Petites dépenses imprévues	2		
	10		

ART. 12-20. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	780	780	780

Crédit inchangé.

ART. 12-21. — *Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	500	500	425

Crédit inchangé.

Economische classificatie :

Samenstelling van het krediet.

12.1 Algemene werkingskosten.	
Vervoerkosten betreffende dienstreizen en verblijfkosten	5.993
Verblijfkosten voor het personeel met standplaats Vlissingen	1.211
Uniformvergoeding	3.525
Kilometervergoedingen	230
Opdrachten in het buitenland	399
Vergoeding wegens standplaatsverandering	40
Vergoeding wegens materiële schade . .	15
	11.413

Aangepast krediet.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen).*

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.	
Aankoop van kronen voor de monumenten en voor de op zee om het leven gekomen zeelieden en vissers	8
Kleine onvoorziene uitgaven	2
	10

ART. 12.20. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.	
Ongewijzigd krediet.	

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.21. — *Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.*

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.	
Ongewijzigd krediet.	

Ongewijzigd krediet.

ART. 12-22. — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure) (pour mémoire). (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition.)*

ART. 12.22. — *Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Bestuur van het zeewezen en van de Binnenvaart) (pro memorie). (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.)*

Classification économique :

	1966	1965
12.3 Achats spécifiques (civil) . . .	—	500

Economische classificatie :

	1964
12.3 Specifieke aankopen (civiel)	400

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :

ART. 31-01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1^{er}, litt. c) (y compris les créances des exercices antérieurs). (L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté aux exercices ultérieurs et utilisé au paiement de dépenses de même nature).*

Classification économique :

	1966	1965
31.2 Aux entreprises privées . . .	86.500	86.500

Crédit fixé compte tenu du reliquat de crédit de l'exercice antérieur et nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat dans les intérêts dus par les bénéficiaires de prêts (entre 2 et 3 %).

Autres subventions aux entreprises :

ART. 32-01. — *Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime. (L'excédent éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté aux exercices ultérieurs et utilisé au paiement de dépenses de même nature).*

Classification économique :

	1966	1965
32.2 Aux entreprises privées . . .	1.500	1

Crédit fixé compte tenu du reliquat du crédit de 1965 et destiné à favoriser le rajeunissement de la flotte de pêche maritime en vue du remplacement des bâtiments comptant plus de 30 ans d'âge ou non rentables, par l'octroi de primes de 5.000 ou 6.000 francs par B.R.T.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven :

ART. 31.01. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldvoordringen van de vorige dienstjaren). (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op volgende dienstjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard).*

Economische classificatie :

	1964
31.2 Aan privébedrijven.	68.000

Krediet vastgesteld rekening gehouden met het overschot op het krediet van het vorig dienstjaar en nodig om de tussenkomst van de Staat te dekken in de interesten verschuldigd door de verkrijgers van leningen (tussen 2 en 3 %).

Overige subsidies aan bedrijven :

ART. 32.01. — *Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot. (Het eventueel overschot bij het afsluiten van het dienstjaar zal op volgende dienstjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard).*

Economische classificatie :

	1964
32.2 Aan privébedrijven.	231

Krediet vastgesteld rekening gehouden met het overschot op het krediet van 1965 en bestemd om de verjonging van de zeevisserijvloot in de hand te werken door de vervanging van meer dan 30 jaar tellende of niet renderende vaartuigen, door het toekennen van premies van 5.000 of 6.000 frank per B.R.T.

Transferts de revenus aux ménages :

ART. 33-01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
33.61 Autres transferts — Ménages	85	85	1.600

Crédit inchangé.

ART. 33-02. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New York.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
33.62 Autres transferts — Institutions	175	175	175

Home créé pendant la guerre à l'intention des marins belges et géré par le consulat de Belgique à New York. Les dépenses sont supportées par les armements belges exploitant les lignes sur New York moyennant intervention de l'Etat.

Crédit inchangé.

ART. 33-03. — *Subvention aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse maritime.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
33.62 Autres transferts — Institutions	200	300	155

Crédit adapté, compte tenu du nombre d'organismes à subventionner.

ART. 33-04. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
33.61 Autres transferts — Ménages	100	100	—

Crédit inchangé et prévu antérieurement au budget des non valeurs et remboursements.

Transferts de revenus à l'étranger :

ART. 34-01. — *Contribution de la Belgique à l'organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I. Londres).*

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten — Gezinnen.

Ongewijzigd krediet.

ART. 33.02. — *Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New York.*

Economische classificatie :

33.62 Andere overdrachten — Instellingen.

Tehuis ingericht tijdens de oorlog voor de Belgische zeelieden en beheerd door het Belgisch consulaat te New York. De uitgaven worden gedragen door de reders die zeevaartlijnen op New York exploiteren, mits tussenkomst van de Staat.

Ongewijzigd krediet.

ART. 33.03. — *Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en van de marinejeugd.*

Economische classificatie :

33.62 Andere overdrachten — Instellingen.

Krediet aangepast rekening gehouden met het aantal te subsidiëren organismen.

ART. 33.04. — *Verlies voortspruitende uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.*

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten — Gezinnen.

Krediet ongewijzigd en voorheen voorzien op de begroting van kwade posten en terugbetalingen.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

ART. 34.01. — *Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O. Londen).*

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>
	1966	1965	1964
34.2 Organisations internationales à l'étranger	800	800	218
34.2 Internationale instellingen in het buitenland.			
Crédit destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite Organisation).			Krediet bestemd om de bijdragen van België aan de I.M.C.O. te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de overeenkomst betreffende gezegde organisatie).
ART. 34-02. — <i>Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime (Paris).</i>			ART. 34.02. — <i>Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime » (Parijs).</i>
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>
	1966	1965	1964
34.2 Organisations internationales à l'étranger	36	36	23
34.2 Internationale instellingen in het buitenland.			
Crédit inchangé.			Ongewijzigd krediet.
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :
ART. 41-01. — <i>Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.</i>			ART. 41.01. — <i>Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953.</i>
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>
	1966	1965	1964
41. Transferts de revenus au fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise .	62.000	57.000	42.000
41. Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
Subvention devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir sa mission.			De toelage moet de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart toelaten zijn opdracht te vervullen.
Crédit majoré compte tenu de l'accroissement du trafic rhénan au cours des premiers mois de 1965.			Krediet vermeerderd rekening gehouden met de stijging van het Rijnverkeer in de loop van de eerste maanden van 1965.
ART. 41-02. — <i>Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure.</i>			ART. 41.02. — <i>Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart.</i>
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>
	1966	1965	1964
11. Transferts de revenus au fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise .	6.000	8.300	7.000
41. Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
Crédit fixé en fonction du montant des prêts consentis aux bateliers et aux armateurs.			Krediet vastgesteld in functie van het bedrag der leningen toegestaan aan de schippers en reders.
ART. 41-03. — <i>Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure à titre d'intervention dans les dépenses du service d'aumônerie et du service des bateliers (pour mémoire).</i>			ART. 41.03. — <i>Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart als tussenkomst in de uitgaven van de aalmoezeniersdienst en van de sociale dienst voor schippers (pro memorie).</i>

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
11. Transferts de revenus au fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise .	—	28	—

Economische classificatie :

11. Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41-04. — *Subvention au Groupement belge du Remorquage en vue de couvrir le déficit d'exploitation de cet organisme.*

ART. 41.04. — *Toelage aan de Belgische Sleepvaart-groepering om het exploitatietekort van dit organisme te dekken.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
41. Transferts de revenus au fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise .	2.384	—	—

Economische classificatie :

41. Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Crédit établi sur base du budget d'exploitation du groupement.

Krediet vastgesteld op basis van de exploitatiebegroting van de groepering.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74-01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
74.2 Achat d'autre matériel . . .	1.142	585	778

Economische classificatie :

74.2 Aankoop ander materieel.

Crédit adapté compte tenu du remplacement progressif et indispensable de machines usagées et de mobilier vétuste.

Krediet aangepast rekening gehouden met de geleidelijke en onafwendbare vervanging van versleten machines en verouderd meubilair.

ART. 74-03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
74.2 Achat d'autre matériel . . .	5	—	—

Economische classificatie :

74.2 Aankoop ander materieel.

Crédit destiné à l'équipement des services de la Marine à Gand.

Krediet bestemd voor de uitrusting van de diensten van het Zeewezen te Gent.

CHAPITRE VI.

Divers.

ART. 01-01. — *Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.).*

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

ART. 01.01. — *Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1966	1965	1964	
01. Non réparti économiquement .	167.000	136.900	128.193	01. Niet economisch verdeeld.
		(13)		

Le crédit se décompose comme suit :

a) Energie (combustibles solide, liquide, gazeux et électricité)	40.000
b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie (y compris les opérateurs de la R.T.T. et le service de sauvetage)	30.000
c) Dépenses résultant de l'exploitation commerciale du Service Ostende-Douvres (publicité, propagande, prestations réciproques, entretien des cabines à bord des paquebots, nourriture des pursers, etc.) et du service de passage d'eau à Anvers	10.150
d) Contrats de location et d'entretien d'installations indispensables à l'exploitation (locaux, appareils de navigation, appareils de protection contre l'incendie) et dépenses résultant d'obligations en rapport avec les activités fonctionnelles de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (balisage et éclairage de l'Escaut en territoire hollandais, huiles de graissage, eau, service de patrouille des icebergs dans l'Atlantique Nord (quote-part), service d'information de la visibilité sur l'Escaut, etc.)	22.500
e) Enlèvement d'épaves, pertes, avaries, dommages aux tiers	2.000
f) Fournitures et travaux pour le matériel fixe et flottant, matières, produits de consommation, entretien, réparations, renouvellements, équipements, frais de représentation, de rapatriement, etc.	57.000
g) Taxe de transmission	5.350
	167.000

Crédit adapté compte tenu notamment :

1. Du relèvement du niveau général du prix coûtant des travaux et fournitures;
2. Du nombre des traversées des car-ferries (200 passages en plus) et la mise en service des nouvelles unités « Roi Baudouin » et « Prinses Paola »;
3. De la hausse des salaires et des charges sociales en ce qui concerne le contrat de main-d'œuvre;
4. Du remplacement de balises auprès de l'écluse de Zandvliet;
5. Du paiement de la taxe de transmission actuelle due.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Energie (vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen, elektriciteit)	40.000
b) Ontlening van arbeidskrachten voor werken in regie (met inbegrip van de operatoren van de R.T.T. en de reddingsdienst)	30.000
c) Uitgaven voortvloeiend uit de commerciële exploitatie van de dienst Oostende-Dover (publiciteit, propaganda, wederkerige prestaties, onderhoud van de cabines aan boord van de pakketboten, voeding van de pursers, enz.) en van de veerdiensten te Antwerpen	10.150
d) Contracten voor de huur en het onderhoud van de voor de exploitatie onontbeerlijke uitrustingen (lokalen, navigatietoestellen, blusapparaten) en uitgaven voortvloeiende uit de verplichtingen in verband met de functionele activiteiten van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (bepaling en verlichting van de Schelde op Nederlands grondgebied, olie en smeermiddelen, water, patrouilledienst van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (aandeel), informatiedienst van de zichtbaarheid op de Schelde, enz.)	22.500
e) Opruiming van wrakken, verliezen, averijen, schade aan derden	2.000
f) Leveringen en werken voor het vast en vlottend materieel, stoffen, verbruiksproducten, onderhoud, herstellingen, vernieuwingen, uitrustingen, representatiekosten, repatriëringskosten, enz.	57.000
g) Overdrachttaks	5.350
	167.000

Krediet aangepast, rekening gehouden namelijk met:

1. De verhoging van het algemeen niveau van de kostprijs der werken en leveringen;
2. Het aantal overtochten van de car-ferries (200 overtochten meer) en het in dienst stellen der nieuwe eenheden « Roi Baudouin » en « Prinses Paola »;
3. De stijging van de lonen en sociale lasten wat betreft het arbeidshuurcontract;
4. Het vervangen der bakens nabij de sluis van Zandvliet;
5. De betaling van de thans verschuldigde overdrachttaks.

ART. 03-01. — *Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1^{er} de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948).*

ART. 03.01. — *Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
Opérations internes	10	10	10

Crédit inchangé.

SECTION III.

Enseignement.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11-03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour prestations spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	19.965	18.847	17.191
		(44)	
11.1 Salaire proprement dit . . .	16.249	16.243	14.908
dont :			
— retenue veuves et orphelins	(872)	(857)	(832)

Décomposition :

— Traitements barémiques . . .	14.013	14.013	13.001
— Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	365	137	140
— Recrutements dans la limite des cadres	230	80	486
— Adaptation des échelles barémiques	480	120	—
— Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
— Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
— Majoration index	1.810	1.565	1.035
— Allocations pour fonctions supérieures	50	35	—
— Allocation de foyer et de résidence	260	260	226
— Majoration index	41	33	20

Totaux 17.249 16.243 14.908

Economische classificatie :

Interne verrichtingen.

Ongewijzigd krediet.

SECTIE III.

Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Economische classificatie :

	17.191
11.1 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	

Samenstelling :

— Baremabezoldigingen.
— Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
— Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
— Aanpassing van de weddeschalen.
— Oprichten van nieuwe diensten of bestrekkingen.
— Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
— Verhoging index.
— Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
— Haard- en standplaatsvergoedingen.
— Verhoging index.

Totaal.

	1966	1965	1964
11.2 Allocations directes	2.373	2.309	2.186
<i>Décomposition :</i>			
— Pécule de vacances	500	500	500
— Allocations familiales	1.550	1.500	1.452
— Indemnités de naissance	75	75	75
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles .	40	40	—
— Allocations aux mutualistes libres	—	15	54
— Majoration index	208	179	105
Totaux	2.373	2.309	2.186

11.2 Directe toelagen.
<i>Samenstelling :</i>
— Verlofgeld.
— Kinderbijslagen.
— Geboortevergoeding.
— Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Toelage aan vrijverzekerden.
— Verhoging index.

11.3 Contributions patronales aux assurances sociales	343	295	97
Totaux généraux	19.965	18.847	17.191

. Totalen.	
11.3 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.	
Algemene totalen.	

Augmentation due essentiellement aux promotions de grade et augmentations barémiques normales et à l'octroi d'indemnités pour fonctions supérieures (50).

Verhoging in hoofdzaak te wijten aan de graadbevorderingen en de normale weddeverhogingen en aan het toekennen van toelagen voor hogere functies (50).

Le crédit est décomposé au tableau VII ci-annexé.

Het krediet is samengesteld volgens bijgaande tabel VII.

ART. 11-04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
11.2 Allocations directes	439	474	288
		(2)	

11.2 Directe toelagen.

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

— Frais de mer	51
— Indemnités aux professeurs et chargés de cours	37
— Prestations supplémentaires	15
— Indemnités de nuit	87
— Facilités de circulation	249
	439

— Zeegeld	51
— Vergoedingen aan de leraars en lesgevers	37
— Bijkomende prestaties	15
— Toelage voor nachtwerk	87
— Verkeersfaciliteiten	249
	439

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12-01. — *Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren en de provisionele voorschotten).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	184	184	133

12.1 Algemene werkingskosten.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12-02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	209	209	160
Le crédit se décompose comme suit :			
— Eau	58		
— Gaz, électricité	94		
— Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphones, etc.	50		
— Transports, impositions	7		
	209		

Crédit inchangé.

ART. 12-03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
12.1 Algemene werkingskosten.			
Het krediet is samengesteld als volgt :			
— Water	58		
— Gas, elektriciteit	94		
— Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoon, enz.	50		
— Vervoer, belastingen	7		
	209		

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.03 — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	58	50	50
Ventilation du crédit :			
— Entretien des locaux, mobilier, etc.			
Ecole supérieure de la navigation à Anvers	12		
Ecole de navigation à Ostende	7		
Ecole de pêche à Heist	5		
	24		
— Acquisitions d'ouvrages et de publications	14		
— Abonnements aux journaux et publications officielles	9		
— Menues dépenses de matériel, etc.	3		
— Location de biens mobiliers	8		
	58		

Crédit adapté compte tenu du paiement de la taxe de transmission actuellement due.

ART. 12-04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
12.1 Algemene werkingskosten.			
Onderverdeling van het krediet :			
— Onderhoud van de lokalen, meubilair, enz.			
Hoge Zeevaartschool Antwerpen	12		
Zeevaartschool Oostende	7		
Visserijschool Heist	5		
	24		
— Aanschaffen van werken en publikaties	14		
— Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	9		
— Kleine uitgaven voor materieel, enz.	3		
— Huur van roerende goederen	8		
	58		

Krediet aangepast rekening gehouden met de betaling van de thans verschuldigde overdrachttaks.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	645	639	555

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
12.1 Algemene werkingskosten.			

Crédit adapté eu égard à la taxe de transmission actuellement due.

Krediet aangepast ten aanzien van de thans verschuldigde overdrachttaks.

ART. 12-05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	70	60	40

12.1 Algemene werkingskosten.

Crédit adapté eu égard à la hausse des prix et à l'application de la taxe de transmission.

Krediet aangepast ten aanzien van de stijging der prijzen en de toepassing van de thans verschuldigde overdrachttaks.

ART. 12-07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	60	49	45

12.1 Algemene werkingskosten.

Crédit établi compte tenu de l'augmentation du coût de confection des uniformes.

Krediet vastgesteld rekening gehouden met de verhoging der confectiekosten der uniformen.

ART. 12-08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	8	25	44

12.1 Algemene werkingskosten.

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

ART. 12-10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	400	331	169

12.1 Algemene werkingskosten.

Ventilation du crédit :

Onderverdeling van het krediet.

— Frais de transport et indemnités de séjour	80
— Facilités de transport	10
— Indemnité pour port d'uniforme	285
— Indemnités kilométriques	10
— Indemnité de changement de résidence	10
— Indemnité pour dommage matériel	5
	400

Crédit adapté aux nécessités.

— Vervoerkosten en verblijfsvergoedingen	80
— Verkeersfaciliteiten	10
— Uniformvergoeding	285
— Kilometervergoedingen	10
— Vergoeding wegens standplaatsverandering	10
— Vergoeding wegens materiële schade	5
	400

Krediet aangepast aan de noodwendigheden.

ART. 12-12. — *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	15	14	14

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

— Achat de couronnes	4
— Frais de réception	11
	15

Crédit adapté.

Samenstelling van het krediet.

— Aankoop van kronen	4
— Receptiekosten	11
	15

Aangepast krediet.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages :

ART. 33-01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

ART. 33-01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
33.61 Autres transferts — Ménages	4	4	—

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten — Gezinnen.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 33-02. — *Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime.*

ART. 33.02. — *Studiebeurzen, prijzen en premiën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserijscholen.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
33.31 Fins culturelles-ménages	820	820	556

Economische classificatie :

33.31 Culturele doeleinden-gezinnen.

Crédit inchangé se ventilant comme suit :

Ongewijzigd krediet dat als volgt is onderverdeeld :

ECOLES. — SCHOLEN.	Bourses d'études — Studie-beurzen	Prix et primes — Prijzen en beloningen	Total — Totaal
Ecole supérieure de Navigation à Anvers. — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i>	300	15	315
Ecole de Navigation à Ostende. — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	235	15	250
Ecole de pêche à Heist. — <i>Vissersschool te Heist</i>	—	20	20
Ecoles professionnelles de pêche subventionnées. — <i>Gesubsidieerde beroepsscholen voor zeevisserij</i>	—	45	45
Ecole de matelotage et de cuisiniers à Anvers. — <i>Matrozen en koksschool te Antwerpen</i>	70	—	70
Ecole supérieure de radio-navigation à Bruxelles. — <i>Hogere radio-navigatieschool te Brussel</i>	120	—	120
Total. — Totaal	725	95	820

Transferts de revenus à l'enseignement libre :ART. 44-01. — *Subvention à l'Œuvre Royale de l'« Ibis ».**Classification économique :*

	1966	1965
44.0 Non réparti économiquement	5.150	4.475

Crédit destiné à couvrir par voie de subsides, les dépenses de fonctionnement de l'école pour orphelins de pêcheurs.

Crédit majoré compte tenu des augmentations de traitements et des frais résultant de l'entretien courant et des réparations aux bâtiments et au matériel.

ART. 44-02. — *Subventions aux écoles d'enseignement maritime.**Classification économique :*

	1966	1965
44.0 Non réparti économiquement	9.960	9.343

Crédit nécessaire pour accorder des subventions :

a) de traitement	8.575
b) de fonctionnement	1.050
c) d'équipement	335
	9.960

Majoration de crédit résultant des augmentations de traitements (nouveaux barèmes), des besoins en équipement et du paiement de la taxe de transmission actuellement due.

ART. 44-03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion.**Classification économique :*

	1966	1965
44.0 Non réparti économiquement	15.000	14.300

Organisation de cours en vue de la formation de commandants de bord et de copilotes d'avions demandés par la Sabena, etc.

Crédits en augmentation compte tenu de l'accroissement des heures de vol pour l'instruction avancée et pour l'instruction opérationnelle et de la nécessité de dédoubler certains cours pour les candidats d'expression flamande.

ART. 44-04. — *Subvention aux écoles de batellerie.**Classification économique :*

	1966	1965
44.0 Non réparti économiquement	25	25

Crédit destiné à l'achat de matériel didactique professionnel.

Crédit inchangé.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :ART. 44.01. — *Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».**Economische classificatie :*

	1964
44.0 Niet economisch verdeeld.	4.125

Krediet bestemd om door middel van toelagen de werkingsuitgaven te dekken van de school voor wezen van vissers.

Krediet vermeerderd rekening gehouden met de verhogingen der wedden en der kosten voortvloeiend uit het lopend onderhoud en de herstellingen aan de gebouwen en het materieel.

ART. 44.02. — *Toelagen aan de scholen voor zeevaart-onderwijs.**Economische classificatie :*

	1964
44.0 Niet economisch verdeeld.	8.500

Krediet nodig om toelagen te verlenen voor :

a) wedden	8.575
b) werkingskosten	1.050
c) uitrusting	335
	9.960

Vermeerdering voortvloeiend uit de verhoging der wedden (nieuwe barema's), de uitrustingsbehoeften en de betaling van de thans verschuldigde overdracht-taks.

ART. 44.03. — *Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.**Economische classificatie :*

	1964
44.0 Niet economisch verdeeld.	12.915

Inrichting van de cursussen met het oog op de vorming van boordbevelhebbers en adjunct-vliegtuigbestuurders, door de Sabena gevraagd, enz.

Vermeerdering van krediet rekening gehouden met de verhoging van het aantal vliegers voor het gevorderd en het operationeel onderricht en de noodzakelijkheid bepaalde cursussen voor de vlaamse kandidaten te ontdebelen.

ART. 44.04. — *Toelage aan de schippersscholen.**Economische classificatie :*

	1964
44.0 Niet economisch verdeeld.	25

Krediet bestemd tot de aankoop van didactisch beroepsmaterieel.

Ongewijzigd krediet.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1966	1965
74.2 Achat d'autre matériel . . .	21	94

Crédit adapté.

CHAPITRE VI.

Divers.

ART. 01.01. — *Marine et Navigation intérieure : exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ». Frais afférents à l'amarinage guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). — Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. — Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.).*

Classification économique :

	1966	1965
Non réparti économiquement . . .	18.140	15.950

Ventilation du crédit :

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1964
74.2 Aankoop ander materieel.	55

Aangepast krediet.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

ART. 01.01. — *Zeewezen en Binnenvaart : exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijscholen en het oefenschip « Commandant Fourcault ». Onkosten verbonden aan de geleide amarinage (brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadeposten). — Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. — Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).*

Economische classificatie :

	1964
Niet economisch verdeeld.	26.881

Onderverdeling van het krediet :

	Ecole supérieure de Navigation à Anvers (y compris les navires écoles) Hogere Zeevaart school te Antwerpen (opleidingsschepen inbegrepen)	Ecole de Navigation à Ostende (y compris le N/E « Commandant Fourcault ») Zeevaartschool te Oostende (O/S « Commandant Fourcault » inbegrepen)	Ecole de pêche de l'Etat à Heist Rijkszeeschool te Heist	Total Totaal
a) Energie (combustibles solides, liquides et gazeux — électricité). — <i>Energie (brandstoffen : vaste, vloeibare en gasvormige — elektriciteit)</i>	120	285	—	405
b) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en régie, y compris les agents de la Régie des T.T. — <i>Ontlening van werkkrachten voor werken in regie, met inbegrip van de personeelsleden van de Regie van T.T.</i>	—	—	150	150
c) Intervention dans les frais d'amarinage à bord des navires écoles. — <i>Tussenkost in de kosten van amarinage aan boord van de opleidingsschepen</i>	10.800	—	—	10.800
d) Contrats de location et d'entretien (locaux, appareils de navigation du navire école « Commandant Fourcault », etc.). Matériel didactique des écoles. Dépenses résultant des obligations afférentes à l'enseignement maritime et de la pêche maritime. — <i>Contracten voor huur en onderhoud (lokalen, zeevaartuitrustingen, enz.) voor opleidingsschip « Commandant Fourcault ». Didactisch materieel voor de scholen. Uitgaven welke voortvloeiën uit verplichtingen uit hoofde van het verstrekken van zeevaart- en zeevisserijonderwijs</i>	2.600	1.081	76	3.757
e) Travaux et fournitures pour le matériel fixe et flottant (matières, entretien, réparations, équipement de cuisines, dommages à des tiers, etc...). — <i>Werken en leveringen voor het vast en vlottend materieel (stoffen, onderhoud, herstellingen, keuken-uitrustingen, schade aan derden, enz...)</i>	1.874	846	148	2.868
f) Pertes, avaries assurances des élèves. — <i>Verliezen, schade, verzekeringen van de leerlingen</i>	129	20	11	160
Total. — <i>Totaal</i>	15.523	2.232	385	18.140

Crédit adapté aux besoins de 1966 et compte tenu de la taxe de transmission actuellement due.

Krediet aangepast aan de behoeften voor 1966 en rekening gehouden met de thans verschuldigde overdrachttaks.

PARTIE II.

DEEL II.

SECTION IV.

SECTIE IV.

Postes, Télégraphes et Téléphones.

Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

Dépenses de consommation.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11-01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
11.1 Salaire proprement dit . . .	425	425	425	11.1 Eigenlijk loon.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

Uitvoering van het besluit van de Regent van 24 februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

ART. 11-02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

ART. 11-02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
	1.300	1.025	709	
11.1 Salaire proprement dit . . .	548,9	548,9	229,3	11.1 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	(—)	(—)	(—)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue Sécurité Sociale . . .	(20)	(20)	(12)	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.

Décomposition :

Samenstelling :

— Traitements barémiques . . .	495	495	212	— Baremabezoldigingen.
— Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—	— Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
— Majoration index	49,5	49,5	13	— Verhoging index.
— Allocations de foyer et de résidence	4	4	4	— Haard- en standplaatsvergoeding.
— Majoration index	0,4	0,4	0,3	— Verhoging index.
Totaux . . .	548,9	548,9	229,3	Totalen.

11.2 Allocations directes 727,1 452,1 462,7 11.2 Directe toelagen.

Décomposition :

Samenstelling :

— Indemnités de Cabinet . . .	700	425	448	— Kabinetsvergoedingen.
— Pécule de vacances	9,5	9,5	4	— Verlofgeld.
— Allocations familiales	16	16	10	— Kinderbijslagen.
— Majoration index	1,6	1,6	0,7	— Verhoging index.
Totaux . . .	727,1	452,1	462,7	Totalen.

	1966	1965	1964	
11.3 Contributions patronales aux assurances sociales	24	24	17	11.3 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1.300	1.025	709	Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agents de l'Etat);

B. Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitements aux membres de Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

A. Kabinetsvergoedingen (agenten van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagenten bezitten);

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van jaarwedden aan de Kabinetsleden die niet de hoedanigheid van Staatsagenten bezitten.

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet — <i>Kabinetschef</i>	1	75	—
Chef de Cabinet adjoint — <i>Adjunct Kabinetschef</i>	1	55	—
Secrétaire de Cabinet — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	40	—
Conseiller — <i>Adviseur</i>	1	55	—
Secrétaire particulier — <i>Privé secretaris</i>	1	30	270
Attaché — <i>Attaché</i>	2	60	—
Personnel de Cabinet — <i>Kabinetspersoneel</i>	16	320	335
Majoration index — <i>Verhoging index</i>	—	—	60
	23	635	665
TOTAL — <i>TOTAAL</i>		1.300	

ART. 11-03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service).*

ART. 11-03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
	5.220.667	4.855.821 (45.294)	3.957.870	
11.1 Salaire proprement dit	4.527.642	4.181.931	3.367.350	11.1 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	(214.614)	(197.595)	(156.496)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale	(136.991)	(120.737)	(58.542)	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.

Décomposition :

Samenstelling :

— Traitements barémiques	3.427.320	3.235.229 (45.294)	2.923.843	— Baremabezoldigingen.
— Promotions de grade et augmentations barémiques	47.872	20.516	—	— Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
— Réduction pour départs et mises à la pension	—8.723	—3.735	—	— Vermindering wegens uitdiensttreding en oppensioenstellingen.
— Majoration index	433.308	360.626	176.647	— Verhoging index.
— Allocations pour fonctions supérieures	30.545	30.545	29.800	— Toelagen voor hogere functies.

	1966	1965	1964	
— Allocations de foyer et de résidence	172.359	172.359	159.665	— Haard- en standplaatsvergoedingen.
— Indemnités pour dépassements de tâche	355.198	309.791	62.191	— Vergoedingen voor taakoverschrijding.
— Majoration index	69.763	56.610	15.204	— Verhoging index.
Totaux	4.527.642	4.181.931 (45.294)	3.367.350	Totalen.
11.2 Allocations directes	534.264	534.633	511.943	11.2 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Pécule de vacances	163.610	162.352	154.677	— Verlofgeld.
— Allocations familiales et indemnités de naissance	346.563	346.563	316.224	— Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	1.287	1.209	865	— Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
— Allocations aux mutualistes libres	—	4.162	16.526	— Toelagen aan vrij verzekerden.
— Remises gérants d'agences	1.624	1.624	1.624	— Korting aan de agentschaphouders.
— Indemnités pour accidents du travail	3.100	2.818	2.772	— Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
— Majoration index	18.080	15.905	19.255	— Verhoging index.
Totaux	534.264	534.633	511.943	Totalen.
11.3 Contributions patronales aux assurances sociales	158.761	139.257	78.577	11.3 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux	5.220.667	4.855.821 (45.294)	3.957.870	Algemene totalen.

Le tableau VIII ci-joint, donne le détail du crédit.

De hierbijgevoegde tabel VIII geeft de omstandige opgave van het krediet.

L'augmentation résulte :

De vermeerdering spruit voort uit :

1. Des promotions de grade et de traitement;
2. De la restructuration des barèmes du personnel des Postes à partir du 1^{er} juillet 1965;
3. De la cotisation patronale à l'assurance obligatoire « soins de santé » du personnel définitif à partir du 1^{er} avril 1965;
4. De l'augmentation des prestations du personnel justifiée par l'extension du trafic postal;
5. De la hausse de l'index à 112,5 au 1 août 1965.

1. De bevorderingen in graad en wedde;
2. De restructuratie van de weddeschalen van het postpersoneel op 1 juli 1965;
3. De werkgeversbijdrage aan de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging van het vastbenoemd personeel vanaf 1 april 1965;
4. De toename van de prestaties van het personeel gerechtvaardigd door de uitbreiding van het postverkeer;
5. De stijging van de index tot 112,5 vanaf 1 augustus 1965.

ART. 11-04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
11.2 Allocations directes	87.785	87.129 (7.545)	64.896	11.2 Directe toelagen.

Le crédit se décompose comme suit :

1° indemnités de caisse	14.190
2° indemnité de tri	4.544
3° indemnités de garçon de bureau	2.427
4° allocations aux facteurs affectés à la conduite des camionnettes postales	4.232
5° primes d'encouragement et d'assiduité	13.272
6° allocations pour absence d'accidents	3.375
7° secours pour position exceptionnelle	2.000
8° indemnités de nuit	40.702
9° autres allocations et indemnités	3.043
	87.785

La majoration résulte en ordre principal de l'augmentation des dépenses concernant l'allocation pour travail de nuit.

ART. 11-05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

Classification économique :

	1966	1965
11.5 Salaires en nature	23.400	22.442

Subvention à l'a.s.b.l. « Service Social des Postes » destinée à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947.

Crédit majoré en fonction des services accrus en matière sociale.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

ART. 12-41. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	3.862	3.293	2.771

La majoration provient en ordre principal d'une somme de 2.500.000 francs pour frais d'études techniques en rapport avec la destruction et la reconstruction de bâtiments postaux à Malines.

ART. 12-42. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1° kasvergoedingen	14.190
2° sorteervergoeding	4.544
3° vergoedingen voor bureaujongens	2.427
4° toelagen aan de bestellers belast met het voeren van de postwagens	4.232
5° aanmoedigings- en naarstigheidspremiën	13.272
6° toelage voor voorkoming van ongevallen	3.375
7° hulp voor uitzonderlijke toestand	2.000
8° vergoeding voor nachtwerk	40.702
9° andere toelagen en vergoedingen	3.043
	87.785

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit de vermeerdering der uitgaven betreffende de toelage voor nachtwerk.

ART. 11-05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

Economische classificatie :

11.5 Loon in natura.

Toelage aan de v.z.w. « Sociale Dienst der Posten » bestemd tot dekking van de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging gedaan in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947.

Krediet verhoogd ingevolge de toename van het sociaal dienstbetoon.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12-41. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit het uittrekken van een bedrag van 2.500.000 frank voor de technische studie in verband met de afbraak en de wederopbouw van de postgebouwen te Mechelen.

ART. 12-42. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

<i>Classification économique :</i>	1966	1965	1964	<i>Economische classificatie :</i>
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	1.666	1.666	1.631	12.1 Algemene werkingskosten.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12-43. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Publications par le Département.*

ART. 12-43. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Publikaties door het Departement.*

<i>Classification économique :</i>	1966	1965	1964	<i>Economische classificatie :</i>
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	16.777	4.286 (4)	3.412	12.1 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

1° entretien de locaux, mobilier et matériel	2.215
2° menues dépenses de matériel, etc.	756
3° acquisition, d'ouvrages, reliures, etc.	196
4° publications par le Département	13.610
	16.777

Het krediet is als volgt samengesteld :

1° onderhoud van lokalen, meubilair en materieel	2.215
2° kleine uitgaven voor materieel, enz.	756
3° aanschaffen van werken, inbindingen, enz.	196
4° publikaties door het Departement	13.610
	16.777

La majoration résulte en ordre principal de la dépense pour l'impression du code de tri.

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit de uitgave voor het drukken van de sorteercodes.

ART. 12-44. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12-44. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

<i>Classification économique :</i>	1966	1965	1964	<i>Economische classificatie :</i>
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	22.000	21.400 (2.918)	18.948	12.1 Algemene werkingskosten.

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

ART. 12-45. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12-45. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

<i>Classification économique :</i>	1966	1965	1964	<i>Economische classificatie :</i>
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	79.235	72.899	63.795	12.1 Algemene werkingskosten.

La majoration résulte en ordre principal :

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit :

1. De la fourniture de papier avec impression pour l'automatisation de la tenue des comptes de chèques postaux;
2. De l'augmentation des quantités et des prix;
3. De l'application de la taxe (loi du 22 mars 1965).

1. De levering van papier met opdruk van het automatisch bijhouden van de postrekeningen;
2. De verhoging van de hoeveelheden en de prijzen;
3. De toepassing van de taks (wet van 22 maart 1965).

ART. 12-48. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12-48. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	2.120	2.000	1.997	12.1 Algemene werkingskosten.

La majoration est justifiée par l'application de la taxe (loi du 22 mars 1965).

De verhoging wordt gerechtvaardigd door de toepassing van de taks (wet van 22 maart 1965).

ART. 12-49. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12-49. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	1.053	941	936	12.1 Algemene werkingskosten.

La majoration résulte d'une utilisation accrue et de l'application de la taxe (loi du 22 mars 1965).

De verhoging is te wijten aan een toenemende benutting en de toepassing van de taks (wet van 22 maart 1965).

ART. 12-50. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les prix des abonnements sociaux).*

ART. 12-50. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	247.626	243.564 (7.702)	204.301	12.1 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

1° transport du personnel par tramways	12.562	1° vervoer van het personeel per tram .	12.562
2° transport des agents par la S.N.C.B. .	105.039	2° vervoer van het personeel door de N.M.B.S.	105.039
3° transport des agents par la S.N.C.V.	3.016	3° vervoer van het personeel door de N.M.V.B.	3.016
1° frais de parcours et de séjour . .	31.663	4° reis- en verblijfkosten	31.663
5° missions à l'étranger	457	5° opdrachten in het buitenland . . .	457
6° indemnités de changement de résidence	1.650	6° vergoedingen voor verandering van standplaats	1.650
7° indemnités d'exploitation	2.930	7° exploitatievergoedingen	2.930
8° indemnités de vélo	17.600	8° fietsvergoedingen	17.600
9° indemnité pour port d'uniforme . .	71.890	9° vergoedingen voor het dragen van de uniform	71.890
10° autres indemnités	819	10° andere vergoedingen	819
	247.626		247.626

La majoration résulte en ordre principal :

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit :

a) Du transport des agents par la S.N.C.B. ensuite de la progression des effectifs par rapport à 1965 et de la nomination, à titre définitif, de $\pm$ 2.000 agents auxiliaires;

a) De verhoging van de vergoeding voor het vervoer van personeelsleden door de N.M.B.S. ten gevolge van de stijging van de effectieven in verhouding tot 1965 en de vaste benoeming van ongeveer 2.000 hulpkrachten;

b) De l'adaptation des taux de l'indemnité de changement de résidence (arrêté royal du 13 avril 1965);

c) De l'accroissement de l'effectif bénéficiaire de l'indemnité pour port d'uniforme.

ART. 12-51. — *Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 et 81.90).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	3.522	3.542	3.045

Crédit adapté.

ART. 12-52. — *Autres menues dépenses d'administration, frais de réception, etc.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	59	24	14

Cabinet du Ministre : 35.

Administration des Postes : 24.

ART. 12-53. — *Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour le compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	18.635	16.575	12.286

La majoration résulte de l'augmentation des dépenses de personnel suite à l'extension du cadre technique et administratif et de la location de nouveaux locaux pour le service de surveillance de l'éther.

ART. 12-54. — *Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	63	63	62

Crédit inchangé.

ART. 12-60. — *Dépenses courantes : Exploitation, matériel, transport, etc. (y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non).*

b) De aanpassing van de bedragen van de vergoeding voor verandering van standplaats (koninklijk besluit van 13 april 1965);

c) De verhoging van het effectief dat geniet van de vergoeding voor het dragen van de uniform.

ART. 12.51. — *Uitgaven voor beroepsscholing (deze aan te rekenen op de artikelen 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 en 81.90).*

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Aangepast krediet.

ART. 12-52. — *Andere kleine bestuursuitgaven : receptiekosten, enz...*

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten

Kabinet van de Minister : 35.

Bestuur der Posterijen : 24.

ART. 12-53. — *Terughbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporen van geheime zenders).*

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

De verhoging spruit voort uit de verhoging van de personeelsuitgaven ingevolge de uitbreiding van het technisch en administratief kader en de huur van nieuwe lokalen voor de dienst voor het toezicht op de ether.

ART. 12-54. — *Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie.*

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Ongewijzigd krediet.

ART. 12-60. — *Lopende uitgaven : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receptiekosten betrekking hebbend op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
	491.218	447.060	381.760
		(454)	
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	482.200	437.336	373.000

Décomposition :

— Eclairage, chauffage, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières, etc.	143.378	80.863	68.095
— Entretien et réparations de camionnettes postales et voitures postales, du matériel et du mobilier. Achat de carburant, matériel non durable et matières, etc.	94.761	96.839	74.876
— Entretien locatif et journalier des locaux, prestations de tiers, fournitures, etc.	58.198	63.118	44.862
— Transports postaux	178.797	188.711	176.834
— Etudes et expérimentations; dépenses courantes du Service Social	7.066	7.805	8.333
Totaux	482.200	437.336	373.000

12.2 Location de bâtiments et terrains	9.018	9.724	8.760
--	-------	-------	-------

Décomposition :

— loyer et régie	6.380	6.920	6.550
— locations immobilières	2.638	2.804	2.210
Totaux	9.018	9.724	8.760

Totaux généraux 491.218 447.060 381.760

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Samenstelling :

— Verlichting, verwarming, telegrammen, telefoongesprekken, huur van roerende goederen, enz.

— Onderhoud en herstellingen van de lichte postvrachtwagens en postauto's, van het materieel en meubilair. Aankoop van brandstof, niet duurzaam materieel en grondstoffen, enz.

— Huuromonderhoud en dagelijks onderhoud, prestaties van derden, leveringen, enz.

— Postvervoer.

— Studies en proefnemingen; lopende uitgaven van de Sociale Dienst.

Totalen.

12.2 Huur van gebouwen en land.

Samenstelling :

— huur en regie.

— huur van gebouwen.

Totalen.

Algemene totalen.

La majoration résulte en ordre principal des dépenses de location des machines nécessaires à l'automatisation à l'Office des Chèques Postaux.

ART. 12-61. — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration des Postes) (pour mémoire).*

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit de uitgaven voor de huur der machines vereist door de automatisatie bij het Bestuur der Postcheques.

ART. 12-61. — *Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Bestuur der Posterijen) (pro memorie).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.3 Achats spécifiques (civil)	—	8.500	—

Economische classificatie :

12.3 Specifieke aankopen (civiel).

ART. 12-62. — *Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais que lui occasionne le recouvrement des redevances prélevées sur les appareils récepteurs privés de radiodiffusion et de télévision.*

ART. 12-62. — *Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten die aan bedoeld organisme berokkend worden door het invorderen der taksen geïnd op de private radio- en televisie-ontvangtoestellen.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.3 Achats spécifiques (civil)	55.320	46.235	39.528
	(15.235)		

Economische classificatie :

12.3 Specifieke aankopen (civiel).

La majoration résulte de l'accroissement des frais en personnel et des charges élevées qu'entraîne l'occupation de nouveaux locaux situés dans le complexe Rogier.

De verhoging spruit voort uit de stijging van de personeelskosten en de hoge lasten veroorzaakt door de inbezitting van nieuwe lokalen in het Rogiers-centrum.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

Transferts de revenus.

Inkomensoverdrachten.

Transferts de revenus aux ménages :

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

ART. 33-81. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

ART. 33-81. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
33.61 Autres transferts —	—	—	—
Ménages	4.000	3.710	3.363

*Economische classificatie :*33.61 Andere overdrachten —
Gezinnen.

La majoration résulte en ordre principal de l'augmentation des accidents de roulage entraînant l'indemnisation de tiers.

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit de verhoging van de verkeersongevallen met schade aan derden.

ART. 33-82. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

ART. 33-82. — *Verlies voortspruitende uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
33.61 Autres transferts —	—	—	—
Ménages	6.000	6.000	1.466

*Economische classificatie :*33.61 Andere overdrachten —
Gezinnen.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus à l'étranger :

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

ART. 34-85. — *Part d'intervention dans les frais du Bureau International de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et des Télécommunications à Rome.*

ART. 34-85. — *Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese Vergadering van de Besturen van Posterijen en Televerbindingen te Rome.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
34.2 Organisations internationales	—	—	—
à l'étranger	1.200	1.260	1.048

*Economische classificatie :*34.2 Internationale instellingen in
het buitenland.

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

ART. 34-86. — *Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) à Genève.*

ART. 34-86. — *Ten lasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Televerbindingen (U.I.T.) te Genève.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
34.2 Organisations internationales à l'étranger	1.750	1.680	1.318

Crédit adapté.

ART. 34-87. — *Remboursement de fournitures d'équipement effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour le compte de l'Etat.*

Economische classificatie :

34.2 Internationale instellingen in het buitenland.

Aangepast krediet.

ART. 34-87. — *Terugbetaling voor het leveren van uitrusting door de Regie van Telegrafie en Telefonie uitgevoerd voor rekening van de Staat.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
34.3 Autres transferts de revenus à l'étranger	9.786	15.214	—

Economische classificatie :

34.3 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Livraison par la Belgique à la République du Congo de deux émetteurs à grande puissance en vue de préserver les relations entre Bruxelles et Léopoldville.

Levering door België aan de Republiek van Kongo van twee zenders van groot vermogen ten einde de relaties tussen Brussel en Leopoldville te behouden.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

ART. 81.90. — *Achat de mobilier, matériel, machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. et, éventuellement, de matériel spécial et de véhicules sans l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

ART. 81.90. — *Aankoop van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. en eventueel van speciaal materieel en voertuigen zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
81.1 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique	69.100	95.451	56.008

Economische classificatie :

81.1 Als deelneming beschouwde investeringen van de overheid in niet rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Le crédit se décompose comme suit :

1° achat de mobilier	11.410
2° achat de matériel	15.158
3° achat de machines de bureau	6.669
4° achat de véhicules automobiles	31.904
5° achat d'autres véhicules	505
6° achat de mobilier, matériel et machines pour le Service Social	454
7° achat de mobilier, matériel et machines pour les mess et cantines	3.000
	69.100

Crédit adapté.

Het krediet is als volgt samengesteld :

1° aankoop van meubilair	11.410
2° aankoop van materieel	15.158
3° aankoop van bureaumachines	6.669
4° aankoop van autovoertuigen	31.904
5° aankoop van andere voertuigen	505
6° aankoop van meubilair, materieel en machines voor de Sociale Dienst	454
7° aankoop van meubilair, materieel en machines voor de mess en cantines	3.000
	69.100

Aangepast krediet.

PARTIE III.

SERVICES GENERAUX COMMUNS
AUX COMMUNICATIONS ET AUX P.T.T.

SECTION V.

Services généraux communs aux Communications et
aux P.T.T.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	35.456	32.982	28.088
		(27)	
11.1 Salaire proprement dit . . .	32.087	29.699	25.436
dont :			
Retenue veuves et orphelins . . .	(1.936)	(1.776)	(1.512)
Retenues Sécurité sociale . . .	(577)	(460)	(83)

Décomposition :

— Traitements barémiques . . .	25.734	25.183	23.386
— Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	1.080	850	—
— Recrutements dans la limite des cadres . . .	1.050	—	—
— Réduction pour départs et mises à la pension . . .	—30	—	—
— Majoration index . . .	3.413	2.875	1.402
— Allocations pour fonctions supérieures (*) . . .	260	216	208
— Allocations de foyer et de résidence . . .	503	503	404
— Majoration index . . .	77	72	36
	32.087	29.699	25.436

(*) *Fonctions supérieures exercées (260).*

Directeur d'administration :	1
Conseiller :	1
Premier inspecteur :	1
Moniteur d'organisation de première classe :	1
Moniteur mécanographe :	1
Agent technique mécanographe :	1
Opérateur mécanographe :	1
Commis-sténodactylographe principal :	1
Commis-sténodactylographe :	5
Commis :	2
	15

DEEL III.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN
VOOR VERKEERSWEZEN EN P.T.T.

SECTIE V.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen
en P.T.T.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Economische classificatie :

11.1 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
Afhouding weduwen en wezen.	
Afhoudingen maatschappelijke zekerheid.	

Samenstelling :

— Wedden volgens barema.
— Graadbevorderingen en barema-verhogingen.
— Aanwervingen binnen de perken der kaders.
— Verminderingen wegens vertrek en opruistellingen.
— Stijging van de index.
— Toelagen voor hogere functies (*).
— Haard- en standplaatsvergoedingen.
— Stijging index.

(*) *Uitgeoefende hogere functies (260).*

Bestuursdirecteur :	1
Adviseur :	1
Eerste inspecteur :	1
Organisatiemoniteur eerste klas :	1
Moniteur-mecanograaf :	1
Technisch agent-mecanograaf :	1
Operateur-mecanograaf :	1
Eerst aanwezend klerk-dactylograaf :	1
Klerk-stenodactylograaf :	5
Klerk :	2
	15

	1966	1965	1964	
11.2 Allocations directes	2.769	2.790	2.555	11.2 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Pécule de vacances	822	822	720	— Verlofgeld.
— Allocations familiales	1.670	1.670	1.592	— Gezinstoelagen.
— Indemnités de naissance	100	100	60	— Geboortetoelage.
— Indemnités pour dernière maladie et de funérailles	10	10	—	— Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Allocations aux mutuellistes libres	—	21	77	— Toelage aan de vrij verzekerden.
— Majoration index	167	167	106	— Stijging index.
	2.769	2.790	2.555	
11.3 Contributions patronales aux assurances sociales	600	493	97	11.3 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
	35.456	32.982	28.088	

Augmentation due aux promotions de grade et augmentations barémiques normales, aux recrutements de remplacement et à la majoration de la contribution patronale en matière d'assurance maladie (12 mois en 1966 contre 9 en 1965).

Verhoging te wijten aan de graadbevorderingen en de normale baremaverhogingen, aan de aanwervingen in vervanging en aan de vermeerdering van de werkgeversbijdrage inzake ziekteverzekering (12 maand in 1966 tegenover 9 in 1965).

ART. 11-04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11-04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

Classification économique		1966	1965	1964	Economische classificatie :		
		—	—	—			
12.1	Dépenses générales de fonctionnement	982	966	947	12.1	Algemene werkingskosten.	
Ventilation du crédit :				Onderverdeling van het krediet :			
—	Allocations pour prestations spéciales et pour participation aux travaux de commissions	127			—	Toelagen voor bijzondere prestaties en voor deelneming aan werkzaamheden van commissies	127
—	Facilités de circulation	855			—	Verkeersfaciliteiten	855
		982					982
Crédit adapté.				Aangepast krediet.			

ART. 11-05. — *Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. — Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).*

ART. 11-05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en recht-hebbenden voor het geheel van het Departement. — Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
11.5 Salaires en nature	6.961	7.210	8.211	11.5 Loon in natura.
<i>Ventilation du crédit :</i>				<i>Onderverdeling van het krediet :</i>
A. Secours :				A. Hulpelden :
Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs ayants droit. Indemni-				Hulpelden bij uitzonderlijke toestand aan indienstzijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebbenden. Vergoedingen en hulpelden aan slachtoffers van

lès et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens agents et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre	3.126
Secours en faveur des agents pensionnés et ayants droit de l'ancien Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord- Midi	300
B. Œuvres sociales :	
Subventions à l'A.S.B.L. « Service social des Communications » pour les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ainsi que pour le cen- tre récréatif	3.046
C. Dépenses diverses :	
Entretien et renouvellement du matériel des mess, cantines, réfectoires et centres de médecine préventive	489
	6.961

Crédit adapté aux besoins réels et compte tenu d'une part de l'extension des activités et du nombre croissant de bénéficiaires (y compris ceux de l'ancien O.N.J.) et d'autre part, des dépenses d'entretien et de renouvellement du matériel non durable des mess, des réfectoires et des cabinets de médecine préventive.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12-01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs et les avances provisionnelles).*

Classification économique :

	1966	1965
12.1 Dépenses générales de fonc- tionnement	1.900	2.284

Le crédit se décompose comme suit :

— Avocats, avoués, médecins et autres prestations de tiers (y compris les avo- cats pour les affaires se rapportant à l'ancien Office National de la Jonction Nord-Midi)	1.712
— Frais de route et de déplacement des avocats	188
	1.900

Crédit adapté.

ongevallen. Hulp gelden aan oud-ambte- naren en aan de rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden perso- neelsleden	3.126
Hulp gelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden en rechtheb- benden van het vroeger Nationaal Bureau voor de Voltooiing van de Noord-Zuidverbinding	300
B. Sociale Werken :	
Toelagen aan de v.z.w. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » voor de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging ver- richt in uitvoering van het Regentsbe- sluit van 15 september 1947, evenals voor het ontspanningscentrum	3.046
C. Diverse uitgaven :	
Onderhoud en vernieuwing van het mate- riël der mess, kantienen, refters en cen- tra voor preventieve geneeskunde	489
	6.961

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften en rekening gehouden enerzijds met de uitbreiding der activiteiten en het stijgend aantal begunstigten (met inbegrip van deze van de voormalige N.Z.V.) en anderzijds met de onderhouds- en vernieuwingsuitgaven van het niet duurzaam materieel der mess, refters en der kabinetten voor preventieve geneeskunde.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME
GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12-01. — *Erelonen van advokaten en geneeshe-
ren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, admini-
stratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en
verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten beho-
rende personen. — Bezoldiging van niet tot de
Administratie behorende deskundigen en prestaties
van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroe-
gere dienstjaren en de provisionele voorschotten).*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
12.1 Algemene werkingskosten.	1.900	2.284	1.493

Het krediet is samengesteld als volgt :

— Advokaten, pleitbezorgers en geneeshe- ren en andere prestaties van derden (met inbegrip van de advokaten voor de zaken die het vroeger Bureau van de Noord-Zuidverbinding betreffen)	1.712
— Reisgelden en verplaatsingen van advo- katen	188
	1.900

Aangepast krediet.

ART. 12-02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

ART. 12-02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	704	704	667

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

— Eau, vapeur	30
— Gaz et électricité	80
— Affranchissement de correspondances	8
— Télégrammes et téléphones	555
— Transports	25
— Location de garage	6
	704

Crédit inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt :

— Water, stoom	30
— Gas en electriciteit	80
— Frankering van dienststukken	8
— Telegrammen en telefoon	555
— Vervoer	25
— Huur van garage	6
	704

Ongewijzigd krediet.

ART. 12-03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques) — Publications par le Département.*

ART. 12-03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	3.740	3.434	3.020
		(330)	

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

<i>a) Services généraux :</i>	
— Dépenses d'entretien des locaux, etc...	510
— Location de biens mobiliers	15
— Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, etc...	55
— Affiliation à des organismes d'intérêt administratif	20
— Publications :	
Mise à jour des réglementations en matière de personnel et de comptabilité	500
— Périodique « Echos des Communications » et publications diverses	330
— Matériel mécanographique :	
Location	1.305
Entretien	5
	1.310

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Algemene Diensten :

— Onderhoudsuitgaven der lokalen, enz.	510
— Huur van roerende goederen	15
— Kleine uitgaven voor materieel bureaubenodigdheden, enz.	55
— Toetreding tot organismen van administratief belang	20
— Publikaties :	
Bijwerking der reglementeringen inzake personeel en comptabiliteit	500
— Tijdschrift « Echo's van Verkeerswezen » en diverse publikaties	330
— Mecanografisch materieel :	
Huur	1.305
Onderhoud	5
	1.310

b) Bibliothèque Centrale :

— Reliures (petits travaux) . . .	13	
— Abonnements aux journaux et publications officielles . . .	234	
— Acquisition d'ouvrages et de revues	753	
		1.000
		3.740

Crédit adapté compte tenu d'une part, de la hausse des prix des ouvrages, revues et travaux d'imprimerie et d'autre part, de l'application de la taxe de transmission actuellement due.

ART. 12-04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1966	1965
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	230	230

Crédit inchangé.

ART. 12-05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1966	1965
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	641	591

Ventilation du crédit :

— Services Généraux	535
— Mécanographie	48
— Bibliothèque Centrale	58
	641

Crédit adapté compte tenu notamment de l'application de la taxe de transmission.

ART. 12-07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement	16	16

Crédit inchangé.

ART. 12-08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1966	1965
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	34	34

Crédit inchangé.

b) Centrale Bibliotheek :

— Inbindingen (kleine werken) . . .	13	
— Abonnements op dagbladen en officiële publikaties	234	
— Aanschaffen van werken en tijdschriften	753	
		1.000
		3.740

Krediet aangepast rekening gehouden enerzijds met de stijging van de prijs der werken, tijdschriften en drukwerken en anderzijds met de toepassing van de thans verschuldigde overdrachttaks.

ART. 12-04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
12.1 Algemene werkingskosten.	230	230	247

Ongewijzigd krediet.

ART. 12-05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
12.1 Algemene werkingskosten.	641	591	479

Onderverdeling van het krediet :

— Algemene Diensten	535
— Mecanografie	48
— Centrale Bibliotheek	58
	641

Krediet aangepast rekening gehouden namelijk met de toepassing van de overdrachttaks.

ART. 12-07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
121 Algemene werkingskosten.	16	16	12

Ongewijzigd krediet.

ART. 12-08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
12.1 Algemene werkingskosten.	34	34	32

Ongewijzigd krediet.

ART. 12-09. — *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	174	274	157
Le crédit se décompose comme suit :			
— Frais de consommation, carburants, lubrifiants	114		
— Frais d'entretien	40		
— Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques	20		
	174		

Crédit adapté.

ART. 12-10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	490	490	342
Ventilation du crédit :			
— Indemnités kilométriques	85		
— Frais de route et de séjour	50		
— Missions à l'étranger	250		
— Dédommagement accidents	10		
— Autres dépenses	95		
	490		

Crédit inchangé.

ART. 12-11. — *Dépenses de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	1.950	1.950	1.607
Le crédit se décompose comme suit :			
— Cours de langues pour le personnel du Ministère des Communications et des P.T.T. et des autres départements	1.000		
— Cours de formation générale et administrative	950		
	1.950		

Crédit inchangé.

Economische classificatie :

Het krediet is samengesteld als volgt :

— Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen	114
— Onderhoudskosten	40
— Aankoop van materieel, gereedschap en banden	20
	174

Aangepast krediet.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Economische classificatie :

Onderverdeling van het krediet :

— Kilometervergoeding	85
— Reis- en verblijfkosten	50
— Opdrachten in het buitenland	250
— Schadevergoeding ongevallen	10
— Andere uitgaven	95
	490

Ongewijzigd krediet.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie aanbelangen).*

Economische classificatie :

Het krediet is samengesteld als volgt :

— Taalleergangen voor het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen en van P.T.T. en van de andere departementen	1.000
— Cursussen van algemene en administratieve vorming	950
	1.950

Ongewijzigd krediet.

ART. 12-12. — *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
12.1 Dépenses générales de fonctionnement	20	—	—

Dépenses de « public relations ».

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages :

ART. 33-01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
33.61 Autres transferts — Ménages	5	50	—

Crédit adapté.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74-01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
74.2 Achat d'autre matériel	187	187	168

Remplacement progressif de machines et de matériel devenant vétustes.

Crédit inchangé.

ART. 74-02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
74.2 Achat d'autre matériel	—	55	60

ART. 74-03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
74.2 Achat d'autre matériel	437	554	583

Le crédit se décompose comme suit :

a) Services Généraux 125

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen).*

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Uitgaven voor « public relations ».

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

ART. 33-01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten — Gezinnen.

Aangepast krediet.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

74.2 Aankoop ander materieel.

Geleidelijke vervanging van verouderd materieel en machines.

Ongewijzigd krediet.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie).*

Economische classificatie :

74.2 Aankoop ander materieel.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

74.2 Aankoop ander materieel.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Algemene Diensten. 125

b) Service social

— Acquisition de matériel pour les mess,
cantines, réfectoires et centres de
médecine 312

437

Crédit adapté.

ART. 74-04. — Achat de moyens de transport terrestres.

Classification économique :

	1966	1965	1964
74.1 Achat de matériel de transport	170	—	—

Crédit destiné à l'achat d'une nouvelle voiture automobile.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(en milliers de francs.)

CHAPITRE I.

Dépenses extraordinaires de biens et services.

Paragraphe 1.

Achat de biens non durables et de services.

Marine.

ART. 12-01. — *Enlèvement d'épaves de guerre (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (anciens art. 57.559 et 63.621) (pour mémoire).*

Classification économique :

12.1 Dépenses générales de fonctionnement.

Programme initial : —

Programme ajusté : —

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	196.978
Engagements 1964	2.207
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	(1)
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—

Plafond nouveau d'engagements 199.185

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	178.733
Ordonnancements 1964	20.017
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	(2)
Crédits ajustés 1965	—

(1) Crédit annulé fin 1964 : 516.

(2) Crédit annulé fin 1964 : 800.

b) Sociale Dienst :

— Aanschaffen van materieel voor de
mess, kantienen, refters en medische
centra 312

437

Aangepast krediet.

ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
74.1 Aankoop vervoermaterieel.	—	—	—

Krediet bestemd voor de aankoop van een nieuw autorijtuig.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

(in duizendtallen frank.)

HOOFDSTUK I.

Buitengewone uitgaven voor goederen en diensten.

Paragraaf 1.

Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Zeewezen.

ART. 12.01. — *Opruiming van oorlogswrakken (gebruikelijk inbegrepen de schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren) (vroeger art. 57.559 en 63.621) (pro memorie).*

Economische classificatie :

12.1 Algemene werkingskosten.

Oorspronkelijk programma : —

Aangepast programma —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	196.978
Vastleggingen 1964	2.207
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	(1)
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—

Nieuw vastleggingsplafond 199.185

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	178.733
Ordonnanceringen 1964	20.017
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	(2)
Aangepaste kredieten 1965	—

(1) Krediet geschrapt einde 1964 : 516.

(2) Krediet geschrapt einde 1964 : 800.

Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	198.750

CHAPITRE II.

Transferts de revenus extraordinaires.

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Société Nationale des Chemins de fer belges.

ART. 22-01. — *Avance récupérable de l'Etat allouée à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de résorber son déficit d'exploitation cumulé à fin 1962 et d'alléger sa situation de trésorerie (ancien art. 63.412) (pour mémoire).*

Classification économique :

22.2 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	300.000
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	300.000

ART. 22-02. — *Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer belges pour lui assurer une trésorerie suffisante et contribuer à la résorption de son déficit cumulé d'exploitation à fin 1964 (ancien art. 65.411) (pour mémoire).*

Classification économique :

22.2 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	1.100.000
	(1)
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	1.100.000

Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	198.750

HOOFDSTUK II.

Buitengewone inkomensoverdrachten.

Bijdragen in rentelasten en in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

ART. 22.01. — *Terugvorderbaar voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de opslorping van haar gecumuleerd exploitatietekort einde 1962 en het verlichten van haar thesaurietoestand (vroeger art. 63.412) (pro memorie).*

Economische classificatie :

22.2 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	300.000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	300.000

ART. 22-02. — *Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde haar voldoende thesauriemiddelen te waarborgen en bij te dragen tot de opslorping van haar op einde 1964 gecumuleerd exploitatietekort (vroeger art. 65.411) (pro memorie).*

Economische classificatie :

22.2 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	1.100.000
	(1)
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	1.100.000

ART. 22-03. — *Avance récupérable à certaines sociétés de transports en commun urbains en vue de les mettre en mesure de faire face à des difficultés de trésorerie (ancien art. 65.427) (pour mémoire).*

Classification économique :

22.2 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	80.000
	(1)
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	80.000

Subventions aux entreprises.

Divers :

ART. 32-01. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1964 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1965 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2^e alinéa, des statuts de ladite Société (ancien art. 65.426) (pour mémoire).*

Classification économique :

32.1 Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	184.293
	(2)
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	184.293

(1) Sollicités au feuillet d'ajustement de 1965.

(2) Réduction de 65.707 au feuillet d'ajustement de 1965.

ART. 22-03. — *Terugvorderbaar voorschot aan zekere maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer ten einde hen in staat te stellen aan thesauriemoeilijkheden het hoofd te bieden (vroeger art. 65.427) (pro memorie).*

Economische classificatie :

22.2 Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1963 en vorige	—
Ordonnancerings 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	80.000
	(1)
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	80.000

Subsidies aan bedrijven.

Allerlei :

ART. 32-01. — *Tussenkost van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1964, te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1965 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2^e lid van de statuten van vermeldde vennootschap (vroeger artikel 65.426) (pro memorie).*

Economische classificatie :

32.1 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1963 en vorige	—
Ordonnancerings 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	184.293
	(2)
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	184.293

(1) Aangevraagd in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

(2) Vermindering van 65.707 in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

ART. 32-02. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1963 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1964 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2^e alinéa, des statuts de ladite Société (ancien art. 64.426) (pour mémoire).*

Classification économique :

32.1 Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	274.711
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	(1)
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	274.711

ART. 32-03. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissements du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1962 à liquider au cours de l'exercice 1963 par dérogation aux dispositions formant l'objet de l'article 33 C, 2^e alinéa, des statuts de ladite société (ancien art. 63.426) (pour mémoire).*

Classification économique :

32.1 Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	470.266
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	(2)
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	470.266

(1) Crédit annulé fin 1964 : 289.

(2) Crédit annulé fin 1964 : 1.

ART. 32.02. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1963, te vereffenen bij tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1964 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2^e lid van de statuten van vermeldde vennootschap (vroeger art. 64.426) (pro memorie).*

Economische classificatie :

32.1 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	274.711
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	(1)
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	274.711

ART. 32.03. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1962, te vereffenen gedurende het dienstjaar 1963, bij afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2^e lid, van de statuten van vermeldde vennootschap (vroeger art. 63.426) (pro memorie).*

Economische classificatie :

32.1 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	470.266
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	(2)
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	470.266

(1) Krediet geschrapt einde 1964 : 289.

(2) Krediet geschrapt einde 1964 : 1.

ART. 32-04. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la SABENA pour l'exercice 1965 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1966 par dérogation aux dispositions de l'article 33 C, 2^e alinéa des statuts de ladite société.*

Classification économique :

32.1 Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	170.000
Plafond nouveau d'ordonnancements	170.000

En raison de difficultés de trésorerie résultant notamment de l'indisponibilité de recettes et de créances importantes à provenir du Congo, il est nécessaire de liquider à la SABENA — par tranches et avant approbation du bilan — au cours de l'exercice 1966 par dérogation à l'article 33 C, 2^e alinéa des statuts de cette société, une avance récupérable de 170.000.000 de francs au titre d'intervention dans les frais d'amortissement de son matériel volant, de ses rechanges pour matériel volant, de ses équipements pour les ateliers d'entretien et de révision de son matériel volant, dans la mesure où les résultats propres de cette compagnie ne le permettent pas.

Par application de l'article 33 C susvisé, le montant définitif de l'avance sera fixé par arrêté ministériel.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Divers.

ART. 51-01. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses afférentes à la réalisation, à l'extension, à l'équipement, etc., d'établissements destinés au tourisme social (ancien art. 65.568).*

Classification économique :

51-2. Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Programme : néant.

ART. 32.04. — *Tussenkomst van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van het vliegend materieel van de SABENA voor het dienstjaar 1965 te vereffenen per tranches en vóór de goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1966 in afwijking van de bepalingen van artikel 33 C, 2^e lid van de statuten van vermeldde vennootschap.*

Economische classificatie :

32.1 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	170.000
Nieuw ordonnanceringsplafond	170.000

Wegens thesauriemoeilijkheden voortvloeiend namelijk uit de onbeschikbaarheid van inkomsten uit en van belangrijke schuldvoordringen op Kongo is het noodzakelijk — per tranches en vóór de goedkeuring van de balans — aan de SABENA in afwijking van artikel 33 C, 2^e alinea, van de statuten van deze maatschappij, in de loop van het dienstjaar 1966 een terugvorderbaar voorschot van 170.000.000 frank uit te betalen als tussenkomst in de aflossingen van haar vliegend materieel, van haar uitrusting voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van haar vliegend materieel en dat in de mate dat de eigen resultaten van die maatschappij zulks niet toelaten.

Bij toepassing van voormeld artikel 33 C, zal het definitief bedrag van het voorschot bij ministerieel besluit worden vastgesteld.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Allerlei :

ART. 51.01. — *Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het tot stand brengen, het uitbreiden, het uitrusten, enz. van inrichtingen voor sociaal toerisme (vroeger art. 65.568).*

Economische classificatie :

51-2. Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

Programma : nihil.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs . . .	—
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	50.000
Autorisations nouvelles 1966	60.000
Plafond nouveau d'engagements . . .	110.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs . . .	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	36.000
Autorisations nouvelles 1966	35.000
Plafond nouveau d'ordonnancements . . .	71.000

Intervention de l'Etat dans le cadre de l'arrêté royal du 23 janvier 1951 relatif à l'allocation de subventions en vue de promouvoir les vacances ouvrières et le tourisme populaire.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Régie des Voies aériennes.

ART. 61-01. — *Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 (ancien art. 65.566).*

Classification économique :

61.0 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs . . .	—
Ordonnancements 1964	345.000
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	50.000
Crédits ajustés 1965	335.000
Autorisations nouvelles 1966	355.000
Plafond nouveau d'ordonnancements . . .	1.085.000

Crédit destiné à financer, concurremment avec les autres ressources, le programme des travaux de l'exercice 1966 et des exercices antérieurs.

Marine.

ART. 61-02. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (ancien article 63.421).*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	—
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	50.000
Nieuwe machtigingen 1966	60.000
Nieuw vastleggingsplafond	110.000

Ordonnanceringsplafond.

Ordonnanceringsplafond 1963 en vorige . . .	—
Ordonnanceringsplafond 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	36.000
Nieuwe machtigingen 1966	35.000
Nieuw ordonnanceringsplafond	71.000

Tussenkomen van de Staat in het raam van het koninklijk besluit van 23 januari 1951 betreffende het verlenen van toelagen tot bevordering van de arbeidsvacantie en het volkstoerisme.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Regie der Luchtwegen :

ART. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 november 1946 (vroeger art. 65.566).*

Economische classificatie :

61.0 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringsplafond.

Ordonnanceringsplafond 1963 en vorige . . .	—
Ordonnanceringsplafond 1964	345.000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	50.000
Aangepaste kredieten 1965	335.000
Nieuwe machtigingen 1966	355.000
Nieuw ordonnanceringsplafond	1.085.000

Krediet bestemd om, samen met de andere inkomstenbronnen, het programma der werken van het dienstjaar 1966 en de vorige dienstjaren te financieren.

Zeewezen :

ART. 61.02. — *Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (vroeger art. 63.421).*

Classification économique :

61.0 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme : néant

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	100.000
Ordonnancements 1964	96.000
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	104.000
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	330.000
Plafond nouveau d'ordonnancements	630.000

Le crédit sollicité représente une nouvelle tranche du montant global de 2 milliards de francs devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949 et 23 mars 1960.

Le montant mis à la disposition du fonds à fin 1965 est de 1 milliard 435.000.000 de francs.

L'importance du crédit est justifiée par l'accroissement des prêts accordés ou à accorder aux armateurs compte tenu du prix de revient des navires lesquels sont de plus en plus grands et partant, plus coûteux.

Divers.

ART. 61.03. — *Dépenses afférentes à l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (anciens art. 62.483 et 64.491) (pour mémoire).*

Classification économique :

61.0 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme initial : 47.000 (1).

Programme ajusté : —

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	36.480
Engagements 1964	8.494
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	2.026
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'engagements	47.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	35.038
Ordonnancements 1964	6.502

(1) Programme restant à exécuter à partir du 1^{er} janvier 1960. L'O.N.J. a été dissous le 31 décembre 1959.

Economische classificatie :

61.0 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1963 en vorige	100.000
Ordonnanceringen 1964	96.000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	104.000
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	330.000
Nieuw ordonnanceringsplafond	630.000

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche van het totaal bedrag van 2 miljard frank tot samenstelling van het fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949 en 23 maart 1960.

Het op einde 1965 ter beschikking van het fonds gestelde bedrag beloopt 1 miljard 435.000.000 frank.

Het belangrijk krediet is verantwoord door de toename der aan de reders toegestane of toe te stane leningen, rekening gehouden met de kostprijs der vaartuigen die steeds groter en meteen kostelijker worden.

Allerlei :

ART. 61.03. — *Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuid-Verbinding (vroeger art. 62.483 en 64.491) (pro memorie).*

Economische classificatie :

61.0 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Oorspronkelijk programma : 47.000 (1).

Aangepast programma : —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	36.480
Vastleggingen 1964	8.494
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	2.026
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw vastleggingsplafond	47.000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1963 en vorige	35.038
Ordonnanceringen 1964	6.502

(1) Programma dat nog uit te voeren blijft met ingang van 1 januari 1960. De N.Z.V. werd ontbonden op 31 december 1959.

Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	5.460
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	47.000

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Marine.

ART. 63-01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction de l'Ecole de Pêche à Ostende (ancien art. 64.565) (pour mémoire).*

Classification économique :

63.1 Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement.

Programme : néant.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	9.434
Engagements 1964	901
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	2.265
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'engagements	12.600

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	921
Ordonnancements 1964	4.415
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	7.264
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	12.600

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Construction de bâtiments.

Marine.

ART. 72-01. — *Agrandissement des bâtiments du service du pilotage à Flessingue (ancien art. 65.447).*

Classification économique :

720. Construction de bâtiments dans le pays.

Programme : néant.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	—
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—

Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	5.460
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	47.000

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Zeewezen :

ART. 63.01. — *Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van de zeevisserijschool te Oostende (vroeger art. 64.565) (pro memorie).*

Economische classificatie :

63.1 Bijdragen voor investering in gebouwen ten behoeve van het onderwijs.

Programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	9.434
Vastleggingen 1964	901
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	2.265
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw vastleggingsplafond	12.600

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	921
Ordonnanceringen 1964	4.415
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	7.264
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	12.600

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

Oprichting van gebouwen.

Zeewezen :

ART. 72.01. — *Uitbreiding der gebouwen van de Dienst van het Loodswezen te Vlissingen (vroeger art. 65.447).*

Economische classificatie :

720. Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	—
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—

Crédits ajustés 1965	5.000
Autorisations nouvelles 1966	—

Plafond nouveau d'engagements	5.000
---	-------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	3.000
Autorisations nouvelles 1966	2.000

Plafond nouveau d'ordonnancements	5.000
---	-------

Le crédit d'ordonnement de 2 millions de francs correspond aux échéances de 1966.

Routes, travaux hydrauliques et autres.**Marine.**

ART. 73-01. — *Matériel, bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux de transformation à effectuer à l'intervention de la Société nationale des Chemins de fer belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à Ostende) (ancien art. 65.444).*

Classification économique :

73.3 Construction de routes et travaux hydrauliques.
— Autres travaux.

Programme initial : 4.500.

Programme ajusté : 22.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	4.699
Engagements 1964	3.301
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	5.000
Crédits ajustés 1965	1.000
Autorisations nouvelles 1966	8.000

Plafond nouveau d'engagements	22.000
---	--------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	3.945
Ordonnancements 1964	1.023
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	6.632
Crédits ajustés 1965	1.400
Autorisations nouvelles 1966	9.000

Plafond nouveau d'ordonnancements	22.000
---	--------

Le crédit d'engagement demandé permettra de réaliser le programme indiqué ci-après :

1° Installation pour la distribution d'air comprimé, acquisition de machines-outils pour le génie maritime à Ostende	1.400
2° Travaux de voirie au quai des paquebots à Ostende et travaux de transformation en fonction de la mise en service du nouveau paquebot « Prinses Paola »	5.500

Aangepaste kredieten 1965	5.000
Nieuwe machtigingen 1966	—

Nieuw vastleggingsplafond	5.000
-------------------------------------	-------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	3.000
Nieuwe machtigingen 1966	2.000

Nieuw ordonnanceringsplafond	5.000
--	-------

Het ordonnanceringskrediet van 2 miljoen frank stemt overeen met de vervaldagen van 1966.

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.**Zeewezen :**

ART. 73.01. — *Materieel, gebouwen, werken enz. (met inbegrip van omvormingswerken uit te voeren door tussenkomst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden te Oostende). (Vroeger art. 65.444).*

Economische classificatie :

73.3 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken.
— Andere werken.

Oorspronkelijk programma : 4.500.

Aangepast programma : 22.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	4.699
Vastleggingen 1964	3.301
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	5.000
Aangepaste kredieten 1965	1.000
Nieuwe machtigingen 1966	8.000

Nieuw vastleggingsplafond	22.000
-------------------------------------	--------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	3.945
Ordonnanceringen 1964	1.023
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	6.632
Aangepaste kredieten 1965	1.400
Nieuwe machtigingen 1966	9.000

Nieuw ordonnanceringsplafond	22.000
--	--------

Het aangevraagd vastleggingskrediet zal toelaten het hierna vermeld programma te verwezenlijken :

1° Inrichting voor de verdeling van samengeperste lucht, aanschaffen van werktuigmachines voor de Scheepsbouw te Oostende	1.400
2° Wegeniswerken aan de pakketbotenkaai te Oostende en omvormingswerken in functie van de indienststelling van de nieuwe pakketboot « Prinses Paola »	5.500

3° Construction d'un embarcadère dans le bassin Montgomery à Ostende	800
4° Travaux à l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers	300
	8.000

Aéronautique.

ART. 73.02. — *Matériel, bâtiments, travaux. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc. (ancien art. 65.461).*

Classification économique :

73.3 Construction de routes et travaux hydrauliques. — Autres travaux.

Programme : néant.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	27.063
Engagements 1964	2.093
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	2.264
Crédits ajustés 1965	1.500
Autorisations nouvelles 1966	2.750

Plafond nouveau d'engagements	35.670
---	--------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	23.366
Ordonnancements 1964	5.181
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	2.873
Crédits ajustés 1965	1.500
Autorisations nouvelles 1966	2.750

Plafond nouveau d'ordonnancements	35.670
---	--------

Crédit devant permettre l'exécution de travaux d'agrandissement et d'approbation aux bâtiments, aux installations et aux voies d'accès du centre de Rhode-Saint-Genèse et d'autre part, d'effectuer les aménagements nécessaires aux bureaux, laboratoires, ateliers et abords du service de contrôle du matériel volant à Haren, etc.

Achat de matériel durable.

Marine.

ART. 74.01. — *Construction de trois canots à moteur pour le Service des douanes dans les bassins du port d'Anvers (ancien art. 65.442) (pour mémoire).*

Classification économique :

74.1 Achat de matériel de transport.

Programme initial : 7.500 francs.

Programme ajusté : 6.500 francs.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	—
Engagements 1964	5.775

3° Bouwen van een aanlegsteiger in het Montgomerydok te Oostende	800
4° Werken in de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen	300
	8.000

Luchtvaart :

ART. 73.02. — *Materieel, gebouwen, werken. — Aankoop van gronden. — Inrichten van sterfputten, septicke putten, aanleggen van toegangswegen, enz. (vroeger art. 65.461).*

Economische classificatie :

73.3 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. — Andere werken.

Programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	27.063
Vastleggingen 1964	2.093
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	2.264
Aangepaste kredieten 1965	1.500
Nieuwe machtigingen 1966	2.750

Nieuw vastleggingsplafond	35.670
-------------------------------------	--------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	23.366
Ordonnanceringen 1964	5.181
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	2.873
Aangepaste kredieten 1965	1.500
Nieuwe machtigingen 1966	2.750

Nieuw ordonnanceringsplafond	35.670
--	--------

Krediet om de vergrotings- en aanpassingswerken uit te voeren aan de gebouwen, de installaties en de toegangswegen van het Centrum te Sint-Genesius-Rode en verder om de nodige aanpassingswerken uit te voeren aan de bureaus, de laboratoria, de werkplaatsen en de toegang naar de controledienst van het vliegend materieel te Haren, enz.

Aankoop van duurzaam materieel.

Zeewezen.

ART. 74.01. — *Bouwen van drie motorboten voor de Douanedienst in de binnenhaven van Antwerpen (vroeger art. 65.442) (pro memorie).*

Economische classificatie :

74.1 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 7.500 frank.

Aangepast programma : 6.500 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	—
Vastleggingen 1964	5.775

Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	725 (1)
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—

Plafond nouveau d'engagements 6.500

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	2.500
Crédits ajustés 1965	4.000 (2)
Autorisations nouvelles 1966	—

Plafond nouveau d'ordonnancements 6.500

ART. 74-02. — *Construction d'un remorqueur pour le service du remorquage à Ostende (ancien art. 65.443).*

Classification économique :

74.1 Achat de matériel de transport.

Programme initial : 18.000.

Programme ajusté : 22.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	—
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	18.000
Autorisations nouvelles 1966	2.000

Plafond nouveau d'engagements 20.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	7.200
Autorisations nouvelles 1966	7.000

Plafond nouveau d'ordonnancements 14.200

Le crédit d'engagement doit permettre d'équiper le nouveau remorqueur à construire d'installations de sauvetage, d'incendie et pour petits travaux de balisage.

Le crédit d'ordonnement de 7 millions de francs est destiné à faire face aux échéances de 1966.

(1) Crédit annulé fin 1964 : 1.000.

(2) Réduction de 600 au feuillet d'ajustement de 1965.

Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	725 (1)
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—

Nieuw vastleggingsplafond 6.500

Ordonnanceringen.

Vastleggingen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	2.500
Aangepaste kredieten 1965	4.000 (2)
Nieuwe machtigingen 1966	—

Nieuw ordonnanceringsplafond 6.500

ART. 74.02. — *Bouwen van een sleepboot voor de sleepdienst te Oostende (vroeger art. 65.443).*

Economische classificatie :

74.1 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 18.000.

Aangepast programma : 22.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	—
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	18.000
Nieuwe machtigingen 1966	2.000

Nieuw vastleggingsplafond 20.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	7.200
Nieuwe machtigingen 1966	7.000

Nieuw ordonnanceringsplafond 14.200

Het vastleggingskrediet moet toelaten de nieuw te bouwen sleepboot uit te rusten met een reddings- en brandinstallatie en het verrichten van kleine bebakingswerken.

Het ordonnanceringskrediet van 7 miljoen frank is bestemd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1966.

(1) Krediet geschrapt einde 1964 : 1.000.

(2) Vermindering van 600 in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

ART. 74.03. — *Construction d'un baliseur pour le service du balisage à Anvers (ancien art. 65.445).*

Classification économique :

74.1 Achat de matériel de transport.

Programme initial : 10.000.

Programme ajusté : 26.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	—
Engagements 1964	25.000
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	1.000
Plafond nouveau d'engagements	26.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	10.000
Crédits ajustés 1965	8.700
Autorisations nouvelles 1966	4.000
Plafond nouveau d'ordonnancements	22.700

Le crédit d'engagement est nécessaire pour le décompte final tandis que le crédit d'ordonnement doit permettre de liquider les tranches de paiement contractuelles échéant en 1966.

ART. 74.04. — *Construction d'un bateau-pilote pour le service du pilotage à Ostende (ancien art. 65.446).*

Classification économique :

74.1 Achat de matériel de transport.

Programme initial : —

Programme ajusté : 40.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	—
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	40.000 (1)
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'engagements	40.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	—

(1) Y compris 5.000 sollicités au feuillet d'ajustement de 1965.

ART. 74.03. — *Bouwen van een betonningsvaartuig voor de betonningsdienst te Antwerpen (vroeger art. 65.445).*

Economische classificatie :

74.1 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 10.000.

Aangepast programma : 26.000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	—
Vastleggingen 1964	25.000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	1.000
Nieuw vastleggingsplafond	26.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	10.000
Aangepaste kredieten 1965	8.700
Nieuwe machtigingen 1966	4.000
Nieuw ordonnanceringsplafond	22.700

Het vastleggingskrediet is noodzakelijk voor de eindafrekening terwijl het ordonnanceringskrediet moet toelaten de in 1966 vervallende betaalschijven te verffenen.

ART. 74.04. — *Bouwen van een loodvaartuig voor de dienst van het Loodswezen te Oostende (vroeger art. 65.446).*

Economische classificatie :

74.1 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : —

Aangepast programma : 40.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	—
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	40.000 (1)
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw vastleggingsplafond	40.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	—

(1) Inbegrepen 5.000 aangevraagd in het aanpassingsfeulleton voor 1965.

Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	7.000
Autorisations nouvelles 1966	9.000

Plafond nouveau d'ordonnancements 16.000

Le crédit d'ordonnement de 9 millions est sollicité pour faire face aux échéances de 1966.

ART. 74-05. — *Construction de quatre vedettes rapides pour les services de la police fluviale et des douanes à Anvers (ancien art. 64.443) (pour mémoire).*

Classification économique :

74.1 Achat de matériel de transport.

Programme : néant.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	20.000
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	2.500
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—

Plafond nouveau d'engagements 22.500

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	12.902
Ordonnancements 1964	5.991
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	3.107
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—

Plafond nouveau d'ordonnancements 22.000

ART. 74-06. — *Construction de deux canots à moteur rapides pour le Service de la rade à Flessingue (anciens art. 60.444 et 63.442) (pour mémoire).*

Classification économique :

74.1 Achat de matériel de transport.

Programme initial : 3.500.

Programme ajusté : 5.800.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	5.800
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—

Plafond nouveau d'engagements 5.800

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	5.135
Ordonnancements 1964	451

Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	7.000
Nieuwe machtigingen 1966	9.000

Nieuw ordonnanceringsplafond 16.000

Het ordonnanceringskrediet van 9 miljoen wordt aangevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1966.

ART. 74.05. — *Bouwen van vier snelvarende motorboten voor de tol- en politiediensten te Antwerpen (vroeger art. 64.443) (pro memorie).*

Economische classificatie :

74.1 Aankoop vervoermaterieel.

Programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	20.000
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	2.500
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—

Nieuw vastleggingsplafond 22.500

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	12.902
Ordonnanceringen 1964	5.991
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	3.107
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—

Nieuw ordonnanceringsplafond 22.000

ART. 74.06. — *Bouwen van twee snelle motorboten voor de Rededienst te Vlissingen (vroeger art. 60.444 en 63.442) (pro memorie).*

Economische classificatie :

74.1 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 3.500.

Aangepast programma : 5.800.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	5.800
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—

Nieuw vastleggingsplafond 5.800

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	5.135
Ordonnanceringen 1964	451

Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	(1)
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	5.586

ART. 74-07. — *Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications.*

Classification économique :

74.2 Achat d'autre matériel.

Programme initial : 80.000.

Programme ajusté : —

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	—
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	80.000
Plafond nouveau d'engagements	80.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	50.000
Plafond nouveau d'ordonnancements	50.000

La mise en service de la nouvelle écluse de Zandvliet aura pour conséquence une augmentation sensible du trafic de navires de mer d'un plus grand tonnage et d'un plus grand tirant d'eau, sur la partie située en aval de cette écluse.

Afin de pouvoir canaliser ce trafic d'une manière rationnelle et veiller à la sécurité de la navigation, il convient de créer une chaîne de postes de radar.

Le crédit d'engagement de 80 millions de francs doit permettre l'acquisition des appareils électroniques, antennes et tours de même que les appareils radio V.H.F.

Le crédit d'ordonnement de 50 millions de francs sollicité correspond à la tranche de paiement de 1966.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octroi de crédits et participations dans des entreprises.

Marine.

ART. 81-01. — *Octroi d'avances de crise à la flotte de cabotage (ancien art. 65.422) (pour mémoire).*

(1) Crédit annulé fin 1964 : 114.

Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	(1)
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	5.586

ART. 74.07. — *Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde.*

Economische classificatie :

74.2 Aankoop ander materieel.

Oorspronkelijk programma : 80.000.

Aangepast programma : —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	—
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	80.000
Nieuw vastleggingsplafond	80.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	50.000
Nieuw ordonnanceringsplafond	50.000

De indienststelling van de nieuwe sluis van Zandvliet zal voor gevolg hebben een gevoelige stijging van het verkeer van zeeschepen met grotere tonnemaat en met een grotere diepgang, op het gedeelte stroomafwaarts van deze sluis.

Ten einde dit verkeer op een rationele wijze te kanaliseren en te waken over de veiligheid van de scheepvaart is het aangewezen een keten van radarposten aan te leggen.

Het vastleggingskrediet van 80 miljoen moet toelaten elektronische apparaten, antennes en torens evenals V.H.F.-radioapparaten aan te schaffen.

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet van 50 miljoen frank stemt overeen met de betalingsschijf van 1966.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Zeewezen.

ART. 81.01. — *Toekennen van crisisvoorschotten aan de kustvaartvloot (vroeger art. 65.422) (pro memorie).*

(1) Krediet geschrapt einde 1964 : 114.

Classification économique :

81.7 Octrois de crédits à des entreprises privées :

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	100.000
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	20.000
Crédits ajustés 1965	(1)
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	120.000

ART. 81.02. — *Construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la ligne Ostende-Douvres (anciens art. 60.442 et 65.441).*

Classification économique :

81.1 Investissements des pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

Programme initial : 820.632.

Programme ajusté : 1.572.534.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	1.053.022
Engagements 1964	219.313
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	7.199
Crédits ajustés 1965	293.000
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'engagements	1.572.534

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	1.044.232
Ordonnancements 1964	40.206
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	23.062
Crédits ajustés 1965	273.000
Autorisations nouvelles 1966	165.000
Plafond nouveau d'ordonnancements	1.545.500

Crédit d'ordonnement de 165 millions de francs destiné à liquider les tranches de paiement contractuelles ainsi que le décompte final.

Postes :

ART. 81.04. — *Construction, transformation et aménagement de bâtiments postaux. — Equipement des services postaux (2).*

(1) Vermindering van 16.000 in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

(2) Les articles 81.03/1 et 81.03/2 (451 et 452 en 1965) sont regroupés sous le numéro 81.04 à partir de 1966.

Economische classificatie :

81.7 Kredietverleningen aan privé-bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	100.000
Ordonnanceringen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	20.000
Aangepaste kredieten 1965	(1)
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	120.000

ART. 81.02. — *Bouwen van motorpakketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover (vroeger art. 60.442 en 65.441).*

Economische classificatie :

81.1 Als deelneming beschouwde investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 820.632.

Aangepast programma : 1.572.534.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	1.053.022
Vastleggingen 1964	219.313
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	7.199
Aangepaste kredieten 1965	293.000
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw vastleggingsplafond	1.572.534

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	1.044.232
Ordonnanceringen 1964	40.206
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	23.062
Aangepaste kredieten 1965	273.000
Nieuwe machtigingen 1966	165.000
Nieuw ordonnanceringsplafond	1.545.500

Ordonnanceringskrediet van 165 miljoen frank bestemd voor de vereffening van de contractuele betalingsschijven evenals van de eindafrekening.

Posterijen :

ART. 81.04. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van postgebouwen. — Uitrusting van de postdiensten (2).*

(1) Réduction de 16.000 au feuilleton d'ajustement de 1965.

(2) De artikelen 81.03/1 en 81.03/2 (451 en 452 in 1965) worden vanaf 1966 onder het nummer 81.04 samengevoegd.

Classification économique :

81.1 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	294.503
Engagements 1964	89.696
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	115.026
Crédits ajustés 1965	79.278
Autorisations nouvelles 1966	135.588
Plafond nouveau d'engagements	714.091

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	263.719
Ordonnancements 1964	18.546
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	115.133
Crédits ajustés 1965	108.000
Autorisations nouvelles 1966	93.681
Plafond nouveau d'ordonnancements	599.079

Compte tenu d'un report prévu de 32.000.000 de F, le crédit d'engagement sollicité devra permettre l'exécution en 1966 du programme suivant :

Construction, transformation et aménagement de bâtiments postaux	16.208
Travaux en rapport avec l'automatisation à l'Office des Chèques Postaux	28.620
Équipement des services postaux	51.528
Achat de machines destinées à l'automatisation du tri postal	71.232
167.588	

Compte tenu d'un report prévu de 102.995.000 francs, un crédit d'ordonnement de 93.681.000 francs est sollicité pour faire face aux échéances de 1966.

Société nationale des Chemins de fer belges.

ART. 81.05. — *Programme relatif à la modernisation du matériel de transport à voyageurs de la Société nationale des Chemins de fer belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (anciens art. 60.474.2, 63.474.3, 64.474.2 et 65.474.1).*

Classification économique :

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1.440.000.
Programme ajusté : 1.841.760.

Economische classificatie :

81.1 Als deelneming beschouwde investeringen van de overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	294.503
Vastleggingen 1964	89.696
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	115.026
Aangepaste kredieten 1965	79.278
Nieuwe machtigingen 1966	135.588
Nieuw vastleggingsplafond	714.091

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	263.719
Ordonnanceringen 1964	18.546
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	115.133
Aangepaste kredieten 1965	108.000
Nieuwe machtigingen 1966	93.681
Nieuw ordonnanceringsplafond	599.079

Rekening houdend met de voorziene overdracht van 32.000.000 frank, is het aangevraagd vastleggingskrediet bestemd tot de uitvoering in 1966 van het hierna-volgend programma :

Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van postgebouwen	16.208
Werken in verband met de automatisatie bij het Bestuur der Postcheques	28.620
Uitrusting van de postdiensten	51.528
Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering der briefwisseling	71.232
167.588	

Rekening houdend met de voorziene overdracht van 102.995.000 frank, wordt een ordonnanceringskrediet van 93.681.000 frank aangevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1966.

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

ART. 81.05. — *Programma betreffende de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotricen) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotricen en metalen rijtuigen) (vroeger art. 60.474.2, 63.474.3, 64.474.2 en 65.474.1).*

Economische classificatie :

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1.440.000.
Aangepast programma : 1.841.760.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs . . .	1.714.151(1)
Engagements 1964	79.713
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	47.896
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'engagements . . .	1.841.760

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs . . .	1.491.973(2)
Ordonnancements 1964	148.752
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	106.108
Crédits ajustés 1965	1.391
Autorisations nouvelles 1966	53.400
Plafond nouveau d'ordonnancements . . .	1.801.624

Huitième tranche de paiement en vue de financer en 1966 le programme de modernisation en cours d'exécution.

ART. 81-05.

2. *L'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt à l'intention de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Poste (anciens articles 60.474.3, 63.474.4, 64.474.3 et 65.474.2).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 45.000.

Programme ajusté : 65.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs . . .	53.080
Engagements 1964	3.965
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	71
Crédits ajustés 1965	4.566
Autorisations nouvelles 1966	2.800
Plafond nouveau d'engagements . . .	64.482

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs . . .	20.918
Ordonnancements 1964	28.137
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	7.927
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	3.600
Plafond nouveau d'ordonnancements . . .	60.582

(1) Y compris 206.000 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

(2) Y compris 468.953 payés en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	1.714.151(1)
Vastleggingen 1964	79.713
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	47.896
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw vastleggingsplafond	1.841.760

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1963 en vorige	1.491.973(2)
Ordonnancerings 1964	148.752
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	106.108
Aangepaste kredieten 1965	1.391
Nieuwe machtigingen 1966	53.400
Nieuw ordonnanceringsplafond	1.801.624

Achtste betalingsschijf met het oog op de financiering in 1966 van het in uitvoering zijnde moderniseringsprogramma.

ART. 81.05.

2. *De oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Posterijen (vroeger art. 60.474.3, 63.474.4, 64.474.3 en 65.474.2).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 45.000.

Aangepast programma : 65.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	53.080
Vastleggingen 1964	3.965
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	71
Aangepaste kredieten 1965	4.566
Nieuwe machtigingen 1966	2.800
Nieuw vastleggingsplafond	64.482

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1963 en vorige	20.918
Ordonnancerings 1964	28.137
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	7.927
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	3.600
Nieuw ordonnanceringsplafond	60.582

(1) Met inbegrip van 206.000 vastleggingen in 1961 door de N.M.B.S. genomen ten laste van leningen.

(2) Met inbegrip van 468.953 door de N.M.B.S. betaald in 1961 ten laste van leningen.

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre d'engager le montant des décomptes afférents aux travaux à la voie et les dépenses relatives aux travaux de télécommunications.

Le crédit d'ordonnancement correspond aux échéances de 1966.

ART. 81.06. — *Electrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement à effectuer par la Deutsche Bundesbahn pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant) (ancien art. 65.475).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1.200.000.

Programme ajusté : 2.000.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs . . .	459.580(1)
Engagements 1964	445.591
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	36.379(2)
Crédits ajustés 1965	516.899
Autorisations nouvelles 1966	407.900
Plafond nouveau d'engagements . . .	1.866.349

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs . .	215.005(3)
Ordonnancements 1964	431.051
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	148.735
Crédits ajustés 1965	215.635(4)
Autorisations nouvelles 1966	511.100
Plafond nouveau d'ordonnancements . .	1.521.526

Le programme des travaux porté à 2 milliards de francs comporte l'équipement des sections Erquelinnes-Charleroi, Namur-Flémalle-Herstal, Bressoux, Liège-Hergenrath et Pépinster-Spa, soit 175 Km de lignes.

Les engagements prévus pour 1966 concernent en ordre principal :

— L'intervention dans le coût des travaux à exécuter par la Deutsche Bundesbahn pour réaliser le changement de sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant;

- (1) Y compris 78.654 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.
- (2) Crédit annulé fin 1964 : 85.000.
- (3) Y compris 46.262 payés en 1961 par la S.N.C.B. sur emprunts.
- (4) Y compris 52.000 sollicités au feuillet d'ajustement de 1965.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de vastlegging toelaten van het bedrag der afrekeningen betreffende de werken aan het spoor en de uitgaven in verband met de werken van televerbinding.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1966.

ART. 81.06. — *Electrificering van de lijn Erquelinnes-Herbesthal (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken die door de Deutsche Bundesbahn dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation) (vroeger art. 65.475).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1.200.000.

Aangepast programma : 2.000.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	459.580(1)
Vastleggingen 1964	445.591
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	36.379(2)
Aangepaste kredieten 1965	516.899
Nieuwe machtigingen 1966	407.900
Nieuw vastleggingsplafond	1.866.349

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige . . .	215.005(3)
Ordonnanceringen 1964	431.051
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	148.735
Aangepaste kredieten 1965	215.635(4)
Nieuwe machtigingen 1966	511.100
Nieuw ordonnanceringsplafond	1.521.526

Het programma der werken, gebracht op 2 miljard frank, omvat de uitrusting van de baanvakken Erquelinnes - Charleroi, Namen - Flémalle - Herstal, Bressoux, Luik - Hergenrath en Pepinster - Spa, hetzij 175 km spoor.

De voor 1966 voorziene vastleggingen houden in hoofdzaak verband met :

— De tussenkomst in de kostprijs der werken uit te voeren door de Deutsche Bundesbahn ten einde de wijziging van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation te verwezenlijken;

- (1) Met inbegrip van 78.654 vastleggingen door de N.M.B.S. in 1961 genomen ten laste van leningen.
- (2) Geschrapt krediet einde 1964 : 85.000.
- (3) Met inbegrip van 46.262 door de N.M.B.S. in 1961 op leningen betaald.
- (4) Inbegrepen 52.000 aangevraagd in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

— la construction de bâtiments pour sous-stations de traction et postes de sectionnement, modification et adaptation des tunnels au gabarit électrique, adaptation des ouvrages d'art existants, aménagement de voies, etc.;

— les travaux de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications, la pose de caténaires et l'équipement des sous-stations.

ART. 81-07. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances (ancien art. 65.476).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 40.000.

Programme ajusté : 285.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	62.570
Engagements 1964	56.031
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	2.192(1)
Crédits ajustés 1965	76.897
Autorisations nouvelles 1966	86.200

Plafond nouveau d'engagements 283.890

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	36.621
Ordonnancements 1964	36.016
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	35.449
Crédits ajustés 1965	14.265
Autorisations nouvelles 1966	91.600

Plafond nouveau d'ordonnancements 213.951

Le programme à réaliser et porté à 285 millions de francs se place dans le cadre des dispositions de l'arrêté royal du 18 octobre 1957 en vue d'accroître la sécurité des traversées de routes aux passages à niveau et de réduire la durée de rétention des véhicules routiers.

Les passages à niveau visés par le programme de 1966 sont au nombre de 167.

(1) Crédit annulé fin 1964 : 4.000.

— Het oprichten van gebouwen voor tractie-onderstations en schakelposten, wijziging en aanpassing der tunnels aan het elektrisch profiel, aanpassing der bestaande kunstwerken, geschiktmaking van sporen, enz.;

— De werken voor signalisatie, verlichting, elektrische drijfkracht en televerbindingen, het plaatsen van bovenleidingen en de uitrusting der onderstations.

ART. 81.07. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden) (vroeger art. 65.476).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 40.000.

Aangepast programma : 285.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	62.570
Vastleggingen 1964	56.031
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	2.192(1)
Aangepaste kredieten 1965	76.897
Nieuwe machtigingen 1966	86.200

Nieuw vastleggingsplafond 283.890

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	36.621
Ordonnanceringen 1964	36.016
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	35.449
Aangepaste kredieten 1965	14.265
Nieuwe machtigingen 1966	91.600

Nieuw ordonnanceringsplafond 213.951

Het te verwezenlijken programma dat op 285 miljoen frank wordt gebracht valt in het kader van de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 oktober 1957 ten einde de veiligheid bij het oversteken van de weg aan de overwegen te verbeteren en de duur van het oponthoud der wegvoertuigen te verminderen.

Het aantal overwegen bedoeld door het programma van 1966 belooft 167.

(1) Krediet geschrapt einde 1964 : 4.000.

ART. 81-08. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges : intervention de l'Etat dans le coût de la suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte, sur les lignes comportant des points de croisement à trafic ferroviaire ou routier important (anciens art. 57.492 et 65.477).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 444.564.

Programme ajusté : 1.080.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs . . .	797.804
Engagements 1964	72.031
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	53.752(1)
Crédits ajustés 1965	83.178
Autorisations nouvelles 1966	70.000

Plafond nouveau d'engagements . . . 1.076.765

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs . . .	660.821
Ordonnancements 1964	151.242
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	61.651
Crédits ajustés 1965	45.310
Autorisations nouvelles 1966	131.400

Plafond nouveau d'ordonnancements . . 1.050.424

Le programme des travaux est porté à 1.080.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre de réaliser la suppression de 31 passages à niveau sur les lignes électrifiées.

ART. 81-09. — *Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société nationale des Chemins de fer belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.575.5, 58.576 et 65.478).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

(1) Crédit annulé fin 1964 : 60.000.

ART. 81.08. — *Uitgaven betreffende de elektrificatie van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : bijdrage van de Staat in de kosten betreffende de opheffing van overwegen door de oprichting van kunstwerken en de aanleg van toegangswegen op de lijnen met kruispunten met een druk spoorweg- of wegverkeer (vroeger art. 57.492 en 65.477).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 444.564.

Aangepast programma : 1.080.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	797.804
Vastleggingen 1964	72.031
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	53.752(1)
Aangepaste kredieten 1965	83.178
Nieuwe machtigingen 1966	70.000

Nieuw vastleggingsplafond 1.076.765

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	660.821
Ordonnanceringen 1964	151.242
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	61.651
Aangepaste kredieten 1965	45.310
Nieuwe machtigingen 1966	131.400

Nieuw ordonnanceringsplafond 1.050.424

Het programma der werken is op 1.080.000.000 frank gebracht.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de afschaffing van 31 overwegen op de geëlektrificeerde lijnen toelaten.

ART. 81.09. — *Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollende materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroegere art. 58.575.5, 58.576 en 65.478).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

(1) Krediet geschrapt einde 1964 : 60.000.

Programme : néant.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	9.456.000
(1)	
Engagements 1964	1.980.000
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	2.480.000
(2)	
Autorisations nouvelles 1966	2.480.000
Plafond nouveau d'engagements	16.396.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	9.456.000
(3)	
Ordonnancements 1964	1.980.000
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	2.480.000
(2)	
Autorisations nouvelles 1966	2.480.000
Plafond nouveau d'ordonnancements	16.396.000

Le programme concerne en ordre principal l'amélioration de la sécurité et de la vitesse des transports, d'une part par le renouvellement de la voie et de son infrastructure, des installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications et d'autre part, par l'élimination du matériel de transport désuet, l'acquisition d'engins de traction Diesel destinés à des services de manœuvre et la desserte des lignes non susceptibles d'être électrifiées, de voitures métalliques et de wagons.

Le crédit d'engagement de 2.480.000.000 de francs représente la part d'intervention de l'Etat en 1966 dans un programme de travaux de renouvellement et de modernisation fixé à 3.495.000.000 de francs pour ledit exercice.

ART. 81-10. — *Extension du Port d'Anvers. Plan décennal. Financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet (anciens art. 58.578 et 65.479).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 300.000.

Programme ajusté : 500.000.

- (1) Y compris 1.244.000 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.
- (2) Y compris 500.000 sollicités au feuillet d'ajustement 1965.
- (3) Y compris 1.244.000 dépenses effectuées en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

Oorspronkelijk programma : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	9.456.000
(1)	
Vastleggingen 1964	1.980.000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	2.480.000
(2)	
Nieuwe machtigingen 1966	2.480.000
Nieuw vastleggingsplafond	16.396.000

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1963 en vorige	9.456.000
(3)	
Ordonnancerings 1964	1.980.000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	2.480.000
(2)	
Nieuwe machtigingen 1966	2.480.000
Nieuw ordonnanceringsplafond	16.396.000

Het programma heeft vooral betrekking op de verbetering van de veiligheid en de snelheid van het vervoer, enerzijds, door de vernieuwing van de wegen en hun infrastructuur, de seininrichtingen, de inrichtingen voor verlichting, drijfkracht en televerbindingen en anderzijds, door de uitschakeling van het verouderde vervoermaterieel, de aankoop van Dieseltractietoestellen voor de treinrangeerdiensten en de lijnen die niet geëlektrificeerd kunnen worden, van metalen rijtuigen en wagens.

Het vastleggingskrediet van 2.480.000.000 frank tegenwoordigt het aandeel van de Staatsbijdrage voor 1965 in het programma van de vernieuwings- en moderniseringswerken voor bedoeld dienstjaar op 3.495.000.000 frank vastgesteld.

ART. 81.10. — *Uitbreiding van de haven van Antwerpen. Tienjarenplan. Financiering van de spoorwegwerken met inbegrip van de installaties die de komende dokken naar Zandvliet bedienen (vroeger art. 58.578 en 65.479).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 300.000.

Aangepast programma : 500.000.

- (1) Met inbegrip van 1.244.000 vastleggingen door de N.M.B.S. in 1961 genomen ten laste van leningen.
- (2) Inbegrepen 500.000 aangevraagd in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.
- (3) Met inbegrip van 1.244.000 uitgaven door de N.M.B.S. in 1961 verricht ten laste van leningen.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	289.105
Engagements 1964	82.176
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	3.123
Crédits ajustés 1965	107.380
Autorisations nouvelles 1966	17.900

Plafond nouveau d'engagements 499.684

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	194.607
Ordonnancements 1964	142.435
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	3.836
Crédits ajustés 1965	25.518
Autorisations nouvelles 1966	61.000

Plafond nouveau d'ordonnancements 427.396

Le programme des travaux est porté à 500.000.000 de francs.

Les engagements envisagés en 1966 concernent en ordre principal :

— Les travaux de voie aux 6^e et 7^e darses et à Zandvliet;

— Divers travaux de signalisation, de télécommunications, d'éclairage et de force motrice.

ART. 81-11. — *Electrification des lignes : Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost voies lentes), Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes) (anciens art. 60.474.1, 63.474.2 et 65.480).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1.500.000.

Programme ajusté : 1.850.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	1.669.676(1)
Engagements 1964	110.751
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	17.216
Crédits ajustés 1965	41.777
Autorisations nouvelles 1966	4.000

Plafond nouveau d'engagements 1.843.420

(1) Y compris 238.500 d'engagements pris en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	289.105
Vastleggingen 1964	82.176
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	3.123
Aangepaste kredieten 1965	107.380
Nieuwe machtigingen 1966	17.900

Nieuw vastleggingsplafond 499.684

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	194.607
Ordonnanceringen 1964	142.435
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	3.836
Aangepaste kredieten 1965	25.518
Nieuwe machtigingen 1966	61.000

Nieuw ordonnanceringsplafond 427.396

Het programma van de werken wordt op 500 miljoen frank gebracht.

De in 1966 beoogde vastleggingen betreffen hoofdzakelijk :

— De spoorwegwerken aan het 6^e en 7^e dok en te Zandvliet;

— Diverse werken voor signalisatie, voor televerbindingen, voor verlichting en voor drijfkracht.

ART. 81.11. — *Elektrificatie van de lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw-Aalst, trage sporen), Brussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmende rollend materieel en de modernisering van bestaande automotricen) (vroeger art. 60.474.1, 63.474.2 en 65.480).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1.500.000.

Aangepast programma : 1.850.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	1.669.676(1)
Vastleggingen 1964	110.751
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	17.216
Aangepaste kredieten 1965	41.777
Nieuwe machtigingen 1966	4.000

Nieuw vastleggingsplafond 1.843.420

(1) Met inbegrip van 238.500 vastleggingen in 1961 door de N.M.B.S. genomen ten laste van leningen.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	1.499.230 (1)
Ordonnancements 1964	174.965
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	69.795
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	32.800

Plafond nouveau d'ordonnancements 1.776.790

La majoration du crédit d'engagement est nécessaire pour les travaux de parachèvement et les décomptes.

Le crédit d'ordonnancement est sollicité en vue d'assurer les décaissements prévus pour 1966.

ART. 81.12. — *Aménagement et modernisation de la ligne Gand St. Pierre-Anvers-rive gauche (ancien art. 65.481).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 986.800.

Programme ajusté : —

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	—
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	140.400
Autorisations nouvelles 1966	29.100

Plafond nouveau d'engagements 169.500

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	19.400
Autorisations nouvelles 1966	5.000

Plafond nouveau d'ordonnancements 24.400

Le crédit d'engagement permettra — avec le reliquat du crédit de 1965 — d'entamer l'aménagement de la ligne 59 « Anvers rive gauche à Gand ». Cet aménagement constitue le complément de la nouvelle liaison sous l'Escaut qui, avec la ligne des remparts, doit améliorer les communications ferroviaires entre Anvers et la région gantoise.

(1) Y compris 522.298 de dépenses payées en 1961 par la S.N.C.B. à charge d'emprunts.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et vorige	1.499.230 (1)
Ordonnancements 1964	174.965
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	69.795
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	32.800

Nieuw ordonnanceringsplafond 1.776.790

De verhoging van het vastleggingskrediet is noodzakelijk voor de voltooiingswerken en de afrekeningen.

Het ordonnanceringskrediet wordt aangevraagd ten einde de voor 1966 voorziene betalingen te verzekeren.

ART. 81.12. — *Aanpassing en modernisering van de lijn Gent-Sint-Pieters - Antwerpen-Linkeroever (vroeger art. 65.481).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 986.800.

Aangepast programma : —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	—
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	140.400
Nieuwe machtigingen 1966	29.100

Nieuw vastleggingsplafond 169.500

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 en vorige	—
Ordonnancements 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	19.400
Nieuwe machtigingen 1966	5.000

Nieuw ordonnanceringsplafond 24.400

Het vastleggingskrediet zal toelaten — samen met het overschot van 1965 — aan te vangen met de aanpassing van de lijn 59 « Antwerpen-Linkeroever naar Gent ». Deze aanpassing sluit aan met de nieuwe verbinding onder de Schelde die, met de lijn op de vestingen, het spoorverkeer moet in de hand werken tussen Antwerpen en het Gentse.

(1) Met inbegrip van 522.298 uitgaven door de N.M.B.S. in 1961 betaald ten laste van leningen.

ART. 81-13. — *Intervention de l'Etat au profit de la Société nationale des Chemins de fer belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2.350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société nationale des Chemins de fer belges et la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société nationale des Chemins de fer belges de 200 wagons-tombereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs), avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (anciens art. 58.577 et 65.482).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 2.363.000.

Programme ajusté : 2.465.700.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	2.430.621
Engagements 1964	3.525
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	31.554
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—

Plafond nouveau d'engagements 2.465.700

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	2.417.855
Ordonnancements 1964	3.510
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	143
Crédits ajustés 1965	3.647
Autorisations nouvelles 1966	3.600

Plafond nouveau d'ordonnancements 2.428.755

Onzième tranche d'ordonnancement à valoir sur un programme total de 2.465.700.000 francs et destinée à rembourser l'annuité pour 1966 afférente au contrat de location-vente Eurofima.

ART. 81-14. — *Port de Gand. Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen (anciens articles 61.481 et 65.483).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

ART. 81.13. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2.350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiende uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot financiering van het spoorwegmaterieel betreffende de huur-verkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken (vroeger art. 58.577 en 65.482).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 2.363.000.

Aangepast programma : 2.465.700.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	2.430.621
Vastleggingen 1964	3.525
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	31.554
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—

Nieuw vastleggingsplafond 2.465.700

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	2.417.855
Ordonnanceringen 1964	3.510
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	143
Aangepaste kredieten 1965	3.647
Nieuwe machtigingen 1966	3.600

Nieuw ordonnanceringsplafond 2.428.755

Elfde betalingstranche op afrekening van een totaal programma van 2.465.700.000 frank, bestemd om de annuïteit voor 1966 betreffende de huur-verkoopovereenkomst Eurofima terug te betalen.

ART. 81.14. — *Haven van Gent. Uitrusting van het Sifferdock en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (vroeger art. 61.481 en 65.483).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Programme initial : 116.000.

Programme ajusté : —

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	11.211
Engagements 1964	35.468
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	40.390
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	21.400

Plafond nouveau d'engagements 108.469

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	6.364
Ordonnancements 1964	20.627
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	29.327
Crédits ajustés 1965	7.497
Autorisations nouvelles 1966	52.100

Plafond nouveau d'ordonnancements 115.915

Le reliquat du crédit de 1965 et le crédit d'engagement demandé doivent permettre de poursuivre les travaux d'établissement de la ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen (1^{er} tronçon Gand-Desteldonk) et de réaliser notamment le 2^e tronçon reliant le Moervaart à Terneuzen.

ART. 81-15. — *Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville (ancien art. 65.484).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial 80.000.

Programme ajusté : 380.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	—
Engagements 1964	10.903
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	179.097 (1)
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	181.600

Plafond nouveau d'engagements 371.600

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	8.745
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	66.255
Crédits ajustés 1965	2.287
Autorisations nouvelles 1966	86.500

Plafond nouveau d'ordonnancements 163.787

(1) Crédit annulé fin 1964 : 70.000.

Oorspronkelijk programma : 116.000.

Aangepast programma : —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	11.211
Vastleggingen 1964	35.468
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	40.390
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	21.400

Nieuw vastleggingsplafond 108.469

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	6.364
Ordonnanceringen 1964	20.627
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	29.327
Aangepaste kredieten 1965	7.497
Nieuwe machtigingen 1966	52.100

Nieuw ordonnanceringsplafond 115.915

Het kredietoverschot van 1965 en het aangevraagd vastleggingskrediet moeten toelaten door te gaan met de werken van aanleg van het nijverheidsspoor op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen (1^e vak Gent-Desteldonk) en o.m. het 2^e vak te verwezenlijken dat de Moervaart verbindt met Terneuzen.

ART. 81.15. — *Antwerpen : Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad (vroeger art. 65.484).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 80.000.

Aangepast programma : 380.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	—
Vastleggingen 1964	10.903
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	179.097 (1)
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	181.600

Nieuw vastleggingsplafond 371.600

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	8.745
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	66.255
Aangepaste kredieten 1965	2.287
Nieuwe machtigingen 1966	86.500

Nieuw ordonnanceringsplafond 163.787

(1) Krediet geschrapt einde 1964 : 70.000.

Le programme des travaux est porté à 380.000.000 de francs.

L'établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des fortifications d'Anvers entre Anvers-Sud et Berchem vise à améliorer notablement les liaisons ferroviaires dans l'agglomération anversoise et à permettre la suppression de vingt passages à niveau par la désaffectation de la ligne Hoboken-Luithagen.

Les travaux prévus en 1966 concernent en ordre principal la construction d'ouvrages d'art et d'un nouveau bâtiment des recettes à Berchem, des travaux de voie à Berchem-formation à Anvers-Kiel et à Anvers-Sud, la suppression de 2 passages à niveau à Anvers-Kiel, divers travaux de signalisation, de télécommunication, d'éclairage et de force motrice et des travaux aux lignes de contact.

ART. 81-16. — *Anvers-Central. — Construction d'un passage supérieur rue du Pélican ainsi que d'une nouvelle sortie (ancien art. 65.485) (pour mémoire).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 11.000.

Programme ajusté : —

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	—
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	11.000
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'engagements	11.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	1.000
Crédits ajustés 1965	3.200
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	4.200

ART. 81-17. — *Anvers. Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut (ancien art. 65.486).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 750.000.

Programme ajusté : 815.000.

Het programma der werken werd gebracht op 380.000.000 frank.

De aanleg van een spoorlijn op de versterkingsgordel van Antwerpen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem heeft een merkelijke verbetering op het oog der spoorverbindingen in de Antwerpse agglomeratie evenals de afschaffing van twintig overwegen door de buiten gebruik stelling van de lijn Hoboken-Luithagen.

De in 1966 voorziene werken houden in hoofdzaak verband met de bouw van kunstwerken en een nieuw ontvangstgebouw te Berchem, de spoorwerken te Berchem-vormingsstation, te Antwerpen-Kiel en te Antwerpen-Zuid, de afschaffing van 2 overwegen te Antwerpen-Kiel, diverse werken voor signalisatie, televerbindingen, verlichtingen en drijfkracht en werken aan de bovenleidingen.

ART. 81.16. — *Antwerpen-Centraal. — Bouwen van een overbrugging Pelikaanstraat en van een nieuwe uitgang (vroeger art. 65.485) (pro memorie).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 11.000.

Aangepast programma : —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	—
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	11.000
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw vastleggingsplafond	11.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	1.000
Aangepaste kredieten 1965	3.200
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	4.200

ART. 81.17. — *Antwerpen. Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde (vroeger art. 65.486).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 750.000.

Aangepast programma : 815.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs . . .	—
Engagements 1964	782.578
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	12.422
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	20.000
Plafond nouveau d'engagements . . .	815.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs . . .	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	190.000
Crédits ajustés 1965	85.000
Autorisations nouvelles 1966	97.600
Plafond nouveau d'ordonnancements . . .	372.600

Le programme des travaux est fixé à 804.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement demandé doit permettre de prendre engagement pour des travaux imprévus et pour des décomptes divers.

Le crédit d'ordonnement correspond aux échéances de 1966.

En raison de la construction du tunnel routier sous l'Escaut par l'Intercommunale pour le E3, les travaux de gros-œuvre du tunnel ferroviaire sont également effectués par cet organisme qui agit en l'occurrence pour compte de la S.N.C.B.

ART. 81.18. — Intervention de l'Etat dans les dépenses :

1. De construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (anciens art. 58.575.1 et 64.473.1).

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 175.000.

Programme ajusté : 325.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs . . .	280.030
Engagements 1964	11.503
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	30.900(1)
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'engagements . . .	322.433

(1) Crédit annulé fin 1964 : 30.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	—
Vastleggingen 1964	782.578
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	12.422
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	20.000
Nieuw vastleggingsplafond	815.000

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1963 en vorige	—
Ordonnancerings 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	190.000
Aangepaste kredieten 1965	85.000
Nieuwe machtigingen 1966	97.600
Nieuw ordonnanceringsplafond	372.600

Het programma der werken is vastgesteld op 804.000.000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten verbintenis aan te gaan voor onvoorziene werken en voor diverse afrekeningen.

Het ordonnanceringskrediet stemt overeen met de vervaldagen van 1966.

Aangezien de Intercommunale voor de E3 de wegtunnel onder de Schelde bouwt, wordt de ruwarheid van de spoortunnel insgelijks door deze instelling verzekerd. In onderhavig geval treedt ze op voor rekening van de N.M.B.S.

ART. 81.18. — Tussenkoms van de Staat in de uitgaven.

1. Voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, de verbouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroeger art. 58.575.1 en 64.473.1).

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 175.000.

Aangepast programma : 325.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	280.030
Vastleggingen 1964	11.503
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	30.900(1)
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw vastleggingsplafond	322.433

(1) Geschrapt krediet einde 1964 : 30.000.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	274.318
Ordonnancements 1964	7.350
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	25.806
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	6.700

Plafond nouveau d'ordonnancements 314.174

Le crédit d'ordonnement de 6.700 est sollicité pour faire face aux paiements de 1966.

2. *De suppression de passages à niveau sur les lignes non électrifiées de la Société nationale des Chemins de fer belges (anciens art. 62.473.3 et 64.473.2).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprise publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 45.000.

Programme ajusté : 185.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	98.331
Engagements 1964	23.363
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	42.383 (1)
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	19.000

Plafond nouveau d'engagements 183.077

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	61.230
Ordonnancements 1964	37.911
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	16.224
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	36.100

Plafond nouveau d'ordonnancements 151.465

Crédit destiné à procéder à la suppression progressive des passages à niveau en vue de réduire les entraves à la circulation routière et les accidents aux croisements du chemin de fer et de la route.

Les passages à niveau à supprimer sont situés notamment à Overboelare, Grammont, Iddergem, Audenarde, Beveren-Waas et Landegem.

ART. 81.19. — Programme relatif à :

1. *L'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale (ancien art. 64.474.1).*

(1) Crédit annulé fin 1964 : 20.000.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et vorige	274.318
Ordonnancements 1964	7.350
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	25.806
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	6.700

Nieuw ordonnanceringsplafond 314.174

Het ordonnanceringskrediet van 6.700 wordt aangevraagd om het hoofd te bieden aan de betalingen van 1966.

2. *Voor de opheffing van overwegen op niet geëlektrificeerde lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (vroeger art. 62.473.3 en 64.473.2).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 45.000.

Aangepast programma : 185.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	98.331
Vastleggingen 1964	23.363
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	42.383 (1)
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	19.000

Nieuw vastleggingsplafond 183.077

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 en vorige	61.230
Ordonnancements 1964	37.911
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	16.224
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	36.100

Nieuw ordonnanceringsplafond 151.465

Krediet bestemd om over te gaan tot de geleidelijke afschaffing van de overwegen met het oog op het herleiden van de hinder van het wegverkeer en de ongevallen aan de kruisingen van de spoorweg met de baan.

De af te schaffen overwegen zijn o.m. gesitueerd te Overboelare, Geraardsbergen, Oudenaarde, Beveren-Waas en Landegem.

ART. 81.19. — Programma betreffende :

1. *De inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften van de economische omschakeling (vroeger art. 64.474.1).*

(1) Krediet geschrapt einde 1964 : 20.000.

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 20.000.

Programme ajusté : 130.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	87.378
Engagements 1964	9.184
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	21.266 (1)
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	11.300
Plafond nouveau d'engagements	129.128

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	66.117
Ordonnancements 1964	23.504
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	34.484
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	124.105

Crédit devant permettre de réaliser l'infrastructure ferroviaire indispensable à l'établissement d'industries nouvelles dans les zones de développement notamment de Ghlin-Baudour, d'Olen-Tessenderlo et de Zwijndrecht ainsi que dans les régions de la Basse-Meuse et de Tournai.

ART. 81.20. — *Aménagement des gares routières communes pour autobus, y compris l'aménagement des places de stationnement rendu nécessaire par la présence des véhicules des lignes de substitution et de la Société nationale des Chemins de fer belges (ancien art. 64.480).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 5.000.

Programme ajusté : 155.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	53.347
Engagements 1964	14.408
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	21.594
Crédits ajustés 1965	32.000 (2)
Autorisations nouvelles 1966	31.800
Plafond nouveau d'engagements	153.149

(1) Crédit annulé fin 1964 : 11.000.

(2) Sollicités au feuillet d'ajustement de 1965.

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 20.000 .

Aangepast programma : 130.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	87.378
Vastleggingen 1964	9.184
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	21.266 (1)
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	11.300
Nieuw vastleggingsplafond	129.128

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	66.117
Ordonnanceringen 1964	23.504
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	34.484
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	124.105

Deze kredieten moeten toelaten de infrastructuur van het spoor te verwezenlijken, onontbeerlijk voor de aanleg van nieuwe nijverheden in de ontwikkelingszones, namelijk te Ghlin-Baudour, Olen-Tessenderlo en Zwijndrecht evenals in de gewesten van de Beneden-Maas en Doornik.

ART. 81.20. — *Inrichting van de gemeenschappelijke wegstations voor autobussen met inbegrip van de inrichting van de parkeerplaatsen wegens de aanwezigheid van de voertuigen van de vervangingslijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (vroeger art. 64.480).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 5.000.

Aangepast programma : 155.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	53.347
Vastleggingen 1964	14.408
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	21.594
Aangepaste kredieten 1965	32.000 (2)
Nieuwe machtigingen 1966	31.800
Nieuw vastleggingsplafond	153.149

(1) Geschrapt krediet einde 1964 : 11.000.

(2) Aangevraagd in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	41.279
Ordonnancements 1964	21.982
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	15.721
Crédits ajustés 1965 (1)	12.500
Autorisations nouvelles 1966	42.500

Plafond nouveau d'ordonnancements 133.982

Le programme des travaux est porté à 155 millions de francs.

Le crédit d'engagement servira, concurremment avec le disponible de l'exercice 1965, à engager les travaux d'établissement de gares routières à Torhout, Bilzen, Welkenraedt, Jodoigne, Charleroi et Gand.

ART. 81-21. — *Courtrai — Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel (anciens articles 58.572 et 64.481) (pour mémoire).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 55.321.

Programme ajusté : 107.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	87.301
Engagements 1964	4.351
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	14.859
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—

Plafond nouveau d'engagements 106.511

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	47.947
Ordonnancements 1964	32.673
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	21.158
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—

Plafond nouveau d'ordonnancements 101.778

ART. 81-22. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Malines et aménagement des abords, y compris la gare routière. Indemnité pour détournement du trafic (anciens art. 58.575.2 et 62.473.2) (pour mémoire).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

(1) Sollicités au feuillet d'ajustement de 1965.

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1963 en vorige	41.279
Ordonnancerings 1964	21.982
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	15.721
Aangepaste kredieten 1965 (1)	12.500
Nieuwe machtigingen 1966	42.500

Nieuw ordonnanceringsplafond 133.982

Het programma der werken werd gebracht op 155 miljoen frank.

Het vastleggingskrediet zal dienen, samen met de beschikbaarheid van het dienstjaar 1965, tot de vastlegging van de werken van aanleg van de wegstations te Torhout, Bilzen, Welkenraedt, Geldenaken, Charleroi en Gent.

ART. 81.21. — *Kortrijk. Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel (vroeger art. 58.572 en 64.481) (pro memorie).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 55.321.

Aangepast programma : 107.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	87.301
Vastleggingen 1964	4.351
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	14.859
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—

Nieuw vastleggingsplafond 106.511

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1963 en vorige	47.947
Ordonnancerings 1964	32.673
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	21.158
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—

Nieuw ordonnanceringsplafond 101.778

ART. 81.22. — *Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Mechelen en inrichting van de onmiddellijke omgeving, met inbegrip van het wegstation. Vergoeding voor omleiding van het verkeer (vroeger art. 58.575.2 en 62.473.2) (pro memorie).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

(1) Aangevraagd in het aanpassingsfeuilleton voor 1965.

Programme initial : 200.000.

Programme ajusté : 296.700.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs . . .	296.700
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'engagements . . .	296.700

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs . .	290.445
Ordonnancements 1964	465
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	(1)
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements . .	290.910

ART. 81-23. — *Montzen. Construction d'une route d'accès à la gare (ancien art. 62.482) (pour mémoire).**Classification économique :*

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1.200.

Programme ajusté : —

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs . . .	—
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	1.200
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'engagements . . .	1.200

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs . .	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	1.200
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements :	1.200

(1) Crédit annulé fin 1964 : 6.867.

Oorspronkelijk programma : 200.000.

Aangepast programma : 296.700.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	296.700
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw vastleggingsplafond	296.700

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige . . .	290.445
Ordonnanceringen 1964	465
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	(1)
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond . . .	290.910

ART. 81.23.—*Montzen. Aanleg van een toegangsweg naar het station (vroeger art. 62.482) (pro memorie).**Economische classificatie :*

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1.200.

Aangepast programma : —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	—
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	1.200
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw vastleggingsplafond	1.200

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige . . .	—
Ordonnanceringen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	1.200
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond . . .	1.200

(1) Krediet geschrapt einde 1964 : 6.867.

ART. 81-24. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses d'électrification de la ligne Anvers-Roosendaal (anciens art. 58.571 et 59.471) (pour mémoire).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 173.000.

Programme ajusté : 185.635.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs . . .	185.635
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	(1)
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'engagements . . .	185.635

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs . . .	172.752
Ordonnancements 1964	6
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	3.432
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements . . .	176.190

ART. 81-25. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges. — Réparation d'immeubles (anciens art. 58.651 et 65.641).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1.539.000.

Programme ajusté : —

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs . . .	815.519
Engagements 1964	20.443
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	27.305 (2)
Crédits ajustés 1965	24.825
Autorisations nouvelles 1966	32.400
Plafond nouveau d'engagements . . .	920.492

(1) Crédit annulé fin 1964 : 2.110.

(2) Crédit annulé fin 1964 : 20.000.

ART. 81.24. — *Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor de elektrificering van de lijn Antwerpen-Roosendaal (vroeger art. 58.571 en 59.471) (pro memorie).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 173.000.

Aangepast programma : 185.635.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	185.635
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	(1)
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw vastleggingsplafond	185.635

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	172.752
Ordonnanceringen 1964	6
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	3.432
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	176.190

ART. 81.25. — *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellen van gebouwen (vroeger art. 58.651 en 65.641).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1.539.000.

Aangepast programma : —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	815.519
Vastleggingen 1964	20.443
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	27.305 (2)
Aangepaste kredieten 1965	24.825
Nieuwe machtigingen 1966	32.400
Nieuw vastleggingsplafond	920.492

(1) Krediet geschrapt einde 1964 : 2.110.

(2) Krediet geschrapt einde 1964 : 20.000.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	778.622
Ordonnancements 1964	31.140
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	45.044
Crédits ajustés 1965	8.488
Autorisations nouvelles 1966	44.600

Plafond nouveau d'ordonnancements 907.894

Crédit destiné à la reconstruction des installations fixes du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges (ouvrages d'art, bâtiments, voies et installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications).

ART. 81.26. — *Avance de l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes (ancien art. 64.411) (pour mémoire).*

Classification économique :

81.3 Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme : néant.

Engagements : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	10.000
Ordonnancements 1964	32.000
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—

Plafond nouveau d'ordonnancements 42.000

ART. 81.27 (nouveau). — *Ports de Bruges et de Zeebrugge. Développement des installations ferroviaires.*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements.

Autorisations pour 1966	5.500
Plafond d'engagements	5.500

Ordonnancements.

Autorisations pour 1966	5.500
Plafond d'ordonnancements	5.500

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1963 en vorige	778.622
Ordonnancerings 1964	31.140
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	45.044
Aangepaste kredieten 1965	8.488
Nieuwe machtigingen 1966	44.600

Nieuw ordonnanceringsplafond 907.894

Krediet bestemd voor de wederopbouw van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (kunstwerken, gebouwen, sporen en signalisatie, verlichtings-, drijfkracht- en telecommunicatieinstallatie).

ART. 81.26. — *Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren (vroeger art. 64.411) (pro memorie).*

Economische classificatie :

81.3 Kredietverlening aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Programma : nihil.

Vastleggingen : nihil.

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1963 en vorige	10.000
Ordonnancerings 1964	32.000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—

Nieuw ordonnanceringsplafond 42.000

ART. 81.27 (nieuw). — *Havens van Brugge en Zeebrugge. Ontwikkeling der spoorweginstallaties.*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen.

Machtigingen voor 1966	5.500
Vastleggingsplafond	5.500

Ordonnancerings.

Machtigingen voor 1966	5.500
Ordonnanceringsplafond	5.500

Ces crédits sont destinés à l'extension des installations ferroviaires desservant le port de Zeebrugge, suite aux travaux exécutés par le Ministère des Travaux publics et relatifs à l'établissement de la darse Prince Philippe et des presqu'îles occidentale et orientale.

Divers.

ART. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris :*

— *les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.);*

— *les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses (anciens art. 63.485 et 65.492).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1.000.000.

Programme ajusté : —

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	12.500
Engagements 1964	39.248
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	98.252(1)
Crédits ajustés 1965	740.000
Autorisations nouvelles 1966	1.220.000
Plafond nouveau d'engagements	2.110.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	3.726
Ordonnancements 1964	31.859
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	39.415
Crédits ajustés 1965	180.000
Autorisations nouvelles 1966	750.000
Plafond nouveau d'ordonnancements	1.005.000

(1) Crédit annulé fin 1964 : 200.000.

Deze kredieten zijn nodig voor de uitbreiding van de spoorweginstallaties die de haven van Zeebrugge bedienen, ingevolge de werken uitgevoerd door het Ministerie van Openbare Werken en betreffende het aanleggen van het dok « Prince Philippe » en van de westelijke en oostelijke schiereilanden.

Allerlei :

ART. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van :*

— *de werkingskosten der commissies van het coördinatiecomité en van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten in zake bezoldiging en andere reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.);*

— *de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven (vroeger art. 63.485 en 65.492).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1.000.000.

Aangepast programma : —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	12.500
Vastleggingen 1964	39.248
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	98.252(1)
Aangepaste kredieten 1965	740.000
Nieuwe machtigingen 1966	1.220.000
Nieuw vastleggingsplafond	2.110.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	3.726
Ordonnanceringen 1964	31.859
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	39.415
Aangepaste kredieten 1965	180.000
Nieuwe machtigingen 1966	750.000
Nieuw ordonnanceringsplafond	1.005.000

(1) Krediet geschrapt einde 1964 : 200.000.

Le crédit d'engagement sollicité pour 1966 doit permettre :

— A Bruxelles, de mettre en adjudication au début de 1966, les divers tronçons restants de l'axe Est-Ouest de façon à pouvoir achever l'ensemble des ouvrages et assurer leur mise en service en mai 1968;

— A Anvers, Liège, Gand et Charleroi, de réaliser des travaux de mise en site indépendant de lignes de tramways et d'autobus et de procéder à des études et travaux préparatoires divers.

ART. 81-29. — *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains (ancien art. 65.567) (pour mémoire).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 15.000.

Programme ajusté : 20.000.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	9.277
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	5.723
Crédits ajustés 1965	5.000
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'engagements	20.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	—
Ordonnancements 1964	240
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	14.760
Crédits ajustés 1965	5.000
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements	20.000

ART. 81-30. — *Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (anciens art. 541 de 1956 et 61.663) (pour mémoire).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 1.550.

Programme ajusté : 2.132 (1).

(1) Montant du programme restant à exécuter au 1^{er} janvier 1958.

Het voor 1966 aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten :

— Te Brussel het in aanbesteding geven begin 1966, van de diverse overblijvende vakken van de Oost-West-as, derwijze dat het geheel der werken zou kunnen worden voltooid en hun indienststelling verzekerd in mei 1968;

— Te Antwerpen, Luik, Gent en Charleroi, de werken te verwezenlijken van in eigen bedding leggen van tram- en autobuslijnen en over te gaan tot de studies en diverse voorbereidende werken.

ART. 81.29. — *Tussenkost van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken (vroeger art. 65.567) (pro memorie).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 15.000.

Aangepast programma : 20.000.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	9.277
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	5.723
Aangepaste kredieten 1965	5.000
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw vastleggingsplafond	20.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	—
Ordonnanceringen 1964	240
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	14.760
Aangepaste kredieten 1965	5.000
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	20.000

ART. 81.30. — *Heropbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (vroeger art. 541 van 1956 en 61.663) (pro memorie).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 1.550.

Aangepast programma : 2.132 (1).

(1) Bedrag van het op 1 januari 1958 nog uit te voeren programma.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs . . .	1.732
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	400
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'engagements . . .	2.132

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs . . .	1.732
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	400
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements . . .	2.132

ART. 81-31. — *Reconstruction du réseau de la Régie des Télégraphes et Téléphones (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (ancien art. 58.661) (pour mémoire).*

Classification économique :

81.2 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 43.628.

Programme ajusté : 22.585 (1).

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs . . .	22.585
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'engagements . . .	22.585

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs . . .	18.987
Ordonnancements 1964	1.405
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	1.212
Crédits ajustés 1965	—
Autorisations nouvelles 1966	—
Plafond nouveau d'ordonnancements . . .	21.604

(1) Montant du programme restant à exécuter au 1^{er} janvier 1955.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	1.732
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	400
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw vastleggingsplafond	2.132

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	1.732
Ordonnanceringen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	400
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	2.132

ART. 81.31. — *Heropbouw van het net van de Regie van Telegrafie en Telefonie (gebeurlijk inbegrepen de schuldvoordringen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren) (vroeger art. 58.661) (pro memorie).*

Economische classificatie :

81.2 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 43.628.

Aangepast programma : 22.585 (1).

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	22.585
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	—
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw vastleggingsplafond	22.585

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	18.987
Ordonnanceringen 1964	1.405
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	1.212
Aangepaste kredieten 1965	—
Nieuwe machtigingen 1966	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	21.604

(1) Bedrag van het op 1 januari 1955 nog uit te voeren programma.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des recettes.

ART. 1. — *Recettes d'exploitation.*

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 8.219.000.000 de francs.

Elles tiennent compte du développement constant du trafic et de l'accroissement du nombre d'abonnés.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (800 millions) représentant en ordre principal les quotes-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales, et affectation de 5 millions de recettes d'abonnements à l'exercice 1967, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 7.414.000.000 qui se décomposent comme suit :

	1966	1965
Recettes d'exploitation du télégraphe et du télex — <i>Exploitationontvangsten van telegrafie en telex</i>	637.800.000	534.600.000
Recettes d'exploitation du téléphone — <i>Exploitationontvangsten van de telefonie</i>	6.696.130.000	6.140.750.000
Recettes d'exploitation de la radiotélégraphie — <i>Exploitationontvangsten van de radiotelegrafie</i>	66.020.000	57.001.000
Recettes d'exploitation de la radiotéléphonie — <i>Exploitationontvangsten van de radiotelefonie</i>	14.050.000	11.300.000
TOTAL — TOTAAL	7.414.000.000	6.743.651.000

ART. 2. — *Autres recettes. Recettes pour prestations et divers.*

Cet article comprend :

Poste 1 :

Recettes de travaux et opérations pour tiers F	60.000.000
Ventes de matériel	30.500.000
Recettes de la publicité dans l'indicateur de téléphones	102.000.000
Remboursements sur prêts accordés au personnel	17.500.000
	210.000.000

Poste 2 :

Les remboursements de traitements et salaires des agents utilisés par des tiers F	29.600.000
---	------------

Le remboursement par l'Etat des frais :

a) occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision	55.320.000
b) relatifs à la police de l'éther	16.850.000

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

TOELICHTENDE STAAT

bij de vooruitzichten der ontvangsten.

ART. 1. — *Exploitationontvangsten.*

De bruto exploitationontvangsten worden geraamd op 8.219.000.000 frank.

Bij het bepalen van dit bedrag werd rekening gehouden met de bestendige uitbreiding van het verkeer en de aangroei van het aantal abonnees.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (800 miljoen) die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer en toewijzing van 5 miljoen der abonnementsontvangsten naar het dienstjaar 1967, belopen de netto exploitationontvangsten 7 miljard 414.000.000 frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :

	1966	1965
Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden	60.000.000	60.000.000
Verkoop van materieel	30.500.000	30.500.000
Ontvangsten voor publiciteit in de telefoongids	102.000.000	102.000.000
Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel	17.500.000	17.500.000
	210.000.000	210.000.000
Post 2 :		
De terugbetalingen van wedden en lonen van personeelsleden die door derden benuttigd werden F	29.600.000	29.600.000
De terugbetaling door de Staat van de kosten :		
a) veroorzaakt door de invordering van de radio- en televisietaksen	55.320.000	55.320.000
b) met betrekking tot de politie van de ether	16.850.000	16.850.000

Le remboursement par l'Etat de la part contributive de la Belgique dans les dépenses de l'U.I.T. (voir art. 5), subdivision 2, des dépenses)	1.750.000
Autres recettes	237.480.000
	F 341.000.000

ART. 5. — *Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement.*

Il s'agit :

a) des recettes diverses attribuées au Fonds et du produit des placements F	17.000.000
b) du remboursement par l'Etat des investissements effectués par la Régie pour compte de la police de l'éther .	5.000.000
	F 22.000.000

ART. 7. — *Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs payées par la Régie pour ses travaux de reconstruction.*

Il s'agit de la récupération, sur l'Etat, des dépenses prévues à l'article 21.

ART. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Les investissements de la Régie sont financés partiellement par ses disponibilités propres :

avoirs du Fonds d'amortissement et de renouvellement, ainsi que du Fonds d'investissement.

Le recours au marché des capitaux en 1966 est estimé à 2.700 millions.

L'autorisation d'emprunt, avec garantie de l'Etat, sera sollicitée par une loi spéciale.

ART. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires.*

Le produit de la réalisation de certificats du Trésor, acquis comme placement intermédiaire des fonds disponibles, ainsi que l'affectation des titres rachetés en vue de l'amortissement des emprunts sont estimés à 2.550 millions.

(Voir contrepartie art. 18. Dépenses).

ART. 13. — *Recettes de fonds de tiers.*

Il s'agit principalement des provisions d'abonnés et des opérations financières à effectuer par la Régie pour le compte de l'A.S.B.L. — Œuvres sociales des T.T. (voir contrepartie à l'art. 23. Dépenses).

De terugbetaling door de Staat van het aandeel van België in de uitgaven van de U.I.T. (zie art. 5, onderverdeling 2, uitgaven)	1.750.000
Andere ontvangsten	237.480.000
	F 341.000.000

ART. 5. — *Ontvangsten ten bate van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds.*

Het betreft :

a) allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds en de opbrengst van de beleggingen	17.000.000
b) de terugbetaling door de Staat van de investeringen verricht door de Regie ten behoeve van de politie van de ether	5.000.000
	F 22.000.000

ART. 7. — *Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen der leveranciers door de Regie voor haar werken van wederopbouw betaald.*

Het gaat hier over de invordering op de Staat van uitgaven voorzien bij artikel 21.

ART. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

De investeringen van de Regie worden gedeeltelijk door haar eigen disponibiliteten gefinancierd :

beschikbaarheden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds en van het investeringsfonds.

Het beroep op de kapitaalmarkt in 1966 is geraamd op 2.700 miljoen.

De machtiging tot lening met Staatswaarborg, zal met een afzonderlijke wet worden aangevraagd.

ART. 12. — *Te gelde maken van tussentijdse beleggingen.*

De opbrengst van het te gelde maken van schatkist-certificaten, verworven als tussentijdse belegging van de beschikbare gelden, en de aanwending van de obligaties ingekocht met het oog op de afschrijving van de leningen worden samen geschat op 2.550 miljoen.

(Zie tegenpost art. 18. Uitgaven).

ART. 13. — *Ontvangsten van fondsen van derden.*

Het gaat hier hoofdzakelijk over abonnee-provisies en over de financiële verrichtingen door de Regie uit te voeren voor rekening van de V.Z.W.O.-Sociale Werken van T.T. (zie tegenpost bij art. 23. (Uitgaven).

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui des prévisions des dépenses.

CHAPITRE I.

Dépenses de personnel.

Le statut pécuniaire du personnel de la Régie des T.T. reprend les principes de celui du personnel de l'Etat (arrêté ministériel du 1^{er} août 1963). Les traitements, pensions, allocations et indemnités ont été calculés à 112,5 % suite à la hausse de l'index.

ART. 1. — Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 304.066.000 francs.

Il est tenu compte des vacances à combler et des extensions des cadres indispensables, ainsi que de la mise au point et de la hausse des barèmes (arrêté ministériel du 18 décembre 1964 et décisions ministérielles des 29 avril 1965 et 14 mai 1965).

Poste 2. Allocations aux dirigeants de certains bureaux.

Augmentation : 65.000 francs.

Accroissement du nombre d'ayants droit à l'indemnité de gestion pour les Receveurs T.T. (arrêté ministériel du 4 août 1964).

Poste 3. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation : 5.076.000 francs.

Application de l'arrêté royal du 5 février 1965 concernant la hausse des allocations et le relèvement du plafond des traitements fixé pour leur attribution.

Poste 4. Allocations familiales et allocations familiales de vacances.

Augmentation : 7.059.000 francs.

Le crédit est calculé sur la base des dépenses de 1964 et en tenant compte en même temps de l'arrêté royal du 9 février 1965 portant majoration des allocations familiales pour travailleurs salariés.

Poste 5. Allocations de naissance.

Augmentation : 56.000 francs.

Hausse de l'index.

Poste 6. Indemnités pour frais de déplacement y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux.

Augmentation : 2.727.000 francs.

TOELICHTENDE STAAT
bij de vooruitzichten der uitgaven.

HOOFDSTUK I.

Personeelsuitgaven.

Het geldelijk statuut van het personeel van de Regie van T.T. is op dezelfde principes gesteund als dat van het Rijkspersoneel (ministerieel besluit van 1 augustus 1963). De wedden, pensioenen, toelagen en vergoedingen werden berekend aan 112,5 % ingevolge de stijging van het indexcijfer.

ART. 1. — Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

Post 1. Wedden.

Verhoging : 304.066.000 frank.

Er werd rekening gehouden met de noodzakelijke aanvulling en uitbreiding van de kaders, alsmede met de oppuntstelling en de verhoging van de weddeschalen (ministerieel besluit van 18 december 1964 en ministeriële beslissingen van 29 april 1965 en 14 mei 1965).

Post 2. Toelagen aan de leiders van sommige kantoren.

Verhoging : 65.000 frank.

Stijging van het aantal rechthebbenden op de beheerstelage voor de Ontvangers T.T. (ministeriële beslissing van 4 augustus 1964).

Post 3. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging : 5.076.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 5 februari 1965 houdende verhoging van de toelagen en van het weddeplafond voor het toekennen ervan.

Post 4. Kinder- en gezinsvakantiebijslag.

Verhoging : 7.059.000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1964 en houdt tevens rekening met het koninklijk besluit van 9 februari 1965 tot verhoging van de kinderbijslag voor werknemers.

Post 5. Geboortebijslag.

Verhoging : 56.000 frank.

Stijging van het indexcijfer.

Post 6. Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.

Verhoging : 2.727.000 frank.

Le crédit est calculé sur la base des dépenses réelles de 1964. Il est en même temps tenu compte de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 pour la fixation des indemnités pour frais de séjour attribuées aux membres du personnel des ministères.

Poste 7. Indemnités pour frais d'interim.

Augmentation : 500.000 francs.

Même justification que pour le poste 6. L'arrêté royal précité du 24 décembre 1964 règle également les indemnités d'interim.

Poste 8. Indemnités pour travail de nuit et allocations pour prestations dominicales.

Diminution : 21.350.000 francs.

On s'efforcera de diminuer le nombre des prestations dominicales.

Poste 10. Allocations pour travail extraordinaire.

Augmentation : 1.532.000 francs.

Les prévisions ont été adaptées aux dépenses de 1964 en tenant compte des augmentations des traitements et de l'application de la loi du 15 juillet 1964 sur la durée du travail dans les secteurs public et privé de l'économie nationale.

Poste 11. Indemnités pour frais funéraires.

Augmentation : 50.000 francs.

Le crédit est calculé sur la base des dépenses de 1964.

Poste 12. Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.).

Augmentation : 3.096.000 francs.

D'une part les crédits ont été calculés sur la base des dépenses réelles de 1964, d'autre part ils ont été adaptés aux nouvelles décisions :

- le doublement de l'indemnité pour prestations effectuées le dimanche pour la commission d'examens;
- l'extension du bénéfice de l'allocation pour langues étrangères;
- l'adaptation de l'allocation pour les gérants de mess;
- l'attribution d'une allocation pour travail pénible à certains employés.

Poste 13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade.

Augmentation : 187.000 francs.

Le crédit est calculé suivant les nécessités probables de l'exercice.

Het krediet werd berekend steunend op de werkelijke uitgaven van 1964. Er werd tevens rekening gehouden met het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries.

Post 7. Interimvergoedingen.

Verhoging : 500.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor post 6. Voormeld koninklijk besluit van 24 december 1964 regelt eveneens de interimvergoedingen.

Post 8. Vergoedingen wegens nachtwerk en toelagen voor zondagwerk.

Vermindering : 21.350.000 frank.

Er wordt gestreefd naar een vermindering van het aantal zondagprestaties.

Post 10. Toelagen wegens overwerk.

Verhoging : 1.532.000 frank.

Het bedrag werd geraamd steunend op de uitgaven van 1964 en met inachtneming van de weddeverhogingen en de toepassing van de wet van 15 juli 1964 betreffende de arbeidsduur in de openbare en particuliere sectoren van 's lands bedrijfsleven.

Post 11. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.

Verhoging : 50.000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1964.

Post 12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).

Verhoging : 3.096.000 frank.

Enerzijds werden de kredieten berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1964, anderzijds werden ze aangepast aan de nieuwe beslissingen :

- de verdubbeling van de vergoeding voor prestaties op zondag bij de T.T.-examencommissie;
- de uitbreiding van het genot van de toelagen voor het gebruik van vreemde talen;
- de aanpassing van de toelage voorzien voor de messbeheerders;
- het verlenen van een toelage voor lastig werk aan zekere bedienden.

Post 13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.

Verhoging : 187.000 frank.

Het krediet werd berekend volgens de vermoedelijke noodwendigheden van het dienstjaar.

Poste 14. Primes télégraphiques.

Augmentation : 1.500.000 francs.

Par l'arrêté ministériel du 25 août 1964, des primes sont également attribuées aux porteurs.

Poste 16. Primes mécanographiques.

Augmentation : 57.000 francs.

Augmentation du personnel ayant droit aux primes.

Poste 17. Allocations octroyées aux professeurs de l'Ecole T.T.

Augmentation : 500.000 francs.

L'augmentation résulte de l'organisation de cours pour le personnel de surveillance et de la revision des allocations octroyées aux professeurs.

Poste 18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux (TFC) pour coopération au service télégraphique.

Diminution : 10.000 francs.

Diminution du nombre d'ayants droit.

Poste 20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées.

Augmentation : 100.000 francs.

Augmentation du nombre d'ayants droit et adaptation de diverses indemnités.

Poste 21. Sécurité sociale des employés et ex-employés.

Augmentation : 36.557.000 francs.

Application de l'arrêté royal du 22 mars 1965 étendant le champ d'application de l'assurance-soins de santé obligatoire au personnel du secteur public.

Poste 22. Pécule de vacances.

Augmentation : 1.270.000 francs.

Le crédit est calculé sur la base des dépenses de 1964.

Poste 23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Augmentation : 1.115.000 francs.

Il est tenu compte de l'arrêté royal du 9 février 1965 comportant l'augmentation des allocations familiales pour travailleurs salariés.

Post 14. Telegraafpremiën.

Verhoging : 1.500.000 frank.

Met ministeriële beslissing van 25 augustus 1964 worden nu ook aan de bestellers premiën toegekend.

Post 16. Mechanografische premiën.

Verhoging : 57.000 frank.

Aangroei van het personeel dat recht heeft op premiën.

Post 17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-School.

Verhoging : 500.000 frank.

De verhoging vloeit voort uit het organiseren van lessen voor het toezichtspersoneel en de herziening van de toelagen verleend aan de leraars.

Post 18. Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (TFC) voor medewerking aan de telegraafdienst.

Vermindering : 10.000 frank.

Daling van het aantal rechthebbenden.

Post 20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.

Verhoging : 100.000 frank.

Aangroei van het aantal rechthebbenden en aanpassing van sommige vergoedingen.

Post 21. Rijksmaatschappelijke zekerheid van bedienden en gewezen bedienden.

Verhoging : 36.557.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 22 maart 1965 houdende verruiming van de toepassingsfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot het personeel van de openbare sector.

Post 22. Vakantiegeld.

Verhoging : 1.270.000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1964.

Post 23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Verhoging : 1.115.000 frank.

Er werd rekening gehouden met het koninklijk besluit van 9 februari 1965 tot verhoging van de kinderbijslag voor werknemers.

Poste 24. Don de fidélité et don aux pensionnés et aux décorés.

Augmentation : 333.000 francs.

Accroissement du nombre d'ayants droit.

Poste 25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.

Augmentation : 1.231.000 francs.

Le crédit pour 1965 a été sous-estimé.

Poste 26. Allocations aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue.

Diminution : 6.500.000 francs.

A la suite de l'extension du champ d'application de l'assurance-soins de santé obligatoire au personnel du secteur public (voir poste 21) les dépenses prévues sous ce poste sont supprimées.

ART. 2. — *Traitements d'activité, de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers.*

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 225.456.000 francs.

Il est tenu compte des vacances à combler et des extensions des cadres indispensables, ainsi que de la mise au point et de la hausse des barèmes (arrêté ministériel du 18 décembre 1964 et décisions ministérielles des 29 avril 1965 et 11 mai 1965).

Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation : 3.426.000 francs.

Application de l'arrêté royal du 5 février 1965 comportant l'augmentation des allocations et le relèvement du plafond des traitements pour leur attribution.

Poste 3. Allocations familiales et allocations familiales de vacances.

Augmentation : 5.712.000 francs.

Le crédit est calculé sur la base des dépenses de 1964 et compte tenu de l'arrêté royal du 9 février 1965 comportant augmentation des allocations familiales pour travailleurs salariés.

Poste 4. Allocations de naissance.

Augmentation : 159.000 francs (1).

(1) Le crédit est calculé sur la base des dépenses de 1964.

Post 24. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.

Verhoging : 333.000 frank.

Stijging van het aantal rechthebbenden.

Post 25. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen.

Verhoging : 1.231.000 frank.

Het krediet voor 1965 werd te laag geraamd.

Post 26. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.

Vermindering : 6.500.000 frank.

De uitgaven op deze post voorzien vallen weg ingevolge de verruiming van de toepassingsfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot het personeel van de openbare sector (zie post 21).

ART. 2. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van de werklieden.*

Post 1. Wedden.

Verhoging : 225.456.000 frank.

Er werd rekening gehouden met de noodzakelijke aanvulling en uitbreiding van de kaders, alsmede met de oppuntstelling en de verhoging van de weddeschalen (ministerieel besluit van 18 december 1964 en ministeriële beslissingen van 29 april 1965 en 14 mei 1965).

Post 2. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging : 3.426.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 5 februari 1965 houdende verhoging van de toelagen en van het weddeplafond voor het toekennen ervan.

Post 3. Kinder- en gezinsvakantiebijslag.

Verhoging : 5.712.000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1964 en in acht genomen het koninklijk besluit van 9 februari 1965 tot verhoging van de kinderbijslag voor werknemers.

Post 4. Geboortebijslag.

Verhoging : 159.000 frank (1).

(1) Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1964.

Poste 5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade.

Augmentation : 587.000 francs (1).

Poste 6. Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant, etc.).

Augmentation : 99.000 francs.

Hausse de l'index.

Poste 7. Indemnités pour frais funéraires.

Augmentation : 58.000 francs (1).

Poste 8. Allocations pour travail extraordinaire.

Augmentation : 3.568.000 francs.

Le crédit est calculé sur la base des dépenses de 1964 et compte tenu des augmentations des traitements et de l'application de la loi du 15 juillet 1964 concernant la durée du travail dans les secteurs public et privé de l'économie nationale.

Poste 9. Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue.

Diminution : 6.800.000 francs.

A la suite de l'extension du champ d'application de l'assurance-soins de santé obligatoire au personnel du secteur public (arrêté royal du 22 mars 1965), les dépenses prévues sous ce poste sont supprimées (voir poste 13).

Poste 10. Indemnités pour frais de déplacements, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux.

Augmentation : 500.000 francs.

Hausse de l'index.

Poste 11. Indemnités pour travail de nuit et allocations pour prestations dominicales.

Diminution : 14.730.000 francs.

On s'efforcera de diminuer le nombre des prestations dominicales.

Poste 12. Don de fidélité et don aux pensionnés et aux décorés.

Augmentation : 385.000 francs.

Augmentation du nombre d'ayants droit.

Post 5. Toelagen wegens functies boven die van de graad.

Verhoging : 587.000 frank (1).

Post 6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.).

Verhoging : 99.000 frank.

Stijging van het indexcijfer.

Post 7. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.

Verhoging : 58.000 frank (1).

Post 8. Toelagen wegens overwerk.

Verhoging : 3.568.000 frank.

Het bedrag werd geraamd steunend op de uitgaven van 1964 en rekening gehouden met de weddeverhogingen en met de toepassing van de wet van 15 juli 1964 betreffende de arbeidsduur in de openbare en particuliere sectors van 's lands bedrijfsleven.

Post 9. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten.

Vermindering : 6.800.000 frank.

De uitgaven op deze post voorzien vallen weg ingevolge de toepassing van het koninklijk besluit van 22 maart 1965 houdende verruiming van de toepassingssfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot het personeel van de openbare sector (zie post 13).

Post 10. Verplaatsingsvergoedingen, met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.

Verhoging : 500.000 frank.

Stijging van het indexcijfer.

Post 11. Vergoedingen wegens nachtwerk en toelagen voor zondagwerk.

Vermindering : 14.730.000 frank.

Er wordt gestreefd naar een vermindering van het aantal zondagvacaties.

Post 12. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.

Verhoging : 385.000 frank.

Stijging van het aantal rechthebbenden.

(1) Le crédit est calculé sur la base des dépenses de 1964.

(1) Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1964.

Poste 13. Sécurité sociale des ouvriers et ex-ouvriers.

Augmentation : 30.589.000 francs.

Application de l'arrêté royal du 22 mars 1965 étendant le champ d'application de l'assurance-soins de santé obligatoire du personnel du secteur public.

Poste 15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.

Augmentation : 46.000 francs.

Le crédit pour 1965 a été sous-estimé.

Poste 16. Indemnité pour l'entretien des vêtements de travail.

Augmentation : 400.000 francs.

Le crédit est calculé suivant les nécessités de l'exercice.

ART. 3. — *Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

La Régie des Télégraphes et des Téléphones accorde à ses fonctionnaires, employés et personnel de surveillance, des pensions qui sont établies et payées suivant les règles en vigueur à l'Etat (arrêtés royaux des 11 octobre 1930 et 27 février 1935).

Poste 1. Pensions définitives à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

Augmentation : 19.202.000 francs.

Elle résulte de l'accroissement du nombre d'ayants droit et de l'augmentation des pensions de 4 ou 2 % à partir du 1^{er} janvier 1965 (arrêté royal du 2 décembre 1964).

Poste 2. Pensions temporaires à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

Diminution : 717.000 francs.

Il sera probablement accordé moins de pensions temporaires.

Poste 3. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958) ex-agents des télégraphes et des téléphones.

Augmentation : 207.000 francs.

Accroissement résultant de l'augmentation des pensions.

Poste 4. Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension.

Augmentation : 9.000 francs.

Post 13. Rijksmaatschappelijke zekerheid van werklieden en gewezen werklieden.

Verhoging : 30.589.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 22 maart 1965 houdende verruiming van de toepassingssfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot het personeel van de openbare sector.

Post 15. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen.

Verhoging : 46.000 frank.

Het krediet voor 1965 werd te laag geraamd.

Post 16. Vergoeding voor het onderhoud van de werkkledij.

Verhoging : 400.000 frank.

Het krediet werd berekend volgens de noodwendigheden van het dienstjaar.

ART. 3. — *Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

De Regie van Telegrafie en Telefonie kent aan haar ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden rustpensioenen toe, die worden bepaald en vereffend volgens dezelfde regelen als bij de Staat (koninklijke besluiten van 11 oktober 1930 en 27 februari 1935).

Post 1. Definitieve pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

Verhoging : 19.202.000 frank.

Zij vloeit voort uit de aangroei van het aantal rechthebbenden en de verhoging van de pensioenen met 4 of 2 % van 1 januari 1965 af (koninklijk besluit van 2 december 1964).

Post 2. Tijdelijke pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

Vermindering : 717.000 frank.

Er zullen vermoedelijk minder tijdelijke pensioenen toegekend worden.

Post 3. Tussenkomen in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen personeelsleden van de telegrafie en telefonie.

Verhoging : 207.000 frank.

Stijging toe te schrijven aan de verhoging van de pensioenen.

Post 4. Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.

Verhoging : 9.000 frank.

CHAPITRE II.

Dépenses d'approvisionnement.ART. 4. — *Achats d'approvisionnements.*

Le crédit d'engagement de l'article 4 tient principalement compte des travaux d'établissement; le surplus est affecté à l'achat de matériel destiné aux travaux d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi qu'à l'acquisition de fournitures de bureau.

Le crédit de liquidation de 736.433.000 francs sollicité pour 1966 se décompose comme suit :

(En milliers de francs).

HOOFDSTUK II.

Uitgaven voor voorraden.ART. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Het vastleggingskrediet van artikel 4 houdt hoofdzakelijk verband met de werken van oprichting; voor het overige wordt het aangewend voor het aankopen van materieel bestemd voor de werken van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook voor het aanschaffen van bureaubehoeften.

Het voor 1966 gevraagde vereffeningskrediet van 736.433.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank).

PROGRAMME DE 1966. — *PROGRAMMA 1966.*

Crédit d'engagement sollicité. — <i>Gevraagd vastleggingskrediet</i>	770.962	
Crédit de liquidation pour 1966. — <i>Vereffeningskrediet voor 1966</i>		418.433

PROGRAMME DE 1965. — *PROGRAMMA 1965.*

Crédit d'engagement alloué. — <i>Toegestaan vastleggingskrediet</i>	662.925	
Engagements probables au 31 décembre 1965. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1965</i>	662.925	
Liquidations probables au 31 décembre 1965. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1965</i>	358.000	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	304.925	
Crédit de liquidation pour 1966. — <i>Vereffeningskrediet voor 1966</i>		303.000

PROGRAMMES DE 1964 ET ANTERIEURS. —
PROGRAMMA'S 1964 EN VORIGE.

Montant des engagements contractés. — <i>Bedrag der afgesloten verbintenissen</i>	2.582.300	
Liquidations probables au 31 décembre 1965. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1965</i>	2.561.405	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	20.895	
Crédit de liquidation pour 1966. — <i>Vereffeningskrediet voor 1966</i>		15.000
Total du crédit de liquidation pour 1966. — <i>Totaal van het vereffeningskrediet voor 1966</i>		736.433

CHAPITRE III.

Dépenses diverses pour prestations et travaux.ART. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de Santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.).

Augmentation : 192.000 francs.

Hausse de l'indemnité annuelle des avocats du Département et augmentation de l'intervention dans les dépenses du Service de Santé Administratif suite à l'accroissement de l'effectif.

HOOFDSTUK III.

Verschillende uitgaven voor dienstleveringen en werken.ART. 5. — *Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende organismen.*

Post 1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controleorganismen, enz.).

Verhoging : 192.000 frank.

Stijging van de jaarlijkse vergoeding van de advokaten van het Departement en hogere tussenkost in de uitgaven van de Administratieve Gezondheidsdienst ingevolge de aangroei van het aantal personeelsleden.

Poste 2. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radio-communications des services mobiles (CCRM) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Augmentation : 100.000 francs.

Augmentation de l'intervention dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'U.I.T.

Poste 3. Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département.

Augmentation : 50.000 francs.

Il est constaté une recrudescence de l'intérêt pour ces leçons.

Poste 4. Ecole T.T.

Augmentation : 48.000 francs.

L'augmentation résulte de l'application de la loi du 22 mars 1965 modifiant le code des taxes assimilées au timbre et supprimant l'exonération fiscale dont bénéficiaient les organismes publics.

Poste 5. Subside à l'école annexée à l'Etablissement d'éducation de Ruiselede.

Augmentation : 1.000 francs.

ART. 6. — *Subsides à la Caisse des ouvriers du Département.*

Poste 1. Pensions définitives des ouvriers.

Augmentation : 12.344.000 francs.

L'augmentation est la conséquence de l'accroissement du nombre d'ayants droit et de la hausse des pensions de 4 ou 2 % à partir du 1^{er} janvier 1965 (arrêté royal du 2 décembre 1964).

Poste 2. Pensions temporaires des ouvriers.

Diminution : 2.369.000 francs.

Diminution du nombre de pensions temporaires.

ART. 7. — *Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques; divers.*

Poste 1. Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible.

Augmentation : 14.856.000 francs.

Post 2. Gewone en buitengewone uitgaven allerhande met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (CCRM) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.

Verhoging : 100.000 frank.

Hogere tussenkomst in de gewone en buitengewone uitgaven van de U.I.T.

Post 3. Tussenkomst in de uitgaven voor taaleergangen ingericht door het departement.

Verhoging : 50.000 frank.

Er wordt een stijgende belangstelling voor deze lessen vastgesteld.

Post 4. T.T.-School.

Verhoging : 48.000 frank.

De verhoging vloeit voort uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 tot wijziging van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen waarbij de fiscale vrijstelling waarvan de openbare organismen genoten werd afgeschaft.

Post 5. Toelage aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede.

Verhoging : 1.000 frank.

ART. 6. — *Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement.*

Post 1. Definitieve pensioenen van de werklieden.

Verhoging : 12.344.000 frank.

De meer-uitgave is het gevolg van de aangroei van het aantal rechthebbenden en de verhoging van de pensioenen met 4 of 2 % van 1 januari 1965 af (koninklijk besluit van 2 december 1964).

Post 2. Tijdelijke pensioenen van de werklieden.

Vermindering : 2.369.000 frank.

Daling van het aantal tijdelijke pensioenen.

ART. 7. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoon diensten; allerlei.*

Post 1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.

Verhoging : 14.856.000 frank.

L'augmentation résulte de la hausse du prix des combustibles, de l'augmentation de la consommation suite à l'accroissement du trafic et à la mise en service de nouveaux bâtiments (1).

Poste 2. Entretien des locaux et du mobilier.

Augmentation : 11.474.000 francs.

Le crédit est déterminé compte tenu des dépenses réelles de 1964 et de l'augmentation du nombre de bâtiments en service (1).

Poste 3. Entretien des lignes, appareils et installations (y compris les frais de transport); réparation de matériel.

Augmentation : 32.389.000 francs.

L'augmentation résulte de l'extension de la motorisation des services et de l'exécution de certains travaux par l'industrie privée (1).

Poste 4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations.

Diminution : 59.000 francs.

Calculé suivant les nécessités probables de l'exercice.

Poste 5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, etc.

Augmentation : 16.983.000 francs.

Le crédit est établi compte tenu :

a) de l'accroissement des frais d'impression de l'indicateur des téléphones et des travaux d'impression en général;

b) de l'extension de l'équipement mécanographique, suite à l'augmentation du trafic T.T. et du nombre d'appareils Radio et TV, dont les redevances sont perçues à l'intervention des services de la Régie.

L'augmentation résulte aussi de l'application de la loi du 22 mars 1965 modifiant le Code des taxes assimilées au timbre et supprimant l'exonération fiscale dont bénéficiaient les organismes publics.

Poste 6. Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones.

Augmentation : 600.000 francs.

Il a été tenu compte de l'accroissement du volume de la publicité.

(1) L'augmentation résulte aussi de l'application de la loi du 22 mars 1965 modifiant le Code des taxes assimilées au timbre et supprimant l'exonération fiscale dont bénéficiaient les organismes publics.

De vermeerdering vloeit voort uit de prijsverhoging van de brandstoffen, de stijging van het verbruik ingevolge de aangroei van het verkeer en het in dienst nemen van nieuwe gebouwen (1).

Post 2. Onderhoud van lokalen en meubelen.

Verhoging : 11.474.000 frank.

Het krediet werd bepaald rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van 1964 en met de stijging van het aantal gebouwen in dienst (1).

Post 3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (vervoerkosten inbegrepen); herstelling van materieel.

Verhoging : 32.389.000 frank.

De vermeerdering staat in verband met de verdere motorisering der diensten en met de uitvoering door de private nijverheid van zekere werken (1).

Post 4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.

Vermindering : 59.000 frank.

Berekend volgens de vermoedelijke noodwendigheden van het dienstjaar.

Post 5. Drukwerk, inbinden, aankoop van publicaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnementen, kantooronkosten, enz.

Verhoging : 16.983.000 frank.

Bij het berekenen van het krediet werd rekening gehouden met :

a) de stijging van de drukkosten van de telefoongidsen en van de drukwerken in het algemeen;

b) de uitbreiding van de mecanografische uitrusting ingevolge de aangroei van het T.T.-verkeer en van het aantal Radio- en TV-toestellen, waarvan de taken door bemiddeling van de Regiediensten ingevorderd worden.

De verhoging vloeit eveneens voort uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 tot wijziging van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen waarbij de fiscale vrijstelling waarvan de openbare instellingen genoten werd afgeschaft.

Post 6. Taks op de publiciteit in de officiële telefoongids.

Verhoging : 600.000 frank.

Er werd rekening gehouden met het stijgend volume van de publiciteit.

(1) De verhoging vloeit eveneens voort uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 tot wijziging van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen waarbij de fiscale vrijstelling waarvan de openbare organismen genoten werd afgeschaft.

Poste 7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles, de circuits T.T. et installations.

Augmentation : 12.323.000 francs.

L'augmentation de la dépense résulte principalement de la prise en location d'un plus grand nombre de bâtiments et d'une extension du nombre de circuits dans les câbles appartenant aux tiers.

Poste 9. Prestations fournies par les sociétés de Transports en commun urbains. Remise à domicile des télégrammes et des exprès-postaux par des personnes étrangères à la Régie.

Augmentation : 18.000 francs.

L'augmentation résulte de l'application de la loi du 22 mars 1965 modifiant le Code des taxes assimilées au timbre et supprimant l'exonération fiscale dont bénéficiaient les organismes publics.

Poste 10. Quote-part dans les frais d'entretien et de réparation des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins.

Augmentation : 600.000 francs.

L'accroissement des frais d'entretien est causé par l'extension du réseau des câbles sous-marins.

Poste 11. Publicité commerciale.

Diminution : 2.887.000 francs.

Le nouveau crédit est calculé suivant les nécessités de l'exercice.

Poste 12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.).

Diminution : 825.000 francs.

L'évolution probable de l'exercice en cours fait prévoir une légère diminution des dépenses pour 1966.

Poste 13. Dépenses et travaux imprévus, divers.

Augmentation : 70.000 francs.

L'augmentation résulte de l'application de la loi du 22 mars 1965 modifiant le Code des taxes assimilées au timbre et supprimant l'exonération fiscale dont bénéficiaient les organismes publics.

Poste 14. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges.

Post 7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.

Verhoging : 12.323.000 frank.

De hogere uitgave vloeit hoofdzakelijk voort uit het in huur nemen van meer gebouwen en van een groter aantal geleidingen in kabels aan derden toebehorende.

Post 9. Prestaties verleend door de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer. Aanhuishbestelling van telegrammen en spoedstukken door personen vreemd aan de Regie.

Verhoging : 18.000 frank.

De verhoging vloeit voort uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 tot wijziging van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen waarbij de fiscale vrijstelling waarvan de openbare organismen genoten werd afgeschaft.

Post 10. Aandeel in de kosten van onderhoud en herstelling van de onderzeese telegraaf- en telefoonkabels.

Verhoging : 600.000 frank.

De verhoging van de onderhoudskosten staat in verband met de uitbreiding van het onderzeese kabelnet.

Post 11. Handelspubliciteit.

Vermindering : 2.887.000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar.

Post 12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploitatie van de telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.)

Vermindering : 825.000 frank.

De vermoedelijke evolutie van het lopend jaar laat een lichte daling van de uitgaven voor 1966 voorzien.

Post 13. Onvoorziene uitgaven en werken, allerlei.

Verhoging : 70.000 frank.

De verhoging vloeit voort uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 tot wijziging van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen waarbij de fiscale vrijstelling waarvan de openbare organismen genoten werd afgeschaft.

Post 14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Le compte des prestations réciproques de la Régie avec la Société nationale des Chemins de fer belges s'établit comme suit :

(En milliers de francs).

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen is als volgt :

(In duizendtallen frank).

SOMMES DUES PAR LA REGIE — SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD	SOMMES DUES A LA REGIE — SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD
Transport du personnel en service, coupons de service, abonnements et billets ordinaires avec réduction. — <i>Vervoer van het personeel in dienst, dienstrijkaarten, abonnementen en gewone reiskaartjes met vermindering</i> . . . 80.300 Coopération du personnel de la Société nationale des Chemins de fer belges au service télégraphique et téléphonique de la Régie. — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telegraaf- en telefoondienst van de Regie</i> . . . 2.554 Frais de remise de télégrammes, avis d'appel téléphonique, exprès-postaux, etc. — <i>Kosten van aanhuishetelling van telegrammen, berichten van oproep aan de telefoon, spoedpoststukken, enz.</i> . . . 792 Transport des indicateurs des téléphones. — <i>Vervoer van de telefoongidsen</i> . . . 1.600 Frais de chauffage, d'éclairage et de nettoyage dans les bureaux communs. — <i>Kosten van verwarming, verlichting en onderhoud in de gemeenschappelijk bezette lokalen</i> . . . 212 TOTAL — TOTAAL . . . 85.458	Coût des télégrammes de service et des avis d'arrivée de la Société nationale des Chemins de fer belges. — <i>Taksen der diensttelegrammen en der aankomstberichten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen</i> . . . 221 TOTAL — TOTAAL . . . 221 Solde débiteur. — <i>Debetsaldo</i> . . . 85.237 TOTAL — TOTAAL . . . 85.458
L'augmentation du solde débiteur de 5.423.000 francs résulte de la hausse des tarifs et de l'accroissement du nombre des membres du personnel.	De verhoging van het debetsaldo met 5 miljoen 423.000 frank spruit voort uit de stijging van de tarieven en de aangroei van het aantal personeelsleden.
Poste 15. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Administration des Postes.	Post 15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.
Le compte des prestations de la Régie avec l'Administration des Postes s'établit comme suit :	De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met het Bestuur der Posterijen is als volgt :
(En milliers de francs).	(In duizendtallen frank).
SOMMES DUES PAR LA REGIE — SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD	SOMMES DUES A LA REGIE — SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD
Transport des correspondances de service ordinaire. — <i>Verzenden van gewone dienststukken</i> . . . 5.460 Transport des correspondances relatives aux redevances de radio et de télévision. — <i>Verzenden van de stukken betreffende de radio- en televisietaksen</i> . . . 1.900 Transport des relevés de compte aux abonnés du téléphone. — <i>Verzenden van de rekeningsstaten naar de telefoonabonnees</i> . . . 12.500	Télégrammes de service et adresses enregistrées. — <i>Diensttelegrammen en geboekte adressen</i> . . . 880 Coopération du personnel de la Régie au service postal. — <i>Medewerking van het personeel van de Regie aan de postdienst</i> . . . 890 TOTAL — TOTAAL . . . 1.770

SOMMES DUES PAR LA REGIE — SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD	SOMMES DUES A LA REGIE — SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD
Envoi de petit matériel. — <i>Verzenden van klein materieel</i> 40 Télégrammes remis à la poste et plis journaliers des pièces télégraphiques. — <i>Telegrammen aan de post toevertrouwd en omslagen der dagelijkse telegraafstukken</i> 514 Distribution des indicateurs des téléphones. — <i>Uitreiking van de telefoongidsen</i> 4.800 Frais de loyer et de régie dans les bureaux communs. — <i>Huur- en regiekosten in de gemeenschappelijk bezette lokalen</i> 705 Communications établies par le personnel des Postes dans les cabines téléphoniques. — <i>Aansluitingen door het postpersoneel in de telefooncellen gegeven</i> 120 Entretien des bâtiments occupés en commun. — <i>Onderhoud van de gemeenschappelijk bezette gebouwen</i> 91 Coopération du personnel des Postes au service télégraphique. — <i>Medewerking van het postpersoneel aan de telegraafdienst</i> 536 Païement de rémunérations et de pensions par les bureaux des postes. — <i>Betaling van bezoldigingen en pensioenen door de postkantoren</i> 147 Fournitures et taxes du service des chèques postaux. — <i>Leveringen en taksen van de dienst der Postchecks</i> 1.700 TOTAL — TOTAAL 28.513 L'augmentation du solde débiteur de 3.154.000 francs résulte de l'accroissement du nombre d'abonnés T.T., provoquant une augmentation de la correspondance, ainsi que de la hausse des tarifs postaux, en rapport notamment avec les dimensions des enveloppes et le poids des envois. Poste 16. Créosotage de poteaux et remaniages. Augmentation : 165.000 francs (1). Poste 17. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux. Diminution : 500.000 francs. Le crédit pour 1965 a été surestimé. Poste 18. Frais d'inauguration de bâtiments et d'installations. Diminution : 35.000 francs.	Solde débiteur — <i>Debetsaldo</i> 26.743 TOTAL — TOTAAL 28.513 De verhoging van het debetsaldo met 3 miljoen 154.000 frank houdt verband met de stijging van het aantal T.T.-abonnees, die een aangroei van de briefwisseling veroorzaakt, alsmede met de herziening van de posttarieven inzonderheid met betrekking tot de afmetingen van de omslagen en het gewicht van de zendingen. Post 16. Creosoteren van palen en omwerkingen. Verhoging : 165.000 frank (1). Post 17. Prestaties verleend door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen. Vermindering : 500.000 frank. Het krediet voor 1965 werd te hoog geraamd. Post 18. Kosten veroorzaakt door de plechtige ingebruikneming van gebouwen en installaties. Vermindering : 35.000 frank.
(1) L'augmentation résulte de l'application de la loi du 22 mars 1965 modifiant le Code des taxes assimilées au timbre et supprimant l'exonération fiscale dont bénéficiaient les organismes publics.	(1) De verhoging vloeit voort uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 tot wijziging van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen waarbij de fiscale vrijstelling, waarvan de openbare organismen genoten, werd afgeschaft.

Le crédit est calculé suivant les nécessités de l'exercice.

Poste 19. Frais du service « Public Relations ».

Augmentation : 240.000 francs (1).

Poste 20. Précompte mobilier et immobilier.

Augmentation : 220.000 francs.

Application de la loi du 20 novembre 1962.

CHAPITRE IV.

Dépenses de Prévoyance Sociale et d'Assistance au Personnel.

ART. 8. — *Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.*

Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Application de l'arrêté-loi du 13 décembre 1945 et de la décision ministérielle du 11 juin 1953 relatifs à la réparation des dommages occasionnés par des accidents sur le chemin du travail. Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié et complété par les arrêtés du Régent des 16 octobre 1945, 12 juillet 1947, 10 août 1948, 18 décembre 1949 et les arrêtés royaux des 15 mai 1951, 26 mars 1952, 28 décembre 1954 et 25 juin 1957, concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents.

Ces dépenses comprennent 2.000.000 de francs pour frais de traitement médical occasionnés jusqu'à l'expiration du délai de revision (art. 3 des lois coordonnées), 30.000 francs pour allocations, en vertu de l'article 2 des lois coordonnées, 4.000.000 de francs pour allocations en capital et pour les capitaux constitutifs de rentes viagères (art. 4, 5 et 12 des lois coordonnées), 300.000 francs pour allocations spéciales allouées en vertu de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, 450.000 francs pour accidents survenus aux agents ne tombant pas dans le champ d'application des lois.

Augmentation : 770.000 francs.

Majoration probable du montant des rentes à établir en 1966.

(1) L'augmentation résulte de l'application de la loi du 22 mars 1965 modifiant le Code des taxes assimilées au timbre et supprimant l'exonération fiscale dont bénéficiaient les organismes publics.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar.

Post 19. Kosten van de dienst « Public Relations ».

Verhoging : 240.000 frank (1).

Post 20. Roerende en onroerende voorheffing.

Verhoging : 220.000 frank.

Toepassing van de wet van 20 november 1962.

HOOFDSTUK IV.

Uitgaven van Sociale Voorzorg en Bijstand aan het Personeel.

ART. 8. — *Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.*

Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen. Toepassing van de besluitwet van 13 december 1945 en het ministerieel besluit van 11 juni 1953 betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit ongevallen die zich voordoen op de weg naar en van het werk. Toepassing van het Regentsbesluit van 19 oktober 1944 gewijzigd en aangevuld door de Regentsbesluiten dd. 16 oktober 1945, 12 juli 1947, 10 augustus 1948, 18 december 1949 en de koninklijke besluiten dd. 15 mei 1951, 26 maart 1952, 28 december 1954 en 25 juni 1957, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen. Kosten voortspruitend uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan het beroep der agenten.

De uitgaven omvatten 2.000.000 frank voor kosten van geneeskundige behandeling tot bij het einde van de herzieningstermijn (art. 3 van de samengeordende wetten); 30.000 frank voor vergoedingen te verlenen krachtens artikel 2 van de samengeordende wetten; 4.000.000 frank voor stortingen in kapitaal en tot vestiging van lijfrenten (art. 4, 5 en 12 van de samengeordende wetten); 300.000 frank voor speciale toelagen verleend krachtens het Regentsbesluit van 19 oktober 1944; 450.000 frank voor ongevallen overkomen aan personeelsleden die niet onder toepassing vallen van de wetten.

Verhoging : 770.000 frank.

Verhoging van het bedrag aan lijfrenten die vermoedelijk in 1966 zullen moeten gevestigd worden.

(1) De verhoging vloeit voort uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 tot wijziging van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen waarbij de fiscale vrijstelling waarvan de openbare organismen genoten werd afgeschaft.

ART. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».*

Le crédit alloué à l'A.S.B.L. couvre les dépenses suivantes :

Médecine préventive	F 500.000
Fonds de secours	4.000.000
Médecine curative (soins médicaux, pharmaceutiques et chirurgicaux)	14.500.000
Vacances enfantines	7.000.000
Fonds spécial d'assistance au personnel (tuberculeux, cancéreux et autres maladies graves)	4.550.000
Assistance maternelle et aide au décès	1.800.000
Mess et cantines	3.200.000
Utilisation des loisirs et vacances des pensionnés	2.200.000
Fonds de parrainage des orphelins des agents T.T.	700.000
Intervention en faveur des étudiants (agents T.T.)	1.000.000
Secours extraordinaires (intempéries et sinistres)	500.000
Frais d'administration et divers	150.000
	F 40.100.000

Ces dépenses sont partiellement couvertes par les recettes affectées à l'A.S.B.L. énumérées ci-dessous :

La quote-part dans la surtaxe des télégrammes de luxe	6.500.000
Les recettes des vacances enfantines (intervention des parents et de la Régie T.T., le subside de l'Œuvre Nationale de l'Enfance, etc.)	5.700.000
Les recettes du centre de vacances des pensionnés (intervention des intéressés)	420.000
Les remboursements sur interventions sociales et divers	20.000
	F 12.640.000

Différence entre dépenses et recettes F 27.460.000

Compte tenu de l'excédent de 500.000 francs (différence entre le subside alloué à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » en 1964 et les dépenses réelles de cet exercice), le subside proposé au profit de cet organisme pour 1966 est ramené à 26.960.000 francs.

ART. 9. — *Subsidies aan de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. ».*

Het krediet aan de V.Z.W.O. toegekend dekt de volgende uitgaven :

Preventieve geneeskunde	F 500.000
Hulpgeldfonds	4.000.000
Helende geneeskunde (dokters-, apothekers- en heelkundige zorgen)	14.500.000
Kindervakanties	7.000.000
Bijzonder fonds voor bijstand aan het personeel (tering- en kankerlijders en andere zwaar zieken)	4.550.000
Moederschapszorg en bijstand bij overlijden	1.800.000
Mess en kantines	3.200.000
Vrijtijdsbesteding en vakanties van de gepensioneerden	2.200.000
Peterschapsfonds voor de wezen van de T.T.-agenten	700.000
Tegemoetkoming ten gunste van studenten (personeelsleden)	1.000.000
Buitengewone hulpverlening (natuur- en andere rampen)	500.000
Beheerskosten en allerlei	150.000
	F 40.100.000

Die uitgaven worden gedeeltelijk gedekt door de hierna vermelde ontvangsten, toegekend aan de V.Z.W.O. :

Het aandeel in de bijtaks van de luxetelegrammen	F 6.500.000
De ontvangsten van de kindervakanties (tussentijdse van de ouders en van de Regie T.T., de subsidie van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, enz.	5.700.000
De ontvangsten van het vakantiecentrum voor gepensioneerden (tussentijdse van de belanghebbenden)	420.000
De terugbetalingen op sociale tegemoetkomingen en allerlei	20.000
	F 12.640.000

Verschil tussen uitgaven en ontvangsten 27.460.000

Rekening gehouden met het overschot van 500.000 frank (verschil tussen de in 1964 toegekende subsidie en de werkelijke uitgaven van dat jaar), belooft de subsidie voorgesteld ten bate van de V.Z.W.O. « Sociale Werken T.T. » 26.960.000 frank.

ART. 10. — *Dépenses sociales et prêts au personnel.*

Poste 2. Frais d'équipement et de fonctionnement des homes et établissements de vacances.

Augmentation : 874.000 francs.

L'augmentation de la dépense résulte de la nécessité du renouvellement d'une partie de l'équipement des homes (1).

Poste 3. Frais d'équipement et de fonctionnement des mess.

Augmentation : 4.170.000 francs.

La majoration résulte :

- de la mise en service de deux nouveaux mess et du parachèvement de l'équipement de cinq autres;
- de l'accroissement du nombre de consommateurs et des frais d'exploitation. (1).

Poste 5. Intervention dans les frais de manifestations en l'honneur des décorés, pensionnés, jubilaires du travail, etc.

Augmentation : 74.000 francs.

Le crédit est calculé sur la base des dépenses de 1964 et tient compte du nombre probable de bénéficiaires (1).

Poste 6. Intervention dans les dépenses de l'assurance-maladie R.T.T.

Diminution : 800.000 francs.

Les dépenses prévues pour ce poste sont supprimées par suite de l'application de l'arrêté royal du 22 mars 1965 étendant le champ d'application de l'assurance-soins de santé obligatoire au personnel du secteur public.

Poste 7. Prêts au personnel.

Augmentation : 4.000.000 de francs.

Le crédit est calculé sur les dépenses de l'exercice 1964.

CHAPITRE V.

Dépenses pour compte des tiers.

ART. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédit non limitatif).*

(1) L'augmentation résulte aussi de l'application de la loi du 22 mars 1965 modifiant le Code des taxes assimilées au timbre et supprimant l'exonération fiscale dont bénéficiaient les organismes publics.

ART. 10. — *Sociale uitgaven en leningen aan het personeel.*

Post 2. Kosten van uitrusting en werking van de homes en vakantieinstellingen.

Verhoging : 874.000 frank.

De hogere uitgave is het gevolg van de noodzakelijk geworden vernieuwing van een gedeelte der uitrusting van de homes (1).

Post 3. Kosten van uitrusting en werking van de mess.

Verhoging : 4.170.000 frank.

De vermeerdering is het gevolg van :

- het in dienst nemen van twee nieuwe mess en de voltooiing van de uitrusting van vijf andere;
- het toenemen van het aantal verbruikers en van de werkingskosten. (1).

Post 5. Tegemoetkoming in de kosten van huldebetoon aan de gedecoreerden, gepensioneerden, arbeidsjubilarissen, enz.

Verhoging : 74.000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1964 en van het vermoedelijk aantal rechthebbers (1).

Post 6. Tegemoetkoming in de uitgaven van de ziekteverzekering R.T.T.

Vermindering : 800.000 frank.

De uitgaven op deze post voorzien vallen weg ingevolge de toepassing van het koninklijk besluit van 22 maart 1965 houdende verruiming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot het personeel van de openbare sector.

Post 7. Leningen aan het personeel.

Verhoging : 4.000.000 frank.

Het krediet werd berekend steunend op de uitgaven van het dienstjaar 1964.

HOOFDSTUK V.

Uitgaven voor rekening van derden.

ART. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) (niet-limitatief krediet).*

(1) De verhoging vloeit eveneens voort uit de toepassing van de wet van 22 maart 1965 tot wijziging van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde takken waarbij de fiscale vrijstelling waarvan de openbare organismen genoten werd afgeschaft.

Le crédit de liquidation de 24.000.000 de francs sollicité pour 1966 se décompose comme suit :

(En milliers de francs).

Het voor 1966 aangevraagd vereffeningskrediet van 24.000.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank).

BUDGET DE 1966. — BEGROTING 1966.

Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	30.000	
Crédit de liquidation pour 1966. — <i>Vereffeningskrediet voor 1966</i>		15.000

BUDGET DE 1965. — BEGROTING 1965.

Crédit d'engagement alloué. — <i>Verleend vastleggingskrediet</i>	10.000	
Engagements probables au 31 décembre 1965. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1965</i>	10.000	
Liquidations probables au 31 décembre 1965. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1965</i>	8.000	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	2.000	
Crédit de liquidation pour 1966. — <i>Vereffeningskrediet voor 1966</i>		1.000

BUDGETS DE 1964 ET ANTERIEURS. — BEGROTING VOOR 1964 EN VORIGE.

Montant des engagements contractés. — <i>Bedrag der aangegane verbintenissen</i>	202.258	
Liquidations probables au 31 décembre 1965. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1965</i>	189.498	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	12.760	
Crédit de liquidation pour 1966. — <i>Vereffeningskrediet voor 1966</i>		8.000
Total du crédit de liquidation pour 1966. — <i>Totaal van het vereffeningskrediet voor 1966</i>		24.000

Le montant des engagements à contracter en 1966 à charge de cet article dépend de l'importance des travaux et opérations à exécuter pour compte de tiers et principalement pour compte de l'Etat.

Het bedrag van de in 1966 aan te gane verbintenissen ten laste van dit artikel is afhankelijk van de belangrijkheid der uit te voeren werken en verrichtingen voor rekening van derden en van de Staat in 't bijzonder.

CHAPITRE VI.

Travaux d'établissement confiés à des tiers.

ART. 12. — *Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1966 et antérieurs.*

(En milliers de francs).

HOOFDSTUK VI.

Werken van oprichting aan derden toevertrouwd.

ART. 12. — *Uitgaven van oprichting afhankelijk van de programma's 1966 en vorige.*

(In duizendtallen frank).

A. — PROGRAMME DE 1966. — PROGRAMMA 1965 (1).

Bâtiments et terrains. — <i>Gebouwen en gronden</i>	697.618
Mobilier. — <i>Mobilair</i>	21.539
Outillage inventorié. — <i>Geïventariseerd gereedschap</i>	70.772
Outillage. — <i>Gereedschap</i>	1.041
Grands câbles (internationaux, interurbains et sous-marins). — <i>Grote kabels (internationale, intercommunale en onderzeese)</i>	71.566
Installations aériennes. — <i>Bovengrondse inrichtingen</i>	3.469

(1) Le programme de premier établissement de 1966 comprend des travaux pour un montant total de 5 milliards 517.167.000 francs, dont 4.381.351.000 francs de crédit d'engagement se rapportant à des travaux à confier à l'industrie privée, 672.694.000 francs pour l'utilisation de matériel et 463.122.000 francs pour les dépenses en personnel et les facturations intérieures. En 1966, on envisage le raccordement au téléphone de plus ou moins 107.300 abonnés nouveaux ainsi qu'environ 35.700 résiliations; d'autre part, il est prévu plus ou moins 44.000 transferts d'installations. — *Het programma van oprichting van 1966 omvat werken voor een totaal bedrag van 5.517.167.000 frank waarvan 4.381.351.000 frank vastleggingskredieten, betrekking hebbend op werken door de private nijverheid uit te voeren, 672.694.000 frank voor benutting van materieel en 463.122.000 frank voor de uitgaven van personeel en eigen facturen. In 1966 worden ongeveer 107.300 nieuwe telefoonaansluitingen en min of meer 35.700 opzeggingen in het vooruitzicht gesteld; anderzijds, worden min of meer 44.000 overplaatsingen voorzien.*

Installations souterraines locales. — <i>Lokale ondergrondse inrichtingen</i>	779.907	
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	190.157	
Centraux téléphoniques. — <i>Telefooncentrales</i>	1.486.069	
Centres interurbains de commutation. — <i>Intercommunale commutatiecentra</i>	504.613	
Installations radioélectriques. — <i>Radioëlektische inrichtingen</i>	165.631	
Installations télégraphiques et téléx. — <i>Telegraaf- en telexinrichtingen</i>	182.214	
Stations de relais. — <i>Relaisstations</i>	81.161	
Divers et imprévus. — <i>Allerlei en onvoorziene posten</i>	125.594	
Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	4.381.351	
Crédit de liquidation pour 1966. — <i>Vereffeningskrediet voor 1966</i>		964.600
B. — PROGRAMME DE 1965. — PROGRAMMA 1965.		
Crédit d'engagement alloué. — <i>Verleend vastleggingskrediet</i>	3.967.793	
Engagements probables au 31 décembre 1965. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1965</i>	3.967.793	
Liquidations probables au 31 décembre 1965. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1965</i>	873.000	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	3.094.793	
Crédit de liquidation pour 1966. — <i>Vereffeningskrediet voor 1966</i>		1.914.302
C. — PROGRAMME DE 1964. — PROGRAMMA 1964.		
Montant des engagements à la clôture de l'exercice. — <i>Bedrag der vastleggingen bij de afsluiting van het dienstjaar</i>	2.656.337	
Liquidations probables au 31 décembre 1965. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1965</i>	1.735.939	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	920.398	
Crédit de liquidation pour 1966. — <i>Vereffeningskrediet voor 1966</i>		611.000
D. — PROGRAMMES DE 1963 ET ANTERIEURS. — PROGRAMMA'S 1963 EN VORIGE.		
Montant des engagements contractés. — <i>Bedrag der afgesloten verbintenissen</i>	14.667.664	
Liquidations probables au 31 décembre 1965. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1965</i>	13.921.922	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	745.742	
Crédit de liquidation pour 1966. — <i>Vereffeningskrediet voor 1966</i>		386.000
Total du crédit de liquidation pour 1966. — <i>Totaal van het vereffeningskrediet voor 1966</i>		3.875.902

CHAPITRE VII.

Participations.

ART. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Pour obtenir de certaines institutions ou entreprises, l'exécution de prestations ou de travaux déterminés, la Régie des T.T. doit parfois participer au capital ou aux dépenses d'investissement de ces organismes.

Il est prévu à cet effet un crédit de 100.000 francs.

HOOFDSTUK VII.

Deelnemingen.

ART. 14. — *Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Alvorens bepaalde werken of prestaties voor de Regie van T.T. uit te voeren, leggen sommige instellingen of ondernemingen haar de verplichting op aandeelhouder te worden of deel te nemen in de investeringsuitgaven.

Met betrekking tot deze eventualiteit wordt een bedrag van 100.000 frank voorzien.

CHAPITRE VIII.

Charges financières.

ART. 15. — *Charges financières envers l'Etat.*

Les charges financières envers l'Etat comprennent :

1° L'intérêt à 4,5 % sur 1.121 millions 398.685,41 francs montant de la dette investie arrêlée par la Commission d'Inventaire	F 50.463.000
2° L'intérêt à 4,5 % sur 600.000.000 de F montant du Fonds spécial (art. 15 de la loi du 19 juillet 1930)	27.000.000
	F 77.463.000

ART. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers.*

Remboursements d'emprunts.

Les charges d'intérêts et les montants à rembourser
sur les emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs).

HOOFDSTUK VIII.

Financiële lasten.

ART. 15. — *Financiële lasten jegens de Staat.*

De financiële lasten jegens de Staat bevatten :

1° 4,5 % interest op 1.121.398.685,41 F, bedrag van de belegde schuld door de inventariscommissie afgesloten F	50.463.000
2° 4,5 % interest op 600.000.000 frank, bedrag van het Bijzonder Fonds (arti- kel 15 van de wet van 19 juli 1930) .	27.000.000
	F 77.463.000

ART. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden.*

Terugbetalingen op leningen.

De lasten van interesten en de bedragen terug te
betalen op leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen frank).

	Intérêts — Interesten	Remboursements — Terugbetalingen
Emprunt Caisse d'Epargne 1935, 150 millions à 4,30 % — <i>Lening Spaarkas 1935,</i> <i>150 miljoen tegen 4,30 %</i>	33	9.106
Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 50 millions à 4,25 % — <i>Lening Spaarkas 1939,</i> <i>50 miljoen tegen 4,25 %</i>	420	2.665
Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 20 millions à 4,25 % — <i>Lening Spaarkas 1939,</i> <i>20 miljoen tegen 4,25 %</i>	173	1.066
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 % — <i>Lening Spaarkas 1942,</i> <i>100 miljoen tegen 4,25 %</i>	1.503	4.705
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 % — <i>Lening Spaarkas 1942,</i> <i>100 miljoen tegen 4,25 %</i>	1.507	4.705
Emprunt obligations 1943, 500 millions à 3,50 % — <i>Obligatielening 1943, 500 mil-</i> <i>joen tegen 3,50 %</i>	11.278	13.450
Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 200 millions à 4,5 % — <i>Lening Spaarkas 1947,</i> <i>200 miljoen tegen 4,50 %</i>	3.765	11.298
Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 100 millions à 4,75 % — <i>Lening Spaarkas 1947,</i> <i>100 miljoen tegen 4,75 %</i>	1.899	5.000
Emprunt obligations 1953, 1.000 millions à 4,50 % — <i>Obligatielening 1953,</i> <i>1.000 miljoen, tegen 4,50 %</i>	25.050	35.000
Emprunt obligations 1953, 600 millions (renouvellement 1948) — <i>Obligatielening</i> <i>1953, 600 miljoen (hernieuwing 1948)</i>	15.408	21.000
Emprunt obligations 1954, 1.400 millions à 4,25 % (renouvellement 1949) — <i>Obligatielening 1954, 1.400 miljoen, tegen 4,25 % (hernieuwing 1949)</i>	35.285	49.000
Emprunt obligations 1954, 800 millions à 4 % — <i>Obligatielening 1954, 800 mil-</i> <i>joen tegen 4 %</i>	20.209	33.477
Emprunt obligations 1956, 1.200 millions à 4,25 % — <i>Obligatielening 1956,</i> <i>1.200 miljoen tegen 4,25 %</i>	33.729	48.882
Emprunt 1957, 500 millions à 5 % — <i>Lening 1957, 500 miljoen tegen 5 %</i>	17.757	20.399
Emprunt 1958, 10 millions de dollars — <i>Lening 1958, 10 miljoen dollar</i>	13.758	—
Emprunt 1958, 12 millions de dollars — <i>Lening 1958, 12 miljoen dollar</i>	13.758	—
Emprunt 1959, 1.500 millions à 4,75 % — <i>Lening 1959, 1.500 miljoen tegen 4,75 %</i> Emprunt extérieur 1959, 50 millions de francs suisses (renouvellement émission 1947) — <i>Buitenlandse lening 1959, 50 miljoen Zwitserse frank (hernieuwing</i> <i>1947)</i>	58.327	63.562
	26.250	—
Emprunt obligations 1960, 1.500 millions à 5,25 % — <i>Obligatielening 1960,</i> <i>1.500 miljoen tegen 5,25 %</i>	67.419	61.224
Emprunt obligations 1961, 2.000 millions — <i>Obligatielening 1961, 2.000 miljoen</i>	97.720	77.543

	Intérêts — Interesten	Remboursements — Terugbetalingen
Emprunt obligations 1962, 2.500 millions — <i>Obligatielening 1962, 2.500 miljoen</i>	112.280	98.000
Emprunt obligations 1963, 1.350 millions — <i>Obligatielening 1963, 1.350 miljoen</i>	70.180	45.000
Emprunts de 1964 (1.600 millions) — <i>Leningen 1964 (1.600 miljoen)</i> . . .	86.700	—
Emprunts 1965 (1.800 millions) — <i>Leningen 1965 (1.800 miljoen)</i> . . .	112.500	—
Emprunt nouveau 1966 (2.700 millions) — <i>Nieuwe lening 1966 (2.700 miljoen)</i>	100.000	—
Intérêts, frais de cotation et divers — <i>Interesten, kwoteringskosten en allerlei</i>	92	—
Remboursements anticipatifs facultatifs pour les emprunts 1956 et 1961 — <i>Facultatieve vervroegde terugbetalingen voor de leningen 1956 en 1961</i> . . .	—	50.000
	927.000	655.082
Primes de remboursement d'emprunts à payer en 1966 — <i>Terugbetalingspremiën van leningen te betalen in 1966</i> . . .	2.700	—
Frais et pertes sur émission d'emprunts nouveaux de 1966 — <i>Verliezen en kosten op uitgifte van nieuwe leningen in 1966</i> . . .	67.300	—
	997.000	655.082

CHAPITRE IX.

Opérations de trésorerie.

ART. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif).*

En attendant leur utilisation pour le paiement des dépenses d'établissement, les disponibilités provenant de l'emprunt seront placées temporairement en certificats de Trésorerie (environ 2.000.000.000 de francs).

Le crédit prévu servira également aux rachats de titres à effectuer par la Régie pour l'amortissement de ses emprunts (environ 400.000.000 de francs).

CHAPITRE X.

Répartition des bénéfices.

ART. 20. — *Sommes à prélever sur les bénéfices (crédit non limitatif).*

1. Allocation de 5 % revenant à la direction et au personnel sur le bénéfice de 1965 (art. 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones) : 2.500.000 francs.

2. Impôts sur les revenus (loi du 20 novembre 1962) : 10.000.000 de francs.

CHAPITRE XI.

Réparation des dommages de guerre.

ART. 21. — *Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat (crédit non limitatif).*

Prévision : 100.000 francs.

Dépenses pour travaux de reconstruction qui seront exécutés au cours de l'exercice.

HOOFDSTUK IX.

Thesaurieverrichtingen.

ART. 18. — *Tussentijdse belegging der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).*

In afwachting van hun aanwending tot de betaling van de uitgaven van oprichting, zullen de beschikbare gelden voortkomend van de lening tijdelijk worden belegd in Schatkistcertificaten (ongeveer 2 miljard frank).

Het voorzien krediet zal eveneens worden aangewend voor de terugkoop van effecten tot aflossing der leningen van de Regie (ongeveer 400.000.000 frank).

HOOFDSTUK X.

Verdeling van de winsten.

ART. 20. — *Sommen af te nemen op de winsten (niet-limitatief krediet).*

1. Toekenning van 5 % van de winst van 1965 aan de directie en het personeel (artikel 13 der wet van 19 juli 1930 houdende oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie) : 2.500.000 frank.

2. Belasting op de inkomsten (wet van 20 november 1962) : 10.000.000 frank.

HOOFDSTUK XI.

Herstelling van oorlogsschade.

ART. 21. — *Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat (niet-limitatief krediet).*

Raming : 100.000 frank.

Uitgaven voor de werken van wederopbouw die in de loop van het dienstjaar zullen worden uitgevoerd.

CHAPITRE XII.

Remboursement d'emprunts.ART. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Voir détail au commentaire de l'article 16.

CHAPITRE XIII.

Fonds de tiers.ART. 23. — *Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limitatif).*

Opérations sur fonds de tiers dont la contrepartie figure en recettes (art. 13).

CHAPITRE XIV.

Remboursements et non-valeurs.ART. 24. — *Non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif).*

Ce poste comprend les sommes à rembourser, notamment :

1. sur droits, recettes, etc. : 20.000.000 de francs;
2. comme quote-part revenant aux offices étrangers : 760.000.000 de francs.
3. comme quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe : 20.000.000 de francs.

HOOFDSTUK XII.

Terugbetaling van leningen.ART. 22. — *Terugbetaling van leningen.*

Zie ontleding in commentaar bij artikel 16.

HOOFDSTUK XIII.

Fondsen van derden.ART. 23. — *Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet).*

Verrichtingen op fondsen van derden waarvan de tegenwaarde voorkomt in de ontvangsten (art. 13).

HOOFDSTUK XIV.

Terugbetalingen en kwade posten.ART. 24. — *Kwade posten der ontvangsten (niet-limitatief krediet).*

Deze post omvat de sommen terug te betalen, inzonderheid :

1. op rechten, ontvangsten, enz. : 20.000.000 frank;
2. als aandeel toekomend aan de buitenlandse besturen : 760.000.000 frank;
3. als aandeel in de opbrengst van de luxe-telegrammen, toekomend aan sociale, liefdadigheids- en kulturele instellingen : 20.000.000 frank.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

:

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

CHAPITRE I. — Comptes de patrimoine.

A. — Compte du personnel.

(En milliers de francs.)

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Traitements, salaires et indemnités restant à imputer au début de l'année. — <i>Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke bij het begin van het jaar toe te rekenen blijven</i>	—	—	4.670
Sommes acquises au personnel pendant l'année (total titre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar (totaal titel I van de uitgavenbegroting)</i>	3.774.358	—	—
TOTAUX. — TALEN . . .	3.774.358	—	4.670

B. — Compte d'établissement.

(Immobilisations — Matériel — Mobilier).

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i>	—	—	38.020.839
Constitution d'actifs pendant l'année. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar :</i>			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden :</i>			
Prises en charge de l'année (1). — <i>Inlastnemingen van het jaar (1)</i>	3.839.167	—	—
b) Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen :</i>			
du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	156.138	—
du compte des stocks. — <i>van de rekening voorraden</i>	—	672.694	—
du compte travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	62.029	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	285.000	—
TOTAUX. — TALEN . . .	3.839.167	1.175.861	38.020.839

(1) Les dépenses prévues au budget sont de 3.875.902 dont 36.735 sont portés au compte des travaux en régie (factures de tiers). — *De in de begroting voorziene uitgaven bedragen 3.875.902 waarvan 36.735 opgenomen zijn in de rekening « werken in regie » (facturen van derden).*

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.

A. — Rekening personeel.

(In duizendtallen frank).

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Utilisation. — Benutting :			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	3.521.680	—
en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	156.138	—
en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	27.680	—
en compte « Travaux pour tiers ». — <i>in rekening « Werken voor derden »</i>	—	15.900	—
en compte « Travaux en régie ». — <i>in rekening « Werken in regie »</i>	—	52.960	—
Traitements, salaires et indemnités restant à imputer à la fin de l'année. — <i>Jaarwèdden, lonen en vergoedingen welke op het einde van het jaar nog toe te rekenen blijven</i>	—	—	4.670
TOTAUX. — TOTALEN	—	3.774.358	4.670

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

Réalisations au cours de l'année (pour mémoire). — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar (pro memorie)</i>	—	—	—
Suppressions au cours de l'année. — <i>Afschaffing van activa in de loop van het jaar</i>	—	738.787	—
Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	42.297.080
TOTAUX. — TOTALEN	—	738.787	42.297.080

C. — Compte des magasins (stock).

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Stock au début de l'année. — <i>Stock bij het begin van het jaar</i>	—	—	863.694
Entrées de l'année. — <i>Ingangen gedurende het jaar</i> :			
<i>b)</i> Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :			
Prises en charge de l'année. — <i>Inlastnemingen van het jaar</i>	736.433	—	—
<i>b)</i> Matériel rentrant. — <i>Terugverkregeen materieel</i> :			
— des installations supprimées. — <i>van weggenomen inrichtingen</i>	—	362.582	—
— des travaux de renouvellement. — <i>van vernieuwingswerken</i>	—	1.500	—
— du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening der werken voor derden</i>	—	4.500	—
— du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening der werken in regie</i>	—	275.000	—
<i>c)</i> Mouvement intérieur. — <i>Interne beweging</i> :			
— du compte d'exploitation. — <i>van de rekening exploitatie</i>	—	500	—
TOTAUX. — TALEN	736.433	644.082	863.694

D. — Compte de portefeuille.

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i>	—	—	460.822
Participation dans divers organismes ou sociétés. — <i>Deelneming in allerlei organismen of vennootschappen</i>	100	—	—
Placements de l'année. — <i>Beleggingen van het jaar</i>	2.400.000	—	—
TOTAUX. — TALEN	2.400.100	—	460.822

E. — Compte des frais et des recettes à répartir.

Frais et recettes à répartir au début de l'année. — <i>Te verdelen kosten en ontvangsten bij het begin van het jaar</i>	—	—	35.821
Frais et pertes sur émission d'emprunt. — <i>Kosten en verlies op uitgifte van lening</i>	67.300	—	—
Primes de remboursement d'emprunts. — <i>Terugbetalingspremiën van leningen</i>	2.700	—	—
Paiement quote-part du personnel dans les bénéfices. — <i>Betaling aandeel van het personeel in de winsten</i>	2.500	—	—
Du compte d'exploitation. — <i>Van de exploitatierekening</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	72.500	—	35.821

C. — Rekening magazijnen (stock).

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Ventes de l'année. — <i>Verkopen van het jaar</i>	30.500	—	—
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
— en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	672.694	—
— en compte d'exploitation. — <i>in rekening exploitatie</i>	—	138.750	—
— en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	13.000	—
— en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	355.400	—
— en compte Fonds d'amortissement : — <i>in rekening Afschrijvingsfonds</i> :			
a) travaux de renouvellement. — <i>vernieuwingswerken</i>	—	6.000	—
b) amortissement de matériel. — <i>afschrijving van materieel</i>	—	100.000	—
c) amortissement du matériel vendu. — <i>afschrijving van verkocht materieel</i>	—	35.000	—
Mouvement intérieur. — <i>Interne beweging</i> :			
— en compte travaux régie. — <i>in rekening werken regie</i>	—	7.500	—
Stock à la fin de l'année. — <i>Stock op einde van het jaar</i>	—	—	885.365
TOTAUX. — TALEN	30.500	1.328.344	885.365

D. — Rekening effecten.

Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar</i>	2.550.000	—	—
Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	310.922
TOTAUX. — TALEN	2.550.000	—	310.922

E. — Rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten.

Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening</i> :			
Exploitation. — <i>Exploitatie</i> .			
— Recettes réparties. — <i>Verdeelde ontvangsten</i>	—	5.000	—
— Frais répartis. — <i>Verdeelde kosten</i>	—	3.500	—
Résultats. — <i>Resultaten</i> .			
— Frais et pertes répartis des emprunts en cours. — <i>Verdeelde kosten en verliezen der leningen in omloop</i>	—	59.200	—
— Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winsten</i>	—	2.500	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i>	—	—	38.121
TOTAUX. — TALEN	—	70.200	38.121

F. — Compte des dépenses et recettes avec affectation spéciale.

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
DEPENSES. — <i>UITGAVEN.</i>			
Prêts accordés au personnel. — <i>Leningen toegestaan aan het personeel</i>	24.000	—	—
Remboursements de provisions d'abonnés. — <i>Terugbetalingen van provisies aan de abonnees</i>	50.000	—	—
Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i>	60.000	—	—
Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. ». — <i>Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. »</i>	35.000	—	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i>	—	—	986.690
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	169.000	—	986.690

G. — Compte du fonds d'amortissement et de renouvellement.

Travaux de renouvellement de l'année. — <i>Vernieuwingswerken van het jaar</i> :			
— factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	3.431	—	—
— du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	27.680	—
— du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	6.000	—
— du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	2.500	—
— du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	17.545	—
Autres opérations. — <i>Andere verrichtingen</i> :			
Amortissement d'installations supprimées. — <i>Afschrijving op afgeschafte inrichtingen</i>	—	376.205	—
Du compte des magasins. — <i>Van de rekening magazijnen</i> :			
Amortissement sur ventes de matériel. — <i>Afschrijving op verkoop van materieel</i>	—	35.000	—
Amortissement de matériel en magasin. — <i>Afschrijving van materieel in magazijn</i>	—	100.000	—
Dotations de renouvellement affectées. — <i>Gebruikte hernieuwingsdotaties</i>	—	185.000	—
Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i>	—	—	15.907.144
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	3.431	749.930	15.907.144

H. — Compte du fonds d'assurance.

Charges. — <i>Lasten</i> :			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	14.118	—	—
Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i>	—	—	93.623
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	14.118	—	93.623

F. — Rekening van de uitgaven en ontvangsten met speciale bestemming.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Solde au début de l'année. — <i>Saldo begin van het jaar</i>	—	—	883.190
RECETTES. — ONTVANGSTEN.			
Remboursements sur prêts accordés au personnel. — <i>Terugbetalingen op leningen aan het personeel toegestaan</i>	17.500	—	—
Provisions d'abonnés. — <i>Provisies van abonnees</i>	160.000	—	—
Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i>	60.000	—	—
Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. ». — <i>Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. »</i>	35.000	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	272.500	—	883.190

G. — Rekening van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i>	—	—	14.037.005
Recettes diverses au profit du Fonds. — <i>Allerlei ontvangsten ten bate van het Fonds</i>	16.000	—	—
Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i>	6.000	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. — <i>aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening resultaten</i>	—	2.594.000	—
— du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	1.500	—
— du compte des emprunts. — <i>van de rekening leningen</i>	—	3.500	—
— du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening der werken in regie</i>	—	2.500	—
TOTAUX. — TOTALEN	22.000	2.601.500	14.037.005

H. — Rekening van het verzekeringsfonds.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i>	—	—	71.631
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :			
— produit des placements. — <i>opbrengst van de beleggingen</i>	110	—	—
— autres recettes. — <i>andere ontvangsten</i>	1.000	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. — <i>aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening resultaten</i>	—	35.000	—
TOTAUX. — TOTALEN	1.110	35.000	71.631

I. — Compte des emprunts.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Remboursements et amortissements. — <i>Terugbetalingen en aflossingen</i>	655.082	3.500	—
Solde passif à la fin de l'année. — <i>Passief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	18.656.056
TOTAUX. — TALEN	655.082	3.500	18.656.056

J. — Compte capital.

Capital à la fin de l'année. — <i>Kapitaal op einde van het jaar</i>	—	—	1.721.399
TOTAUX. — TALEN	—	—	1.721.399

K. — Compte des réserves.

Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winsten</i>	—	2.500	—
Impôts sur les revenus. — <i>Belastingen op inkomsten</i>	10.000	—	—
Solde des réserves à la fin de l'année. — <i>Saldo der reserves op het einde van het jaar</i>	—	—	6.926.088
TOTAUX. — TALEN	10.000	2.500	6.926.088

L. — Compte des engagements vis-à-vis des tiers.

Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers. — <i>Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden door het organisme aangegaan :</i>			
Art. 4 : approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	—	736.433
Art. 11 : travaux pour tiers. — <i>werken voor derden</i>	—	—	24.000
Art. 12 : travaux d'extension. — <i>werken van uitbreiding</i>	—	—	3.875.902
Engagements en cours d'exécution fin d'année. — <i>Verbindenissen in uitvoering op het einde van het jaar</i>	—	—	5.685.492
TOTAUX. — TALEN	—	—	10.321.827
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I</i>	11.674.189	2.575.873	—

I. — Rekening leningen.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar</i>	—	—	16.614.638
Emission d'emprunt. — <i>Uitgifte van lening</i>	2.700.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	2.700.000	—	16.614.638

J. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année. — <i>Kapitaal begin van het jaar</i> :			
a) dette investie par l'Etat dans les T.T. — <i>schuld door de Staat in de T.T. belegd</i>	—	—	1.121.399
b) Fonds spécial versé par l'Etat. — <i>Bijzonder Fonds door de Staat gestort</i>	—	—	600.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	—	1.721.399

K. — Rekening reserves.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i>	—	—	6.746.386
Dotations de renouvellement affectées. — <i>Gebruikte hernieuwingsdotaties</i>	—	185.000	—
Bénéfice de l'exercice 1966. — <i>Winst van het dienstjaar 1966</i>	—	7.202	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	192.202	6.746.386

L. — Rekening van de verbintenissen jegens derden.

Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — <i>Verbindtenissen in uitvoering bij het begin van het jaar</i>	—	—	5.139.514
Engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers pendant l'année. — <i>Verbindtenissen door het organisme jegens derden gedurende het jaar aangegaan</i> :			
Art. 4 : approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	—	770.962
Art. 11 : travaux pour tiers. — <i>werken voor derden</i>	—	—	30.000
Art. 12 : travaux d'extension. — <i>werken van uitbreiding</i>	—	—	4.381.351
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	—	10.321.827
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I</i>	5.576.110	8.740.391	—

CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.

M. — Compte d'exploitation.

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Dépenses d'exploitation. — <i>Exploitatie-uitgaven</i> :			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	721.820	—	—
b) mouvements intérieurs. — <i>interne bewegingen</i> :			
— du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	3.521.680	—
— du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	138.750	—
— du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	62.300	—
— du compte des frais et des recettes à répartir. — <i>van de rekening</i> <i>van de te verdelen kosten en ontvangsten</i>	—	8.500	—
— du compte fonds d'amortissement. — <i>van de rekening afschrijvings-</i> <i>fonds</i>	—	—	—
Remboursements et non-valeurs sur recettes. — <i>Terugbetalingen en kwade</i> <i>posten der ontvangsten</i>	800.000	—	—
Transfert au compte de résultats. — <i>Overdracht naar rekening resultaten</i> .	—	3.658.865	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.521.820	7.390.095	—

N. — Compte des travaux en régie.

Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i>	—	—	115.159
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	102.290	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	52.960	—
— du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	362.900	—
— du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening werken voor derden</i>	—	200	—
— du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	34.700	—
— du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i> .	—	4.500	—
— du compte fonds d'amortissement. — <i>van de rekening afschrijvingsfonds</i>	—	2.500	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	102.290	457.760	115.159

O. — Compte des travaux et services pour compte de tiers.

Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i>	—	—	28.808
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	24.100	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	15.900	—
— du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	13.000	—
— du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i> .	—	5.000	—
— du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	13.170	—
Bénéfice sur travaux. — <i>Winst op werken</i>	—	1.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	24.100	48.070	28.808

HOOFDSTUK II. — Exploitatie- en resultatenrekeningen.

M. — Exploitatierekening.

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Recettes d'exploitation. — <i>Exploitatie-ontvangsten</i>	8.219.000	—	—
Recettes diverses. — <i>Allerlei ontvangsten</i>	341.000	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
a) Frais généraux incorporés dans les travaux. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de werken</i> :			
— en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	285.000	—
— en compte magasins. — <i>in rekening magazijnen</i>	—	500	—
— en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	13.170	—
— en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	34.700	—
— en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvingsfonds</i>	—	17.545	—
b) Résultats pour travaux. — <i>Resultaten op werken</i>	—	1.000	—
TOTAUX. — TALEN	8.560.000	351.915	—

N. — Rekening der werken in régie.

Recettes compensatoires. — <i>Compensatie-ontvangsten</i>	102.000	—	—
Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
— en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	62.300	—
— en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	62.029	—
— en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	5.000	—
— en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	4.500	—
— en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvingsfonds</i>	—	2.500	—
— en compte des magasins. — <i>in rekening magazijnen</i>	—	275.000	—
Solde actif. — <i>Actief saldo</i>	—	—	161.880
TOTAUX. — TALEN	102.000	411.329	161.880

O. — Rekening der werken en diensten voor rekening van derden.

Montant facturé pendant l'année. — <i>Gefactureerd bedrag gedurende het jaar</i>	60.110	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— en compte des magasins. — <i>in rekening magazijnen</i>	—	4.500	—
— en compte travaux de régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	200	—
Solde actif. — <i>Actief saldo</i>	—	—	36.168
TOTAUX — TALEN	60.110	4.700	36.168

P. — Compte de résultats (Profits et Pertes).

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Charges financières envers l'Etat. — <i>Financiële lasten jegens de Staat :</i>			
— sur capital investi. — <i>op vastgelegd kapitaal</i>	50.463	—	—
— sur Fonds spécial. — <i>op Bijzonder Fonds</i>	27.000	—	—
Charges financières résultant des emprunts. — <i>Financiële lasten voortvloeiend uit de leningen</i>	927.000	—	—
Frais et pertes sur emprunts répartis. — <i>Verdeelde kosten en verliezen op leningen</i>	—	59.200	—
Dotation au profit du Fonds d'amortissement. — <i>Dotatie ten bate van het Afschrijvingsfonds</i>	—	2.594.000	—
Dotation au profit du Fonds d'assurance. — <i>Dotatie ten bate van het Verzekeringsfonds</i>	—	35.000	—
Bénéfice. — <i>Winst</i>	—	7.202	—
TOTAUX. — TALEN . . .	1.004.463	2.695.402	—
Totaux du chapitre II. — Totaal van hoofdstuk II . . .	2.652.673	10.591.327	—
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TALEN . . .	14.326.862	13.167.200	—

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la trésorerie.

	Opérations budgétaires — <i>Budgettaire verrichtingen</i>		Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	544.436
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	14.339.220	—	—
TOTAUX. — TALEN . . .	14.339.220	—	544.436

P. — Resultatenrekening (Winst en Verlies).

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Solde créditeur du compte d'exploitation. — <i>Kredietsaldo van de exploitatie-rekening</i>	—	3.658.865	—
Revenus financiers. — <i>Financiële opbrengsten</i>	41.000	—	—

TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	41.000	3.658.865	—
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II</i>	8.763.110	4.426.809	—
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	14.339.220	13.167.200	—

HOOFDSTUK III. — Voorafbeelding van de thesaurierekening.

	Opérations budgétaires — <i>Budgettaire verrichtingen</i>		Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	14.326.862	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	556.794
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	14.326.862	—	556.794

ANNEXE I.

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1966.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie	Valeur résiduelle	Taux (%)
	— <i>Levensduur</i> 1	— <i>Overblijvende waarde</i> 2	— <i>Bedrag (%)</i> - 3
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> :			
Terrains. — <i>Terreinen</i>	—	—	—
Constructions. — <i>Eigenlijke gebouwen</i>	50 ans — <i>jaar</i>	—	2
Installations de confort. — <i>Bijzondere inrichtingen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/10	4,5
Mobilier. — <i>Meubelen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,67
Mobilier mess, cantines et homes. — <i>Meubelen mess, kantines en tehuizen</i>	—	—	—
Gros outillage (autos, autobus, camions, etc.). — <i>Zware werktuigen</i> (<i>auto's, autobussen, wagens, enz.</i>)	5 ans — <i>jaar</i>	1/10	18
Gros outillage (tours, machines-outils, machines à écrire, etc.). — <i>Zware werktuigen</i> (<i>draaibanken, arbeidsmachines, schrijfmachines, enz.</i>)	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Petits véhicules à moteur pour port à domicile. — <i>Kleine motorvoertuigen</i> <i>voor tenhuizebestelling</i>	2 ans — <i>jaar</i>	—	50
Outils divers. — <i>Allerlei werktuigen</i>	3 ans — <i>jaar</i>	1/20	32
Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/3	3,33
Supports. — <i>Draagstellen</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Grands câbles. — <i>Grote kabels</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Equipements des grands câbles. — <i>Uitrusting van de grote kabels</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Câbles interurbains audio. — <i>Intercommunale kabels audio</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles souterrains d'abonnés. — <i>Ondergrondse abonneekabels</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles souterrains télégraphiques. — <i>Ondergrondse telegraafkabels</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Installations sous-marines. — <i>Onderzeese kabels</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,66
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i>	12 ans — <i>jaar</i>	—	8
Installations Télex. — <i>Telex-inrichtingen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	1/20	6,3
Bureaux centraux téléphoniques (batterie locale). — <i>Telefooncentrales</i> (<i>locale batterij</i>)	10 ans — <i>jaar</i>	1/5	8
Bureaux centraux téléphoniques (batterie centrale). — <i>Telefooncentrales</i> (<i>centrale batterij</i>)	15 ans — <i>jaar</i>	1/10	6
Bureaux centraux automatiques. — <i>Automatische telefooncentrales</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/20	4,75
Postes téléphoniques. — <i>Telefoonposten</i>	15 ans — <i>jaar</i>	1/20	6,3
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,66
Laboratoires, installations de propagande et divers. — <i>Laboratoria, propaganda inrichtingen en allerlei</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Stations de relais et équipements terminaux. — <i>Relaisstations en einduitrustingen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Installations radio. — <i>Radioinrichtingen</i>	12 ans — <i>jaar</i>	1/10	7,5
Application de la loi du 22 mars 1965. — <i>Toepassing van de wet van 22 maart 1965</i>	—	—	—
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Amortissements sur magasins. — <i>Afschrijvingen op magazijnen</i>	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>			
Amortissements sur extensions probables de 1965 et 1966. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreiding in 1965 en 1966</i>			
Dotation supplémentaire pour le renouvellement (différence entre le prix d'acquisition repris à la colonne 4 et les dépenses réelles de renouvellement). — <i>Bijkomende dotatie voor vernieuwing (verschil tussen de aankoopprijs vermeld in kolom 4 en de werkelijke uitgaven voor vernieuwing)</i>			
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			

BIJLAGE I.

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1966.

Valeur immobilisée au 31 décembre 1964 (en milliers de francs) <i>Vastgelegde waarde op 31 december 1964 (in duizendtallen frank)</i> 4	Déjà amorti au 31 décembre 1964 (en milliers de francs) <i>Reeds afgeschreven op 31 december 1964 (in duizendtallen frank)</i> 5	Prélèvement proposé pour 1966 (en milliers de francs) <i>Afneming voorgesteld voor 1966 (in duizendtallen frank)</i> 6	Observations <i>Aanmerkingen</i>
516 600	—	—	
3 874 500	491 923	77 490	
774 900	156 006	34 870	
174 073	124 256	11 611	
27 258	27 258	—	
137 998	89 013	24 840	
250 891	143 402	22 580	
11 974	4 728	5 987	
45 000	26 361	3 000	
502 763	242 834	60 000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
861 901	674 106	34 476	Amortissement accéléré comme suite à la mise progressive sous câble. — <i>Versnelde afschrij-</i>
5 705	5 705	—	<i>vingen wegens progressieve kabellegging.</i>
656 437	168 928	26 257	
213 324	127 686	21 332	
1 822 558	1 429 984	72 902	
8 690 425	2 400 213	347 617	
1 978	682	79	
1 807 207	340 981	72 288	
92 823	66 522	6 182	
83 157	26 455	6 653	
437 892	148 044	27 587	
68 229	58 579	5 458	
15 588	13 223	—	
9 998 743	3 421 861	554 985	Amortissement accéléré comme suite au pro-
1 566 719	646 680	98 703	grès technique. — <i>Versnelde afschrijving</i>
8 589	4 733	572	<i>infolge de technische vooruitgang.</i>
41 628	21 240	3 747	
484 545	222 956	43 609	
244 880	162 474	12 000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
—	—	147 000	
1 111 753	—	111 175	
—	44 691	2 000	
34 530 038	11 291 524	1 835 000	
7 400 000	—	362 000	
—	—	397 000	Dotation limitée. — <i>Beperkte dotatie.</i>
41 930 038	11 291 524	2 594 000	

ANNEXE II.*Détail de la dotation au profit du Fonds d'assurance.*

Risques d'incendie des immeubles, installations et approvisionnements . . .	18.800.000
Dotation pour couvrir les charges à résulter de l'application des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents sur le chemin de travail	10.600.000
Dotation pour indemnités à payer aux tiers (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés et indemnités résultant des accidents de roulage)	5.600.000
Total . . .	35.000.000

BIJLAGE II.*Specificatie van de dotatie ten voordele van het Verzekeringsfonds.*

Brandrisico op gebouwen, installaties en voorraden	18.800.000
Dotatie ter dekking van de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de gecoördineerde wetten op het herstel van de schade veroorzaakt door arbeidsongevallen en ongevallen op de weg naar het werk	10.600.000
Dotatie voor vergoedingen te betalen aan derden (ongevallen aan personen, schade berokkend aan eigendommen en vergoedingen met betrekking tot verkeersongevallen)	5.600.000
Totaal . . .	35.000.000

REGIE DES VOIES AERIENNES

REGIE DER LUCHTWEGEN

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

411. — *Recettes fonctionnelles.*ART. 411-01. — *Produit de ventes.*

Evaluation : 1.000.000 de francs.

Cet article comporte le produit de ventes de divers articles et d'installations désaffectées. Ce produit est variable et ne peut être fixé avec précision.

ART. 411-03. — *Produit de prestations.*

Evaluation : 3.000.000 de francs.

Cette recette dépend surtout de circonstances non prévisibles. La réalisation probable de 1965 est maintenue comme prévision pour 1966.

ART. 411-06.

a) *Produit de locations.*

Evaluation : 86.000.000 de francs.

La prévision des recettes se répartit comme suit :

— bâtiments, hangars, ateliers et locaux	
ancienne aérogare	34.900.000
— arriérés de redevances locatives	32.000.000
— locaux nouvelle aérogare	18.000.000
— affermage	730.000
— maisons d'habitation	370.000
	86.000.000

Les réalisations de 1964 sont restées en dessous des prévisions parce que la Régie n'a pas touché le loyer de la nouvelle aérogare de Bruxelles-national pendant cette année. Afin de régulariser les arriérés une recette supplémentaire de l'ordre de 32.000.000 de francs a été prévue.

b) *Produit de concessions :*

Evaluation : 23.000.000 de francs.

— concession de buffets	4.410.000
— concession de magasins	9.970.000
— concession pour vente essence avion	3.570.000
— activités relatives au transport automobile	4.125.000

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

411. — *Functionele ontvangsten.*ART. 411.01. — *Opbrengst van verkopen.*

Raming : 1.000.000 frank.

Dit artikel omvat de opbrengst van de verkoop van diverse buiten gebruik gestelde zaken en installaties. Deze opbrengst is veranderlijk en kan niet met juistheid bepaald worden.

ART. 411.03. — *Opbrengst van prestaties.*

Raming : 3.000.000 frank.

Deze ontvangst hangt voornamelijk af van omstandigheden die men niet kan voorzien. Als raming voor 1966 werden de vermoedelijke verwezenlijkingen van 1965 behouden.

ART. 411.06.

a) *Opbrengst van verhuringen.*

Raming : 86.000.000 frank.

De raming der ontvangsten is onderverdeeld als volgt :

— gebouwen, loodsen, werkplaatsen en	
lokale oud luchthavenstation	34.900.000
— achterstallige huurgelden	32.000.000
— lokale nieuw luchthavenstation	18.000.000
— pachtgelden	730.000
— woonhuizen	370.000
	86.000.000

De verwezenlijkingen 1964 bleven beneden de ramingen daar de Regie de huur van het nieuwe luchthavenstation te Brussel-Nationaal niet kon innen tijdens dit jaar. Teneinde de achterstallige huurgelden te regulariseren werd een bijkomende ontvangst van 32.000.000 frank voorzien.

b) *Opbrengst van concessies :*

Raming : 23.000.000 frank.

— concessie van buffetten	4.410.000
— concessie van winkels	9.970.000
— concessie voor de verkoop van vliegtuigbenzine	3.570.000
— activiteiten in verband met het autovervoer	4.125.000

— droit de chasse	30.000
— banque, change	480.000
— photographie	205.000
— Exploitation propre (guides parlants, graphoscopes, pèse-personnes, consigne bagage) -	210.000
	23.000.000

Augmentation de 2.800.000 francs résultant du produit accru des concessions de buffets (980.000 francs), magasins (1.500.000 francs), et l'octroi de plusieurs concessions de banque et change (320.000 francs).

ART. 411.07. — *Produit de cotisations, de redevances.*

Evaluation :

- a) 109.000.000 de francs;
- b) 2.000.000 de francs;
- c) 26.000.000 de francs.

a) Les recettes réalisées pendant 1964 sont encourageantes. L'espoir existe que la reprise de l'activité aéronautique persistera en 1966. Le rapport accru qui en résultera a été évalué à $\pm$ 3.000.000 de francs. En outre, la Régie envisage une majoration des redevances d'atterrissage dont le rapport accru est évalué à 15.000.000 de francs.

b) Les réalisations de l'année 1964, n'ayant pas atteint les prévisions, l'évaluation a été maintenue au niveau de 1965.

c) En tenant compte des réalisations des 5 premiers mois de 1965 l'évaluation de 1966 a été augmentée de 1.700.000 francs par rapport à 1965.

d) Si Monsieur le Ministre des Finances autorisait le passage libre en douane des personnes, désirant accompagner un voyageur jusqu'à l'avion, il serait perçu un droit d'accompagnement. La recette, qui en résulterait serait de l'ordre de 1.000.000 de francs et la subvention pourrait dès lors être diminuée du même montant.

ART. 411.09. — *Récupération de fournitures d'eau, de gaz, d'électricité, etc.*

Evaluation : 45.500.000 francs.

Il s'agit ici de recettes provenant de la fourniture de gaz, eau, électricité et énergie thermique aux firmes établies aux aéroports et de la récupération des traitements du personnel détaché.

En outre une créance sur Eurocontrol a été prévue pour le personnel, le matériel, les biens immeubles et les lignes télégraphiques et téléphoniques mis à la disposition de cet organisme en vertu de la convention établie le 16 janvier 1964 et la prolongation présumée dudit accord pour l'exercice 1966.

— jachtrecht	30.000
— bank, wissel	480.000
— fotografie	205.000
— In eigen beheer (praatpalen, verrekijkers, weegschalen en bagagebewaarpplaats	210.000
	23.000.000

Vermeerdering met 2.800.000 frank als gevolg van de stijgende opbrengst van buffetten (980.000 frank), winkels (1.500.000 frank), en het verlenen van meerdere concessies voor bank en wissel (320.000 frank).

ART. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen, retributies.*

Raming :

- a) 109.000.000 frank;
- b) 2.000.000 frank;
- c) 26.000.000 frank.

a) De ontvangsten verwezenlijkt in 1964 zijn bemoedigend. Men mag hopen dat de herleving van de aeronautische activiteit zal aanhouden in 1966. De meeropbrengst hieruit werd geraamd op $\pm$ 3 miljoen frank. De Regie overweegt bovendien een verhoging van de landingsrechten waarvan de meeropbrengst geraamd wordt op 15 miljoen frank.

b) De raming wordt op het peil van 1965 behouden daar de verwezenlijkingen van 1964 beneden de verwachtingen bleven.

c) Rekening houdend met de verwezenlijkingen tijdens de 5 eerste maanden van 1965 werd de raming voor 1966 verhoogd met 1.700.000 frank vergeleken bij 1965.

d) Indien de Heer Minister van Financiën de vrije toegang bij de douane toelaat van de personen die een reiziger wensen te vergezellen tot aan het vliegtuig zou een begeleidingsrecht geheven worden. De daaruitvloeiende ontvangst zou ongeveer 1 miljoen frank bedragen en de subventie zou derhalve met een zelfde bedrag kunnen verminderd worden.

ART. 411.09. — *Terugvordering van levering van water, gas, elektriciteit, enz.*

Raming : 45.500.000 frank.

Dit artikel heeft betrekking op de ontvangsten uit de levering van thermische energie, gas, water en elektriciteit aan de ondernemingen gevestigd op de luchthavens en anderzijds op de terugvordering van de wedden van het gedetacheerd personeel.

Daarenboven werd een vordering op Eurocontrol voorzien voor het ter beschikking stellen van personeel, materieel, onroerende goederen en telefoon- en telegraaflijnen op basis van het akkoord R.L.W./Eurocontrol afgesloten op 16 januari 1964 en de vermoedelijke verlenging van dit akkoord voor het dienstjaar 1966.

Répartition de la prévision :

— Eurocontrol	13.500.000
— fourniture d'électricité	18.850.000
— fourniture d'eau	4.000.000
— fourniture de gaz	300.000
— fourniture d'énergie thermique . .	7.600.000
— personnel détaché	1.250.000
	45.500.000

La récupération de services rendus à Eurocontrol et de l'énergie thermique fournie à la Sabena ne pouvant pas se réaliser en 1964, les chiffres de 1964 se situent bien en dessous des estimations (13.200.000 francs contre 29.000.000 de francs prévus). Comme cette facturation se fera en 1965, les estimations pour cet exercice ont été adaptées et sont portées des 44.500.000 francs prévus à 76.600.000 francs. Cette opération n'affecte qu'en partie le calcul de la subvention pour 1965 parce qu'elle compense l'insuffisance budgétaire de 1964. Puisque la facturation de ces services se fera d'une façon régulière en 1966, et que les services rendus à Eurocontrol prennent de l'extension, l'évaluation pour 1966 est augmentée de 1.000.000 de francs comparée au chiffre initial de 1965.

CHAPITRE 45.

ART. 450.01. — *Intervention de l'Etat à fonds perdus : 83.600.000 francs.*

La subvention pour couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946) a été calculée comme suit :

Total des dépenses d'exploitation . .	417.053.000
A déduire :	
— Recettes	297.453.000
— Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de premier établissement	36.000.000
	—333.453.000
	83.600.000

Jusque et y compris l'exercice 1958 la perte de la Régie des Voies Aériennes a été supportée par le budget ordinaire de l'Etat. Cette perte est constituée d'une part, par le mali du compte d'exploitation et d'autre part, par le prélèvement en faveur du fonds d'amortissement.

Etant donné que les valeurs de ce fonds sont toujours investies en immobilisations, depuis 1959 ce fonds est alimenté par le budget extraordinaire de l'Etat.

Le mali du compte d'exploitation reste à charge du budget ordinaire.

Verdeling van de raming :

— Eurocontrol	13.500.000
— levering van elektriciteit	18.850.000
— levering van water	4.000.000
— levering van gas	300.000
— levering van thermische energie . .	7.600.000
— gedetacheerd personeel	1.250.000
	45.500.000

Daar de terugvordering van de geleverde diensten aan Eurocontrol en van de levering van thermische energie aan de Sabena niet kon geschieden in 1964, bleven de verwezenlijkingen van 1964 ver beneden de verwachtingen (13.200.000 frank tegen 29.000.000 frank voorzien). Aangezien deze facturatie zal geschieden in 1965 werden de ramingen voor dit jaar aangepast en werden gebracht van 44.500.000 frank naar 76 miljoen 600.000 frank. Deze verrichting beïnvloedt de berekening van de subventie voor 1965 slechts gedeeltelijk daar zij de budgettaire ontoereikendheid van 1964 compenseert. Daar de facturatie van deze diensten regelmatig zal gebeuren in 1966 en de diensten verstrekt aan Eurocontrol uitbreiding nemen werd de raming voor 1966 verhoogd met 1.000.000 frank vergeleken bij het oorspronkelijk cijfer van 1965.

HOOFDSTUK 45.

ART. 450.01. — *Tussenkomst van de Staat niet terugvorderbaar : 83.600.000 frank.*

De toelage bestemd voor het dekken van het nadelig saldo van de exploitatieuitgaven (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 november 1946) werd als volgt berekend :

Totaal der exploitatieuitgaven . . .	417.053.000
Af te trekken :	
— Ontvangsten	297.453.000
— Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg	36.000.000
	—333.453.000
	83.600.000

Tot en met 1958 werd het verlies van de Regie der Luchtwezen gedragen door de gewone begroting van de Staat. Dit verlies bestaat enerzijds uit het mali op de exploitatierekening en anderzijds uit de afnemingen ten voordele van het afschrijvingsfonds.

Vermits de gelden van dit afschrijvingsfonds steeds belegd werden in onroerende goederen, wordt dit fonds vanaf 1959 gestijfd door de buitengewone begroting van de Staat.

Het mali op de exploitatierekening blijft ten laste van de gewone begroting.

Le déficit de l'exercice 1966 s'élevant à 277.600.000 francs se répartit comme suit :

Prélèvement en faveur du fonds d'amortissement : 194.000.000 de francs;

Mali du compte d'exploitation : 83.600.000 francs.

En tenant compte pour 1966 d'une utilisation des disponibilités du fonds d'amortissement de $\pm$ 194.000.000 de francs (crédit de l'article 450.01 a, 3°) la Régie sollicite en outre un crédit de paiement de 161.000.000 de francs à charge du budget extraordinaire.

La subvention à charge du budget ordinaire est arrê-tée à 83.600.000 francs.

NOTES JUSTIFICATIVES à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

ART. 511.01. — *Rémunérations du personnel de cadre.*

Evaluation : 246.708.000 francs.

ART. 511.02. — *Rémunérations du personnel de complément.*

Evaluation : 784.000 francs.

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies Aériennes est régi par des dispositions analogues à celles appliquées au personnel des ministères.

Le cadre du personnel a été adapté aux exigences immédiates des services par un arrêté royal en date du 11 janvier 1965 (*Moniteur belge* du 16 dito) qui a porté l'effectif du personnel de cadre de 1.328 à 1.476 unités.

La plupart des unités de complément ont pu être intégrées dans le cadre de sorte que leur nombre est ramené de 39 à 9. Les prévisions de 1965 ont été ajustées en conséquence.

La dépense se rapportant à l'exercice 1966 a donc été évaluée en fonction d'un effectif total de 1.603 unités contre 1.547 l'exercice précédent.

L'accroissement des dépenses soit : 12.086.000 francs est dû en premier lieu à la nécessité de poursuivre la restructuration de certains services compte tenu de leurs besoins fonctionnels. Ces restructurations entraînent d'une part la refonte de hiérarchie des grades et d'autre part une adaptation des effectifs. La nouvelle hiérarchie des grades a été mise en application le 1^{er} juillet 1965; seule l'étude de l'adaptation des effectifs du service d'incendie et de celui des télécommunications est terminée à l'heure actuelle.

Het geraamde verlies voor het dienstjaar 1966 bedraagt 277.600.000 frank, onderverdeeld als volgt :

Afneming ten voordele van het afschrijvingsfonds : 194.000.000 frank;

Mali op de exploitatierekening : 83.600.000 frank.

Rekening gehouden voor 1966 met de benutting van de beschikbaarheden van het afschrijvingsfonds van $\pm$ 194.000.000 frank (krediet van art. 450.01, a, 3°) vraagt de Regie daarenboven een betalingskrediet van 161 miljoen ten laste van de buitengewone begroting.

De toelage ten laste van de gewone begroting werd vastgesteld op 83.600.000 frank.

TOELICHTENDE STAAT tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

ART. 511.01. — *Bezoldiging van het kaderpersoneel.*

Raming : 246.708.000 frank.

ART. 511.02. — *Bezoldiging van het aanvullend personeel.*

Raming : 784.000 frank.

Het bezoldigingsstelsel van de Regie der Lucht-wegen wordt beheerst door gelijkaardige beschikkingen als deze van toepassing op het personeel der ministeries.

Door een koninklijk besluit van 11 januari 1965 (Belgisch Staatsblad van 16 dito) dat de getalsterkte van het kaderpersoneel van 1.328 op 1.476 eenheden heeft gebracht werd dit kader aangepast aan de onmiddellijke behoeften van de diensten.

Het merendeel der aanvullende personeelseenheden kon opgenomen worden in het kader zodat hun aantal van 39 op 9 werd teruggebracht. De vooruitzichten van 1965 werden dienvolgens aangepast.

De uitgave betreffende het dienstjaar 1966 werd geschat in functie van een totaal effectief van 1.603 eenheden tegen 1.547 tijdens het vorig dienstjaar.

De vermeerdering der uitgaven hetzij 12 miljoen 086.000 frank is in de eerste plaats toe te schrijven aan de noodzakelijkheid de herstructuratie van sommige diensten voort te zetten rekening gehouden met hun functionele behoeften. Deze structurele hervormingen hebben enerzijds de versmelting van de hiërarchie der graden ten gevolge en anderzijds een aanpassing van de effectieven. De nieuwe geldelijke hiërarchie der graden werd op 1 juli 1965 toegepast. Slechts de studie van de aanpassing der effectieven van de brandweerdienst, en deze der Televerbindingen is thans beëindigd.

Service	Nouvelle hiérarchie	Adapation des effectifs	Total
(En milliers de francs).			
Incendie	575	4.345	4.920
Télécommunications	705	1.510	2.215
Gardes d'aérodrome	213		213
Electricité	415		415
Commandants et sous-chefs d'aérodrome	105		105
Technique (Radio)	360		360
	2.373	5.855	8.228
Index			1.028
			9.256

Ensuite s'ajoutent 2.830.000 francs, soit l'incidence de l'index 112,5 pendant 12 mois.

ART. 511.03. — *Charges de pensions.*

— Accroissement du nombre de pensionnés de 11 unités au cours de l'année 1966 et l'incidence de l'index (828.000 francs).

ART. 511.04.

a) *Charges sociales dérivant de la législation sociale (part patronale).*

Evaluation : 3.675.000 francs.

Diminution : 540.000 francs.

La diminution résulte de l'intégration des agents temporaires dans le cadre définitif.

ART. 511.09. — *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*

a) Primes de vigilance, etc. : 13.417.000 francs.

Les dépenses envisagées accusent une augmentation de 1.390.000 francs par rapport à l'exercice précédent portant sur les points 4, 7, 8 et 9 ci-après :

1. Primes au personnel chargé de la desserte du radar (870.000 francs);

2. Primes aux marins, chargés de relever des observations météorologiques (35.000 francs);

3. Primes au personnel chargé de vols de mission (315.000 francs);

— Vols de familiarisation imposés aux prévisionistes d'aviation (45.000 francs) au personnel chargé d'assurer la protection météorologique du vol à voile (10.000 francs) et au personnel du mouvement aérien (230.000 francs).

Au personnel divers (30.000 francs).

Dienst	Nieuwe hiërarchie	Aanpassing van de effectieven	Totaal
(In duizendtallen frank).			
Brandweer	575	4.345	4.920
Televerbindingen	705	1.510	2.215
Luchtvaartterreinwachter	213		213
Elektriciteit	415		415
Luchthaven- en onderluchthavenmeesters	105		105
Technisch (Radio)	360		360
	2.373	5.855	8.228
Index			1.028
			9.256

Verder dient hieraan te worden toegevoegd 2 miljoen 830.000 frank zijnde de weerslag van het indexcijfer 112,5, gedurende 12 maand.

ART. 511.03. — *Pensioenlasten.*

— Toename van het aantal gepensioneerden met 11 eenheden gedurende het jaar 1966 en weerslag van het indexcijfer (828.000 frank).

ART. 511.04.

a) *Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving (patronaal aandeel).*

Raming : 3.675.000 frank.

Vermindering : 540.000 frank.

De vermindering spruit voort uit de inschakeling van de tijdelijke agenten in het vast kader.

ART. 511.09. — *Vergoedingen welke geen werkelijke lasten dekken.*

a) Premies voor waakzaamheid, enz. : 13 miljoen 417.000 frank.

De bedoelde uitgaven ondergaan een vermeerdering van 1.390.000 frank tegen het vorige dienstjaar, die slaat op punten 4, 7, 8 en 9 hierna.

1. Premies aan het personeel belast met de bediening van de radar (870.000 frank);

2. Premies aan de schippers belast met het opnemen van meteorologische waarnemingen (35.000 frank);

3. Premies aan het personeel belast met zendingsvluchten (315.000 frank);

— Familiarisatievluchten, opgelegd aan de opmakers van weersvoorspellingen (45.000 frank), aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zweefvliegen (10.000 frank) en aan het personeel van de luchtverkeersleiding (230.000 frank).

Divers personeel (30.000 frank).

4. Indemnités pour travail de nuit (1.350.000 francs).
Augmentation de 255.000 francs en raison du relèvement du taux de l'indemnité (porté de 30 à 40 francs);

5. Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux agents de rang inférieur non titulaires du grade de conducteur d'auto ou de conducteur d'auto-mécanicien (10.000 francs);

6. Prime de danger ou de présence au personnel faisant partie du service incendie à l'Aéroport national et aux aéroports ou aérodromes de province (552.000 francs);

7. Indemnité pour prestations dominicales (9 millions 900.000 francs).

Augmentation de 900.000 francs suite à l'extension de cadre par arrêté royal du 11 janvier 1965.

8. Indemnités diverses (160.000 francs).

L'augmentation de 10.000 francs représente l'indemnité accordée à la secrétaire du Directeur Général.

9. Incidence de l'index (225.000 francs).

b) Facilités de transports au personnel (S.N.C.B.) :

5.100.000 francs à répartir comme suit :

- cartes de libres parcours et cartes de service : 275.000 francs;
- billets de voyages gratuits et réduction de 50 % sur le prix des billets ordinaires : 2.725.000 francs;
- Part d'intervention dans le prix des abonnements pris au guichets : 2.100.000 francs.

ART. 513.02. — *Déplacements, intérimis et missions.*
Evaluation : 1.700.000 francs.

L'augmentation des taux de l'indemnité de séjour et son rattachement à l'index font que les crédits prévus dépassent de 200.000 francs ceux de l'exercice précédent.

CHAPITRE 52.

ART. 521.01. — *Loyer des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires.*

Evaluation : 8.500.000 francs.

Décomposition :

— loyer bâtiments	2.092.000	
— administration centrale	5.300.000	
		7.392.000 (1)
— frais locatifs	358.000 (1)	
— loyer autres bâtiments	50.000	
— loyer terrains	120.000	
— indemnités d'occupation	580.000	
		8.500.000

(1) Augmentation de 2,1 millions résultant du déménagement des services de l'administration centrale, à l'avenue des Arts, 41 (12 mois au lieu de 6 mois).

4. Vergoeding voor nachtarbeid (1.350.000 frank).
Vermeerdering van 255.000 frank ingevolge de verhoging van het vergoedingsbedrag (van 30 op 40 frank gebracht);

5. Premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan de agenten van lagere rang, niet titularis van de graad van autobestuurder of autobestuurder-mechaniciën (10.000 frank);

6. Premie wegens gevaar of aanwezigheid voor het personeel dat deel uitmaakt van de brandweerdienst op de Nationale Luchthaven en op de provinciale luchthavens of vliegvelden (552.000 frank);

7. Vergoeding voor zondagwerk (9.900.000 frank).

Vermeerdering van 900.000 frank ingevolge de kaderuitbreiding bij koninklijk besluit van 11 januari 1965.

8. Diverse vergoedingen (160.000 frank).

De vermeerdering van 10.000 frank vertegenwoordigt de vergoeding toegekend aan de secretaresse van de Directeur-Generaal;

9. Weerslag van het indexcijfer (225.000 frank).

b) Verkeersvoordelen voor het personeel (N.M.B.S.) :

5.100.000 frank als volgt onder te verdelen :

- vrije-reiskaarten en dienstkaarten : 275.000 fr.;
- Biljetten voor kosteloze reizen en tussenkomst van 50 % in de prijs der gewone biljetten : 2 miljoen 725.000 frank;
- Tussenkomst in de prijs der abonnementen genomen aan de winketten : 2.100.000 frank.

ART. 513.02. — *Verplaatsingen, interimis, zendingen.*
Raming : 1.700.000 frank.

Door de vermeerdering van de bedragen van de verblijfsvergoeding en van haar aanpassing aan de index overschrijden de voorziene kredieten deze van het vorige dienstjaar met 200.000 frank.

HOOFDSTUK 52.

ART. 521.01. — *Huur van lokalen, grondbelasting en bijkomende lasten.*

Raming : 8.500.000 frank.

Ontleding :

— huur gebouwen	2.092.000	
— hoofdbestuur	5.300.000	
		7.392.000 (1)
— bijkomende lasten	358.000 (1)	
— huur andere gebouwen	50.000	
— huur terreinen	120.000	
— bezettingsvergoeding	580.000	
		8.500.000

(1) Stijging met 2,1 miljoen als gevolg van de verhuis van de diensten van het hoofdbestuur naar het gebouw, Kunstlaan, 41 (12 maanden i.p.v. 6 maanden).

ART. 521.02. — *Location de matériel et de mobilier.*

Evaluation : 18.300.000 francs.

Décomposition :

Location des :

— circuits téléphoniques nationaux	4.500.000
— circuits téléphoniques internationaux	4.800.000
— circuits téléphoniques nouveaux raccords	1.000.000
— circuits télégraphiques nationaux	1.200.000
— circuits télégraphiques internationaux	5.500.000
— circuits télégraphiques nouveaux raccords	1.300.000
	18.300.000

Augmentation de 900.000 francs pour des nouveaux raccords.

ART. 521.03. — *Nettoyage des locaux.*

Evaluation : 11.025.000 francs.

Décomposition :

Entretien bâtiments :

— administration centrale	700.000
— aéroport national	3.290.000
— aéroport	6.200.000
— Charleroi-Gosselies	140.000
— Anvers-Deurne et petits bâtiments divers	60.000
— entretien brûleurs Anvers, Grimbergen, Florennes	10.000
— taxes assimilées au timbre	625.000
	11.025.000

En tenant compte du crédit supplémentaire de 1.500.000 francs demandé pour 1965 l'évaluation est maintenue au niveau de 1965.

ART. 521.04.

a) *Entretien et réparation du matériel et du mobilier.*

Evaluation : 320.000 francs.

Augmentation de 6.000 francs pour l'application des taxes assimilées au timbre (12 mois au lieu de 8 mois).

b) *Entretien des véhicules.*

Evaluation : 3.922.000 francs.

Décomposition :

— remplacement des pneus	1.047.000
— réparation des véhicules	2.652.000
— taxes	223.000
	3.922.000

ART. 521.02. — *Huur van materieel en mobilair.*

Raming : 18.300.000 frank.

Ontleding :

Huren van :

— nationale telefoonlijnen	4.500.000
— internationale telefoonlijnen	4.800.000
— telefoonlijnen nieuwe aansluitingen	1.000.000
— nationale telegraaflijnen	1.200.000
— internationale telegraaflijnen	5.500.000
— telegraaflijnen nieuwe aansluitingen	1.300.000
	18.300.000

Verhoging met 900.000 frank voor nieuwe aansluitingen.

ART. 521.03. — *Schoonmaken van lokalen.*

Raming : 11.025.000 frank.

Ontleding :

Onderhoud gebouwen.

— hoofdbestuur	700.000
— nationale luchthaven	3.290.000
— luchthavenstation	6.200.000
— Charleroi-Gosselies	140.000
— Antwerpen-Deurne en diverse kleine gebouwen	60.000
— onderhoud branders Antwerpen, Grimbergen, Florennes	10.000
— met het zegel gelijkgestelde taksen	625.000
	11.025.000

Rekening houdend met het bijkrediet 1965 groot 1.500.000 frank werd de raming op het peil van 1965 behouden.

ART. 521.04.

a) *Onderhoud en herstelling van het materieel en het mobilair.*

Raming : 320.000 frank.

Verhoging met 6.000 frank voor de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen (12 maand in plaats van 8).

b) *Onderhoud van de voertuigen.*

Raming : 3.922.000 frank.

Ontleding :

— vervanging banden	1.047.000
— herstellen voertuigen	2.652.000
— taksen	223.000
	3.922.000

Augmentation de 1.414.000 francs suite au transfert du crédit prévu pour le remplacement des pneus de l'article 531.09 à cet article, l'application des taxes assimilées au timbre et une légère augmentation des frais d'entretien pour les véhicules.

ART. 521.07. — *Entretien des aérodromes et de leurs installations.*

Evaluation 16.700.000 francs.

Les crédits prévus peuvent être répartis comme suit :

— entretien groupes électrogènes	700.000
— entretien téléimprimeurs Olivetti	1.000.000
— entretien installation téléphonique « Bell »	300.000
— entretien centrale radiotélégraphique MBLE	1.650.000
— entretien radioguidage SAIT	2.400.000
— entretien par l'industrie privée des bâtiments y compris lifts, monte-charges, bandes transporteuses et toutes installations spéciales; électricité, T.V. etc. de l'aérogare	4.750.000
— exploitation de la centrale de chauffe	500.000
— entretien des pistes, chemins, taxiways, etc.	4.250.000
— entretien des installations de balisage	200.000
— taxes assimilées au timbre	950.000
	16.700.000

La diminution de 2.110.000 francs sur cet article se décompose comme suit :

— entretien BELL	+100.000
— entretien MBLE	+150.000
— entretien SAIT	—100.000
— entretien centre de formation	—650.000
— entretien installations de balisage	+200.000
— entretien téléimprimeurs Olivetti — adaptation aux réalisations	—2.450.000
— exploitation de la centrale de chauffe	—450.000
— entretien des pistes, produits de dégivrage	+1.250.000
— entretien antenne PAR	—500.000
— entretien groupes de secours	+200.000
— taxes assimilées au timbre	+140.000
	—2.110.000

ART. 521.08. — *Vols de contrôle des installations de sécurité.*

Evaluation : 105.000 francs.

Le crédit est maintenu au niveau de 1965.

Verhoging met 1.414.000 frank als gevolg van het transfereren van het krediet voorzien voor de vervanging van de banden van artikel 531.09 naar dit artikel, de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen en een lichte verhoging van de kosten van onderhoud van de voertuigen.

ART. 521.07. — *Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.*

Raming : 16.700.000 frank.

De vooropgestelde kredieten kunnen als volgt verdeeld worden :

— onderhoud van de generatorgroepen	700.000
— onderhoud der verreschrijvers Olivetti	1.000.000
— onderhoud der « Bell » telefooninstallaties	300.000
— onderhoud van de radiotelegraafcentrale MBLE	1.650.000
— onderhoud van de radiogeleiding SAIT	2.400.000
— onderhoud door de private nijverheid van de gebouwen met inbegrip van de liften, transportbanden en alle bijzondere installaties : electriciteit, T.V., enz. in het luchthavengebouw	4.750.000
— exploitatie van de stookcentrale	500.000
— onderhoud der banen, rijwegen, enz.	4.250.000
— onderhoud van de bebakeningsinstallaties	200.000
— met het zegel gelijkgestelde taksen	950.000
	16.700.000

De vermindering met 2.110.000 frank op dit artikel wordt als volgt verklaard :

— onderhoud BELL	+100.000
— onderhoud MBLE	+150.000
— onderhoud SAIT	—100.000
— onderhoud vormingscentrum	—650.000
— onderhoud bebakeningsinstallaties	+200.000
— onderhoud verreschrijvers Olivetti — aanpassing aan de verwezenlijkingen	—2.450.000
— exploitatie stookcentrale	—450.000
— onderhoud banen, produkten voor ijzelbestrijding	+1.250.000
— onderhoud antenne PAR	—500.000
— onderhoud hulpgroepen	+200.000
— met het zegel gelijkgestelde taksen	+140.000
	—2.110.000

ART. 521.08. — *Controlevluchten voor veiligheidsinrichtingen.*

Raming : 105.000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1965 behouden.

ART. 521.09. — *Divers.*

Evaluation : 745.000 francs.

Décomposition :

— accidents de roulage	350.000
— contrat d'assistance pompiers de Bruxelles	100.000
— contrat d'assistance pompiers de Charleroi	10.000
— contrat d'assistance pompiers d'Ostende	30.000
— divers	255.000
	745.000

Diminution de 3.582.000 francs suite à la disparition des crédits prévus pour le contrat avec la SPRL Sopurac et la participation à l'exposition à Munich.

522. — *Bureau.*ART. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

a) Fournitures de bureau.

Evaluation : 3.200.000 francs.

Augmentation de 200.000 francs suite à l'application des taxes assimilés au timbre;

b) Affranchissement du courrier.

Evaluation : 350.000 francs.

Augmentation de 100.000 francs suite à la nouvelle réglementation en ce qui concerne les dimensions et le poids des plis envoyés par la poste.

c) Téléphone et télégraphe.

Evaluation : 2.120.000 francs.

Augmentation de 120.000 francs suite à l'application des taxes assimilées au timbre.

d) Documentation.

Evaluation : 530.000 francs.

Augmentation de 30.000 francs suite à l'application des taxes assimilées au timbre.

ART. 526.04. — *Travaux pour compte de tiers.*

Evaluation : 105.000 francs.

Le crédit est maintenu au niveau de 1965.

ART. 521.09. — *Allerlei.*

Raming : 745.000 frank.

Ontleding :

— verkeersongevallen	350.000
— contract van bijstand met Brandweer van Brussel	100.000
— contract van bijstand met Brandweer van Charleroi	10.000
— contract van bijstand met Brandweer van Oostende	30.000
— allerlei	255.000
	745.000

Vermindering met 3.582.000 frank als gevolg van het verdwijnen van de kredieten voorzien voor het contract met de PVBA Sopurac en voor de deelname aan de tentoonstelling te Munchen.

522. — *Bureau.*ART. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

a) Bureaubenodigdheden.

Raming : 3.200.000 frank.

Verhoging met 200.000 frank als gevolg van de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

b) Frankceerkosten.

Raming : 350.000 frank.

Verhoging met 100.000 frank als gevolg van de nieuwe reglementering voor wat betreft de afmetingen en het gewicht van de postzendingen.

c) Telefoon en telegraaf.

Raming : 2.120.000 frank.

Verhoging met 120.000 frank als gevolg van de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

d) Documentatie.

Raming : 530.000 frank.

Verhoging met 30.000 frank als gevolg van de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

ART. 526.04. — *Werken voor rekening van derden.*

Raming : 105.000 frank.

Het krediet werd op het peil van 1965 behouden.

CHAPITRE 53.

531. — *Stocks et produits de consommation.*ART. 531.01. — *Combustibles.*

Evaluation : 13.100.000 francs.

Décomposition :

— chauffage bâtiments administration centrale	300.000
— chauffage mazout nouvelle aérogare Zaventem	8.000.000 (1)
— chauffage charbon Zaventem	80.000
— chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres bâtiments	1.500.000 (1)
— chauffage autres aéroports (Oostende)	1.720.000 (1)
— application des taxes assimilées au timbre	1.500.000
	13.100.000

Diminution : 11.128.000 francs.

La régularisation des arriérés dus pour la période 1958/64 en exécution du contrat de chauffe à Bruxelles National avait causé en 1965 une dépense exceptionnelle de 11.628.000 francs.

Augmentation de 500.000 francs suite à l'application des taxes assimilées au timbre (12 mois au lieu de 8 mois).

ART. 531.02. — *Energie électrique.*

Evaluation : 27.000.000 de francs.

Décomposition :

— Bruxelles-National	22.400.000 (1)
— Aéroports de province	3.000.000 (1)
— Stations Radio	500.000
— Balisage en dehors des aéroports	300.000
— Administration centrale	200.000
— Application des taxes assimilées au timbre	600.000
	27.000.000

L'augmentation de 1.000.000 de francs s'explique comme suit :

— application des taxes assimilées au timbre	+ 600.000
— augmentation de la puissance installée à Bruxelles-National	+ 400.000
	+ 1.000.000

(1) Ces dépenses sont partiellement compensées par des recettes à résulter de la location (voir article 411.06 a) et récupérations (voir article 411.09).

HOOFDSTUK 53.

531. — *Vorraden en verbruiksprodukten.*ART. 531.01. — *Brandstoffen.*

Raming : 13.100.000 frank.

Ontleding :

— verwarming gebouwen hoofdbestuur	300.000
— Mazoutverwarming luchthavenstation Zaventem	8.000.000 (1)
— verwarming met steenkool Zaventem	80.000
— verwarming oud luchthavengebouw Melsbroek en andere gebouwen	1.500.000 (1)
— verwarming der overige luchthavens (Oostende)	1.720.000 (1)
— toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen	1.500.000
	13.100.000

Vermindering : 11.128.000 frank.

De regularisatie van de achterstallige facturen, verschuldigd voor de periode 1958/64 in uitvoering van het verwarmingscontract te Brussel Nationaal veroorzaakte in 1965 een buitengewone uitgave van 11 miljoen 628.000 frank.

Verhoging met 500.000 frank als gevolg van de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen (12 maand in plaats van 8).

ART. 531.02. — *Electrische energie.*

Raming : 27.000.000 frank.

Ontleding :

— Brussel-Nationaal	22.400.000 (1)
— Provincievliegvelden	3.000.000 (1)
— Radiostations	500.000
— Bebakening buiten de luchthavens	300.000
— Hoofdbestuur	200.000
— Toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen	600.000
	27.000.000

De verhoging der raming met 1 miljoen wordt als volgt verklaard :

— toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen	+ 600.000
— verhoging van het geïnstalleerde vermogen te Brussel-Nationaal	+ 400.000
	+ 1.000.000

(1) Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortspruitend uit verhuring (zie art. 411.06 a) en terugbetalingen (zie art. 411.09).

ART. 531.03. — *Eau.*

Evaluation : 6.050.000 francs (1).

L'évaluation est maintenue au niveau du crédit ajusté de 1965.

ART. 531.04. — *Gaz.*

Evaluation : 306.000 francs (1).

L'évaluation est maintenue au niveau de 1965.

ART. 531.05. — *Carburants pour avions et véhicules.*

Evaluation : 1.700.000 francs.

Les prévisions de 1966 ont été augmentées de 65.000 francs suite à l'application des taxes assimilées au timbre pendant 12 mois au lieu de 8 mois.

ART. 531.06. — *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Evaluation : 2.000.000 de francs.

Décomposition :

— couleurs pour pistes	300.000
— produits de nettoyage et d'entretien	250.000
— taxes assimilées au timbre	150.000
— matériaux de construction : briques, ciment, bois, bitume, herbicide, céréales, plantes, etc.	1.300.000
	2.000.000

Augmentation de 20.000 francs due à l'application des taxes assimilées au timbre (12 mois au lieu de 8 mois).

ART. 531.07. — *Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage.*

Evaluation : 12.000.000 de francs.

Décomposition :

Electricité :

— lampes	1.000.000
— appareils de télécommande	500.000
— matières isolantes	200.000
— matériel d'installation et pièces de rechange	400.000
— câbles, fils, fer et cuivre	700.000
— matériel de balisage, transfo's et divers	200.000

Télécommunications.

— tubes radio	1.000.000
— pièces de rechange (émetteurs, receveurs, centrales télétypes)	2.000.000

(1) Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09.

ART. 531.03. — *Water.*

Raming : 6.050.000 frank (1).

De raming werd behouden op het peil van het aangepast krediet van 1965.

ART. 531.04. — *Gas.*

Raming : 306.000 frank (1).

De raming werd op het peil van 1965 behouden.

ART. 531.05. — *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming : 1.700.000 frank.

De vooruitzichten voor 1966 werden verhoogd met 65.000 frank wegens de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen gedurende 12 maand in plaats van 8.

ART. 531.06. — *Bouwmaterialen en verbruiksproducten.*

Raming : 2.000.000 frank.

Ontleding :

— verf voor landingsbanen	300.000
— kuis- en onderhoudsprodukten	250.000
— met het zegel gelijkgestelde taksen	150.000
— bouwmaterialen : baksteen, cement, hout, bitumen, onkruidwerend produkt, sintels, planten, enz.	1.300.000
	2.000.000

Verhoging met 20.000 frank te wijten aan de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen (12 maand in plaats van 8 maand).

ART. 531.07. — *Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radiogeleiding.*

Raming : 12.000.000 frank.

Ontleding :

Elektriciteit :

— lampen	1.000.000
— afstandsbedieningsorganen	500.000
— isolatiematerieel	200.000
— installatiematerieel en onderdelen	400.000
— kabels, draden, ijzer en koper	700.000
— bebakeningsmaterieel, transfo's en allerlei	200.000

Televerbindingen.

— radiolampen	1.000.000
— wisselstukken (zenders, ontvangers, centrales teletypen)	2.000.000

(1) Uitgave gedeeltelijk gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09.

Radioguidage.

— tubes radio	3.000.000
— pièces de rechange (radars, gonios, radiophares, ILS, VOR et FANS)	2.500.000
— taxes assimilées au timbre	500.000
	12.000.000

L'évaluation est maintenue au niveau du crédit ajusté de 1965.

ART. 531.08. — *Matériel de réserve pour la météo.*

Evaluation : 3.000.000 de francs.

Décomposition :

— modernisation des installations électroniques	900.000
— radiosondes et ballons	1.400.000
— appareils météo, enregistreurs, baromètres, etc. pour les réseaux terrestres et maritimes	500.000
— cartes, diagrammes et formulaires	100.000
— application des taxes assimilées au timbre	100.000
	3.000.000

L'augmentation de 910.000 francs se décompose comme suit :

- Location d'un « computer » pendant 3 mois : 900.000 francs.
- Application des taxes assimilées au timbre : 10.000 francs (12 mois au lieu de 8 mois).

ART. 531.09. — *Matériel divers à l'usage de l'exploitation.*

Evaluation : 1.600.000 francs.

Décomposition :

— engrais et semences	300.000
— pièces de rechange pour garage	200.000
— produits pour combattre l'incendie	700.000
— mâts et drapeaux	50.000
— divers et taxes assimilées au timbre	350.000
	1.600.000

L'augmentation de 164.000 francs résulte uniquement de l'application des taxes assimilées au timbre.

CHAPITRE 55.

550.01. — *Immeubles.*

550.04. — *Matériel.*

550.09. — *Installations techniques.*

Radiogeleiding.

— radiolampen	3.000.000
— wisselstukken (radars, gonio's radiobakens, ILS, VOR en FANS)	2.500.000
— met het zegel gelijkgestelde taksen	500.000
	12.000.000

De raming wordt behouden op het peil van het aangepast krediet van 1965.

ART. 531.08. — *Reservematerieel voor de Meteo.*

Raming : 3.000.000 frank.

Ontleding :

— modernisatie van de elektronische apparatuur	900.000
— radiopeilers en ballons	1.400.000
— meteotoestellen, registreerapparaten, barometers, enz. voor land- en zee-netten	500.000
— kaarten, diagrammen en formulieren	100.000
— toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen	100.000
	3.000.000

De verhoging met 910.000 frank kan als volgt verdeeld worden :

- Huren van een computer gedurende 3 maand : 900.000 frank;
- Toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen (12 maand in plaats van 8) : 10.000 frank.

ART. 531.09. — *Divers materieel voor de exploitatie.*

Raming : 1.600.000 frank.

Ontleding :

— meststoffen en zaden	300.000
— wisselstukken voor garage	200.000
— produkten voor brandbestrijding	700.000
— masten en vlaggen	50.000
— allerlei en met het zegel gelijkgestelde taksen	350.000
	1.600.000

De verhoging met 164.000 frank vindt uitsluitend haar oorsprong in de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

HOOFDSTUK 55.

550.01. — *Onroerende goederen.*

550.04. — *Materieel.*

550.09. — *Technische inrichtingen.*

550.10. — *Travaux en régie.*

Le crédit de paiement de 355.000.000 de francs sera utilisé comme suit :

A. Pour un report d'engagements au 31 décembre 1965 : 263.711.000 francs.

B. 1. Pour acquisition de terrains et expropriations : —.

2. Pour travaux à exécuter par l'industrie privée : 55.289.000 francs.

3. Pour des travaux en régie : 36.000.000 de francs.

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 55.289.000 francs se décomposent comme suit :

a) Services de sécurité :

— météorologie	800.000
— radioguidage	3.000.000
— télécommunications	5.900.000
	9.700.000

b) services de l'exploitation 2.800.000

c) Aéroport National :

— construction et aménagement de bâtiments	4.000.000
— aménagement des terrains, routes et construction de pistes	1.000.000
— balisage, signalisation et éclairage	3.600.000
	8.600.000

d) autres aérodromes :

construction et aménagement de bâtiments, drainage et aménagement des plaines, construction de pistes, aires de stationnement, balisage lumineux des pistes, installations d'éclairage, installations de centres techniques, etc.	34.189.000
	55.289.000

550.10. — *Werken in regie.*

Het betalingskrediet van 355.000.000 frank zal als volgt aangewend worden :

A. Voor een overdracht van vastleggingen op 31 december 1965 : 263.711.000 frank.

B. 1. Voor aankoop van gronden en onteigeningen voor : —.

2. Aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor : 55.289.000 frank.

3. Werken in regie voor : 36.000.000 frank.

De aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 55.289.000 frank omvatten :

a) Veiligheidsdiensten :

— meteorologie	800.000
— radiogeleiding	3.000.000
— televerbindingen	5.900.000
	9.700.000

b) diensten van de exploitatie 2.800.000

c) Nationale Luchthaven :

— oprichting en inrichting van gebouwen	4.000.000
— inrichting van de terreinen, aanleggen van wegen en startbanen	1.000.000
— bebakening, signalisatie en verlichting	3.600.000
	8.600.000

d) andere luchthavens :

oprichten en inrichten van gebouwen, draineren en inrichten van pleinen, aanleggen van startbanen, stationeringsvloeren, lichtbebakening der banen, verlichting, instelling van technische centra, enz.	34.189.000
	55.289.000

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(En milliers de francs).

A. — Compte du personnel.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1966 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in begroting 1966</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	---	---

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1966 (Total chapitre I du budget des dépenses). — *Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1966 (Totaal hoofdstuk I van de uitgavenbegroting)* . . .

282.985 — —

TOTAUX. — *TOTALEN* . . . 282.985 — —

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

Actif au début de l'année 1966. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1966</i> . . .	—	—	5.683.127
Constitution d'actifs pendant l'année 1966. — <i>Vorming van activa gedurende 1966</i> :			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	319.000	—	—
b) mouvements intérieurs — <i>interne verrichtingen</i> :			
— provenant de travaux en régie — <i>voortkomende van werken in regie</i>	—	36.000	—
— provenant de renouvellement — <i>voortkomende van vernieuwingen</i> .	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	319.000	36.000	5.683.127

D. — Comptes de stock, de magasins et de portefeuille.

Actifs au début de l'année 1966. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1966</i> . . .	—	—	44.000
Acquisitions de l'année — <i>Aankopen gedurende het jaar</i> :			
a) factures de tiers — <i>facturen van derden</i>	24.500	—	—
b) mouvement intérieurs (matériel provenant des installations supprimées) — <i>Interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrich- tingen)</i>	—	10.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .	24.500	10.000	44.000

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank).

A. — Rekening personeel.

	Prévisions de recettes portées au budget 1966 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in begroting 1966	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	---	---	--

Utilisation. — Benutting :

— en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	—	262.985	—
— en compte des services en régie — <i>in rekening der diensten in regie</i>	—	20.000	—
— en compte de renouvellement — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
— en compte « Travaux pour compte de tiers » — <i>in rekening « Werken voor rekening van derden »</i>	—	—	—
— en compte frais divers — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	282.985	—

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Matériel — Meubiliair).

Réalisations au cours de l'année 1966. — <i>Te gelde making in de loop van het jaar 1966</i>	—	—	—
Disparitions au cours de l'année 1966. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1966</i>	—	10.000	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	6.028.127
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	10.000	6.028.127

D. — Rekening voorraden, magazijnen en effecten.

Réalisations de l'année 1966. — <i>Te gelde making gedurende het jaar 1966</i>	1.000	—	—
Utilisation. — Benutting :			
— en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>	—	10.500	—
— en compte de travaux en régie — <i>in rekening werken in regie</i>	—	13.000	—
— en compte de travaux pour tiers — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	—	—
— en compte de résultats — <i>in rekening resultaat</i>	—	6.000	—
— en compte de frais divers — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre — <i>Actief saldo op 31 december</i>	—	—	48.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.000	29.500	48.000

E. — Comptes des frais divers.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1966 — Uitgaven- vooruitzichten vermeld in begroting 1966	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	--	---	--

Frais non consommés au début de 1966 — *Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1966 :*

— Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	109.568	—	—
— Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) part dans les dépenses de personnel — <i>aandeel in de personeels-uitgaven</i>	—	—	—
b) prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op voorraden, enz.</i>	—	—	—
c) provenant des services en régie. — <i>voortkomende van de diensten in regie</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	109.568	—	—

F. — Compte d'exploitation.

Solde actif au début de 1966. — <i>Actief saldo bij het begin van 1966</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) personnel — <i>personeel</i>	—	262.985	—
b) approvisionnements — <i>voorraden</i>	—	10.500	—
c) frais divers — <i>diverse onkosten</i>	—	106.568	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	194.000	—
e) divers — <i>diversen</i>	—	—	—
Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	—	574.053	—

H. — Comptes des services en régie.

Solde actif au début de 1966. — <i>Actief saldo bij het begin van 1966</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) personnel — <i>personeel</i>	—	20.000	—
b) approvisionnements — <i>voorraden</i>	—	13.000	—
c) frais divers — <i>diverse onkosten</i>	—	3.000	—
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) divers — <i>diversen</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	—	36.000	—

E. — Rekening diverse onkosten.

	Prévisions de recettes portées au budget 1966 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in begroting 1966</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening</i> :			
— d'exploitation — <i>exploitatie</i>	—	106.568	—
— ventes — <i>verkoop</i>	—	—	—
— de travaux en régie — <i>werken in regie</i>	—	3.000	—
— de pertes et profits — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1966. — <i>Niet verbruikte saldo op 31 december 1966</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	—	109.568	—

F. — Exploitatierkening.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatie opbrengsten</i>	296.453	—	—
Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) mises en magasin — <i>opstapeling in magazijn</i>	—	—	—
b) prélèvements aux réserves — <i>afneming op reserve</i>	—	—	—
Résultats déficitaires — <i>Nadelig resultaat</i>	—	277.600	—
Solde actif au 31 décembre 1966. — <i>Actief saldo op 31 december 1966</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	296.453	277.600	—

H. — Rekening der diensten in regie.

Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
a) en compte d'établissement — <i>in rekening aanleg</i>	—	36.000	—
b) en compte de renouvellement — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) en compte de frais divers — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
d)	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op uitgaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1966. — <i>Actief saldo op 31 december 1966</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	—	36.000	—

J. — Compte de résultats.

	Prévisions de dépenses portées au budget 1966 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in begroting 1966</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées au tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation — <i>exploitatie resultaat</i>	—	277.600	—
b) résultats des ventes — <i>verkoopresultaat</i>	—	6.000	—
c) frais non absorbés — <i>niet benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	—	283.600	—

K. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux.

Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i>	—	6.000	—
Reversement au compte exploitation. — <i>Overboeking op rekening exploitatie</i>	—	—	—
Utilisation pour travaux de premier établissement. — <i>Benutting voor werken van eerste aanleg</i>	—	—	—
Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i> . .	—	83.600	—
Solde des réserves fin 1966. — <i>Saldo der reserves einde 1966</i>	—	—	1.558.079
TOTAUX. — TALEN	—	89.600	1.558.079

N. — Compte capital.

Capital fin 1966 — <i>Kapitaal einde 1966</i>	—	—	5.828.927
Dotation de renouvellement. — <i>Toelage voor nieuwingen</i>	—	194.000	—
TOTAUX. — TALEN	—	194.000	5.828.927
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TALEN	736.053	1.223.253	—

Compte de la trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Begrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	5.980
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	736.053	—	—
Prélèvement sur disponibilités du budget pour ordre au 1 ^{er} janvier 1966. — <i>Afnemingen op de beschikbaarheden op de begroting voor orde op 1 januari 1966</i>	—	—	—
TOTAUX. — TALEN	736.053	—	5.980

J. — Rekening resultaat.

	Prévisions de recettes portées au budget 1966 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in begroting 1966	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i>	—	—	4.020
Régularisation subvention des années précédentes. — <i>Regularisatie van de toelage voorgaande jaren</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation — <i>exploitatie resultaat</i>	—	—	—
b) résultats des ventes — <i>verkoopresultaat</i>	—	6.000	—
Intervention de l'Etat à fonds perdus. — <i>Nietterugvorderbare tussenkomst van de Staat</i>	—	277.600	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	4.020
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	283.600	8.040

K. — Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen.

Montant des réserves au début 1966. — <i>Bedrag der reserves begin 1966</i>	—	—	1.370.079
Dotations prélevées sur — <i>Dotaties opgenomen op</i> :			
— compte exploitation — <i>rekening exploitatie</i>	—	194.000	—
— compte travaux en régie — <i>rekening werken in regie</i>	—	—	—
— compte travaux pour tiers — <i>rekening werken voor derden</i>	—	—	—
— compte pertes et profits — <i>rekening winst en verlies</i>	83.600	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	83.600	194.000	1.370.079

N. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année 1966. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1966</i>	—	—	5.667.927
Augmentation. — <i>Verhoging</i>	355.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	355.000	—	5.667.927
TOTAUX GENERAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i>	736.053	1.223.253	—

Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	736.053	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	5.980
Utilisations des prélèvements sur budget pour ordre. — <i>Benutting der beschikbaarheden op de begroting voor orde</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	736.053	—	5.980

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1966.

NATURE DES INSTALLATIONS AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie	Valeur résiduelle %	Taux (%)
	— Levensduur 1	— Overblijvende waarde % 2	— Bedrag (%) 3
Frais d'étude. — <i>Kosten voor studie</i>	5 ans — <i>jaar</i>	—	20
Terrains. — <i>Terreinen</i>	—	—	—
Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i>	30 ans — <i>jaar</i>	—	3,33
Droits immobiliers. — <i>Onroerende rechten</i>	99 ans — <i>jaar</i>	—	1
Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste installaties voor publiciteit</i>	5 ans — <i>jaar</i>	—	20
Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i>	12 ans — <i>jaar</i>	15	7,10
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	60 ans — <i>jaar</i>	25	1,25
Installations d'électricité des bâtiments. — <i>Electrische installaties van de gebouwen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	10	6
Installations de chauffage des bâtiments. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	25	5
Hangars et ateliers, etc. — <i>Loodsen en werkplaatsen, enz.</i>	30 ans — <i>jaar</i>	15	2,83
Bâtiments démontables. — <i>Uiteenneembare gebouwen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	25	7,50
Aménagement bâtiments démontables. — <i>Kosten voor inrichting van uiteenneembare gebouwen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Pistes, taxitracks, plateformes. — <i>Banen, rijwegen, ladingsvloeren</i>	20 ans — <i>jaar</i>	—	5
Raccordements au chemin de fer. — <i>Verbindingssporen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Installations de distribution d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water-en gas-distributie, rioleringen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	—	5
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	15 ans — <i>jaar</i>	10	6
Avions. — <i>Vliegtuigen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	5	9,50
Matériel de transport (voitures, camions, etc.). — <i>Transportmaterieel (personen, vrachtwagens, enz.)</i>	4 ans — <i>jaar</i>	17	21
Charroi spécial (bulldozer, Grader, grue, remorque, tracteur, etc.). — <i>Speciaal vervoer (bulldozer, Grader, kraanwagen, aanhangwagens, tractoren, enz.)</i>	10 ans — <i>jaar</i>	5	9,50
Matériel de transport (charrettes, brouettes). — <i>Transportmaterieel (hand-en kruiwagens)</i>	6 ans — <i>jaar</i>	—	17
Machines agricoles - matériel d'entrepreneurs. — <i>Landbouwmachines - aannemersmaterieel</i>	4 ans — <i>jaar</i>	5	24
Matériel de secours et de sauvetage. — <i>Hulp- en reddingsmaterieel</i>	12 ans — <i>jaar</i>	5	8
Autre matériel roulant d'incendie. — <i>Ander rollend brandweermaterieel</i>	20 ans — <i>jaar</i>	5	4,75
Autre matériel d'incendie. — <i>Ander brandweermaterieel</i>	10 ans — <i>jaar</i>	5	9,50
Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerinstallaties</i>	30 ans — <i>jaar</i>	—	3,33
Équipement des postes de secours, appareils spéciaux. — <i>Uitrusting van de hulpposten - speciale toestellen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	2	4,90
Outillage et équipement lourd divers. — <i>Divers zwaar gereedschap en uitrustingen</i>	12 ans — <i>jaar</i>	10	7,50
Link trainer. — <i>Link trainer</i>	20 ans — <i>jaar</i>	10	4,50
Machines de bureau. — <i>Kantoormachines</i>	10 ans — <i>jaar</i>	20	8
Équipement cinématographique (appareillages). — <i>Cinematografische uitrusting (toestellen)</i>	4 ans — <i>jaar</i>	10	22,50
Équipement cinématographique (films). — <i>Cinematografische uitrusting (films)</i>	4 ans — <i>jaar</i>	—	25
Équipements spéciaux. — <i>Speciale uitrustingen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Équipements légers. — <i>Lichte uitrustingen</i>	3 ans — <i>jaar</i>	—	33,33
Matériel didactique. — <i>Didactisch materieel</i>	10 ans — <i>jaar</i>	25	7,50
Balises et matériel accessoires - Phares. — <i>Bakens en toebehoren - Lichtbakens</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Câbles série et coaxiaux. — <i>Serie- en coaxiale kabels</i>	6 ans — <i>jaar</i>	5	15,85
Câbles armés. — <i>Gewapende kabels</i>	12 ans — <i>jaar</i>	5	7,90
Matériel de signalisation. — <i>Signalisatiematerieel</i>	6 ans — <i>jaar</i>	—	16,65
Équipement de l'aire à signaux et de la plaine. — <i>Uitrustingen van het seinveld en van het terrein</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Installations du centre d'émission. — <i>Installaties van het zendcentrum</i>	10 ans — <i>jaar</i>	10	9
Installations du centre de réception. — <i>Installaties van het ontvangstcentrum</i>	12 ans — <i>jaar</i>	8	7,65
Installations de radiotéléphonie, de goniométrie, des radiophares d'aérodrome, du radar. — <i>Installaties voor radio-telefoon, goniometrie, lucht-havenradiobakens, radar</i>	8 ans — <i>jaar</i>	10	11,25

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1966.

Valeur immobilisée au 31 décembre 1962 (en milliers de francs) — <i>Vastgelegde waarde op 31 december 1962 (in duizendtallen frank)</i> 4	Déjà amorti au 31 décembre 1962 (en milliers de francs) — <i>Reeds afgeschreven op 31 december 1962 (in duizendtallen frank)</i> 5	Prélèvement proposé pour 1966 (en milliers de francs) — <i>Afneming voorgesteld voor 1966 (in duizendtallen frank)</i> 6	Observations — <i>Aanmerkingen</i>
6.822	2.568	939	
532.903	—	—	
202.937	87.023	6.697	
1.780	309	66	
1.404	727	214	
884	401	47	
380.481	20.375	5.152	
16.032	6.512	785	
109.261	35.374	5.576	
396.255	126.310	11.329	
1.475	571	114	
95	41	9	
837.280	220.742	41.942	
32.367	9.594	4.384	
44.269	11.783	2.230	
19.557	7.507	1.180	
708	708	—	
7.936	6.382	904	
12.171	6.859	1.084	
114	94	9	
2.032	1.886	5	
9.104	7.278	819	
274	274	—	
3.992	1.734	381	
2.504	262	81	
948	409	42	
8.008	3.976	371	
317	248	14	
5.230	2.694	274	
43	28	7	
619	619	—	
8.879	4.263	782	
3.261	2.774	377	
27	27	—	
28.325	10.830	2.606	
13.862	8.430	1.342	
44.043	25.157	2.604	
3.108	1.880	237	
2.589	1.302	222	
17.620	9.459	1.138	
6.067	3.309	354	
209.156	86.124	19.238	

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie	Valeur résiduelle %	Taux (%)
	— <i>Levensduur</i> 1	— <i>Overblijvende waarde %</i> 2	— <i>Bedrag (%)</i> 3
Installations de radioguidage (airways). — <i>Installaties voor radiogeleiding</i>	6 ans — <i>jaar</i>	5	15,85
Installations diverses de radio. — <i>Diverse radioinstallaties</i>	10 ans — <i>jaar</i>	10	9
Installations électriques. — <i>Electrische installaties</i>	15 ans — <i>jaar</i>	10	6
Téléphone, public-address, enregistreurs, téléautographes. — <i>Telefoon, public-address, registreertoestellen, teleautografen</i>	8 ans — <i>jaar</i>	10	11,25
Télétype : installations et appareillage. — <i>Télétype : installaties en apparatuur</i>	7 ans — <i>jaar</i>	—	14,30
Pneumatique : installations et appareillage. — <i>Pneumatisch net : installaties en apparatuur</i>	10 ans — <i>jaar</i>	10	9
Installations et appareillage de météorologie. — <i>Installaties en apparatuur voor meteorologie</i>	10 ans — <i>jaar</i>	10	9
Installations des stations météorologiques. — <i>Installaties van de stations voor meteorologie</i>	15 ans — <i>jaar</i>	10	6
Travaux en cours. — <i>Werken in uitvoering</i>	—	—	—
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	20 ans — <i>jaar</i>	—	5
TOTAL. — TOTAAL			
Amortissements sur extensions probables de 1963 à 1965. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreiding van 1963 tot 1965</i>			
TOTAL GENERAL. — ALGEMEEN TOTAAL			

Valeur immobilisée au 31 décembre 1962 (en milliers de francs) <i>Vastgelegde waarde op 31 december 1962 (in duizendtallen frank)</i> 4	Déjà amorti au 31 décembre 1962 (en milliers de francs) <i>Reeds afgeschreven op 31 december 1962 (in duizendtallen frank)</i> 5	Prélèvement proposé pour 1966 (en milliers de francs) <i>Afneming voorgesteld voor 1966 (in duizendtallen frank)</i> 6	Observations <i>Aanmerkingen</i>
17.183	12.619	1.189	
20.452	11.901	1.558	
38.650	19.043	1.609	
22.984	15.102	1.088	
35.088	9.055	4.337	
1.352	1.205	12	
16.155	7.969	1.040	
585	93	35	
1.057.343	85.609	27.490	
183.886	49.466	10.159	
4.368.417	928.905	162.072	
1.063.345	—	31.928	
5.431.762	928.905	194.000	

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION
INTERIEURE.**NOTES JUSTIFICATIVES**
à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

ART. 411.01.

Produits de ventes	F	135.000
Vente de formulaires		60.000
Vente de barèmes des frets		75.000

ART. 411.03.

Produit des prestations 1.415.000

a) indemnité pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. — bureau de tour d'Anvers et de Boom — à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'Institut National des Statistiques 120.000

b) indemnité du Groupement belge du Remorquage pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. à Charleroi, Eisden, Genk et Anvers 35.000

c) produit de communications téléphoniques 60.000

d) produit de frais de visa du Comité spécial des Relations fluviales Belgique-Rhin 1.200.000

ART. 411.07.

Produit des cotisations (redevances) 30.000.000

Evaluation basée sur une recette moyenne de 2.500.000 francs par mois.

ART. 413.01.

Intérêts sur placements 2.000

Compte d'épargne de l'O.R.N.I. à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite 1.000

Intérêts sur garanties et sur avances à l'Office National de Sécurité sociale 1.000

DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART

TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n° 4 van de ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

ART. 411.01.

Opbrengst van verkopen	F	135.000
Verkoop van formulieren		60.000
Verkoop van vrachtenbarema's		75.000

ART. 411.03.

Opbrengst van prestaties 1.415.000

a) vergoeding voor medewerking van het personeel D.R.B. — beurikantoren van Antwerpen en Boom — aan het opstellen van de binnenscheepvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek 120.000

b) vergoeding van de Belgische Sleepvaartgroepering voor medewerking van het personeel D.R.B. te Charleroi, Eisden, Genk en Antwerpen 35.000

c) opbrengst van telefoonsprekken 60.000

d) opbrengst van visakosten van het Bijzonder Comité der Scheepvaartwegen van België naar de Rijn 1.200.000

ART. 411.07.

Opbrengst van bijdragen (retributies) . 30.000.000

Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 2.500.000 frank per maand.

ART. 413.01.

Interesten op beleggingen 2.000

Spaarkasrekening van de D.R.B. bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas 1.000

Interesten op waarborgen en op voorschotten aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid 1.000

ART. 413.02.

Revenus du portefeuille — titres 446.000

Diminution de revenus à la suite de réalisation d'une partie des réserves de l'Office pour :

- a) subventions à divers organismes;
- b) intervention en faveur de la motorisation et de la modernisation de la flotte fluviale belge (voir chapitre 53 — rubrique 532);
- c) Acquisition d'immeubles (art. 550.01)
- d) acquisition de mobilier, machines et matériel (art. 550.02).

ART. 414.03.

Recettes accidentelles 100.000

Encaissement d'amendes, bonifications sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursements de dépenses de consommation et d'intérêts, ainsi que d'indemnités des compagnies d'assurances.

Totaux pour le chapitre 41 . . . 32.098.000

CHAPITRE 42.

ART. 420.01.

Subvention annuelle du Ministère des Communications devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir la mission dont il a été chargé par l'arrêté ministériel du 24 février 1953 (voir chapitre 54 — dépenses) 62.000.000

Il y a lieu de tenir compte d'un accroissement du trafic rhénan, du développement du trafic sur la Moselle et de la nécessité de reconstituer, du moins partiellement, la marge de sécurité indispensable qui se trouve pratiquement épuisée à la suite de l'insuffisance des crédits des années antérieures.

Totaux pour le chapitre 42 . . . 62.000.000

CHAPITRE 43.

ART. 430.03.

Mobilier, machines et matériel 20.000

Produit de la vente d'objets patrimoniaux usagés.

Totaux pour le chapitre 43 . . . 20.000

ART. 413.02.

Inkomsten van de effectenportefeuille . . 446.000

Vermindering van inkomsten ingevolge te gelde maken van een gedeelte van de reserves van de Dienst voor :

- a) toelagen aan diverse organismen;
- b) tussenkomst ten bate van de motorisatie en modernisering van de Belgische binnenvaartvloot (zie Hoofdstuk 53 — rubriek 532);
- c) aankoop van onroerende goederen (art. 550.01);
- d) aankoop van meubilair, machines en materieel (art. 550.02).

ART. 414.03.

Toevallige ontvangsten 100.000

Inning van boeten, winst op verwezenlijkingen van belegd tegoed, terugbetalingen van verbruiksuitgaven en van interesten, alsmede vergoedingen van verzekeringsmaatschappijen.

Totaal voor Hoofdstuk 41 . . . 32.098.000

HOOFDSTUK 42.

ART. 420.01.

Jaarlijkse toelage van het Ministerie van Verkeerswezen ten einde de Dienst voor Regeling der Binnenvaart toe te laten de zending te volbrengen waarmede hij belast werd bij ministerieel besluit van 24 februari 1953 (zie hoofdstuk 54 — uitgaven) 62.000.000

Er dient rekening gehouden met een toenemende Rijntrafiek, de ontwikkeling van de Moezelvaart en de noodzaak om de onontbeerlijke zekerheidsmarge, die door de ontoereikendheid van de kredieten van de vorige jaren vrijwel uitgeput is, althans gedeeltelijk weer op peil te brengen.

Totaal voor Hoofdstuk 42 . . . 62.000.000

HOOFDSTUK 43.

ART. 430.03.

Meubilair, machines en materieel . . . 20.000

Opbrengst van verkoop van versleten patrimoniale voorwerpen.

Totaal voor Hoofdstuk 43 . . . 20.000

CHAPITRE 44.

ART. 442.02.	
Emprunts à moyen terme pour investissements à Anvers et à Liège (voir article 550.01)	20.000.000
ART. 444.01.	
Dépôts (remboursements et cautionnements)	1.000
ART. 444.02.	
Recettes particulières	3.916.000
a) Réalisations de placements en vue de couvrir les diverses dépenses de l'O.R.N.I. (voir article 550.01).	
b) Remboursements éventuels de titres au pair par tirages.	
ART. 444.03.	
Produits divers du patrimoine immobilier	100.000
Produit de location de biens.	
ART. 444.05.	
Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	1.500.000
Totaux pour le chapitre 44	25.517.000

CHAPITRE 45.

ART. 450.01.	
Subsides du Ministère des Communications :	
a) pour le rajeunissement de la flotte fluviale belge (voir article 532.04)	6.000.000
b) pour le fonctionnement du Service social de la Batellerie belge (voir article 532.01)	28.000
Totaux pour le chapitre 45	6.028.000

CHAPITRE 49.

ART. 490.01.	
Opérations pour le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe	50.000
Valeur de rachat éventuel de contrats A	

HOOFDSTUK 44.

ART. 442.02.	
Lening op halflange termijn voor investeringen te Antwerpen en te Luik (zie art. 550.01)	20.000.000
ART. 444.01.	
Deposito's (terugbetaling van borgtochten)	1.000
ART. 444.02.	
Bijzondere ontvangsten	3.916.000
a) Verwezenlijking van beleggingen met het oog op het dekken van diverse uitgaven van de D.R.B. (zie art. 550.01).	
b) Eventuele terugbetaling van effecten à pari door uitloting.	
ART. 444.03.	
Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	100.000
Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.	
ART. 444.05.	
Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden	1.500.000
Totaal voor Hoofdstuk 44	25.517.000

HOOFDSTUK 45.

ART. 450.01.	
Toelagen van het Ministerie van Verkeerswezen :	
a) voor de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot (zie art. 532.04)	6.000.000
b) Sociale Dienst voor de Belgische Schipperij (zie art. 532.01)	28.000
Totaal voor Hoofdstuk 45	6.028.000

HOOFDSTUK 49.

ART. 490.01.	
Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds Groepsverzekering	50.000
Eventuele afkoopwaarde van de contracten A.	

ART. 490.02.

Opérations pour le Groupement belge du Remorquage	20.000
Recettes de commissions sur prix de remorquage.	

ART. 490.03.

Opérations pour le Bureau du Timbre extraordinaire	1.800.000
Encaissement de la taxe de transmission sur les redevances.	

ART. 490.04.

Autres opérations	30.000
Totaux pour le chapitre 49	1.900.000

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

ART. 511.01.

Rémunérations du personnel de cadre	16.403.000
---	------------

b) Personnel statutaire 16.069.000

Augmentation de traitement suivant barème et attribution des échelles compensatoires	334.000
--	---------

Supplément aux allocations familiales	150.000
Indemnités	890.000
Allocations de foyer	300.000
Allocations de résidence	95.000
Heures supplémentaires	440.000
Exercice de fonctions supérieures	55.000

	17.443.000
Augmentation de l'index 12,5 %	2.187.000

	19.630.000
Pécule de vacances	528.000

20.158.000

ART. 511.04.

Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	3.782.000
--	-----------

ART. 511.05.

Charges sociales extra-légales — intervention patronale	988.000
---	---------

ART. 490.02.

Verrichtingen voor de Belgische Sleepvaartgroepering	20.000
Ontvangsten van commissies op sleep-lonen.	

ART. 490.03.

Verrichtingen voor het Kantoor van het Buitengewoon Zegel	1.800.000
Inning van overdrachttaks op de retributies.	

ART. 490.04.

Andere verrichtingen	30.000
Totaal voor Hoofdstuk 49	1.900.000

TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

ART. 511.01.

Bezoldiging van het kaderpersoneel	16.403.000
--	------------

b) Personeel in statutair rechtsverband 16.069.000

Weddeverhogingen volgens barema en toekenning van de compensatieweddeschalen	334.000
--	---------

Supplement aan de kinderbijslagen	150.000
Vergoedingen	890.000
Haardgeld	300.000
Standplaatsvergoeding	95.000
Overuren	440.000
Uitoefening van hogere functies	55.000

	17.443.000
Verhoging index 12,5 %	2.187.000

	19.630.000
Vacantiegeld	528.000

20.158.000

ART. 511.04.

Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — Patronale tussenkomst	3.782.000
---	-----------

ART. 511.05.

Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst	988.000
---	---------

a) assurance accidents de travail	11.000
b) assurance de groupe	977.000

ART. 511.06.

Service social 141.000

Les crédits sont destinés au fonctionnement du service social et comportent :

a) cotisation annuelle en faveur du Service social des Communications a.s.b.l.	120.000
--	---------

b) secours au personnel	20.000
Secours exceptionnels aux agents en activité de service — indemnités et secours aux victimes d'accidents de travail.	

c) frais pour compléter le contenu des boîtes de secours	1.000
--	-------

ART. 511.07.

Formation professionnelle 30.000

Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude.

ART. 511.08.

Indemnité couvrant des charges réelles :

a) indemnité de caisse	30.000
----------------------------------	--------

ART. 512.02.

Membres de commissions 198.000

Vacations des membres des commissions.

ART. 512.03.

Organe de contrôle de l'organisme 24.000

Dépenses couvrant des prestations effectuées par le réviseur.

ART. 513.01.

Représentation 20.000

Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.

a) Verzekering arbeidsongevallen	11.000
--	--------

b) Groepsverzekering	977.000
--------------------------------	---------

ART. 511.06.

Sociale Dienst 141.000

De kredieten bestemd voor de werking van de Sociale Dienst omvatten :

a) jaarlijkse bijdrage ten gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen v.z.w.d.	120.000
--	---------

b) hulp gelden aan het personeel	20.000
Hulp gelden voor uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde personeelsleden — vergoedingen en hulp gelden aan slachtoffers van werkongevallen.	

c) kosten voor aanvulling van inhoud van verbandkastjes voor eerste hulp bij ongevallen	1.000
---	-------

ART. 511.07.

Beroepsvorming 30.000

Bedrag voorzien voor het inrichten van studiereizen.

ART. 511.08.

Vergoedingen die werkelijke lasten dekken (kasvergoedingen)

30.000

ART. 512.02.

Leden van commissies 198.000

Presentiegelden.

ART. 512.03.

Controleorgaan van de instelling 24.000

Uitgaven die de prestaties geleverd door de revisor moeten dekken.

ART. 513.01.

Representatie 20.000

Raming van de kosten ter gelegenheid van de officiële ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het personeel.

ART. 513.02.

Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux) 260.000

Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.

Totaux pour le chapitre 51 . . 25.631.000

CHAPITRE 52.

ART. 521.01.

Loyer des locaux et charges complémentaires 1.062.000
Crédit inchangé.

ART. 521.02.

Location de matériel et de mobilier . . . 12.000

Ce poste comprend la location d'extincteurs, horloge officielle, coffre-fort et bicyclettes.

ART. 521.03.

Entretien et réparation des locaux . . . 1.321.000

Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles des séances 340.000

Salaires et charges sociales des femmes à journée et allocations aux gardiens de vélos 981.000

ART. 521.04.

Entretien et réparation :

a) du matériel et du mobilier 86.000

b) du véhicule automoteur propriété de l'organisme 27.000

ART. 521.05.

Assurances 45.000

Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1965, y compris les primes pour les immeubles à construire à Anvers et à Liège.

ART. 521.07.

Dépenses de consommation 502.000

a) combustibles 326.000

b) énergie électrique 101.000

ART. 513.02.

Verplaatsingen (inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen) 260.000

Reis- en verblijfkosten van de leden van het personeel en van de leden van de Comités.

Totaal voor Hoofdstuk 51 . . . 25.631.000

HOOFDSTUK 52.

ART. 521.01.

Huur van lokalen en bijkomende lasten . 1.062.000
Krediet ongewijzigd.

ART. 521.02.

Huur van materieel en meubilair . . . 12.000

Deze post omvat de huur van brandblussers, officieel uurwerk, brandkoffer en rijwielen.

ART. 521.03.

Onderhoud en herstelling van lokalen . 1.321.000

Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen 340.000

Lonen en sociale lasten van de werkvrouwen en vergoedingen aan rijwielbewakers . . . 981.000

ART. 521.04.

Onderhoud en herstelling van :

a) materieel en meubilair 86.000

b) het motorvoertuig, eigendom van de instelling 27.000

ART. 521.05.

Verzekeringen 45.000

Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de in voege zijnde verzekeringspolissen in 1965, de premies voor de nieuwe op te trekken gebouwen te Antwerpen en te Luik inbegrepen.

ART. 521.07.

Uitgaven voor de verbruiksprodukten . 502.000

a) brandstoffen 326.000

b) elektrische energie 101.000

5-XIV

(230)

c) eau	18.000
d) gaz	21.000
e) huile, essence, etc. pour l'utilisation du véhicule automoteur propriété de l'organisme	36.000

Crédit adapté aux besoins, compte tenu
des nouveaux immeubles à construire
(Anvers et Liège).

ART. 522.01.

Frais de bureau généralement quelconques	1.092.000
a) fournitures de bureau . . .	343.000
b) affranchissement du cour- rier	250.000
c) téléphone et télégraphe . .	365.000
d) documentation (journaux et périodiques)	45.000
f) pourboires et étrennes . . .	7.000
g) petit matériel de bureau . .	7.000
h) frais de banque et de c.c.p.	65.000
i) timbres fiscaux	10.000

ART. 524.01.

Avocats et experts	25.000
------------------------------	--------

Honoraires et frais probables d'avocats
et experts.

ART. 525.01.

Intérêts sur emprunts (voir art. 442.01)	700.000
--	---------

ART. 525.02.

Courtages et frais sur emprunts . . .	800.000
---------------------------------------	---------

ART. 526.03.

Frais de transport	37.000
------------------------------	--------

ART. 526.04.

Indemnités diverses à des tiers . . .	60.000
Postes de contrôle et de ren- seignement à la frontière et dans divers districts	55.000
Indemnité au Groupement belge du Remorquage pour la collaboration du person- nel à Gand	5.000

c) water	18.000
d) gas	21.000
e) olie, brandstof, enz. voor het verbruik van het motor- voertuig, eigendom van het organisme	36.000

Krediet aangepast aan de behoeften,
rekening gehouden met de nieuwe op te
trekken gebouwen te Antwerpen en te
Luik.

ART. 522.01.

Allerhande bureaunkosten	1.092.000
a) bureaubenodigdheden . . .	343.000
b) frankeerkosten	250.000
c) telefoon en telegraaf . . .	365.000
d) dokumentatie (dagbladen en tijdschriften)	45.000
f) drinkgeld en nieuwjaars- fooien	7.000
g) klein bureaumaterieel . . .	7.000
h) bank- en postcheckkosten . .	65.000
i) fiskale zegels	10.000

ART. 524.01.

Advokaten en deskundigen	25.000
------------------------------------	--------

Vermoedelijke honoraria en kosten aan
advokaten en deskundigen.

ART. 525.01.

Interesten op leningen (zie art. 442.01) .	700.000
--	---------

ART. 525.02.

Makelaarsloon en kosten op leningen . .	800.000
---	---------

ART. 526.03.

Vervoerkosten	37.000
-------------------------	--------

ART. 526.04.

Diverse vergoedingen aan derden . . .	60.000
Controle- en inlichtingsdien- sten aan de grens en in de verschillende distrikten	55.000
Vergoeding aan de Belgische Sleepvaartgroepering voor medewerking van het per- soneel te Gent	5.000

ART. 526.05.		ART. 526.05.	
Frais d'entretien de plantations (immeubles à Hasselt et à Anvers)	5.000	Onderhoudskosten van beplantingen (gebouwen te Hasselt en te Antwerpen)	5.000
ART. 527.01.		ART. 527.01.	
Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés	80.000	Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijk bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting	80.000
Totaux pour le chapitre 52	5.854.000	Totaal voor Hoofdstuk 52	5.854.000
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.	
ART. 532.01.		ART. 532.01.	
Fonctionnement du Service social de la Batellerie belge (voir chapitre 45 — Art. 450.01 — sub b)	50.000	Werking van de Sociale Dienst van de Belgische Schipperij (zie Hoofdstuk 45 — Art. 450.01 — sub. b)	50.000
ART. 532.02.		ART. 532.02.	
Subvention au Fonds de Secours aux Bateleurs nécessiteux	1.500.000	Toelage aan het Steunfonds voor Noodlijdende Schippers	1.500.000
ART. 532.03.		ART. 532.03.	
Subvention au Comité belge des Intérêts fluviaux	135.000	Toelage aan het Belgisch Comité voor de Binnenvaartbelangen	135.000
ART. 532.04.		ART. 532.04.	
a) Promotion de la modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge	9.000	a) Bevordering van de modernisatie (motorisatie) van de Belgische binnenvaartvloot	9.000
Intervention de l'O.R.N.I. dans le cadre du plan de modernisation (motorisation) de la flotte fluviale belge en cours d'exécution.		Tussenkomen van de D.R.B. in het raam van het plan der modernisatie (motorisatie) van de binnenvaartvloot in uitvoering.	
b) Rajeunissement de la flotte fluviale belge	6.200.000	b) Verjonging van de Belgische binnenvaartvloot	6.200.000
Intervention dans le cadre du rajeunissement de la flotte fluviale belge.		Tussenkomen in de interesten in het raam van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.	
Participation de l'Etat (voir chapitre 45 — article 450.01 — sub a — tableau des recettes).		Deelname van de Staat (zie Hoofdstuk 45 — Art 450.01, sub. a) van de tabel van ontvangsten).	
ART. 532.05.		ART. 532.05.	
Intervention frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954)	100.000	Tussenkomen ledige verplaatsing van schepen (M. B. van 19 februari 1954)	100.000
ART. 532.07.		ART. 532.07.	
Subvention au Centre belge d'Etudes pour la Navigation intérieure	50.000	Toelage aan het Belgisch Studiecentrum voor Binnenscheepvaart	50.000

ART. 532.08.		ART. 532.08.	
Subvention à l'Organisation belge de navigation	20.000	Toelage aan de Belgische Scheepvaartorganisatie	20.000
ART. 534.01.		ART. 534.01.	
Remboursement de trop perçu	100.000	Terugbetaling van te veel geïnde gelden	100.000
Remboursement intégral ou partiel de redevances.		Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.	
Totaux pour le chapitre 53	8.164.000	Totaal voor Hoofdstuk 53	8.164.000
CHAPITRE 54.		HOOFDSTUK 54.	
ART. 540.01.		ART. 540.01.	
Montant estimé des dépenses, compte tenu d'un accroissement du trafic rhénan par rapport aux années antérieures et du développement progressif du trafic sur la Moselle	62.000.000	Geschat bedrag van de uitgaven, rekening houdend met een toenemende Rijntrafiek tegenover de vorige jaren en met de verdere ontwikkeling van de Moezelvaart	62.000.000
Total pour le chapitre 54	62.000.000	Totaal voor Hoofdstuk 54	62.000.000
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.	
ART. 550.01.		ART. 550.01.	
Immeubles	20.000.000	Onroerende goederen	20.000.000
a) Acquisitions nouvelles :		a) Nieuwe aankopen :	
I. — Construction d'un immeuble pour la centralisation des services régionaux de l'O.R.N.I. à Anvers.		I. — Oprichten van een centraal gebouw voor de gewestelijke diensten van de D.R.B. te Antwerpen gevestigd.	
Crédit d'engagement :		Vastleggingskrediet :	
22.000.000 de francs.		22.000.000 frank.	
Première tranche de crédit de paiement	10.000.000	Eerste tranche van betalingskrediet	10.000.000
II. — Achat d'un terrain et construction d'un immeuble à Liège.		II. — Aankoop van een terrein en het oprichten van een gebouw te Luik.	
Crédit d'engagement :		Vastleggingskrediet: 18 miljoen frank.	
18.000.000 de francs.		Eerste tranche van betalingskrediet	10.000.000
Première tranche de crédit de paiement	10.000.000		
ART. 550.02.		ART. 550.02.	
Mobilier, machines et matériel :		Meubilair, machines en materieel :	
a) Acquisition nouvelles	112.000	a) nieuwe aankopen	112.000
b) Renouvellement	243.000	b) vernieuwing	243.000
ART. 550.07.		ART. 550.07.	
Bibliothèque	10.000	Bibliotheek	10.000
ART. 550.08.		ART. 550.08.	
Garanties	5.000	Waarborgen	5.000
Totaux pour le chapitre 55	20.370.000	Totaal voor Hoofdstuk 55	20.370.000

CHAPITRE 56.

ART. 560.05.	
Consolidation des fonds de réserve . . .	2.000.000
Réinvestissement de capitaux (suite de remboursements par tirage de titres).	
ART. 560.08.	
Avances consenties à ou pour compte de tiers	1.520.000
Voir article 444.05.	
Totaux pour le chapitre 56 . . .	3.520.000

CHAPITRE 59.

ART. 590.01.	
Opérations pour le Fonds de Solidarité — Assurance de groupe	50.000
Dépenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides ou à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant alloué s'avé- rerait insuffisant.	
ART. 590.02.	
Opérations pour le Groupement belge du Remorquage	20.000
Remboursements de commissions sur prix de remorquage.	
ART. 590.03.	
Opérations pour le Bureau du Timbre extraordinaire	1.800.000
Remboursement de la taxe de transmis- sion sur les redevances.	
ART. 590.04.	
Autres opérations	30.000
Totaux pour le chapitre 59 . . .	1.900.000

HOOFDSTUK 56.

ART. 560.05.	
Consolidatie der reservefondsen	2.000.000
Wederbelegging van kapitalen (gevolg van terugbetalingen door uitloting van effekten).	
ART. 560.08.	
Voorschotten toegestaan aan of voor reke- ning van derden	1.520.000
Zie artikel 444.05.	
Totaal voor Hoofdstuk 56 . . .	3.520.000

HOOFDSTUK 59.

ART. 590.01.	
Verrichtingen voor het solidariteitsfonds Groepsverzekering	50.000
Uitgaven bestemd om de weduwen, we- zen, gebrekkigen, ter hulp te komen of om het pensioen van de verzekerden te ver- hogen indien het toegekend bedrag ontoe- reikend zou blijken.	
ART. 590.02.	
Verrichtingen voor de Belgische Sleep- vaartgroepering	20.000
Terugbetalingen van de commissies op de sleepplonen.	
ART. 590.03.	
Verrichtingen voor het kantoor van het Buitengewoon Zegel	1.800.000
Terugbetaling van de overdrachttaks op de retributies.	
ART. 590.04.	
Andere verrichtingen	30.000
Totaal voor Hoofdstuk 59 . . .	1.900.000

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

CHAPITRE I. — Comptes de patrimoine.

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

(En milliers de francs).

	Prévisions de dépenses portées au budget 1966 — Uitgaven- vooruitzichten vermeld in begroting 1966	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Actif au début de l'année 1966. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1966</i> . . .	—	—	12.952
Constitution d'actifs pendant l'année 1966. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1966</i>	20.127	—	—
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	—	—	—
b) Mouvements intérieurs (provenant de renouvellement). — <i>Interne verrichtingen (voortkomende van vernieuwingen)</i>	—	243	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	20.127	243	12.952

C. — Compte de renouvellement.

Constitution de biens de renouvellement. — <i>Vorming van vernieuwingsgoederen</i>			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	243	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	243	—	—

D. — Compte de portefeuille.

Actif au début de l'année 1966. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1966</i> . . .	—	—	7.916
Acquisitions de l'année 1966. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1966</i>	2.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	2.000	—	7.916

CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultat.

O. — Compte de résultat.

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i> :			
— Charges financières payées à des tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	34.940	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
— Amortissement — <i>Amortisatie</i>	—	439	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	34.940	439	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubiliair).

(In duizendtallen frank).

	Prévisions de recettes portées au budget 1966 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in begroting 1966	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Réalisation au cours de l'année 1966. — <i>Te geldemaking in de loop van het jaar 1966</i>	20	—	—
Disparition au cours de l'année 1966. — <i>Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1966</i>	—	439	—
Solde actif au 31 décembre 1966. — <i>Actief saldo op 31 december 1966</i>	—	—	32.503
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	20	439	32.503

C. — Vernieuwingsrekening.

Virement en compte d'établissement. — <i>Overboeking naar rekening aanleg</i>	—	243	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	243	—

D. — Rekening effecten.

Réalisation de l'année 1966. — <i>Te gelde making gedurende het jaar 1966</i>	3.916	—	—
Solde actif au 31 décembre 1966. — <i>Actief saldo op 31 december 1966</i>	—	—	6.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	3.916	—	6.000

HOOFDSTUK II. — Exploitation- en resultatenrekeningen.

O. — Rekening resultaat.

Report exercice antérieur. — <i>Overdracht vorig dienstjaar</i> :			
— Résultats financiers — <i>Financiële inkomsten</i>	33.699	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
b) Résultats des ventes — <i>Verkoopsresultaat</i>	—	20	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	1.660
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	33.699	20	1.660

Q. — Compte amortissement

	Prévisions de dépenses portées au budget 1966 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in begroting 1966</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	---	---

Mouvements intérieurs. — *Interne verrichtingen* :— Reversement au compte résultat. — *Overboeking op rekening resultaat*TOTAUX. — *TOTALEN* . . .

—	439	—
—	439	—

R. — Fonds avec affectation spéciale.Dépenses de l'année 1966. — *Uitgaven voor het jaar 1966* :

— Chapitre 53 — <i>Hoofdstuk 53 (532)</i>	6.200	—	—
— Chapitre 54 — <i>Hoofdstuk 54</i>	62.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	68.200	—	—

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la trésorerie.Fonds de roulement au début de l'année. — *Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar*

—	—	7.771
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	123.647	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	123.647	7.771

Q. — Rekening amortisatie.

	Prévisions de recettes portées au budget 1966 — <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in begroting 1966</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

Mouvements intérieurs. — *Interne verrichtingen* :

— Compte pertes et profits — <i>Rekening verlies en winst</i>	—	439	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	439	—

R. — Fondsen met speciale bestemming.Recettes de l'année 1966 — *Ontvangsten van het jaar 1966* :

— Chapitre 42 — <i>Hoofdstuk 42</i>	62.000	—	—
— Chapitre 45 — <i>Hoofdstuk 45</i>	6.000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	68.000	—	—

HOOFDSTUK III. — Prefiguratie van de thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	125.439	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	5.979
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	125.439	—	5.979

TABLEAU COMPLEMENTAIRE
relatif aux comptes de préfiguration.

B. — COMPTE D'ETABLISSEMENT.

Tableau de décomposition des factures de tiers :

ART. 550.01. — <i>Immeubles</i> (acquisitions nouvelles)	20.000.000
ART. 550.02. — <i>Mobilier — Machines et Matériel</i> (acquisitions nouvelles) . . .	112.000
ART. 550.07. — <i>Bibliothèque</i> (acquisitions nouvelles)	10.000
ART. 550.08. — <i>Garanties</i>	5.000
	20.127.000

C. — COMPTE DE RENOUVELLEMENT.

ART. 550.02. — <i>Mobilier — Machines et Matériel</i> (renouvellement)	243.000
	243.000

AANVULLENDE TABEL
betreffende de prefiguratierekeningen.

B. — REKENING AANLEG.

Uiteenzettingstabel van fakturen van derden :

ART. 550.01. — <i>Onroerende goederen</i> (nieuwe aankopen)	20.000.000
ART. 550.02. — <i>Meubilair — Machines en Materieel</i> (nieuwe aankopen)	112.000
ART. 550.07. — <i>Bibliotheek</i> (nieuwe aankopen)	10.000
ART. 550.08. — <i>Waarborgen</i>	5.000
	20.127.000

C. — VERNIEUWINGSREKENING.

ART. 550.02. — <i>Meubilair — Machines en Materieel</i> (vernieuwing)	243.000
	243.000

PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1965.
PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1965.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*)

DEBIT. — *DEBET.*CREDIT. — *CREDIT.*

CHAPITRE 51. — <i>HOOFDSTUK 51.</i>		CHAPITRE 41. — <i>HOOFDSTUK 41.</i>	
511. Personnel — <i>Personeel</i>	24.561	411. Recettes fonctionnelles — <i>Functionele ontvangsten</i>	24.775
512. Rétributions autres que celles du personnel — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	222	413. Revenus financiers — <i>Financiële inkomsten</i>	555
513. Frais de représentation et de déplacements — <i>Représentatie- en verplaatsingskosten</i>	280	414. Recettes exceptionnelles — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	100
	<u>25.063</u>		<u>25.430</u>
CHAPITRE 52. — <i>HOOFDSTUK 52.</i>		CHAPITRE 43. — <i>HOOFDSTUK 43.</i>	
521. Locaux et matériel — <i>Lokalen en materieel</i>	2.942	430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux — <i>Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen</i>	20
522. Bureau — <i>Bureau</i>	1.002		<u>20</u>
523. Publications — <i>Publicaties</i>	300	CHAPITRE 44. — <i>HOOFDSTUK 44.</i>	
524. Contentieux — <i>Geschillen</i>	25	444. Recettes financières patrimoniales — <i>Financiële patrimoniumontvangsten</i>	91
526. Autres prestations et travaux par tiers — <i>Andere prestaties en werken door derden</i>	102		<u>91</u>
527. Impôts — <i>Belastingen</i>	116	Solde déficitaire présumé — <i>Vermoedelijk verlies-saldo</i>	6.014
	<u>4.487</u>		
CHAPITRE 53. — <i>HOOFDSTUK 53.</i>			
532. Intervention à fonds perdus en faveur de tiers — <i>Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</i>	1.905		
534. Ristournes et non-valeurs — <i>Ristor-no's en kwade posten</i>	100		
	<u>2.005</u>		
	<u>31.555</u>		<u>31.555</u>
POUR MEMOIRE. — <i>PRO MEMORIE.</i>			
Amortissements. — <i>Afschrijvingen.</i>		Solde déficitaire présumé — <i>Vermoedelijk verlies-saldo</i>	473
Immeubles — <i>Onroerende goederen</i>	325		
Mobilier — <i>Meubilair</i>	59		
Machines — <i>Machines</i>	33		
Matériel — <i>Materieel</i>	8		
Bibliothèque — <i>Bibliotheek</i>	2		
Véhicule automoteur — <i>Autovoertuig</i>	46		
	<u>473</u>		
	<u>473</u>		<u>473</u>

PREFIGURATION DU COMPTE PERTES ET PROFITS 1966.
PREFIGURATIE VAN DE REKENING VERLIES EN WINST 1966.

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*)

DEBIT — DEBET**CREDIT — KREDIET**

CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51.		CHAPITRE 41. — HOOFDSTUK 41.	
511. Personnel — <i>Personeel</i>	25.129	411. Recettes fonctionnelles — <i>Functionele ontvangsten</i>	31.550
512. Rétributions autres que celles du personnel — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>	222	413. Revenus financiers — <i>Financiële inkomsten</i>	448
513. Frais de représentation et de déplacements — <i>Représentatie- en verplaatsingskosten</i>	280	414. Recettes exceptionnelles — <i>Uitzonderingsontvangsten</i>	100
	<u>25.631</u>		<u>32.098</u>
CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52.		CHAPITRE 43. — HOOFDSTUK 43.	
521. Locaux et matériel — <i>Lokalen en materieel</i>	3.055	430. Produit de la vente d'objets patrimoniaux — <i>Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen</i>	20
522. Bureau — <i>Bureau</i>	1.092		<u>20</u>
524. Contentieux — <i>Geschillen</i>	25	CHAPITRE 44. — HOOFDSTUK 44.	
525. Charges financières — <i>Financiële lasten</i>	1.500	444. Recettes financières patrimoniales — <i>Financiële patrimoniumontvangsten</i>	1.601
526. Autres prestations et travaux par tiers — <i>Andere prestaties en werken door derden</i>	102		<u>1.601</u>
527. Impôts — <i>Belastingen</i>	80		
	<u>5.854</u>		
CHAPITRE 53. — HOOFDSTUK 53.			
532. Intervention à fonds perdus en faveur de tiers — <i>Niet terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</i>	1.855		
534. Ristournes et non-valeurs — <i>Ristor-no's en kwade posten</i>	100		
	<u>1.955</u>		
CHAPITRE 56. — HOOFDSTUK 56.			
560. Avances consenties à ou pour compte de tiers — <i>Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden</i>	1.500		
	<u>1.500</u>		
Amortissements. — Afschrijvingen.		Solde déficitaire présumé — Vermoedelijk verlies-saldo	
Immeubles — <i>Onroerende goederen</i>	325		1.660
Mobilier — <i>Meubilair</i>	72		
Machines — <i>Machines</i>	30		
Matériel — <i>Materieel</i>	9		
Bibliothèque — <i>Bibliotheek</i>	3		
	<u>439</u>		
	<u>35.379</u>		<u>35.379</u>

(241)

5-XIV

PREFIGURATION DES COMPTES DE RESERVE.

PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN.

PREFIGURATION DES COMPTES DE RESERVE.

(En milliers de francs).

	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>
Constatations des disparitions et des utilisations de l'année — <i>Boekingen van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i>	9
Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> :	
— Compte pertes et profits 1965 — <i>Rekening verlies en winst 1965</i>	6.487
SOLDE DES RESERVES AU 31 DECEMBRE 1966 — <i>SALDO VAN DE RESERVEN OP 31 DECEMBER 1966</i>	14.612
	21.108

(243)

5-XIV

PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN.

(In duizendtallen frank).

	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen
Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1966 — <i>Bedrag der reserven op 1 januari 1966</i>	21.108

21.108

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE

BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERINC

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

ART. 411.01.

Produit de ventes 5.000

Vente de carnets de remorquage, tarifs et
remboursement de frais de téléphone.

ART. 411.03.

Produit des prestations 150.000

a) Intervention des proprié-
taires de remorqueurs dans
les frais nécessités par
les prestations spéciales en
leur faveur sur l'Escaut ma-
ritime, e. a. encaissement,
établissement des comptes,
répartition des prix de
remorquage aux ayants
droit, etc. 135.000

b) Encaissement des prix de
remorquage vers la Zélande 10.000

c) Prestations du personnel du
G.B.R. pour l'O.R.N.I. à
Gand 5.000

ART. 411.07.

Produit des redevances 1.500.000

Commission réglementaire due par les
propriétaires de remorqueurs sur les
contrats conclus à l'intervention du G.B.R.

ART. 413.01.

Intérêts sur placements 1.000

Compte en banque à la Banque de Com-
merce.

ART. 414.03.

Recettes accidentelles 1.000

Encaissement d'indemnités des Compa-
gnies d'assurances.

Total pour le chapitre 41 1.657.000

TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

ART. 411.01.

Opbrengst van verkopen 5.000

Verkoop van sleepboekjes, tarieven en
terugbetaling van telefoonkosten.

ART. 411.03.

Opbrengst van prestaties 150.000

a) Aandeel in de uitgaven
naar aanleiding van z.g.
speciale prestaties ten be-
hoeve van de sleepboot-
eigenaars der sectie Zee-
schelde, o.m. inning der
sleeplonen, bijhouden der
werkstaten per sleepboot,
verdeling van de sleeplonen
aan de rechthebbenden, enz. 135.000

b) Inning der sleeplonen op
Zeeland 10.000

c) Prestaties van het personeel
van de B.S.G. voor de
D.R.B. te Gent 5.000

ART. 411.07.

Opbrengst van retributies 1.500.000

Reglementaire commissie verschuldigd
door de sleepbooteigenaars op de door
tussenkost van de B.S.G. gesloten sleep-
overeenkomsten.

ART. 413.01.

Interesten op beleggingen 1.000

Rekening-courant bij de Handelsbank.

ART. 414.03.

Toevallige ontvangsten 1.000

Inning van vergoedingen van verze-
keringsmaatschappijen.

Totaal voor hoofdstuk 41 1.657.000

CHAPITRE 44.

ART. 443.01.

Avances remboursables (de tiers autres que l'Etat, les provinces et les communes)	1.500.000
Total pour le chapitre 44	1.500.000

CHAPITRE 45.

ART. 450.04.

Intervention de l'Etat en vue de couvrir le déficit d'exploitation	2.384.000
Total pour le chapitre 45	2.384.000

CHAPITRE 49.

ART. 490.02.

Prix de remorquage encaissés pour compte de tiers	8.000.000
(Voir 590.02)	
a) Escaut maritime	7.000.000
b) Vers la Zélande	1.000.000
Total pour le chapitre 49	8.000.000

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

ART. 511.01.

Rémunération du personnel de cadre	1.159.000
b) Personnel statutaire	965.000
Avancements de traitement suivant barème	6.000
Allocations de foyer et de résidence	5.000
Allocations familiales	11.000
	987.000
Augmentation index 12,5 %	124.000
Pécule de vacances	24.000
Indemnité du Commissaire	24.000

ART. 511.02.

Rémunération du personnel de complément	1.404.000
---	-----------

HOOFDSTUK 44.

ART. 443.01.

Terughbetaalbare voorschotten (van derden, andere dan de Staat, de provinciën en de gemeenten)	1.500.000
Totaal voor hoofdstuk 44	1.500.000

HOOFDSTUK 45.

ART. 450.04.

Tussenkost van de Staat om het exploitatiekort te dekken	2.384.000
Totaal voor hoofdstuk 45	2.384.000

HOOFDSTUK 49.

ART. 490.02.

Sleeplonen ontvangen voor rekening van derden	8.000.000
(Zie 590.02.)	
a) Zeeschelde	7.000.000
b) Naar Zeeland	1.000.000
Totaal voor hoofdstuk 49	8.000.000

TOELICHTENDE STAAT
tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

ART. 511.01.

Bezoldiging van het kaderpersoneel	1.159.000
b) Personeel in statutair rechtsverband	965.000
Weddeverhogingen volgens barema	6.000
Haardgeld en standplaats-toelage	5.000
Toelagen kindergeld	11.000
	987.000
Verhoging index 12,5 %	124.000
Vacantiegeld	24.000
Vergoeding van de Commissaris	24.000

ART. 511.02.

Bezoldiging van het aanvullend personeel	1.404.000
--	-----------

Agents de remorquage à traitement fixe	1.145.000	Sleepagenten met vaste wedde	1.145.000
Attribution des échelles compensatoires	27.000	Toekenning van compensatie-weddeschalen	27.000
Femme à journée.	15.000	Werkvrouw	15.000
	<u>1.187.000</u>		<u>1.187.000</u>
Augmentation index 12,5 %	148.000	Verhoging index 12,5 %	148.000
Pécule de vacances	45.000	Vacantiegeld	45.000
Agent de remorquage à indemnité forfaitaire	6.000	Sleepagent met forfaitaire vergoeding	6.000
Indemnités pour jours fériés et remplacement d'agents en congé	18.000	Vergoedingen voor feestdagen en vervanging verlofgangers	18.000
ART. 511.04.		ART. 511.04.	
Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	499.000	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patronale tussenkomst	499.000
ART. 511.05.		ART. 511.05.	
Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	167.000	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst	167.000
a) Assurance accidents de travail	1.000	a) Verzekering arbeidsongevallen	1.000
b) Assurance de groupe	166.000	b) Groepsverzekering	166.000
ART. 511.06.		ART. 511.06.	
Service social	60.000	Sociale dienst	60.000
La cotisation annuelle au Service social des Communications s'élève à environ	45.000	De jaarlijkse bijdrage aan de Sociale Dienst van Verkeerswezen bedraagt circa	45.000
Le solde est destiné à l'octroi de secours au personnel dans des circonstances exceptionnelles	15.000	Het saldo is bestemd voor het verlenen aan het personeel van hulp gelden in uitzonderlijke toestanden	15.000
ART. 511.08.		ART. 511.08.	
Indemnités couvrant des charges réelles	15.000	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	15.000
a) Indemnités forfaitaires pour l'emploi de bicyclettes	3.000	a) Forfaitaire vergoedingen voor gebruik van rijwielen	3.000
b) Indemnités forfaitaires pour erreurs de caisse éventuelles	12.000	b) Forfaitaire vergoedingen voor gebeurlijke kasmissingen	12.000
ART. 512.03.		ART. 512.03.	
Organe de contrôle de l'organisme	24.000	Controle-orgaan van de instelling	24.000
Dépenses couvrant des prestations effectuées par le reviseur.		Uitgaven die prestaties geleverd door de revisor moeten dekken.	
ART. 513.01.		ART. 513.01.	
Représentation	5.000	Representatie	5.000
Frais éventuels à l'occasion de réceptions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel.		Mogelijke kosten ter gelegenheid van officiële ontvangsten van personen die geen deel uitmaken van het personeel.	

ART. 513.02.

Frais de déplacement et vacations . . . 30.000
(Y compris l'intervention dans le prix
des abonnements sociaux.)

Total pour le chapitre 51 . . . 3.363.000

CHAPITRE 52.

ART. 521.01.

Loyer des locaux et charges complémen-
taires 110.000

ART. 521.03.

Entretien et réparation des locaux . . . 44.000
L'évaluation est basée sur les dépenses
habituelles.

ART. 521.04.

Entretien et réparation du matériel et du
meublier 20.000
L'évaluation est basée sur les dépenses
habituelles.

ART. 521.05.

Assurances 11.000
Evaluation basée sur les dépenses pré-
vues selon les polices d'assurance en
vigueur en 1965.

ART. 521.07.

Dépenses de consommation 52.000
a) Combustibles 44.000
b) Energie électrique 7.400
c) Eau 600

ART. 522.01.

Frais de bureau généralement quelcon-
ques 125.000

ART. 524.01.

Contentieux : honoraires et frais probables
d'avocats et d'experts 20.000

ART. 526.04.

Indemnités diverses à des tiers 270.000
a) Agents de remorquage rétri-
bués à la commission . . . 160.000
Augmentation probable de
l'indemnité d'un agent de
remorquage rétribué à la
commission.

ART. 513.02.

Verplaatsingskosten en vacaties 30.000
(Inbegrepen de tussenkomst in de prijs
van de sociale abonnementen.)

Totaal voor hoofdstuk 51 . . . 3.363.000

HOOFDSTUK 52.

ART. 521.01.

Huur van lokalen en bijkomende lasten . . . 110.000

ART. 521.03.

Onderhoud en herstel van lokalen . . . 44.000
Raming op basis van de gewone
uitgaven.

ART. 521.04.

Onderhoud en herstel van materieel en
meubilair 20.000
Raming op basis van de gewone
uitgaven.

ART. 521.05.

Verzekeringen 11.000
Schatting gebaseerd op de voorziene
uitgaven volgens de in voege zijnde polis-
sen in 1965.

ART. 521.07.

Verbruiksuitgaven 52.000
a) Brandstoffen 44.000
b) Elektrische energie 7.400
c) Water 600

ART. 522.01.

Allerhande bureelkosten 125.000

ART. 524.01.

Geschillen : vermoedelijke honoraria en
kosten van advokaten en deskundigen . . . 20.000

ART. 526.04.

Diverse vergoedingen aan derden . . . 270.000
a) Sleepagenten op commissie-
voet 160.000
Vermoedelijke verhoging
der vergoeding van een
sleepagent op commissie-
voet.

b) S.A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles 65.000

Les indemnités de la S.A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles ont été adaptées à l'index.

c) Eclusiers 10.000

d) Prestations du personnel de l'O.R.N.I. pour le G.B.R. à Charleroi 5.000

id. à Genk 5.000

id. à Eisden 5.000

id. à Anvers 20.000

ART. 527.01.

Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés 1.000

Total pour le chapitre 52 . . . 653.000

CHAPITRE 55.

ART. 550.02 — 550.03 — 550.04.

Mobilier, machines et matériel :

b) renouvellement 23.000

ART. 550.08.

Garanties 2.000

Total pour le chapitre 55 . . . 25.000

CHAPITRE 56.

ART. 560.03.

Remboursement d'avances 1.500.000

Total pour le chapitre 56 . . . 1.500.000

CHAPITRE 59.

ART. 590.02.

Paiement des prix de remorquage encaissés pour compte de tiers 8.000.000

(Voir article 490.02.)

Total pour le chapitre 59 . . . 8.000.000

b) N.V. Zeekanaal en Haveninstellingen van Brussel . . . 65.000

De vergoedingen van N.V. Zeekanaal en Haveninstellingen van Brussel werden aan het indexcijfer aangepast.

c) Sasmeesters 10.000

d) Prestaties van het personeel van de D.R.B. voor de B.S.G. te Charleroi . . . 5.000

id. te Genk 5.000

id. te Eisden 5.000

id. te Antwerpen 20.000

ART. 527.01.

Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gewoonlijk bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting 1.000

Totaal voor hoofdstuk 52 . . . 653.000

HOOFDSTUK 55.

ART. 550.02 — 550.03 — 550.04.

Meubilair, machines en materieel :

b) Vernieuwing 23.000

ART. 550.08.

Waarborgen 2.000

Totaal voor hoofdstuk 55 . . . 25.000

HOOFDSTUK 56.

ART. 560.03.

Terugbetaling van voorschotten 1.500.000

Totaal voor hoofdstuk 56 . . . 1.500.000

HOOFDSTUK 59.

ART. 590.02.

Uitkering der sleeplonen geïnd voor rekening van derden 8.000.000

(Zie artikel 490.02.)

Totaal voor hoofdstuk 59 . . . 8.000.000

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

CHAPITRE I. — Compte de patrimoine.

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

(En milliers de francs).

	Prévisions de dépenses portées au budget 1966 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in begroting 1966</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Constitution d'actifs pendant l'année 1966. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1966</i>	—	—	—
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	25	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	25	—	—

C. — Compte — Réserve — Amortissement — Fonds spéciaux — Résultats reportés.

Mouvements intérieurs. — *Interne verrichtingen* :— Reversement en compte résultats — *Overboeking op rekening resultaten*

—	25	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	25

CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.

Compte Pertes et Profits.

Répartition du bénéfice. — *Verdeling van winsten* :— Charges financières et autres payées aux tiers. — *Financiële en andere lasten betaald aan derden*

13.516	—	—
--------	---	---

Résultat final transféré en compte de patrimoine. — *Eindresultaat overgedragen op de rekening patrimonium*

—	25	—
---	----	---

TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	13.516	25	—
------------------------------------	--------	----	---

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — *Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar*

—	—	1.150
---	---	-------

Recettes budgétaires. — *Begrotingsontvangsten*

13.541	—	—
--------	---	---

TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	13.541	—	1.150
------------------------------------	--------	---	-------

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.**HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.****B. — Rekening aanleg.**

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

(In duizendtallen frank).

	Prévisions de recettes portées au budget 1966 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in begroting 1966	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Disparations au cours de l'année 1966. — <i>Vernietigingen van activa in de loop van het jaar 1966</i>	—	25	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	25	—

C. — Rekening — Reserve — Amortisatie — Speciale fondsen — Overdrachten.

Compte Pertes et Profits. — <i>Rekening Verlies en Winst</i>	—	25	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	—	25	—

HOOFDSTUK II. — Exploitation- en resultatenrekeningen.**Rekening Verlies en Winst.**

Revenus financiers et divers en provenance de tiers. — <i>Financiële inkomsten en diversen afkomstig van derden</i>	13.541	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	13.541	—	—

HOOFDSTUK III. — Voorafbeelding van de thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	13.541	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	1.150
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	13.541	—	1.150

TABLEAU I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité : a) *Administration des Transports.*

ARTICLE 11.03 — SECTION I.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — Nr	ECHELLES — SCHALEN	
		Minima	Maxima
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	353.940	499.800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	304.980	428.400
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	281.520	404.940
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	223.380	346.800
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	223.380	346.800
Ingénieur ppal-chef de service. — <i>E/a ingenieur-hoofd van de dienst</i>	122	231.540	343.740
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	182.580	283.560
Inspecteur ppal. — <i>E/a inspecteur</i>	113	177.480	278.460
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	177.480	278.460
Premier inspecteur. — <i>Eerste-inspecteur</i>	112	164.400	274.380
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	113	177.480	278.460
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	131.400	228.480
Inspecteur adjoint 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct inspecteur 1ste klasse</i>	252	147.400	253.980
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	233	127.400	218.280
Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	222	105.400	174.420
Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	211	88.400	153.400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	202	87.400	135.400
Commis-sténodactylographe ppal. — <i>Eerste-klerk-stenotypiste</i>	222	105.400	174.420
Contrôleur spécial adjoint. — <i>Speciaal adjunct controleur</i>	324	82.400	127.400
Commis ppal. — <i>Eerste-klerk</i>	323	76.000	124.000
Commis. — <i>Klerk</i>	321	75.400	123.400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	301	73.400	108.400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	321	75.400	123.400
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	301	73.400	108.400
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	321	75.400	123.400
Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	301	73.400	108.400
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	321	75.400	123.400
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	421	68.400	91.400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel</i>	421	68.400	91.400
Totaux. — <i>Totalen</i>			
Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :			
Nettoyeuses et concierges. — <i>Schoonmaaksters en huisbewaarders (b)</i>			
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			

a) Dont un est nommé par entraînement linguistique et affecté sur l'emploi de conseiller.

b) 21 unités, dont 8 à 9 h., 1 à 8 h., 2 à 6 h. et 10 à 4 ½ h. par jour (5 jours par semaine).

TABEL I.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten : a) *Bestuur van het Vervoer.*

ARTIKEL 11.03 — SECTIE I.

	Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation (en milliers de francs) — <i>Raming</i> (in duizendtallen frank)			
		Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>	Définitifs — <i>Vast</i>	Temporaires — <i>Tijdelijke</i>	En disp. — <i>In disp.</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1	1	—	—	500	—	—	500	
3	3	—	—	1.252	—	—	1.252	
2	2	—	—	687	—	—	687	
1	—	—	—	—	—	—	—	
5	6 (a)	—	—	1.980	—	—	1.980	
2	1	—	—	311	—	—	311	
3	2	1	—	421	183	—	604	
5	5	—	1	1.319	—	2	1.321	
10	8	—	1	1.905	—	2	1.907	
10	3	—	—	689	—	—	689	
8	5	2	—	1.093	398	—	1.491	
4	—	1	—	—	132	—	132	
14	13	—	1	2.361	—	2	2.363	
17	11	—	—	1.539	—	—	1.539	
6	—	—	—	—	—	—	—	
1	1	—	—	149	—	—	149	
44	28	8	1	3.270	728	2	4.000	
1	1	—	—	104	—	—	104	
27	25	—	—	2.789	—	—	2.789	
23	23	—	1	2.449	—	46	2.495	
67	51	7	—	5.114	581	—	5.695	
8	5	1	—	518	78	—	596	
16	12	—	—	1.078	—	—	1.078	
2	1	—	—	82	—	—	82	
1	—	—	—	—	—	—	—	
13	13	—	—	1.104	—	—	1.104	
21	20	1	1	1.568	79	50	1.697	
7	5	1	—	379	67	—	446	
13	9	1	—	957	99	—	1.056	
335	254	23	6	33.618	2.345	104	36.067	
							1.060	
							37.127	

- a) Waarvan 1 benoemd is bij medesleping om taalredenen en tewerkgesteld in de betrekking van adviseur.
b) 21 eenheden waarvan 8 met 9 u., 1 met 8 u., 2 met 6 u. en 10 met 4 ½ u. per week (5 dagen per week).

TABLEAU II.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité : b) *Commissariat général au Tourisme.*

ARTICLE 11.03 — SECTION I.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N ^o — N ^r	ECHELLES — SCHALEN	
		Minima	Maxima
Commissaire général. — <i>Commissaris-generaal</i>	161	353.940	499.800
Commissaire général adjoint. — <i>Adjunct Commissaris-generaal</i>	151	304.980	428.400
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	304.980	428.400
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	223.380	346.800
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	177.480	278.460
Premier inspecteur. — <i>Eerste-inspecteur</i>	112	164.400	274.380
	113	177.480	278.460
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	153.400	253.980
	113	177.480	278.460
Conseiller artistique. — <i>Kunstadviseur</i>	223	110.400	179.520
Technicien en publicité. — <i>Publiciteitstechnicus</i>	223	110.400	179.520
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	105.400	174.420
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	87.400	135.400
	222	105.400	174.420
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	82.400	130.400
	222	105.400	174.420
Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i>	—	87.400	105.400
Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypiste-secretaresse</i>	334	88.400	143.400
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	324	82.400	127.400
Contrôleur spécial adjoint. — <i>Speciaal adjunct-controleur</i>	323	79.400	127.400
Commis principal. — <i>Eerste-klerk</i>	321	75.400	123.400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	77.400	112.400
	323	79.400	127.400
Commis. — <i>Klerk</i>	301	73.400	108.400
	321	75.400	123.400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	73.400	108.400
	321	75.400	123.400
Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	421	68.400	91.400
	431	68.400	98.600
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	65.400	86.400
	421	68.400	91.400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel (d)</i>			
Totaux. — <i>Totalen</i>			
Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :			
Nettoyeuses et concierges. — <i>Schoonmaaksters en huisbewaarders (g)</i>			
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			

(a) Justifié sur un emploi de directeur.

(b) Dont 1 est nommé par entraînement linguistique et justifié sur un emploi de premier inspecteur.

(c) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci; justifié numériquement sur un emploi de technicien en publicité.

(d) Deux commis principaux exercent les fonctions de contrôleur spécial adjoint en remplacement d'agents déclarés inaptes.

(e) Dont 1 est justifié sur un emploi de commis-dactylographe.

(f) Justifié sur un emploi de commis dactylographe.

(g) 6 unités, dont 2 à 9 h. et 4 à 4 1/2 h. par jour (5 jours par semaine).

TABEL II.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten : b) Commissariaat-Generaal voor Toerisme.

ARTIKEL 11.03 — SECTIE I.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Totaux — Totalen
1	1	—	—	500	—	—	500
1	1	—	—	429	—	—	429
—	1 (a)	—	—	429	—	—	429
2	2 (b)	—	—	694	—	—	694
3	3	—	—	781	—	—	781
4	3	—	—	703	—	—	703
4	2	2	—	347	407	—	754
—	1 (c)	—	—	180	—	—	180
2	1	—	—	175	—	—	175
3	3	—	—	454	—	—	454
1	1	—	—	115	—	—	115
12	10	1	—	1.106	95	—	1.201
4	—	4	—	—	396	—	396
1	1	—	—	144	—	—	144
1	—	—	—	—	—	—	—
8	8	—	—	963	—	—	963
1	3 (d)	—	—	331	—	—	331
3	3	—	—	299	—	—	299
2	3 (e)	1 (f)	—	252	85	—	337
4	2	—	—	172	—	—	172
1	1	—	—	93	—	—	93
2	2	—	—	135	—	—	135
5	5	—	—	444	—	—	444
65	57	8	—	8.746	983	—	9.729
							260
							9.989

(a) Gerechtigd op een betrekking van directeur.

(b) Waarvan 1 benoemd is bij medesleping om taalredenen en gerechtigd op een betrekking van eerste-inspecteur.

(c) Had die graad vóór dat deze werd afgeschaft; in getal gerechtigd op een betrekking van publiciteitstechnicus.

(d) Twee eerste-klerken oefenen de functies uit van speciaal adjunct-controleur ter vervanging van personeelsleden die ongeschikt werden verklaard.

(e) Waarvan 1 gerechtigd is op een betrekking van klerk-typiste.

(f) Gerechtigd op een betrekking van klerk-typiste.

(g) 6 eenheden, waarvan 2 met 9 u. en 4 met 4 ½ u. per dag (5 dagen per week).

TABLEAU III.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Service d'autorité : c) Administration de l'Aéronautique.

ARTICLE 11.03 — SECTION I.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — Nr	ECHELLES — SCHALEN	
		Minima	Maxima
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	353.940	499.800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	304.980	428.400
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	281.520	404.940
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	223.380	346.800
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	223.380	346.800
Ingénieur ppal-chef de service. — <i>E/a ingenieur-hoofd van dienst</i>	122	231.540	343.740
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	177.480	278.460
Ingénieur ppal. — <i>E/a ingenieur</i>	116	209.100	321.300
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	182.580	283.560
Premier inspecteur. — <i>Eerste inspecteur</i>	112	164.400	274.380
	113	177.480	278.460
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	153.400	253.980
	113	177.480	278.460
Pilote d'avion. — <i>Vliegtuigbestuurder</i>	252	147.400	253.980
Navigateur. — <i>Navigator</i>		159.400	259.080
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	131.400	228.480
	252	147.400	253.980
Dessinateur ppal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	105.400	174.420
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	105.400	174.420
Reviseur-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i>	222	105.400	174.420
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	87.400	135.400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	82.400	130.400
	222	105.400	174.420
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i>	324	82.400	127.400
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	75.400	123.400
Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	302	77.400	112.400
	323	79.400	127.400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	77.400	112.400
	323	79.400	127.400
Commis. — <i>Klerk</i>	301	73.400	108.400
	321	75.400	123.400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	73.400	108.400
	321	75.400	123.400
Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	421	68.400	91.400
	431	68.400	98.600
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	65.400	86.400
	421	68.400	91.400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>			
Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :			
Nettoyeuses et concierges. — <i>Schoonmaaksters en huisbewaarders (e)</i>			
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			

(a) Avaient ce grade avant la modification du cadre.
Un est à justifier numériquement sur un emploi d'ingénieur principal.
(b) Dont un à justifier sur un emploi d'ingénieur principal.
(c) Avaient ce grade avant la modification du cadre.
(d) Dont 1, nommé sur la base de l'arrêté royal du 11 mars 1954, est titulaire d'un emploi de commis.
(e) 9 unités, dont 6 à 9 h. et 3 à 4 ½ h. par jour (5 jours par semaine).

TABEL III.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdienst : c) *Bestuur der Luchtvaart.*

ARTIKEL 11.03 — SECTIE I.

	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			
		Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Totaux — Totalen
1	1	—	—	500	—	—	500	
2	2	—	—	857	—	—	857	
2	2	—	—	777	—	—	777	
1	1	—	—	347	—	—	347	
3	2	—	1	616	—	2	618	
1	2 (a)	—	—	621	—	—	621	
4	3	—	—	717	—	—	717	
2	—	—	—	—	—	—	—	
2	3 (b)	—	—	672	—	—	672	
4	2	—	—	475	—	—	475	
4	—	—	—	—	—	—	—	
2	1	—	—	207	—	—	207	
1	1	—	—	260	—	—	260	
6	4	—	—	819	—	—	819	
1	—	—	—	—	—	—	—	
1	2 (c)	—	—	294	—	—	294	
—	1 (c)	—	—	175	—	—	175	
3	3	—	—	353	—	—	353	
6	6	—	—	714	—	—	714	
3	3	—	—	344	—	—	344	
2	3 (d)	—	—	338	—	—	338	
—	1 (c)	—	—	107	—	—	107	
5	4	—	—	418	—	—	418	
5	3	—	—	268	—	—	268	
3	3	—	—	307	—	—	307	
1	—	—	—	—	—	—	—	
3	1	—	—	84	—	—	84	
49	41	—	—	4.647	—	—	4.647	
117	95	—	1	14.917	—	2	14.919	
								523
								15.442

(a) Hadden deze graad vóór de kaderwijziging.

Een wordt in getal gerechtvaardigd op een betrekking van eerstaanwezend ingenieur.

(b) Waarvan een gerechtvaardigd wordt op een betrekking van eerstaanwezend ingenieur.

(c) Hadden deze graad vóór de kaderwijziging.

(d) Waarvan 1, benoemd op grond van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, titularis is van een betrekking van klerk.

(e) 9 eenheden, waarvan 6 met 9 u. en 3 met 4 ½ u. per dag (5 dagen per week).

TABLEAU IV.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité.

(En milliers de francs.)

Art.	SERVICES D'AUTORITE — AUTORITEITSDIENSTEN
------	--

Report. — Overdracht . . .

11.03	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal van de baremabezoldigingen</i>
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>
	Recrutements de remplacement. — <i>Aanwervingen in vervanging</i>
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>
	Transferts. — <i>Overplaatsingen</i>
	Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttreding en oppensioenstelling</i>
	Allocations pour l'exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>

Totaux. — Totalen . . .

Total général pour la Section I. — *Algemeen totaal voor Sectie I*

TABLEAU V.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure.

SECTION II.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N ^o — N ^r	ECHELLES — SCHALEN	
		Minima	Maxima
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	353.940	499.800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	304.980	428.400
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	281.520	404.940
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	223.380	346.800
Commissaire maritime en chef de la côte. — <i>Hoofdwaterschout der Kust</i>	132	223.380	346.800
Commissaire maritime en chef de l'Escaut. — <i>Hoofdwaterschout der Schelde</i>	132	223.380	346.800
Conseiller nautique-directeur. — <i>Scheepvaartkundig adviseur-directeur</i>	132	223.380	346.800
Chef de service. — <i>Dienstchef</i>	—	186.660	278.460
Commandant. — <i>Commandant</i>	—	186.660	278.460
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	177.480	278.460
Commissaire maritime de 1 ^{re} classe de la côte. — <i>Waterschout 1ste klasse der Kust</i>	113	177.480	278.460
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	113	177.480	278.460
Commissaire maritime de 1 ^{re} classe de l'Escaut. — <i>Waterschout 1ste klasse der Schelde</i>	113	177.480	278.460
Capitaine. — <i>Kapitein</i>	—	177.480	260.100
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	112	164.400	274.380
	113	177.480	278.460
Chef-pilote. — <i>Chefploots</i>	—	162.400	263.160
Patron-pilote. — <i>Loodsschipper</i>	—	162.400	263.160
Pilote à Anvers et aux Bouches de l'Escaut. — <i>Loods Antwerpen en Scheldemonden</i>	—	162.400	253.980
Pilote de canal. — <i>Kanaalloots</i>	—	162.400	253.980
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	182.580	283.560
	116	209.100	321.300
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	153.400	253.980
	113	177.480	278.460
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	153.400	253.980
	113	177.480	278.460
Officier-mécanicien-chef. — <i>Officier-hoofdwerktuigkundige</i>	—	161.400	253.980
Inspecteur maritime. — <i>Zeevaartinspecteur</i>	—	161.400	253.980
Premier officier-mécanicien. — <i>Eerste officier werktuigkundige</i>	—	147.400	226.440
Commissaire maritime de 2 ^e classe. — <i>Waterschout 2e klasse</i>	—	147.400	214.200
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	131.400	228.480
	252	147.400	253.980
Premier lieutenant. — <i>Eerste luitenant</i>	—	147.400	214.200
Receveur des droits maritimes (Escaut). — <i>Ontvanger der zeevaartrechten (Schelde)</i>	233	127.400	218.280
Pilote auxiliaire (Anvers). — <i>Hulploots (Antwerpen)</i>	—	123.400	208.080
Pilote auxiliaire des Bouches de l'Escaut. — <i>Hulploots der Scheldemonden</i>	—	123.400	208.080
Officier-mécanicien. — <i>Officier-werktuigkundige</i>	232	117.400	208.080
Conducteur-charpentier. — <i>Conducteur-timmerman</i>	232	117.400	208.080
Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	232	117.400	208.080
Commissaire maritime de 3 ^e classe-chef de service et commissaire maritime de 3 ^e classe. — <i>Waterschout 3e klasse-dienstchef en waterschout 3e klasse</i>	—	117.400	177.480
	—	117.400	171.400
Lieutenant. — <i>Luitenant</i>	—	117.400	171.400
Commissaire de bord. — <i>Purser</i>	—	117.400	177.480
Elève-pilote (Anvers, Gand et Bouches de l'Escaut). — <i>Leerlingloots (Antwerpen, Gent en Scheldemonden)</i>	—	113.400	201.960
Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i>	231	111.400	174.420
Pilote à Zeebrugge. — <i>Loods te Zeebrugge</i>	—	115.400	174.420
Pilote à Oostende. — <i>Loods te Oostende</i>	—	115.400	174.420

TABEL V.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

SECTIE II.

Administration centrale — Hoofdbestuur						Services extérieurs — Buitendiensten						TOTAUX — TOTALEN
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (En milliers de francs.) — Raming (In duizendtallen frank.)			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (En milliers de francs.) — Raming (In duizendtallen frank.)			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdelijk personeel		Total — Totaal	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
1	1	—	500	—	500	—	—	—	—	—	500	
4	4	—	1.635	—	1.635	1	1	—	384	—	384	2.019
—	—	—	—	—	—	2	2	—	653	—	653	653
7	7	—	2.237	—	2.237	3	3	—	981	—	981	3.218
—	—	—	—	—	—	1	1	—	347	—	347	347
—	—	—	—	—	—	1	1	—	347	—	347	347
1	1	—	347	—	347	—	—	—	—	—	—	347
—	—	—	—	—	—	1	1	—	278	—	278	278
—	—	—	—	—	—	12	12	—	2.956	—	2.956	2.956
3	3	—	780	—	780	—	—	—	—	—	—	780
—	—	—	—	—	—	2	2	—	520	—	520	520
3	3	—	643	—	643	2	2	—	520	—	520	1.163
—	—	—	—	—	—	2	2	—	520	—	520	520
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
1	1	—	278	—	278	—	—	—	—	—	—	278
—	—	—	—	—	—	17	16	—	3.991	—	3.991	3.991
—	—	—	—	—	—	4	4	—	1.053	—	1.053	1.053
—	—	—	—	—	—	336	304	—	63.933	—	63.933	63.933
—	—	—	—	—	—	27	24	—	5.236	—	5.236	5.236
1	—	—	—	—	—	4	3	1	626	183	809	809
3	1	—	202	—	202	1	—	—	—	—	—	202
5	3	—	615	—	615	4	3	—	554	—	554	1.169
—	—	—	—	—	—	3	2	—	487	—	487	487
1	1	—	254	—	254	11	11	—	2.763	—	2.763	3.017
—	—	—	—	—	—	9	9	—	1.983	—	1.983	1.983
—	—	—	—	—	—	1	1	—	208	—	208	208
—	—	—	—	—	—	2	1	—	143	—	143	143
—	—	—	—	—	—	15	6	—	1.011	—	1.011	1.011
—	—	—	—	—	—	1	1	—	222	—	222	222
—	—	—	—	—	—	10	8	—	987	—	987	987
—	—	—	—	—	—	7	5	—	617	—	617	617
—	—	—	—	—	—	26	24	—	3.628	—	3.628	3.628
—	—	—	—	—	—	1	1	—	190	—	190	190
3	3	—	588	—	588	—	—	—	—	—	—	588
—	—	—	—	—	—	4	4	—	561	—	561	561
—	—	—	—	—	—	15	24	1	2.913	118	3.031	3.031
—	—	—	—	—	—	11	8	—	1.307	—	1.307	1.307
—	—	—	—	—	—	18	11	—	1.247	—	1.247	1.247
—	—	—	—	—	—	1	1	—	190	—	190	190
—	—	—	—	—	—	8	8	—	1.190	—	1.190	1.190
—	—	—	—	—	—	7	7	—	1.012	—	1.012	1.012

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N° — Nr	ECHELLES — SCHALEN	
		Minima	Maxima
Pilote d'amont. — <i>Bovenloods</i>	—	115.400	174.420
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	105.400	174.420
Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>	—	137.400	—
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	222	105.400	174.420
Chef-jaugeur. — <i>Scheepsmetersbaas</i>	222	105.400	174.420
Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	105.400	174.420
Pilote à Nieuport. — <i>Loods te Nieuwpoort</i>	—	115.400	174.420
Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	87.400	135.400
	222	105.400	174.420
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	moins/min 11.000 F	—
	222	87.400	135.400
	222	105.400	174.420
Jaugeur. — <i>Scheepsmeter</i>	202	moins/min 11.000 F	—
	222	87.400	135.400
	222	105.400	174.420
Receveur des droits maritimes (Côte). — <i>Ontvanger der Zeevaartrechten (Kust)</i>	202	moins/min 11.000 F	—
	222	87.400	135.400
	222	105.400	174.420
Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i>	—	moins/min 11.000 F	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	87.400	105.400
	222	82.400	130.400
	222	105.400	174.420
Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	—	moins/min 13.500 F	—
Lieutenant de la police maritime. — <i>Luitenant der zeevaartpolitie</i>	342	93.400	158.400
Brigadier de la police maritime. — <i>Brigadier der zeevaartpolitie</i>	343	98.400	163.400
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist(e)</i>	332	85.400	132.400
Ticket-collector principal. — <i>E.a. ticket-collector</i>	324	82.400	127.400
	325	83.400	128.400
	303	81.400	123.400
Ticket-collector. — <i>Ticket-collector</i>	327	88.400	133.400
Rédacteur intercalé non assimilé. — <i>Ingevoegd niet gelijkgesteld opsteller</i>	323	79.400	127.400
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	75.400	123.400
Commis. — <i>Klerk</i>	301	73.400	108.400
Agent de la police maritime. — <i>Agent der zeevaartpolitie</i>	302	77.400	112.400
	323	79.400	127.400
Dessinateur-adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	302	77.400	112.400
	323	79.400	127.400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	77.400	112.400
	323	79.400	127.400
Elève-pilote d'amont. — <i>Leerlingloods der Bovenschelde</i>	—	77.400	92.600
Elève-pilote de la côte. — <i>Leerlingloods der kust</i>	—	77.400	92.600
Aide-jaugeur. — <i>Hulpscheepsmeter</i>	301	73.400	108.400
	321	75.400	123.400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i>	—	73.400	94.400
	301	73.400	108.400
	321	75.400	123.400
Pilote auxiliaire de la côte. — <i>Hulploods der kust</i>	—	86.400	103.200
Téléphoniste. — <i>Telefonist(e)</i>	421	68.400	91.400
	431	68.400	98.600
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	68.400	91.400
	431	68.400	98.600
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	65.400	86.400
	421	68.400	91.400
Releveur de coupons. — <i>Kaartjesafnemer</i>	411	65.400	86.400
	421	68.400	91.400
GENS DE MÉTIER. — VAKLIEDEN.			
Mécanicien de bord principal. — <i>E.a. scheepswerktuigkundige</i>	—	103.400	158.400
Contremaître A. — <i>Meesterknecht A</i>	336	93.400	145.400

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>						Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>						TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation (En milliers de francs.) — <i>Raming</i> (In duizendtallen frank.)			Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation (En milliers de francs.) — <i>Raming</i> (In duizendtallen frank.)			
	Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. — <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. — <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	
13	5	—	732	—	732	4	4	586	—	586	586	
2	2	—	268	—	268	10	10	1.679	—	1.679	2.411	
1	1	—	155	—	155	—	—	—	—	—	268	
—	—	—	—	—	—	1	1	145	—	145	155	
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	145	
2	2	—	262	—	262	2	2	299	—	299	299	
—	—	—	—	—	—	4	3	390	—	390	652	
1	—	—	—	—	—	1	1	95	—	95	95	
—	—	—	—	—	—	4	4	551	—	551	551	
—	—	—	—	—	—	1	1	109	—	109	109	
24	22	2	2.430	177	2.607	2	2	175	—	175	175	
—	—	—	—	—	—	17	13	1.651	267	1.918	4.525	
1	1	—	118	—	118	—	—	—	—	—	118	
—	—	—	—	—	—	6	6	856	—	856	856	
1	—	—	—	—	—	12	12	1.340	—	1.340	1.340	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	32	26	2.505	612	3.117	3.117	
21	23	2	2.196	145	2.341	—	1	127	—	127	127	
—	—	—	—	—	—	38	38	3.804	552	4.356	6.697	
—	—	—	—	—	—	41	38	3.408	525	3.933	3.933	
—	—	—	—	—	—	2	1	115	—	115	115	
3	3	—	320	—	320	9	9	870	—	870	1.190	
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	4	1	83	—	83	83	
—	—	—	—	—	—	5	5	529	—	529	529	
7	7	—	633	—	633	5	3	227	69	296	929	
1	—	—	—	—	—	2	2	181	—	181	181	
—	—	—	—	—	—	2	1	113	—	113	113	
1	1	—	95	—	95	—	—	—	—	—	95	
5	4	1	273	67	340	13	10	716	—	716	1.056	
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	19	15	1.821	—	1.821	1.821	
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N ^o — N ^r	ECHELLES — SCHALEN	
		Minima	Maxima
Contremaître de 1 ^{re} classe. — <i>Meesterknecht 1^{ste} klasse</i>	335	91.400	143.400
Patron en chef. — <i>Opperschipper</i>	335	91.400	143.400
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse- elektricien</i>	335	91.400	143.400
	—	103.400	158.400
Patron de remorquage. — <i>Schipper bij de sleepdienst</i>	335	91.400	143.400
Patron des bateaux-phares. — <i>Schipper op de lichtschepen</i>	335	91.400	143.400
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse</i>	335	91.400	143.400
Conducteur de dock. — <i>Dokleider</i>	335	91.400	143.400
Contremaître de 2 ^e classe. — <i>Meesterknecht 2^e klasse</i>	327	88.400	133.400
Premier motoriste. — <i>Eerste motorist</i>	328	88.400	140.900
Contremaître de 3 ^e classe. — <i>Meesterknecht 3^e klasse</i>	305	86.400	128.400
	327	88.400	133.400
Second du remorquage. — <i>Stuurman bij de sleepdienst</i>	305	86.400	128.400
	327	88.400	133.400
Patron. — <i>Schipper</i>	305	86.400	128.400
	327	88.400	133.400
Patron-canotier. — <i>Schipper-roeier</i>	305	86.400	128.400
	327	88.400	133.400
Motoriste. — <i>Motorist</i>	305	86.400	128.400
	327	88.400	133.400
Mécanicien de bord de 2 ^e classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse- elektricien</i>	305	86.400	128.400
	327	88.400	133.400
Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse</i>	305	86.400	128.400
	327	88.400	133.400
Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe-électricien. — <i>Eerste vakman elektricien- ploegbaas</i>	441	84.400	121.900
	305	86.400	128.400
	327	88.400	133.400
Premier ouvrier spécialiste-électricien. — <i>Eerste vakman-elektricien</i>	435	83.400	116.400
	304	83.400	125.400
	326	86.400	131.400
Maitre. — <i>Bootsman</i>	435	83.400	116.400
	304	83.400	125.400
	326	86.400	131.400
Premier ouvrier spécialiste-mécanicien. — <i>Eerste vakman-mecanicien</i>	435	83.400	116.400
	304	83.400	125.400
	326	86.400	131.400
Chef d'équipe F. — <i>Ploegbaas F</i>	435	83.400	116.400
Quartier-maître-charpentier. — <i>Kwartiermeester-timmerman</i>	435	83.400	116.400
Motoriste-adjoint. — <i>Hulpmotorist</i>	434	79.400	112.400
Conducteur de vedette. — <i>Vedettestuurman</i>	434	79.400	112.400
Quartier-maître des manœuvres. — <i>Kwartiermeester</i>	434	79.400	112.400
Chef d'équipe d'ouvriers spécialisés. — <i>Ploegbaas der gespecialiseerde werklieden</i>	434	79.400	112.400
Matelot-charpentier. — <i>Matroos-timmerman</i>	—	79.400	110.200
Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
Chaudronnier en cuivre. — <i>Koperslager</i>	424	75.400	105.400
Chaudronnier en fer. — <i>Ketelmaker</i>	434	79.400	112.400
Soudeur. — <i>Lasser</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
Ajusteur-mécanicien. — <i>Bankwerker-mecanicien</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
Tapissier-garnisseur. — <i>Behanger-stoffeerder</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400

Administration centrale — Hoofdbestuur						Services extérieurs — Buitendiensten						TOTAUX TOTALEN
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (En milliers de francs.) — Raming (In duizendtallen frank.)			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (En milliers de francs.) — Raming (In duizendtallen frank.)			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	1	2	—	283	—	283	283
—	—	—	—	—	—	1	1	—	143	—	143	143
—	—	—	—	—	—	13	7	—	930	—	930	930
—	—	—	—	—	—	7	7	—	968	—	968	968
—	—	—	—	—	—	5	5	—	681	—	681	681
—	—	—	—	—	—	40	39	—	4.890	—	4.890	4.890
—	—	—	—	—	—	1	1	—	119	—	119	119
—	—	—	—	—	—	10	3	—	394	—	394	394
—	—	—	—	—	—	9	7	—	944	—	944	944
—	—	—	—	—	—	—	4	—	454	—	454	454
—	—	—	—	—	—	6	3	—	388	—	388	388
—	—	—	—	—	—	31	30	—	3.394	—	3.394	3.394
—	—	—	—	—	—	10	10	—	1.230	—	1.230	1.230
—	—	—	—	—	—	58	38	—	4.097	—	4.097	4.097
—	—	—	—	—	—	8	8	—	747	—	747	747
—	—	—	—	—	—	114	85	38	8.042	3.393	11.435	11.435
—	—	—	—	—	—	—	1	—	115	—	115	115
—	—	—	—	—	—	14	9	—	821	—	821	821
—	—	—	—	—	—	21	21	—	2.349	—	2.349	2.349
—	—	—	—	—	—	6	6	—	621	—	621	621
—	—	—	—	—	—	26	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	14	15	—	1.583	—	1.583	1.583
—	—	—	—	—	—	—	—	17	—	1.363	1.363	1.363
—	—	—	—	—	—	3	3	—	298	—	298	298
—	—	—	—	—	—	26	26	—	2.775	—	2.775	2.775
—	—	—	—	—	—	—	15	—	1.546	—	1.546	1.546
—	—	—	—	—	—	15	11	3	937	249	1.186	1.186
—	—	—	—	—	—	17	17	—	1.369	—	1.369	1.369
—	—	—	—	—	—	3	3	—	252	—	252	252
—	—	—	—	—	—	33	30	—	2.546	—	2.546	2.546
—	—	—	—	—	—	11	11	—	952	—	952	952
—	—	—	—	—	—	58	48	1	3.854	76	3.930	3.930
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	24	21	—	1.719	—	1.719	1.719

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N ^o — N ^r	ECHELLES — SCHALEN	
		Minima	Maxima
Tourneur. — <i>Draaier</i>	424	75.400	105.400
Premier ouvrier peintre. — <i>Eerste werkman schilder</i>	434	79.400	112.400
	424	75.400	105.400
Voilier-gréeur. — <i>Zeilmaker-takelaar</i>	434	79.400	112.400
	424	75.400	105.400
Electricien. — <i>Elektricien</i>	434	79.400	112.400
	424	75.400	105.400
Gardien de phare. — <i>Lichttorenwachter</i>	434	79.400	112.400
	424	75.400	105.400
Signaleur de marée. — <i>Tijseiner</i>	434	79.400	112.400
	424	75.400	105.400
Fraiseur. — <i>Frezer</i>	434	79.400	112.400
	424	75.400	105.400
Forgeron. — <i>Smid</i>	434	79.400	112.400
	424	75.400	105.400
Chauffeur. — <i>Stoker</i>	434	79.400	112.400
	424	75.400	105.400
Matelot. — <i>Matroos</i>	434	79.400	112.400
	424	75.400	105.400
Cuisinier (embarqué). — <i>Kok (ingescheept)</i>	434	79.400	112.400
	—	79.400	110.200
Brigadier-manœuvre. — <i>Voorman-handlanger</i>	435	83.400	116.400
	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
Chef d'équipe d'ouvriers qualifiés. — <i>Ploegbaas der geschoolde werklieden</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
Magasinier-chef d'équipe. — <i>Magazijnbediende-ploegbaas</i>	434	79.400	112.400
	422	68.400	98.400
	432	71.400	104.400
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	68.400	91.400
	431	68.400	98.600
Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold werkman B</i>	423	71.400	101.400
	433	74.400	107.400
Raboteur. — <i>Schaver</i>	414	70.400	92.900
	423	71.400	101.400
Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
	414	70.400	92.900
	423	71.400	101.400
Foreur. — <i>Boorder</i>	414	70.400	92.900
	423	71.400	101.400
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	414	70.400	92.900
	423	71.400	101.400
Ouvrier qualifié. — <i>Geschoolde werkman</i>	414	70.400	92.900
	423	71.400	101.400
Peintre. — <i>Schilder</i>	414	70.400	92.900
	423	71.400	101.400
Electricien d'entretien. — <i>Elektricien onderhoudswerk</i>	414	70.400	92.900
	423	71.400	101.400
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	414	70.400	92.900
	423	71.400	101.400
Maçon. — <i>Metselaar</i>	414	70.400	92.900
	423	71.400	101.400
Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i>	404	68.400	84.000
	414	70.400	92.900
Sous-chef lamaneur. — <i>Onderbaas bootjessjouwer</i>	403	66.400	82.000
	413	68.400	90.900
Frappeur. — <i>Voorslager</i>	403	66.400	82.000
	413	68.400	90.900

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>						Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>						TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation (En milliers de francs.) — <i>Raming (In duizendtallen frank.)</i>			Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation (En milliers de francs.) — <i>Raming (In duizendtallen frank.)</i>			
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	
—	—	—	—	—	—	13	13	—	1.182	—	1.182	1.182
—	—	—	—	—	—	25	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	2	—	161	—	161	161
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	1	—	113	—	113	113
—	—	—	—	—	—	7	7	—	715	—	715	715
—	—	—	—	—	—	1	1	—	90	—	90	90
—	—	—	—	—	—	7	7	—	615	—	615	615
—	—	—	—	—	—	23	21	—	2.183	—	2.183	2.183
—	—	—	—	—	—	412	362	49	31.007	3.753	34.760	34.760
—	—	—	—	—	—	6	6	—	576	—	576	576
—	—	—	—	—	—	7	7	—	703	—	703	703
—	—	—	—	—	—	—	3	—	274	—	274	274
—	—	—	—	—	—	1	1	—	96	—	96	96
2	2	—	162	—	162	—	—	—	—	—	—	162
—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—	72	—	72	72
1	1	—	84	—	84	7	3	—	249	—	249	333
—	—	—	—	—	—	—	1	—	71	—	71	71
—	—	—	—	—	—	6	6	—	443	—	443	443
—	—	—	—	—	—	16	6	—	506	—	506	506
—	—	—	—	—	—	17	22	—	1.614	—	1.614	1.614
—	—	—	—	—	—	5	2	—	153	—	153	153
1	1	—	97	—	97	—	—	—	—	—	—	97
—	—	—	—	—	—	—	4	—	307	—	307	307
—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	2	—	182	—	182	182
—	—	—	—	—	—	7	7	—	479	—	479	479

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N ^o — Nr	ECHELLES — SCHALEN	
		Minima	Maxima
Peintre auxiliaire. — <i>Hulpschilder</i>	402	65.000	80.600
Aide-électricien d'entretien. — <i>Hulpelektricien onderhoudswerk</i>	412	66.400	87.400
	402	65.000	80.600
Manœuvre lourd. — <i>Hulparbeider voor zwaar werk</i>	412	66.400	87.400
	402	65.000	80.600
Lamaneur. — <i>Bootjessjouwer</i>	412	66.400	87.400
	402	65.000	80.600
Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i>	412	66.400	87.400
	402	65.000	80.600
Manœuvre aux grues. — <i>Kraanarbeider</i>	412	66.400	87.400
	402	65.000	80.600
Gardien. — <i>Wachter</i>	412	66.400	87.400
	402	65.000	80.600
Passeur d'eau. — <i>Veerman</i>	412	66.400	87.400
	402	65.000	80.600
Portier. — <i>Portier</i>	412	66.400	87.400
	402	65.000	80.600
Manœuvre. — <i>Hulparbeider</i>	412	66.400	87.400
	401	63.400	79.000
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes. — <i>Hulppersoneel met onvolledige prestaties</i>	411	65.400	86.400
Total des traitements barémiques (Report). — <i>Totaal der baremabezoldigingen (Overdracht)</i>			
Remises aux pilotes. — <i>Veranderlijke bezoldiging van het loodsenpersoneel</i>			
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddebevorderingen</i>			
Recrutements de remplacement. — <i>Aanwervingen in vervanging</i>			
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>			
Recrutements pour le cadre temporaire. — <i>Aanwervingen voor het tijdelijk kader</i>			
Adaptation des cadres. — <i>Aanpassing van de kaders</i>			
Transferts. — <i>Overplaatsingen</i>			
Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Verminderingen wegens uildiensttreding en oppensioenstellingen</i>			
Allocations pour l'exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>			
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>			
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			
Allocations familiales. — <i>Kinderbijlagen</i>			
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>			
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>			
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>			
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>			
		Totaux. — <i>Totalen</i>	

(1) Dont 231 unités pour une période de 4 à 6 mois.

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>						Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>						TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation (En milliers de francs.) — <i>Raming</i> (In duizendtallen frank.)			Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation (En milliers de francs.) — <i>Raming</i> (In duizendtallen frank.)			
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	
—	—	—	—	—	—	—	14	—	932	—	932	932
—	—	—	—	—	—	—	6	—	392	—	392	392
—	—	—	—	—	—	140	100	21	6.898	1.404	8.302	8.302
—	—	—	—	—	—	10	10	—	755	—	755	755
2	1	—	69	—	69	2	2	—	135	—	135	204
—	—	—	—	—	—	—	1	—	69	—	69	69
—	—	—	—	—	—	23	16	—	1.325	—	1.325	1.325
—	—	—	—	—	—	3	2	—	138	—	138	138
—	—	—	—	—	—	2	1	—	70	—	70	70
—	—	—	—	—	—	33	29	4	1.982	273	2.255	2.255
—	—	—	—	174	174	—	—	—	—	436	436	610
122	104	5	15.973	563	16.536	2194	1875	160	229.861	13.273	243.134	259.670

2.316	1.979	165	—	259.670
—	—	—	—	51.722
—	—	—	—	7.379
—	40	—	—	2.900
—	24	—	—	2.312
241	—	241 (1)	—	10.646
286	286	—	—	29.926
—	—	—	—	—
—	40	—	—	4.868
—	—	—	—	842
—	—	—	—	7.100
—	—	—	—	10.510
—	—	—	—	28.600
—	—	—	—	814
—	—	—	—	100
—	—	—	—	5.881
—	—	—	—	44.828
2.843	2.289	406	—	458.362

(1) Waarvan 231 eenheden voor een periode van 4 tot 6 maand.

TABLEAU VI.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Enseignement maritime.

ARTICLE 11.03 — SECTION III.

DESIGNATION DES GRADES AANWIJZING DER GRADEN	N° N°	ECHELLES SCHALEN	
		Minima	Maxima
ECOLE SUPÉRIEURE DE NAVIGATION. — HOGERE ZEEVAARTSCHOOL.			
Directeur. — <i>Directeur</i>	—	205.020	346.800
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	153.400	253.980
	113	177.480	278.460
		moins/min 12.240 F	
Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	87.400	135.400
	222	105.400	174.420
		moins/min 11.000 F	
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	82.400	130.400
	222	105.400	174.420
		moins/min 13.500 F	
Commis. — <i>Klerk</i>	301	73.400	108.400
	321	75.400	123.400
Charpentier-spécialiste. — <i>Timmerman-specialist</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
Dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	73.400	108.400
	321	75.400	123.400
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	65.400	86.400
	421	68.400	91.400
Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i>	402	65.000	80.600
	412	66.400	87.400
Professeur (univ. ou cap.l.c.). — <i>Leraar (univ. of kap.l.o.)</i>	—	153.400	283.560
Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>		1/25 ou/of 1/20 de/van 153.400 115.400	
Premier-officier-instructeur (Pont). — <i>Eerste officier-onderrichter (Dek)</i>	—	147.400	214.200
Officier-instructeur (machines). — <i>Officier-onderrichter (machines)</i>	—	117.400	208.080
Officier-instructeur (Pont). — <i>Officier-onderrichter (Dek)</i>	—	117.400	171.400
Surveillant. — <i>Studiemeester</i>	—	103.400	186.660
Chef cuisinier-instructeur. — <i>Oppekok-onderrichter</i>	—	93.400	153.400
Cuisinier-instructeur. — <i>Kok-onderrichter</i>	—	84.400	121.900
Maître. — <i>Bootsman</i>	—	83.400	116.400
Navire Ecole «MERCATOR». — <i>Opleidingsschip «MERCATOR»</i>			
Commandant. — <i>Commandant</i>	—	186.660	278.460
Premier lieutenant. — <i>Eerste luitenant</i>	—	147.400	214.200
Officier-mécanicien. — <i>Officier-werktuigkundige</i>	—	117.400	208.080
Lieutenant. — <i>Luitenant</i>	—	117.400	171.400
Médecin. — <i>Geneesheer</i>	103	182.580	283.560
	116	209.100	321.300
Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>		137.400	
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe-électricien. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse- elektricien</i>	335	91.400	143.400
	—	103.400	158.400
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse</i>	335	91.400	143.400
Chief steward instructeur. — <i>Chief steward onderrichter</i>	—	93.400	153.400
Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse</i>	305	86.400	128.400
	327	88.400	133.400
Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	—	98.400	143.400
Maître. — <i>Bootsman</i>	—	83.400	116.400
Maître-voilier. — <i>Meester-zeilmaker</i>	—	83.400	116.400
Chef-cuisinier. — <i>Oppekok</i>	—	84.400	121.900
Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400

TABEL VI.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Zeevaartonderwijs.

ARTIKEL 11.03 — SECTIE III.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (En milliers de francs) — Raming (In duizendtallen frank)		
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
1	1	—	347	—	347
1	1	—	221	—	221
1	1	—	102	—	102
1	1	—	110	—	110
1	1	1	123	123	246
1	1	—	92	—	92
1	—	1	—	73	73
1	1	—	73	—	73
3	2	1	139	67	206
8	8	—	1.969	—	1.969
3.107	3.107	—	419	—	419
heures par année scolaire uren per schooljaar					
1	—	1	—	214	214
1	1	—	129	—	129
2	2	—	301	—	301
4	4	—	559	—	559
1	1	—	134	—	134
2	2	—	184	—	184
3	2	1	200	110	310
1	1	—	97	—	97
1	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
1	1	—	128	—	128
2	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N ^o — N ^r	ECHELLES — SCHALEN	
		Minima	Maxima
Steward. — <i>Steward</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
Matelot. — <i>Matroos</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
Cuisinier-boulangier. — <i>Kok-bakker</i>	—	52.800	73.200
Aide-steward. — <i>Hulpsteward</i>	404	68.400	84.000
	414	70.400	92.900
Aide-cuisinier. — <i>Hulpkok</i>	404	68.400	84.000
	414	70.400	92.900
Matelot auxiliaire. — <i>Hulpmatroos</i>	401	63.400	79.000
	411	65.400	86.400
ECOLE DE NAVIGATION. — ZEEVAARTSCHOOL.			
Directeur. — <i>Directeur</i>	—	205.020	346.800
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	153.400	253.980
	113	177.480	278.460
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	moins/min 12.240 F	
	222	82.400	130.400
		105.400	174.420
Commis. — <i>Klerk</i>	301	moins/min 13.500 F	
	321	73.400	108.400
Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i>	424	75.400	123.400
	434	79.400	112.400
Dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	73.400	108.400
	321	75.400	123.400
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	65.400	86.400
	421	68.400	91.400
Chauffeur de chaudières. — <i>Ketelstoker</i>	402	65.000	80.600
	412	66.400	87.400
Professeur. — <i>Leraar</i>	—	153.400	283.560
	—	151.400	248.880
	—	115.400	212.160
Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>	—	1/25 ou/of 1/20 de/van	
		153.400 — 151.400	
		ou/of 115.400	
Premier officier-instructeur (Pont). — <i>Eerste officier-onderrichter (Dek)</i>	—	147.400	214.200
Officier-instructeur (Pont). — <i>Officier-onderrichter (Dek)</i>	—	117.400	171.400
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse</i>	335	91.400	143.400
Surveillant. — <i>Studiemeester</i>	—	103.400	186.660
Chef cuisinier-instructeur. — <i>Opperkok-onderrichter</i>	—	93.400	153.400
Cuisinier-instructeur. — <i>Kok-onderrichter</i>	—	84.400	121.900
Maitre (non embarqué). — <i>Bootsman (niet ingescheept)</i>	—	84.400	121.900
Maitre-voilier. — <i>Meester-zeilmaker</i>	—	83.400	116.400
Steward. — <i>Steward</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
Navire Ecole « Commandant FOURCAULT ». — Opleidingsschip « Commandant FOURCAULT ».			
Capitaine. — <i>Kapitein</i>	—	155.400	222.360
Premier officier. — <i>Eerste stuurman</i>	—	147.400	214.200
Second. — <i>Stuurman</i>	—	117.400	171.400
Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^{ste} klasse</i>	335	91.400	143.400
Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^e klasse</i>	305	86.400	128.400
	327	88.400	133.400
Maitre. — <i>Bootsman</i>	435	83.400	116.400
Quartier-maitre de pont. — <i>Dekkwartiermeester</i>	434	79.400	112.400
Chauffeur. — <i>Stoker</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
Steward. — <i>Steward</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400

Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (En milliers de francs) — Raming (In duizendtallen frank)		
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
1	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
6	—	—	—	—	—
1	1	—	347	—	347
1	1	—	162	—	162
1	1	—	109	—	109
1	1	—	84	—	84
1	1	—	108	—	108
1	1	—	103	—	103
1	1	—	67	—	67
3	3	—	242	—	242
4	4	1	1.022	150	1.172
+ 1 T					
4.611	4.611	—	744	—	744
heures par année scolaire					
uren per schooljaar					
1	1	—	171	—	171
1	1	1	147	120	267
1	1	—	105	—	105
4	4	—	568	—	568
1	1	—	103	—	103
2	2	—	186	—	186
1	1	—	104	—	104
2	2	—	227	—	227
—	1	—	90	—	90
1	1	—	180	—	180
1	1	—	159	—	159
1	1	—	123	—	123
1	—	—	—	—	—
2	2	—	190	—	190
1	1	—	98	—	98
2	2	—	225	—	225
1	1	—	99	—	99
1	1	—	81	—	81

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N°	ECHELLES — SCHALEN	
	N°	Minima	Maxima
Matelot. — <i>Matroos</i>	424	75.400	105.400
	434	79.400	112.400
Cuisinier. — <i>Kok</i>	—	79.400	110.200
ECOLE DE PÊCHE DE L'ETAT. — RIJKSVISSERISCHOOLO.			
Directeur. — <i>Directeur</i>	—	135.400	240.720
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	82.400	130.400
	222	105.400	174.420
		moins/min 13.500 F	
Professeur. — <i>Leraar</i>	—	115.400	212.160
	—	103.400	186.660
	—	91.400	174.420
Chargé de cours du jour. — <i>Lesgever dagcursus</i>		1/25 de/van	123.400
			115.400
			103.400
			91.400
Ecole du soir. — <i>Avondschool</i> .			
Directeur-chargé de cours. — <i>Directeur lesgever</i>	—	129.400	234.600
Chargé de cours. — <i>Lesgever</i>	—	1/20 de/van	
	—	115.400	212.160
	—	91.400	174.420
Personnel auxiliaire (prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (onvolledige prestaties)</i>			
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			
Promotions de grades et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddebevorderingen</i>			
Recrutements de remplacement. — <i>Aanwervingen in vervanging</i>			
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>			
Transferts. — <i>Overplaatsingen</i>			
Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Verminderings wegens uitdiensttreding en oppensioenstellingen</i>			
Allocations pour l'exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>			
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>			
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>			
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>			
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>			
Adaptation des échelles barémiques. — <i>Aanpassing van weddeschalen</i>			
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>			
		Totaux. — <i>Totalen</i>	

(*) Heures par année scolaire.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (En milliers de francs) — Raming (In duizendtallen frank)		
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
6	6	—	480	—	480
1	1	—	99	—	99
1	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
7	7	—	1.064	—	1.064
432 heures par année scolaire uren per schooljaar	432	—	28	—	28
288 heures par année scolaire uren per schooljaar	288	—	—	—	—
576 heures par année scolaire uren per schooljaar	576	—	120	—	120
—	—	—	—	194	194
124 + 1 T + 9.014 (*)	83 + 9.014 (*)	7	12.962	1.051	14.013

124 + 1 T + 9.014 (*)	83 + 9.014 (*)	7	—	14.013
—	—	—	—	365
—	2	—	—	230
—	—	—	—	—
—	—	—	—	50
—	—	—	—	260
—	—	—	—	500
—	—	—	—	1.550
—	—	—	—	40
—	—	—	—	75
—	—	—	—	343
—	—	—	—	480
—	—	—	—	2.059
124 + 1 T + 9.014 (*)	85 + 9.014 (*)	7	—	19.965

(*) Uren per schooljaar.

TABLEAU VIII.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services Généraux.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N ^o — N ^r	ECHELLES — SCHALEN	
		Minima	Maxima
Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171	392.700	561.000
Chargé de mission. — <i>Opdrachtgelastigde</i>	171	392.700	561.000
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	353.940	499.800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	304.980	428.400
Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	132	223.380	346.800
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	223.380	346.800
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	223.380	346.800
Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	—	177.480	300.900
Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	113	177.480	278.460
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	177.480	278.460
Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	113	177.480	278.460
Premier inspecteur. — <i>Eerste-inspecteur</i>	112	164.400	274.380
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	153.400	253.980
Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	113	177.480	278.460
Moniteur d'organisation de 1 ^{re} classe. — <i>Organisatiemonitor 1^{ste} klasse</i>	233	127.400	218.280
Percepteur de 2 ^e classe. — <i>Postontvanger 2^e klasse</i>	233	127.400	218.280
Percepteur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct postontvanger 1^{ste} klasse</i>	233	127.400	218.280
Traducteur de 1 ^{re} classe. — <i>Vertaler 1^{ste} klasse</i>	232	117.400	208.080
Percepteur adjoint de 2 ^e classe. — <i>Adjunct postontvanger 2^e klasse</i>	222	105.400	174.420
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	105.400	174.420
Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i>	222	105.400	174.420
Moniteur mécanographe. — <i>Monitor mechanograaf</i>	351	93.400	165.400
Percepteur adjoint de 3 ^e classe. — <i>Adjunct postontvanger 3^e klasse</i>	212	93.400	158.400
Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte mechanograaf</i>	341	88.400	153.400
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	211	88.400	153.400
Secrétaire. — <i>Secretaresse</i>	212	93.400	158.400
Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	87.400	135.400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	82.400	130.400
Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste-klerk-stenotypiste</i>	324	82.400	127.400
Commis principal. — <i>Eerste-klerk</i>	321	75.400	123.400
Opérateur-mécanographe. — <i>Operateur-mechanograaf</i>	—	78.400	126.400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302	77.400	112.400
Commis. — <i>Klerk</i>	323	79.400	127.400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301	73.400	108.400
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	68.400	91.400
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	431	68.400	98.600
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	65.400	86.400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel</i>	421	68.400	91.400
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—

TABEL VIII.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Algemene Diensten.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Totaux — Totalen
1	1	—	—	561	—	—	561
1 T	—	1	—	—	140	—	140
1	1	—	—	500	—	—	500
5	5	—	1	2.053	—	2	2.055
1	2 (a)	—	—	649	—	—	649
3	3	—	—	985	—	—	985
3	4 (b)	—	—	1.276	—	—	1.276
2	1	—	1	234	—	63	297
3	1	—	—	206	—	—	206
10	9	—	—	2.213	—	—	2.213
1	1	—	—	233	—	—	233
1	—	—	—	—	—	—	—
8	8 (c)	2	—	1.427	398	—	1.825
3	2	1	—	392	181	—	573
4	5 (d)	—	—	976	—	—	976
—	7 (e)	—	—	1.375	—	—	1.375
—	2 (f)	—	—	400	—	—	400
—	1 (g)	—	—	209	—	—	209
—	8 (h)	—	—	1.142	—	—	1.142
11	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	—	223	—	—	223
1	1	—	—	166	—	—	166
—	9 (i)	—	—	1.205	—	—	1.205
1	1	—	—	124	—	—	124
3	2	—	—	227	—	—	227
1	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—
26	7	—	—	651	—	—	651
2	2	—	—	222	—	—	222
10	18 (j)	—	—	1.904	—	—	1.904
3	3	—	—	323	—	—	323
14	8	1	—	765	73	—	838
23	20	2	—	1.784	150	—	1.934
3	4	—	—	378	—	—	378
2	2	—	—	176	—	—	176
2	2	—	—	171	—	—	171
5	3	—	—	238	—	—	238
8	6	2	—	525	137	—	662
165 + 1 T	151	9	2	23.913	1.079	65	25.057

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING DER GRADEN	N ^o — N ^r	ECHELLES — SCHALEN	
		Minima	Maxima

Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — *Hulppersoneel*

(full-time of met onvolledige prestaties):

Nettoyeuses et concierges. — *Schoonmaaksters en huisbewaarders (k)* — — —

Total des traitements barémiques. — *Totaal der baremabezoldigingen*

Total des traitements barémiques. — *Totaal van de baremabezoldigingen*
 Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en weddeverhogingen*
 Recrutements de remplacement. — *Aanwervingen in vervanging*.
 Recrutements dans les limites des cadres. — *Aanwervingen binnen de perken van de kaders*
 Réduction pour départs et mises à la pension. — *Vermindering wegens uitdienst-treding en oppensioenstellingen*
 Allocations pour l'exercice de fonctions supérieures. — *Vergoedingen voor de uit-oefening van hogere functies*
 Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*
 Pécule de vacances. — *Verlofgeld*
 Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*
 Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding*
 Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten*
 Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen*
 Majoration index. — *Verhoging index*
 Totaux. — *Totalen*

- (a) Dont 1 nommé en surnombre au titre d'adjoint bilingue du chef du Service juridique et justifié numériquement sur un emploi de conseiller juridique adjoint.
- (b) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique, justifié sur un emploi de conseiller adjoint.
- (c) Dont deux justifiés numériquement sur des emplois vacants de conseiller d'organisation.
- (d) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique, justifié sur un emploi de sous-chef de bureau.
- (e) Nommés au grade de Ptp 2^e classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'emplois de sous-chef de bureau.
- (f) Nommés au grade de Ptp adjoint de 1^{re} classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'emplois de sous-chef de bureau.
- (g) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci; justifié numériquement sur un emploi de traducteur adjoint.
- (h) Nommés au grade de Ptp adjoint de 2^e classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954. Dont 2 sont titulaires d'un emploi de sous-chef de bureau, les autres étant titulaires d'un emploi de rédacteur.
- (i) Nommés au grade de Ptp adjoint de 3^e classe en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; titulaires d'un emploi de rédacteur.
- (j) Dont 8 sont à justifier sur des emplois de commis-sténodactylographe et de commis.
- (k) 13 unités, dont 8 à 9 h., 1 à 6 h. et 4 à 4 ½ h. par jour (5 jours par semaine).

Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizendtallen frank)			
	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijke	En disp. — In disp.	Totaux — Totalen
							677
							25.734
—	—	—	—	—	—	—	25.734
—	—	—	—	—	—	—	1.080
—	2	—	—	—	—	—	300
—	9	—	—	—	—	—	750
—	— 2	—	—	—	—	—	— 30
—	—	—	—	—	—	—	260
—	—	—	—	—	—	—	503
—	—	—	—	—	—	—	822
—	—	—	—	—	—	—	1.670
—	—	—	—	—	—	—	100
—	—	—	—	—	—	—	10
—	—	—	—	—	—	—	600
—	—	—	—	—	—	—	3.657
165 1 T	160	9	2	—	—	—	35.456

- (a) Waarvan 1 in overtal benoemd als taaladjunct van de chef van de Rechtskundige Dienst en in getal gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-rechtskundig adviseur.
- (b) Waarvan 1 in overtal benoemd om taalredenen, gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-adviseur.
- (c) Waarvan twee in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van organisatieadviseur.
- (d) Waarvan 1 benoemd om taalredenen, gerechtvaardigd op een betrekking van onderbureaucheef.
- (e) Benoemd tot de graad van Ptp 2^e klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van betrekkingen van onderbureaucheef.
- (f) Benoemd tot de graad van adjunct Ptp 1^{ste} klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van betrekkingen van onderbureaucheef.
- (g) Had die graad vóór deze werd afgeschaft; in getal gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-vertaler.
- (h) Benoemd tot de graad van Ptp 2^e klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954. Waarvan er 2 titularis zijn van een betrekking van onderbureaucheef; de anderen zijn titularis van een betrekking van opsteller.
- (i) Benoemd tot de graad van adjunct Ptp 3^e klasse bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; titularissen van een betrekking van opsteller.
- (j) Waarvan er 8 gerechtvaardigd zijn op betrekkingen van klerk-stenotypiste en klerk.
- (k) 13 eenheden, waarvan 8 met 9 u., 1 met 6 u. en 4 met 4 ½ u. per dag (5 dagen per week).

TABLEAU IX.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration des Postes.

Rang — Rang	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — Nr	Barème — Weddeschaal	
			Minimum	Maximum

I. — PERSONNEL ADMINISTRATIF.
ADMINISTRATIEF PERSONEEL.

NIVEAU 1.

16	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	353.940	499.800
15	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	304.980	428.400
15	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	304.980	428.400
13	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	281.520	404.940
13	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	223.380	346.800
13	Directeur régional. — <i>Gewestelijk directeur</i>	132	223.380	346.800
13	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	223.380	346.800
11	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	113	177.480	278.460
11	Percepteur principal. — <i>Eerstaanwezend postontvanger</i>	113	177.480	278.460
11	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	112	164.400	274.380
11	Premier inspecteur. — <i>Eerste inspecteur</i>	113	177.480	278.460
11	Percepteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunctpostontvanger</i>	112	164.400	274.380
11	Comptable de l'Office des Chèques postaux. — <i>Rekenplichtige van het Bestuur der Postcheques</i>	112	164.400	274.380
	Percepteur de 1 ^{re} classe (1 ^{re} catégorie) (grade supprimé). — <i>Postontvanger 1ste klasse (1ste categorie) (afgeschafte graad)</i>	102	160.400	261.020
		113	177.480	278.460
10	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	(— 8.670)	283.560
10	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	153.400	253.980
10	Inspecteur-comptable. — <i>Inspecteur boekhouding</i>	101	153.400	253.980

NIVEAU 2.

24	Percepteur de 1 ^{re} classe. — <i>Postontvanger 1ste klasse</i>	244	156.400	253.980
24	Conservateur du Musée postal. — <i>Conservator van het Postmuseum</i>	(4)	—	—
24	Dessinateur en chef. — <i>Hoofdtkenaar</i>	243	135.400	232.560
24	Architecte. — <i>Architect</i>	242	131.400	228.480
24	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	131.400	228.480
23	Secrétaire de direction. — <i>Directiesecretaris</i>	233	127.400	218.280
23	Comptable des liquidations. — <i>Rekenplichtige der Vereffeningen</i>	233	127.400	218.280
23	Percepteur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-postontvanger 1ste klasse</i>	233	127.400	218.280
23	Percepteur de 2 ^e classe. — <i>Postontvanger 2e klasse</i>	233	127.400	218.280
23	Chef de section des comptes. — <i>Sectiechef der rekeningen</i>	233	127.400	218.280
23	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	232	117.400	208.080
23	Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i>	231	111.400	201.960
22	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	222	105.400	174.420
22	Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i>	231	111.400	201.960
22	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	105.400	174.420
		222	105.400	174.420

TABEL IX.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Bestuur der Posterijen.

Administration centrale — Hoofdbestuur						Services extérieurs — Buitendiensten						TOTAUX — TOTALEN
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
1	1	—	499.800	—	499.800	—	—	—	—	—	—	499.800
4	2	—	854.360	—	854.360	—	—	—	—	—	—	854.360
6	2	—	834.360	—	834.360	—	—	—	—	—	—	834.360
1	1	—	393.720	—	393.720	—	—	—	—	—	—	393.720
11	14	—	4.563.480	—	4.563.480	—	—	—	—	—	—	4.563.480
(1)	—	—	—	—	—	12	12	—	4.161.600	—	4.161.600	4.161.600
3	3	—	1.017.860	—	1.017.860	—	—	—	—	—	—	1.017.860
4	5	—	1.355.580	—	1.355.580	12	11	—	3.017.160	—	3.017.160	4.372.740
—	—	—	—	—	—	46	28	—	7.189.000	—	7.189.000	7.189.000
38	35	—	8.506.800	—	8.506.800	—	—	—	—	—	—	8.506.800
4	—	—	—	—	—	59	50	—	12.269.240	—	12.269.240	12.269.240
—	—	—	—	—	—	53	12	—	2.935.000	—	2.935.000	2.935.000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	(2)	9 (3)	—	2.400.000	—	2.400.000	2.400.000
1	1	—	205.020	—	205.020	—	—	—	—	—	—	205.020
4	1	—	205.020	—	205.020	—	—	—	—	—	—	205.020
4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
81	65	—	18.436.000	—	18.436.000	182	122	—	31.972.000	—	31.972.000	50.408.000
—	—	—	—	—	—	160	130	—	31.143.000	—	31.143.000	31.143.000
1	1	—	241.740	—	241.740	—	—	—	—	—	—	241.740
1	1	—	189.720	—	189.720	—	—	—	—	—	—	189.720
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	1	1	—	189.720	—	189.720	189.720
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	218.280	—	218.280	—	—	—	—	—	—	218.280
—	31	—	5.789.930	—	5.789.930	88	90	—	17.824.880	—	17.824.880	23.614.810
(5)	—	—	—	—	—	—	(5)	—	—	—	—	—
—	57	—	10.665.000	—	10.665.000	208	168	—	32.627.000	—	32.627.000	43.292.000
(6)	—	—	—	—	—	—	(6)	—	—	—	—	—
8	5	—	1.048.560	—	1.048.560	—	—	—	—	—	—	1.048.560
2	1	—	153.400	—	153.400	—	—	—	—	—	—	153.400
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	10	—	1.389.000	—	1.389.000	—	—	—	—	—	—	1.389.000
2	2	—	276.000	—	276.000	—	—	—	—	—	—	276.000
129	17	—	2.719.000	—	2.719.000	38	1	—	154.400	—	154.400	2.873.400

Rang — Rang	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
22	Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	105.400	174.420
22	Percepteur adjoint de 2 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2^e klasse</i>	222	105.400	174.420
22	Contrôleur des travaux. — <i>Controleur van werken</i>	221	93.400	172.400
21	Percepteur de 3 ^e classe. — <i>Postontvanger 3^e klasse</i>	214 C	98.400 99.900	173.400 179.120
21	Percepteur adjoint de 3 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3^e klasse</i>	212 C	93.400 105.400	(— 5.500) 158.400 174.420
21	Chef de série. — <i>Seriechef</i>	212 C	93.400 105.400	(— 8.000) 158.400 174.420
21	Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	211	88.400	(— 8.000) 153.400
21	Traducteur adjoint (supprimé). — <i>Adjunct-vertaler (afgeschaft)</i>	211	88.400	153.400
20	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	87.400	135.400
20	Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	87.400	135.400
20	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201 C	82.400 91.900	130.400 160.920
				(— 13.500)
NIVEAU 3.				
35	Moniteur mécanographe. — <i>Monitor-mecanograaf</i>	351	93.400	165.400
34	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beampte-mecanograaf</i>	341	88.400	153.400
33	Contrôleur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct-controleur</i>	334	88.400	143.400
32	Percepteur de 4 ^e classe. — <i>Postontvanger 4^e klasse</i>	328	88.400	140.900
32	Chef de série adjoint. — <i>Adjunct-seriechef</i>	326	86.400	131.400
32	Contrôleur adjoint. — <i>Adjunct-controleur</i>	326	86.400	131.400
32	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	325	83.400	128.400
32	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist(e)</i>	324	82.400	127.400
32	Rédacteur intercalé (supprimé). — <i>Ingevoegd niet-gelijkgesteld opsteller (afgeschaft)</i>	323	79.400	127.400
32	Opérateur mécanographe. — <i>Operateur-mecanograaf</i>	322	78.400	126.400
30	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i>	302 C	77.400 79.400	127.400 127.400
30	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i>	301 C	73.400 75.400	108.400 123.400
32	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	75.400	123.400
32	Sous-percepteur principal (supprimé). — <i>Eerste onderpostontvanger (afgeschaft)</i>	321	75.400	123.400
30	Commis. — <i>Klerk</i>	301 C	73.400 75.400	108.400 123.400
30	Sous-percepteur. — <i>Onderpostontvanger</i>	301	73.400	108.400
30	Chef-facteur (supprimé). — <i>Hoofdbrievenbesteller (afgeschaft)</i>	— —	83.400 86.400	125.400 131.400
NIVEAU 4.				
44	Chef-facteur. — <i>Hoofdbrievenbesteller</i>	442	86.400	123.900
42	Trieur. — <i>Sorteerder</i>	424 434	75.400 79.400	105.400 112.400

Administration centrale — Hoofdbestuur						Services extérieurs — Buitendiensten						TOTAUX — TOTALEN
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
1 — —	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— 29 —	—	—	4.293.170	—	4.293.170	251	104	—	15.262.000	—	15.262.000	19.555.170
(7)	—	—	—	—	—	—	(7)	—	—	—	—	—
5 — 1 —	—	—	105.400	—	105.400	—	—	—	—	—	—	105.400
— — —	—	—	—	—	—	228	124	—	19.355.000	—	19.355.000	19.355.000
— 99 —	—	—	14.048.000	—	14.048.000	278	275	—	38.638.000	—	38.638.000	52.686.000
(8)	—	—	—	—	—	—	(8)	—	—	—	—	—
49 38 —	—	—	6.017.000	—	6.017.000	—	—	—	—	—	—	6.017.000
4 — —	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2 1 —	—	—	103.400	—	103.400	—	—	—	—	—	—	103.400
5 1 —	—	—	114.400	—	114.400	—	—	—	—	—	—	114.400
4 — —	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
257 104 —	—	—	12.640.000	—	12.640.000	1271	523	33	56.905.000	2.576.000	59.481.000	72.121.000
490 399 —	—	—	60.012.000	—	60.012.000	2523	1416	33	212.099.000	2.576.000	214.675.000	274.687.000
2 2 —	—	—	258.800	—	258.800	—	—	—	—	—	—	258.800
3 3 —	—	—	340.200	—	340.200	—	—	—	—	—	—	340.200
9 10 —	—	—	1.454.000	—	1.454.000	—	—	—	—	—	—	1.454.000
(9)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
42 33 —	—	—	4.369.000	—	4.369.000	165	153	—	19.688.000	—	19.688.000	19.688.000
— — —	—	—	—	—	—	64	53	—	7.390.000	—	7.390.000	4.369.000
12 13 —	—	—	1.512.000	—	1.512.000	—	—	—	—	—	—	7.390.000
(10)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.512.000
9 7 —	—	—	816.800	—	816.800	—	—	—	—	—	—	816.800
— 19 —	—	—	2.420.600	—	2.420.600	—	25	—	3.219.000	—	3.219.000	5.639.600
(11)	—	—	—	—	—	—	(11)	—	—	—	—	—
10 8 —	—	—	806.800	—	806.800	—	—	—	—	—	—	806.800
10 12 —	—	—	1.128.500	—	1.128.500	12	3	—	240.000	—	240.000	1.368.500
52 12 3	—	—	894.700	200.000	1.094.700	9	4	—	318.000	—	318.000	1.412.700
734 976 —	—	—	109.560.000	—	109.560.000	760	1156	—	126.817.000	—	126.817.000	236.377.000
(12)	—	—	—	—	—	(12)	—	—	—	—	—	—
— — —	—	—	—	—	—	(13)	49	—	5.906.600	—	5.906.600	5.906.600
2212 647 —	—	—	61.058.000	—	61.058.000	2279	1507	4	144.770.000	388.000	145.158.000	206.216.000
(13)	—	—	—	—	—	(13)	—	—	—	—	—	—
(14)	—	—	—	—	—	717	412	—	39.316.000	—	39.316.000	39.316.000
(14)	4	—	516.600	—	516.600	(14)	92	—	12.348.000	—	12.348.000	12.864.000
(14)	—	—	—	—	—	(14)	—	—	—	—	—	—
3095 1746 3	—	—	185.136.000	200.000	185.336.000	4006	3454	4	360.012.000	388.000	360.400.000	545.736.000
170 — —	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
51 47 —	—	—	4.868.000	—	4.868.000	1298	983	—	91.157.000	—	91.157.000	96.025.000

Rang — Rang	DESIGNATION — AANWIJZING	N ^o — N ^r	Barème — Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
42	Interprète. — <i>Tolk</i>	424	75.400	105.400
42	Expeditionnaire des postes. — <i>Expeditionair der posterijen</i>	434 423	79.400 71.400	112.400 101.400
42	Facteur gérant de dépôt relais. — <i>Brievenbesteller houder van een overdraag-kantoor</i>	433 423	74.400 71.400	107.400 101.400
42	Facteur des postes. — <i>Brievenbesteller</i>	433 422	74.400 68.400	107.400 98.400
42	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	432 421	71.400 68.400	104.400 91.400
42	Poinçonneur mécanographe. — <i>Ponser-mechanograaf</i>	421	68.400	91.400
41	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412 421	66.400 68.400	87.400 91.400

Cotisation personnelle O.N.S.S. — *Persoonlijke bijdrage R.M.Z.*

Totaux I. — Personnel administratif : Définitifs et temporaires. — *Totalen I.*
— *Administratief personeel : Vast en tijdelijk*

II. — PERSONNEL DE MAITRISE, GENS DE METIER
ET DE SERVICE (définitifs).
*MEESTERS-, VAK-
EN DIENSTPERSONEEL (vaste).*

	Chef des ateliers A (niveau 2). — <i>Oppeerwerkmeester A (niveau 2)</i>	352	113.400	191.760
(16)	Premier technicien (niveau 2). — <i>Eerste technicus (niveau 2)</i>	— 343	117.400 98.400	208.080 163.400
	Chef d'atelier de 3 ^e classe. (niveau 2) — <i>Werkmeester 3^e klasse (niveau 2)</i>	343	98.400	163.400
		—	99.000	179.120

NIVEAU 3.

35	Chef des ateliers A. — <i>Oppeerwerkmeester A</i>	352	113.400	191.760
34	Premier technicien. — <i>Eerste technicus</i>	343	98.400	163.400
34	Chef d'atelier de 3 ^e classe. — <i>Werkmeester 3^e klasse</i>	343	98.400	163.400
33	Sous-chef d'atelier. — <i>Onderwerkmeester</i>	335	91.400	143.400
32	Brigadier-mécanicien-électricien. — <i>Voorman-mecanicien-elektricien</i>	327	88.400	133.400
	Brigadier-imprimeur-typographe. — <i>Voorman-drukker-typograaf</i>	327	88.400	133.400
		328	88.400	140.900
32	Brigadier-conducteur de presse. — <i>Voorman-persbediener</i>	327	88.400	133.400
		328	88.400	140.900
30	Conducteur de presse. — <i>Persbediener</i>	306	88.400	130.400
		328	88.400	140.900
30	Linotypiste. — <i>Linotypist</i>	306	88.400	130.400
		328	88.400	140.900
30	Galvanoplaste-graveur. — <i>Galvanoplast-graveerder</i>	306	88.400	130.400
		328	88.400	140.900
30	Galvanoplaste. — <i>Galvanoplast</i>	306	88.400	130.400
		328	88.400	140.900
30	Mécanicien spécialiste de 1 ^{re} classe. — <i>Mecanicien vakman 1^{ste} klasse</i>	306	88.400	130.400
		328	88.400	140.900

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>						Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>						TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	
—	—	—	—	—	—	5	5	—	551.000	—	551.000	551.000
211	200	—	20.309.000	—	20.309.000	—	—	—	—	—	—	20.309.000
—	—	—	—	—	—	—	171 (15)	—	16.909.800	—	16.909.800	16.909.800
—	—	—	—	—	—	16215	15028	—	1.312.408.200	—	1.312.408.200	1.312.408.200
6	3	—	258.000	—	258.000	—	—	—	—	—	—	258.000
334	449	—	37.284.000	—	37.284.000	—	256	—	20.954.000	—	20.954.000	58.238.000
778	699	—	62.719.000	—	62.719.000	17518	16443	—	1.441.980.000	—	1.441.980.000	1.504.699.000
4444	2959	3	326.303.000	200.000	326.503.000	24229	21385	37	2.046.063.000	2.964.000	2.049.027.000	2.375.530.000
—	—	—	7.900.000	—	7.900.000	—	—	—	—49.531.000	—	—49.531.000	—57.431.000
4444	2959	3	318.403.000	200.000	318.603.000	24229	21385	37	1.996.532.000	2.964.000	1.999.496.000	2.318.099.000
—	1	—	196.000	—	196.000	—	1	—	208.000	—	208.000	404.000
—	—	—	—	—	—	—	2	—	228.000	—	228.000	228.000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	174.000	—	174.000	174.000
—	1	—	196.000	—	196.000	—	4	—	610.000	—	610.000	806.000
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	8	5	—	511.000	—	511.000	511.000
2	3	—	422.700	—	422.700	—	—	—	—	—	—	422.700
—	—	—	—	—	—	1	1	—	140.900	—	140.900	140.900
15	12	—	1.599.800	—	1.599.800	4	4	—	546.000	—	546.000	2.145.800
10	7	—	858.200	—	858.200	—	—	—	—	—	—	858.200
—	—	—	—	—	—	1	1	—	133.900	—	133.900	133.900
—	—	—	—	—	—	1	1	—	99.600	—	99.600	99.600
11	11	—	1.404.400	—	1.404.400	2	2	—	260.600	—	260.600	1.665.000

Rang — Rang	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — Nr	Barème — Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
30	Graveur-moleteur. — <i>Graveerder-moleteur</i>	306	88.400	130.400
30	Metteur en page. — <i>Vormopmaker</i>	306	88.400	130.400
		328	88.400	140.900
30	Imprimeur-typographe. — <i>Drukker-typograaf</i>	303	81.400	123.400
		327	88.400	133.400
NIVEAU 4.				
44	Chef conducteur d'auto postale. — <i>Eerste postautobestuurder</i>	442	86.400	123.900
44	Electricien de précision. — <i>Precisie-elektricien</i>	441	84.400	121.900
43	Premier ouvrier-chef d'équipe électricien. — <i>Eerste werkmán-elektricien ploegbaas</i>	435	83.400	116.400
43	Premier ouvrier spécialiste mécanicien de véhicules. — <i>Eerste werkmán-rijtuigmecanicien</i>	435	83.400	116.400
43	Premier ouvrier électricien. — <i>Eerste werkmán-elektricien</i>	434	79.400	112.400
		304	83.400	125.400
43	Mécanicien-électricien. — <i>Mecanicien-elektricien</i>	434	79.400	112.400
43	Premier ouvrier-ajusteur. — <i>Eerste werkmán-bankwerker</i>	304	83.400	125.400
43	Chromeur-polisseur. — <i>Chromeur-polijster</i>	434	79.400	112.400
43	Préparateur d'encres. — <i>Inktbereider</i>	434	79.400	112.400
43	Laborant-photographe. — <i>Laborant-fotograaf</i>	434	79.400	112.400
43	Auxiliaire à la composition mécanique. — <i>Helper bij het machinaal zetten</i>	434	79.400	112.400
42	Electricien. — <i>Elektricien</i>	424	75.400	105.400
		323	79.400	127.400
42	Chef-chauffeur d'appareils spéciaux. — <i>Stokersbaas bijzonder toestellen</i>	424	75.400	105.400
42	Ajusteur. — <i>Bankwerker</i>	424	75.400	105.400
42	Mécanicien d'entretien. — <i>Mecanicien onderhoudswerk</i>	424	75.400	105.400
		434	79.400	112.400
42	Soudeur à l'autogène. — <i>Autogeenlasser</i>	424	75.400	105.400
42	Magasinier de 2 ^e classe. — <i>Magazijnbediende 2^e klasse</i>	424	75.400	105.400
		434	79.400	112.400
42	Mécanicien d'auto postale. — <i>Postautomecanicien</i>	424	75.400	105.400
		434	79.400	112.400
42	Conducteur d'auto postale-mécanicien. — <i>Postautobestuurder-mecanicien</i>	424	75.400	105.400
		434	79.400	112.400
42	Brigadier-ouvrier (dépôt). — <i>Brigadier-werkman (depot)</i>	424	75.400	105.400
		434	79.400	112.400
42	Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	424	75.400	105.400
		434	79.400	112.400
42	Conducteur d'auto postale. — <i>Postautobestuurder</i>	423	71.400	101.400
		433	74.400	107.400
41	Vitrier. — <i>Glazenmaker</i>	414	70.400	92.900
41	Ouvrier aux machines. — <i>Werkman bij de machines</i>	414	70.400	92.900
		423	71.400	101.400
41	Relieur. — <i>Boekbinder</i>	414	70.400	92.900
		423	71.400	101.400
41	Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijnbediende</i>	414	70.400	92.900
		423	71.400	101.400
41	Rogneur. — <i>Rogneerder</i>	414	70.400	92.900
		423	71.400	101.400
41	Chauffeur d'appareils spéciaux. — <i>Stoker bijzondere toestellen</i>	414	70.400	92.900
		423	71.400	101.400
41	Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i>	414	70.400	92.900
41	Peintre. — <i>Schilder</i>	414	70.400	92.900
41	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	414	70.400	92.900
		423	71.400	101.400

Administration centrale — Hoofdbestuur						Services extérieurs — Buitendiensten					TOTAUX — TOTALEN	
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. tempor. — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
5	5	—	646.400	—	646.400	1	1	—	108.000	—	108.000	108.000
26	27	—	2.552.500	—	2.552.500	6	6	—	729.000	—	729.000	646.400
86	65	—	7.484.000	—	7.484.000	24	21	—	2.529.000	—	2.529.000	3.281.500
—	—	—	—	—	—	10	10	—	1.229.000	—	1.229.000	10.013.000
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	1	—	105.800	—	105.800	105.800
1	1	—	125.400	—	125.400	12	11	—	1.128.600	—	1.128.600	1.128.600
—	4	—	266.000	—	266.000	1	—	—	—	—	—	125.400
—	—	—	—	—	—	12	12	—	1.109.000	—	1.109.000	1.375.000
—	—	—	—	—	—	2	1	—	89.000	—	89.000	89.000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	101.400	—	101.400	101.400
1	1	—	92.600	—	92.600	1	1	—	112.400	—	112.400	122.400
1	1	—	92.600	—	92.600	—	—	—	—	—	—	92.600
5	4	—	437.000	—	437.000	—	—	—	—	—	—	92.600
1	1	—	79.400	—	79.400	14	11	—	974.400	—	967.400	1.411.400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	79.400
—	—	—	—	—	—	4	4	—	329.600	—	329.600	329.600
—	—	—	—	—	—	16	13	—	1.093.800	—	1.093.800	1.093.800
1	1	—	91.400	—	91.400	—	—	—	—	—	—	91.400
—	—	—	—	—	—	8	8	—	869.400	—	869.400	869.400
—	—	—	—	—	—	21	19	—	1.852.300	—	1.852.300	1.852.300
—	—	—	—	—	—	149	143	—	14.186.000	—	14.186.000	14.186.000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	108.000	—	108.000	108.000
2	2	—	218.200	—	218.200	2	2	—	216.000	—	216.000	434.200
—	—	—	—	—	—	211	197	—	14.779.000	—	14.779.000	14.779.000
1	1	—	91.400	—	91.400	—	—	—	—	—	—	91.400
—	—	—	—	—	—	10	9	—	815.600	—	815.600	815.600
1	1	—	97.400	—	97.400	—	—	—	—	—	—	97.400
—	—	—	—	—	—	5	2	—	179.000	—	179.000	179.000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	89.400	—	89.400	89.400
4	3	—	290.200	—	290.200	10	6	—	523.400	—	523.400	813.600
1	1	—	89.000	—	89.000	3	—	—	—	—	—	—
3	3	—	286.200	—	286.200	4	3	—	248.700	—	248.700	337.700
—	—	—	—	—	—	3	4	—	311.700	—	311.700	597.900

Rang — Rang	DESIGNATION — AANWIJZING	No — Nr	Barème — Weddeschaal	
			Minimum	Maximum
40	Garçon de service chef d'équipe. — <i>Dienstjongen-ploegbaas</i>	404	68.400	84.000
40	Aide-électricien. — <i>Hulpelektricien</i>	414	70.400	92.900
		403	66.400	82.000
40	Ouvrier du service des approvisionnements. — <i>Werkman bij de dienst der voorraden</i>	403	66.400	82.000
		413	68.400	90.900
40	Aide-ajusteur. — <i>Hulpbankwerker</i>	403	66.400	82.000
		413	68.400	90.900
40	Ouvrier du timbre. — <i>Werkman bij het zegel</i>	403	66.400	82.000
		413	68.400	90.900
40	Aide-imprimeur. — <i>Hulpdrukker</i>	403	66.400	82.000
		413	68.400	90.900
40	Aide-mécanicien de véhicules. — <i>Hulpmecanicien rijtuigen</i>	403	66.400	82.000
		413	68.400	90.900
40	Aide-mécanicien-électricien. — <i>Hulpmecanicien-elektricien</i>	403	66.400	82.000
		413	68.400	90.900
40	Apprenti-imprimeur. — <i>Leerjongen-drukker</i>	403	66.400	82.000
40	Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i>	402	65.000	80.600
		412	66.400	87.400
40	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	402	65.000	80.600
		412	66.400	87.400
40	Nettoyeur de vitres. — <i>Ruitenkuiser</i>	402	65.000	80.600
		412	66.400	87.400
40	Apprenti-mécanicien-électricien. — <i>Leerjongen-mecanicien-elektricien</i>	402	65.000	80.600
		412	66.400	87.400

Cotisation personnelle O.N.S.S. — *Persoonlijke bijdrage R.M.Z.*

Totaux II. — Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (définitifs et temporaires). — *Totaal II. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel (vaste en tijdelijke)*

III AUXILIAIRES et personnes de confiance (full-time ou à prestations incomplètes). — *HULPKRACHTEN en vertrouwenspersonen (full-time of met onvolledige prestaties)*.

A. Employés. — *Beambten*.

30	Assistant. — <i>Assistent</i>	301	73.400	108.400
30	Employé. — <i>Beambte</i>	301	73.400	86.400

B. Facteurs et classeurs, — *Brievenbestellers en klasseerders*.

	Facteur surnuméraire. — <i>Boventallig besteller</i>	—	68.400	78.400
	Facteur auxiliaire. — <i>Hulpkrachtbesteller</i>	—	68.400	78.400
	Classeur auxiliaire. — <i>Hulpkrachtklasseerder</i>	—	66.400	73.400

C. Ouvriers. — *Werklieden*

D.	Nettoyeuse — Femme de peine. — <i>Schoonmaakster — Kuisvrouw</i>	—	(taux unique)	{ 62.500
		—	(enig bedrag)	{ 60.000

Totaux III. — Auxiliaires et personnes de confiance.

Totaal III. — Hulpkrachten en vertrouwenspersonen.

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>						Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>						TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	
4	4	—	349.100	—	349.100	5	4	—	350.600	—	350.600	699.700
3	2	—	136.400	—	136.400	—	—	—	—	—	—	136.400
—	—	—	—	—	—	23	20	—	1.412.400	—	1.412.400	1.412.400
—	—	—	—	—	—	2	2	—	157.400	—	157.400	157.400
—	—	—	—	—	—	31	30	—	2.333.100	—	2.333.100	2.333.100
11	6	—	420.400	—	420.400	—	—	—	—	—	—	420.400
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
2	2	—	150.700	—	150.700	6	—	—	—	—	—	150.700
4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	14	8	—	626.400	—	626.400	626.400
63	51	—	3.950.400	—	3.950.400	105	69	—	5.293.600	—	5.293.600	9.244.000
3	3	—	221.200	—	221.200	—	—	—	—	—	—	221.200
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
114	92	—	7.485.000	—	7.485.000	693	593	—	50.625.000	—	50.625.000	58.110.000
200	158	—	15.165.000	—	15.165.000	717	618	—	53.764.000	—	53.764.000	68.929.000
—	—	—	368.000	—	368.000	—	—	—	1.303.000	—	1.303.000	1.671.000
200	158	—	14.797.000	—	14.797.000	717	618	—	52.461.000	—	52.461.000	67.258.000
—	1840	—	—	128.800.000	128.800.000	—	2427	—	—	160.706.000	160.706.000	289.506.000
—	164	—	—	10.447.000	10.447.000	—	3508	—	—	217.207.000	217.207.000	227.654.000
—	56	—	—	3.388.000	3.388.000	—	185	—	—	11.193.000	11.193.000	14.581.000
—	116	—	—	7.018.000	7.018.000	—	654	—	—	37.784.000	37.784.000	44.802.000
—	2.176	—	—	149.653.000	149.653.000	—	6.774	—	—	426.890.000	426.890.000	576.543.000

Rang — Rang	DESIGNATION — AANWIJZING	N ^o — N ^o	Barème — Weddeschaal	
			Minimum	Maximum

RECAPITULATION. — SAMENVATTING.

Totaux I. — *Totalen I*Totaux II. — *Totalen II*Totaux III. — *Totalen III*Réduction pour départs. — *Vermindering voor vertrek* :

A déduire par suite du remplacement d'agents possédant une certaine ancienneté par des agents nouveaux. — *Af te trekken wegens vervangingen van personeelsleden die een zekere anciënniteit hebben door nieuwe personeelsleden*

Employés. — *Bedienden* 3.180.000
Facteurs. — *Bestellers* 4.983.000
Ouvriers. — *Werklieden* 560.000

Effectifs. — *Effectieven* : Définitifs. — *Vaste*Temporaires. — *Tijdelijke*Auxiliaires. — *Hulpkrachten*Correspondant en unités du crédit pour dépassement de tâche. — *Overeenstemmend aantal eenheden van het krediet voor taakoverschrijding* . . .Effectif total. — *Totaal effectief*Montant des traitements. — *Bedrag der wedden*Promotions de grade et de traitements. — *Graad- en weddebevorderingen* .Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatsstoelagen* . .Allocations familiales et indemnités de naissance. — *Gezinstoelagen en geboortevergoedingen*Dépassement de tâche. — *Taakoverschrijding (17)*Indemnités pour frais funéraires. — *Vergoeding voor begrafeniskosten* . . .Pécule de vacances. — *Vacantiegeld*Cotisations à la Sécurité sociale (y compris les avances). — *Bijdragen voor Rijksmaatschappelijke Zekerheid (voorschotten inbegrepen)* :A. Cotisations personnelles. — *Persoonlijke bijdragen*B. Cotisations patronales. — *Patronale bijdragen*Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — *Toelagen voor uitoefening van hogere functies*Remises aux gérants d'agences. — *Korting aan de agentschaphouders* . . .

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>					Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>					TOTAUX — <i>TOTALEN</i>		
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. <i>Tijda. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. <i>Tijda. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>		Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>

4444	2959	3	318.403.000	200.000	318.603.000	24229	21385	37	1.996.532.000	2.964.000	1.999.496.000	2.318.099.000
200	158	—	14.797.000	—	14.797.000	717	618	—	52.461.000	—	52.461.000	67.258.000
—	2176	—	—	149.653.000	149.653.000	—	6774	—	—	426.890.000	426.890.000	576.543.000
4644	5293	3	333.200.000	149.853.000	483.053.000	24946	28777	37	2.048.993.000	429.854.000	2.478.847.000	2.961.900.000
	(19)											

25120

40

8950

2846

36956

25120

40

8950

2846

(20)

— 8.723.000

2.953.177.000

2.953.177.000

47.872.000

172.359.000

346.563.000

355.198.000

1.287.000

163.610.000

124.537.000

141.121.000

30.545.000

1.624.000

Rang — Rang	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — Nr	Barème — Weddeschaal	
			Minimum	Maximum

Indemnités pour perte de salaire et rente viagère. — *Toelagen voor weddeverlies en lijfrente*
 Restructuration. — *Restructuratie*
 Supplément statutaire pour l'index à 112,5 points. — *Statutaire verhoging voor de index aan 112,5 punten*

- (1) Dont 1 nommé en application de l'arrêté royal du 20 juin 1965, 1 nommé par dépassement pour raisons d'ordre exclusivement linguistique et 1 détaché au Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique.
- (2) Emplois rangés en 2^e catégorie à partir du 1^{er} janvier 1961 par arrêté royal du 27 août 1961.
- (3) Nombre de percepteurs appartenant à la 1^{re} catégorie.
- (4) Barème non fixé, l'emploi pouvant être attribué à tout agent de la 2^e catégorie.
- (5) 40 de ces agents occupent des emplois de sous-chef de bureau.
- (6) 84 de ces agents occupent des emplois de sous-chef de bureau.
- (7) 56 de ces agents ont été nommés en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954 (9 occupent des emplois de sous-chef de bureau et 47 des emplois de rédacteur).
- (8) 146 de ces agents ont été nommés à ce grade par application de l'arrêté royal du 11 mars 1954 et occupent des emplois de rédacteur.
- (9) Dont 1 nommé en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955.
- (10) Dont 1 nommé en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955.
- (11) Grade supprimé : ces agents occupent des emplois de commis principal ou de commis.
- (12) Les commis principaux nommés au 1^{er} janvier 1951 ont été nommés en surnombre.
- (13) Grade supprimé : ces agents occupent des emplois de sous-percepteur.
- (14) Grade supprimé au niveau 3 (nombre de chef-facteurs appartenant au niveau 3).
- (15) Grade supprimé : ces agents occupent des emplois de facteur.
- (16) Grade supprimé au niveau 2.
- (17) Aux taux de la date du paiement.
- (18) Y compris les agents mis à la disposition de l'A.S.B.L. «Service Social des Postes».
- (19) Y compris les 4.618 agents de l'Office des Chèques Postaux.
- (20) Crédit pour dépassement de tâche à l'index 100

Sursalaire de 25 ou 50 % (Loi du 15 juillet 1964) à l'index 100	F 355.198.000
	— 39.500.000

F 315.698.000

Soit au taux moyen unitaire de 110.909 F à l'index 100, 315.698.000 : 110.909 = 2.846 unités.

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>					Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>					TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>		Total — <i>Totaal</i>	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. tempor. <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>

3.100.000
340.883.000

538.791.000

36956
(18)

5.220.667.000

- (1) Waarvan 1 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1965, 1 benoemd uit hoofde van zijn voorbijstreving uitsluitend om taalredenen en 1 gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.
- (2) Betrekkingen gerangschikt in de 2^e categorie vanaf 1 januari 1961 bij koninklijk besluit van 27 augustus 1961.
- (3) Aantal postontvangers die behoren tot de 1^{ste} categorie.
- (4) Barema niet vastgesteld, betrekking mag worden toegekend aan een personeelslid van de 2^e categorie.
- (5) 40 van deze personeelsleden bezetten betrekkingen van onderbureauchef.
- (6) 84 van deze personeelsleden bezetten betrekkingen van onderbureauchef.
- (7) 56 van deze personeelsleden werden benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 (9 bezetten betrekkingen van onderbureauchef en 47 betrekkingen van opsteller).
- (8) 146 van deze personeelsleden werden tot deze graad benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 en bezetten betrekkingen van opsteller.
- (9) Waarvan 1 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955.
- (10) Waarvan 1 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955.
- (11) Afgeschafte graad : deze personeelsleden bezetten betrekkingen van eerste klerk of van klerk.
- (12) De eerste klerken benoemd op 1 januari 1951 werden in overtal benoemd.
- (13) Afgeschafte graad : deze personeelsleden bezetten betrekkingen van onderpostontvanger.
- (14) Afgeschafte graad in niveau 3 (aantal hoofdbrievenbestellers die behoren tot het niveau 3).
- (15) Afgeschafte graad : deze personeelsleden bezetten betrekkingen van brievenbesteller.
- (16) Afgeschafte graad in niveau 2.
- (17) Aan het loonpeil op de datum van de betaling.
- (18) Met inbegrip van de agenten ter beschikking gesteld van de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen ».
- (19) Met inbegrip van de 4.618 agenten van het Bestuur der Postcheques.
- (20) Krediet voor taakoverschrijding aan de index 100 F 355.198.000
Bijbezoldiging van 25 of 50 % (Wet van 15 juli 1964) aan de index 100 —39.500.000

F 315.698.000

't zij aan het gemiddeld loonpeil van 110.909 F per eenheid aan de index 100, 315.698.000 : 110.909 = 2.846 eenheden.

ANNEXE III.

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
1. TRAITEMENTS ORGANIQUES. — ORGANIEKE WEDDEN.		
A. FONCTIONNAIRES ET EMPLOYÉS. — AMBTENAREN EN BEAMBTEN.		
1. Cadres généraux. — Algemene kaders.		
a) Techniques. — Technische.		
Administrateur général. — <i>Administrateur-generaal</i>	392.700	561.000
Administrateur général-adjoint. — <i>Adjunct-administrateur-generaal</i>	392.700	545.700
Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i>	367.200	499.800
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	353.940	499.800
Ingénieur général. — <i>Ingenieur-generaal</i>	353.940	486.540
Ingénieur en chef-directeur d'administration. — <i>Hoofdingenieur-directeur van administratie</i>	304.980	428.400
Ingénieur-architecte en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-architect-directeur</i>	281.520	404.940
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	281.520	404.940 (1)
Ingénieur principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwezend ingenieur der televerbindingen</i>	231.540	343.740
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	182.580	283.560
Ingénieur-architecte principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-architect der televerbindingen</i>	231.540	343.740
Ingénieur-architecte. — <i>Ingenieur-architect</i>	182.580	283.560
Architecte principal. — <i>Eerstaanwezend architect</i>	164.400	278.460
Architecte. — <i>Architect</i>	131.400	228.480
Ingénieur-technicien principal des télécommunications. — <i>E.a. technisch ingenieur der televerbindingen</i>	164.400	278.460
Ingénieur-technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	131.400	228.480
Vérificateur technique. — <i>Technisch verificateur</i>	117.400	210.200
Vérificateur technique principal. — <i>Eerstaanwezend technisch verificateur</i>	140.400	253.980
b) Administratifs. — Administratieve.		
Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i>	367.200	499.800
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	353.940	499.800
Conseiller d'administration. — <i>Adviseur van administratie</i>	304.980	428.400
Directeur. — <i>Directeur</i>	223.380	346.800
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	177.480	278.460
Directeur-adjoint-inspecteur. — <i>Adjunct-directeur-inspecteur</i>	177.480	278.460
Directeur-adjoint. — <i>Adjunct-directeur</i>	177.480	278.460
Chef de centre d'exploitation. — <i>Chef-exploitatiecentrum</i>	177.480	278.460
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	153.400	253.980
Secrétaire d'administration Directeur adjoint. — <i>Secretaris van administratie Adjunct-Directeur</i>	177.480	278.460
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	153.400	253.980
Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	129.400	226.440
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	105.400	174.420
Correspondant. — <i>Correspondent</i>	98.400	168.400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	82.400	130.400
Rédacteur intercalé non assimilé. — <i>Tussengevoegd niet gelijkgesteld opsteller</i>	91.900	160.900
Premier correspondant adjoint. — <i>Eerste-adjunct-correspondent</i>	88.400	153.400
Correspondant adjoint. — <i>Adjunct-correspondent</i>	86.400	131.400
Commis. — <i>Klerk</i>	73.400	108.400
Opérateur. — <i>Operator</i>	77.400	112.400
Facteur des télégraphes (ancien régime). — <i>Telegraaffactor (oud stelsel)</i>	73.400	110.400
Expéditionnaire T.T. — <i>Expeditionair T.T.</i>	74.400	107.400
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	66.400	87.400
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	65.400	86.400
Messenger T.T. et facteur des télégraphes. — <i>T.T.-bode en telegraafbode</i>	70.400	92.900
	63.400	79.000

BIJLAGE III.

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
1	1	—	561.000	—	561.000
1	1	—	546.000	—	546.000
—	1	—	500.000	—	500.000
5	4	—	1.943.000	—	1.943.000
1	1	—	487.000	—	487.000
2	3	—	1.285.000	—	1.285.000
1	1	—	405.000	—	405.000
35	32	—	12.562.000	—	12.562.000
85	85	—	22.894.000	—	22.894.000
3	2	—	632.000	—	632.000
16	16	—	3.339.000	—	3.339.000
12	12	—	2.428.000	—	2.428.000
61	59	—	10.802.000	—	10.802.000
2	2	—	1.000.000	—	1.000.000
2	2	—	1.000.000	—	1.000.000
1	1	—	384.000	—	384.000
36	36	—	12.160.000	—	12.160.000
1	—	—	—	—	—
28	28	—	7.301.000	—	7.301.000
163	157	—	35.090.000	—	35.090.000
4	5	—	1.113.000	—	1.113.000
298	280	—	53.499.000	—	53.499.000
1.234	1.290	—	176.887.000	—	176.887.000
6.885	6.237 (2)	116	704.440.000	8.037.000	712.477.000
—	1	—	108.000	—	108.000
175	180	—	14.409.000	—	14.409.000
39	32	—	2.569.000	—	2.569.000
726	622	4	45.930.000	281.000	46.211.000

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima

2. Cadres spéciaux. — Speciale kaders.

a) Service de comptabilité. — Comptabiliteitsdiensten.

Conseiller commercial. — <i>Handelsadviseur</i>	223.380	346.800
Directeur-adjoint-comptable. — <i>Adjunct-directeur-rekenplichtige</i>	177.480	278.460
Directeur adjoint de mécanographie. — <i>Adjunct-directeur van de mecanografie</i>	197.480	298.460
Directeur-adjoint-inspecteur-comptable. — <i>Adjunct-directeur-inspecteur-rekenplichtige</i>	177.480	278.460
Chef de centre de comptabilité. — <i>Centrumchef-rekenplichtige</i>	177.480	278.460
Chef de bureau de comptabilité. — <i>Bureauchef-rekenplichtige</i>	153.400	253.980
Chef de section-comptable. — <i>Sectiechef-rekenplichtige</i>	129.400	226.440
Comptable de 2 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 2^e klasse</i>	105.400	174.420
Chef de section de mécanographie. — <i>Sectiechef van de mecanografie</i>	149.400	246.440
Sous-chef de bureau de mécanographie. — <i>Onderbureauchef van de mecanografie</i>	125.400	194.420
Programmeur analyste. — <i>Programmaschrijver-analyst</i>	129.400	226.440
Programmeur. — <i>Programmaschrijver</i>	105.400	174.420
Correspondant de mécanographie. — <i>Correspondent van de mecanografie</i>	118.400	188.400
Rédacteur de mécanographie. — <i>Opsteller van de mecanografie</i>	102.400	150.400
Rédacteur non assimilé de mécanographie. — <i>Tussengevoegd niet gelijkgesteld opsteller in de mecanografie</i>	111.900	180.900
Premier correspondant adjoint de mécanographie. — <i>Eerste adjunct-correspondent van de mecanografie</i>	102.400	150.400
Correspondant adjoint de mécanographie. — <i>Adjunct-correspondent van de mecanografie</i>	108.400	173.400
Commis de mécanographie. — <i>Klerk van de mecanografie</i>	106.400	151.400
Correspondant-comptable. — <i>Correspondent-rekenplichtige</i>	93.400	128.400
Comptable de 3 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 3^e klasse</i>	99.400	147.400
	97.400	147.400
	98.400	168.400
	87.400	135.400

b) Personnel de dessin. — Tekenpersoneel.

Directeur adjoint-inspecteur de documentation technique. — <i>Adjunct-directeur-inspecteur van de technische documentatiebureaus</i>	177.480	278.460
Chef de centre de documentation technique, Chef de centre d'étude des bâtiments. — <i>Chef technisch documentatiecentrum, Chef bouwkundig centrum</i>	177.480	278.460
Chef de bureau (de documentation technique). — <i>Bureauchef (technische documentatie)</i>	153.400	253.980
Chef de section de documentation technique, Chef de section d'étude des bâtiments. — <i>Sectiechef van technische documentatie, Sectiechef van bouwkundige studie</i>	129.400	226.440
Sous-chef de bureau de dessin. — <i>Ondertekenbureauchef</i>	105.400	174.420
Dessinateur d'étude. — <i>Studietekenaar</i>	98.400	168.400
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	87.400	135.400
Dessinateur d'étude adjoint + premier. — <i>Adjunct-studietekenaar + eerste</i>	96.400	131.400
Dessinateur-adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	88.400	153.400
	79.400	127.400
	77.400	112.400

c) Service de dactylographie. — Dactylografiediensten.

Commis-sténodactylographe principal. — <i>E.a. klerk-stenodactylograaf</i>	82.400	127.400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenodactylograaf</i>	77.400	112.400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-dactylograaf</i>	73.400	108.400
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>		

d) Service social. — Sociale dienst.

Inspecteur (part-time) pour la kinésithérapie. — <i>Inspecteur (part-time) voor de kinesitherapie</i>		123.400
Kinésithérapeute. — <i>Heilgymnaste</i>	111.400	201.960
Contrôleur du Service social. — <i>Controleur van de Sociale dienst</i>	105.400	174.420
	95.400	164.400
	101.400	191.760
	105.400	174.420
	111.400	201.960
Directrice de home de 1 ^{re} classe. — <i>Directrice kindertehuis 1^{ste} klasse</i>	92.400	149.400
Directrice de home de 2 ^e classe. — <i>Directrice kindertehuis 2^e klasse</i>	89.400	137.400
Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	105.400	174.420
	111.400	201.960

	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
		Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
	1	1	—	347.000	—	347.000
	2	2	—	488.000	—	488.000
	4	3	—	768.000	—	768.000
	2	2	—	557.000	—	557.000
	11	10	—	2.307.000	—	2.307.000
	21	18	—	3.368.000	—	3.368.000
	8	5	—	950.000	—	950.000
	7	5	—	831.000	—	831.000
	8	8	—	1.077.000	—	1.077.000
	16	16	—	2.623.000	—	2.623.000
	69	79	—	11.775.000	—	11.775.000
	30	30	—	3.515.000	—	3.515.000
	2	2	—	557.000	—	557.000
	18	17	—	4.026.000	—	4.026.000
	28	19	—	3.257.000	—	3.257.000
	165	144	—	17.134.000	—	17.134.000
	112	102	1	9.993.000	73.000	10.066.000
	10	1	—	86.000	—	86.000
	14	20	—	1.588.000	—	1.588.000
	46	30	—	2.533.000	—	2.533.000
	168	172 (2)	—	14.422.000	—	14.422.000
	1	1	—	124.000	—	124.000
	2	1	—	112.000	—	112.000
	11	11	—	1.843.000	—	1.843.000
	2	2	—	260.000	—	260.000
	12	12	—	1.785.000	—	1.785.000

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Infirmière. — <i>Verpleegster</i>	105.400	174.420
Secrétaire-économe de home. — <i>Secretaresse-econoom van kindertehuis</i>	111.400	201.960
Monitrice de home de 1 ^{re} classe. — <i>Monitrice van kindertehuis 1^{ste} klasse</i>	77.400	112.400
Monitrice de home. — <i>Monitrice van kindertehuis</i>	77.400	112.400
	73.400	110.400
e) Divers. — Allerlei.		
Gestionnaire. — <i>Huismeester</i>	111.400	201.960
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	95.400	164.400
	111.400	201.960
	105.400	174.420
B. PERSONNEL DE SURVEILLANCE. — TOEZICHTSPERSONEEL.		
Premier contremaître-spécialiste des ateliers. — <i>Eerste-meestergast-specialist der werkplaatsen</i>	147.400	253.980
Chef de groupe-spécialiste des ateliers. — <i>Groepschef-specialist der werkplaatsen</i>		
Premier contremaître-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Eerste-meestergast-specialist bij de automatische telefonie</i>	147.400	253.980
Chef de groupe-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Groepschef-specialist bij de automatische telefonie</i>		
Premier contremaître-spécialiste de T.S.F. — <i>Eerste-meestergast-specialist bij de radio</i>	147.400	253.980
Chef de groupe-spécialiste de T.S.F. — <i>Groepschef-specialist bij de radio</i>		
Premier traceur-surveillant. — <i>Eerste opzichter-traceerder</i>	135.400	238.680
Chef de groupe d'étude de lignes et câbles. — <i>Groepschef voor de studie van lijnen en kabels</i>		
Premier contrôleur des travaux. — <i>Eerste controleur der werken</i>	135.400	238.680
Chef de groupe d'inspection des travaux. — <i>Groepschef voor de inspectie der werken</i>		
Traceur surveillant. — <i>Opzichter traceerder</i>	105.400	174.420
Chef de secteur d'étude des lignes et câbles. — <i>Sectorchef voor de studie van lijnen en kabels</i>	123.400	226.440
Contrôleur des travaux. — <i>Controleur der werken</i>	105.400	174.420
Chef de secteur d'inspection des travaux. — <i>Sectorchef voor de inspectie der werken</i>	123.400	226.440
1 ^{er} contremaître-spécialiste de la transmission. — <i>1^{ste} meestergast-specialist bij de transmissie</i>	147.400	253.980
Chef de groupe-spécialiste de la transmission. — <i>Groepschef-specialist bij de transmissie</i>		
1 ^{er} contremaître-spécialiste de courant fort. — <i>1^{ste} meestergast-specialist in sterkstroom</i>	147.400	253.980
Chef de groupe-spécialiste de courant fort. — <i>Groepschef-specialist in sterkstroom</i>		
Contremaître-spécialiste de laboratoire. — <i>Meestergast-specialist van het laboratorium</i>	129.400	226.440
Chef de secteur-spécialiste de laboratoire. — <i>Sectorchef-specialist van het laboratorium</i>	141.400	238.680
Contremaître-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Meestergast-specialist bij de automatische telefonie</i>	129.400	226.440
Chef de secteur-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Sectorchef-specialist bij de automatische telefonie</i>		
Contremaître-spécialiste de la transmission. — <i>Meestergast-specialist bij de transmissie</i>	141.400	238.680
Chef de secteur-spécialiste de la transmission. — <i>Sectorchef-specialist bij de transmissie</i>	129.400	226.440
Contremaître-spécialiste de courant fort. — <i>Meestergast-specialist in sterkstroom</i>	141.400	238.680
Chef de secteur-spécialiste de courant fort. — <i>Sectorchef-specialist in sterkstroom</i>	129.400	226.440
Contremaître-spécialiste de T.S.F. — <i>Meestergast-specialist bij de radio</i>	141.400	238.680
Chef de secteur-spécialiste de T.S.F. — <i>Sectorchef-specialist bij de radio</i>	129.440	226.440
Contremaître-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — <i>Meestergast-specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)</i>	129.440	226.440
Chef de secteur-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — <i>Sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)</i>		
Contremaître-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + ateliers. — <i>Meestergast-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaatsen</i>	141.400	238.680
Chef de secteur-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + ateliers. — <i>Sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaatsen</i>	129.440	226.440
1 ^{er} contremaître du service des appareils. — <i>Eerste meestergast van de dienst der toestellen</i>	141.400	238.680
Chef de groupe du service des appareils. — <i>Groepschef van de dienst der toestellen</i>	147.400	238.680
1 ^{er} contremaître du service des lignes et câbles. — <i>Eerste meestergast van de dienst der lijnen en kabels</i>		
Chef de groupe du service des lignes et câbles. — <i>Groepschef van de dienst der lijnen en kabels</i>	147.400	238.680
Contremaître du service des appareils. — <i>Meestergast van de dienst der toestellen</i>	113.400	178.500
Chef de secteur du service des appareils. — <i>Sectorchef van de dienst der toestellen</i>	129.400	226.440
Contremaître du service des lignes et câbles. — <i>Meestergast van de dienst der lijnen en kabels</i>	113.400	178.500
Chef de secteur du service des lignes et câbles. — <i>Sectorchef van de dienst der lijnen en kabels</i>	129.400	226.440
Contremaître de télégraphie (mécanique) + contremaître du service des véhicules. — <i>Meestergast bij de telegrafie (mechanica) + meestergast van de dienst der voertuigen</i>	113.400	178.500
Chef de secteur de télégraphie (mécanique) + chef de secteur du service des véhicules. — <i>Sectorchef bij de telegrafie (mechanica) + sectorchef van de dienst der voertuigen</i>	129.400	226.440

	Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
		Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
	2	3	—	370.000	—	370.000
	2	3	—	304.000	—	304.000
	7	4	3	342.000	222.000	564.000
	17	17	—	3.132.000	—	3.132.000
	2	2	—	355.000	—	355.000
	2	2	—	508.000	—	508.000
	18	18	—	4.273.000	—	4.273.000
	2	2	—	508.000	—	508.000
	14	12	—	2.687.000	—	2.687.000
	8	8	—	1.873.000	—	1.873.000
	121	107	—	18.166.000	—	18.166.000
	40	30	—	5.938.000	—	5.938.000
	1	1	—	207.000	—	207.000
	2	2	—	508.000	—	508.000
	2	1	—	231.000	—	231.000
	39	32	—	6.290.000	—	6.290.000
	7	6	—	1.130.000	—	1.130.000
	4	4	—	900.000	—	900.000
	8	7	—	1.412.000	—	1.412.000
	1	1	—	190.000	—	190.000
	2	1	—	193.000	—	193.000
	11	11	—	2.584.000	—	2.584.000
	9	10	—	2.342.000	—	2.342.000
	46	41	—	7.893.000	—	7.893.000
	43	39	—	7.559.000	—	7.559.000
	17	14	—	2.265.000	—	2.265.000

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Contremaître de télégraphie (électricité). — <i>Meestergast bij de telegrafie (elektriciteit)</i>	113.400	178.500
Chef de secteur de télégraphie (électricité). — <i>Sectorchef bij de telegrafie (elektriciteit)</i>	129.400	226.440
Contremaître du matériel. — <i>Meestergast van het materieel</i>	113.400	178.500
Chef de secteur du matériel. — <i>Sectorchef van het materieel</i>	129.400	226.440
Contremaître des hommes de métier. — <i>Meestergast van de stielhui</i>	101.400	170.400
Chef de secteur des hommes de métier. — <i>Sectorchef van de stielhui</i>	113.400	179.520
Contremaître-adjoint-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de automatische telefonie</i>	113.400	178.500
Chef de secteur adjoint-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telefonie</i>	123.400	198.900
Contremaître adjoint-spécialiste de la transmission. — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de transmissie</i>	113.400	178.500
Chef de secteur adjoint-spécialiste de la transmission. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de transmissie</i>	123.400	198.900
Contremaître-adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)</i>	113.400	178.500
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)</i>	123.400	198.900
Contremaître adjoint-spécialiste de laboratoire. — <i>Adjunct-meestergast-specialist van het laboratorium</i>	113.400	178.500
Chef de secteur adjoint-spécialiste de laboratoire. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist van het laboratorium</i>	123.400	198.900
Contremaître adjoint-spécialiste de T.S.F. — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de radio</i>	113.400	178.500
Chef de secteur adjoint-spécialiste de T.S.F. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de radio</i>	123.400	198.900
Contremaître adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + atelier. — <i>Adjunct-meestergast-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaats</i>	113.400	178.500
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + atelier. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (mechanica) + werkplaats</i>	123.400	198.900
Contremaître adjoint-spécialiste courant fort. — <i>Adjunct-meestergast-specialist in sterkstroom</i>	103.400	178.500
Chef de secteur adjoint-spécialiste courant fort. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist in sterkstroom</i>	123.400	198.900
Contremaître adjoint du service des véhicules. — <i>Adjunct-meestergast van de dienst der voertuigen</i>	103.400	168.300
Chef de secteur adjoint du service des véhicules. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der voertuigen</i>	111.400	186.660
Contremaître adjoint du service des appareils. — <i>Adjunct-meestergast van de dienst der toestellen</i>	103.400	168.300
Chef de secteur adjoint du service des appareils. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der toestellen</i>	111.400	186.660
Contremaître adjoint du service des lignes et câbles. — <i>Adjunct-meestergast van de dienst der lijnen en kabels</i>	103.400	168.300
Chef de secteur adjoint du service des lignes et câbles. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der lijnen en kabels</i>	111.400	186.660
Contremaître adjoint-mécanicien. — <i>Adjunct-meestergast-mecanicien</i>	103.400	168.300
Chef de secteur adjoint-mécanicien. — <i>Adjunct-sectorchef-mecanicien</i>	111.400	186.660
Contremaître adjoint-réceptionnaire. — <i>Adjunct-meestergast-keurder</i>	103.400	168.300
Chef de secteur adjoint-réceptionnaire. — <i>Adjunct-sectorchef-keurder</i>	111.400	186.660
Contremaître adjoint de télégraphie. — <i>Adjunct-meestergast bij de telegrafie</i>	103.400	168.300
Chef de secteur adjoint de télégraphie. — <i>Adjunct-sectorchef bij de telegrafie</i>	111.400	186.660
Contremaître adjoint du matériel. — <i>Adjunct-meestergast van het materieel</i>	103.400	168.300
Chef de secteur adjoint du matériel. — <i>Adjunct-sectorchef van het materieel</i>	111.400	186.660
Contremaître adjoint des hommes de métier + ébéniste. — <i>Adjunct-meestergast van de stielhui + meubelmaker</i>	87.400	135.400
Chef de secteur adjoint des hommes de métier + ébéniste. — <i>Adjunct-sectorchef van de stielhui + meubelmaker</i>	93.400	163.400
Traceur. — <i>Traceerder</i>	71.400	97.400
Recenseur-traceur. — <i>Opnemer-traceerder</i>	73.400	108.400

C. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL (3).

Porteur de télégrammes et porteur de télégrammes auxiliaire. — *Telegrambesteller en toe-
vallig telegrambesteller*

— 18 (zone I-II : 127 F)	} par jour per dag
(zone III-IV : 123 F)	
+ 18 (zone I-II : 177 F)	
— 21 (zone III-IV : 173 F)	
+ 21 66.000 F	
73.400	110.400
(base/basis)	(base/basis)

Unités de complément. — *Toegevoegde eenheden*

	Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
		Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
	1	1	—	220.000	—	220.000
	1	1	—	207.000	—	207.000
	3	1	—	180.000	—	180.000
	61	59	—	9.435.000	—	9.435.000
	8	9	—	1.431.000	—	1.431.000
	4	5	—	740.000	—	740.000
	2	2	—	312.000	—	312.000
	14	14	—	2.288.000	—	2.288.000
	6	5	—	902.000	—	902.000
	7	7	—	1.177.000	—	1.177.000
	22	23	—	3.456.000	—	3.456.000
	69	66	—	10.216.000	—	10.216.000
	59	46	—	7.776.000	—	7.776.000
	3	3	—	504.000	—	504.000
	1	—	—	—	—	—
	1	1	—	148.000	—	148.000
	1	1	—	151.000	—	151.000
	5	7	—	1.053.000	—	1.053.000
	145	135	—	11.961.000	—	11.961.000
—	—	—	350	—	20.011.000	20.011.000
—	—	—	717	—	34.770.000	34.770.000

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima

D. DIVERS. — DIVERSEN.

Promotions de grade et augmentations de traitement. — *Bevorderingen in graad en wedde-
verhogingen*

Recrutements. — *Aanwervingen*:

a) dans les limites des cadres — *binnen de perken van de kaders*

b) résultant de l'ajustement des cadres — *ingevolge kaderuitbreidingen*

Réduction pour mise à la retraite. — *Vermindering wegens oppensioenstelling*

Augmentation de 12,5 % résultant du mouvement de l'index. — *Verhoging van 12,5 %
voortspruitend uit de indexschommelingen*

Totaux. — *Totalen*

2. Allocations aux dirigeants de certains bureaux. — *Toelagen aan de leiders van sommige kantoren*
3. Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*
4. Allocations familiales et allocations familiales de vacances. — *Kinder- en gezinsvakantiebijslag*:
 - a) légal et extra légal — *wettelijke en extra-wettelijke bedragen*
 - b) allocations familiales de vacances — *gezinsvakantiebijslag*
5. Allocations de naissance. — *Geboortebijslag*
6. Indemnités pour frais de déplacement, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux. — *Verplaatsingsvergoedingen, met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen*
7. Indemnités pour frais d'interim. — *Interimvergoedingen*
8. Indemnités pour travail de nuit et allocations pour prestations dominicales. — *Vergoedingen wegens nachtwerk en toelagen voor zondagwerk*
9. Indemnités pour frais de changement de résidence. — *Vergoedingen wegens standplaatsverandering*
10. Allocations pour travail extraordinaire. — *Toelagen wegens overwerk*
11. Indemnités pour frais funéraires. — *Vergoedingen wegens begrafeniskosten*
12. Allocations et indemnités diverses. — *Allerhande toelagen en vergoedingen*:
 - A. Indemnités qui couvrent des charges réelles. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken*:
 - a) indemnités de caisse — *kasvergoedingen*
 - b) indemnités pour frais divers (usure de vêtements, etc.) — *vergoedingen voor allerlei onkosten (kledingssleet, enz.)*
 - c) personnel chargé de la publicité dans l'indicateur des téléphones — *personeel belast met publiciteit in het telefoonboek*
 - d) missions à l'étranger — *opdrachten in het buitenland*
 - e) indemnités pour l'utilisation du vélo personnel — *vergoedingen voor het gebruik van de persoonlijke fiets*
 - B. Allocations ne couvrant pas des charges réelles. — *Toelagen die geen werkelijke lasten dekken*:
 - a) récompenses pour actes méritoires — *beloningen voor verdienstelijke daden*
 - b) allocations pour la collaboration aux prestations de la commission d'examen T.T. — *toelagen voor medewerking aan de verrichtingen van de T.T.-examencommissie*
 - c) allocations pour le personnel des centres radioélectriques de Ruiselede, Liedekerke et Jurbise — *toelagen voor het personeel van de radio-elektrische centra Ruiselede, Liedekerke en Jurbise*
 - d) allocations aux radiotélégraphistes et allocations pour risques de mer — *toelagen aan de radiotelegrafisten en toelagen wegens zeerisico*
 - e) allocations pour l'usage de langues étrangères — *toelagen wegens het gebruik van vreemde talen*
 - f) récompense pour assujettissement exceptionnel et allocations pour conduite d'un véhicule, primes de rendement, etc. — *beloning voor bijzondere toewijding en toelagen voor het besturen van auto, rendementspremiën, enz.*
13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. — *Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad*
14. Primes télégraphiques. — *Telegraafpremiën*
15. Primes téléphoniques. — *Telefoonpremiën*
16. Primes mécanographiques. — *Mechanografische premiën*
17. Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T. — *Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school*
18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique. — *Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst*

	Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
		Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
				26.369.000	232.000	26.601.000
				31.868.000	—	31.868.000
				36.917.000	—	36.917.000
				— 15.981.000	—	— 15.981.000
				175.512.000	7.953.000	183.465.000
				1.579.602.000	71.579.000	1.651.181.000
				400.000	—	400.000
				40.909.000	—	40.909.000
				102.273.000	—	102.273.000
				7.159.000	—	7.159.000
				3.131.000	—	3.131.000
				12.237.000	—	12.237.000
				2.400.000	—	2.400.000
				56.250.000	—	56.250.000
				175.000	—	175.000
				3.580.000	—	3.580.000
				350.000	—	350.000
				235.000	—	235.000
				300.000	—	300.000
				464.000	—	464.000
				2.431.000	—	2.431.000
				570.000	—	570.000
				30.000	—	30.000
				2.900.000	—	2.900.000
				360.000	—	360.000
				280.000	—	280.000
				1.200.000	—	1.200.000
				740.000	—	740.000
				4.837.000	—	4.837.000
				9.600.000	—	9.600.000
				13.000.000	—	13.000.000
				908.000	—	908.000
				4.500.000	—	4.500.000
				90.000	—	90.000

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
19. Déficit des receveurs. — <i>Kastekort van ontvangers</i>		
20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées. — <i>Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen</i>		
21. Sécurité sociale des employés et ex-employés. — <i>Rijksmaatschappelijke zekerheid van bedienden en gewezen bedienden</i>		
22. Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>		
23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas, van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie</i>		
24. Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés. — <i>Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden</i>		
25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux Cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de Kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen</i>		
Total général (montant de l'article premier «Dépenses»). — <i>Algemeen totaal (bedrag van het eerste artikel «Uitgaven»)</i>		

(1) Dont deux bénéficient du maximum de 428.400 F.

(2) Des dactylographes et des unités de complément sont utilisés pour compléter le cadre des employés subalternes.

(3) Personnel de réserve. Assure le remplacement du personnel de cadre éloigné du service pour une raison quelconque : repos, congé, maladie, service militaire, etc. : permet également de faire face au trafic accru durant la période estivale.

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
			20.000	—	20.000
			6.600.000	—	6.600.000
			45.900.000	—	45.900.000
			45.350.000	—	45.350.000
			8.182.000	—	8.182.000
			1.900.000	—	1.900.000
			5.114.000	—	5.114.000
11.427	10.568	1.191	1.963.977.000	71.579.000	2.035.556.000

(1) Waarvan 2 genieten van het maximum 428.400 F.

(2) Dactylografen en toegevoegde eenheden worden ingezet tot aanvulling van het kader der lagere bedienden.

(3) Reservepersoneel. Treedt op ter vervanging van het kaderpersoneel dat om gelijk welke reden uit de dienst is verwijderd : rust, verlof, ziekte, legerdienst, enz.; laat tevens toe het hoofd te bieden aan de hogere trafiek tijdens de zomerperiode.

FONCTIONNAIRES ET EMPLOYES DEFINITIFS — VASTE AMBTENAREN EN BEDIENDEN	Fonctionnaires techniques — Technische ambtenaren	Fonctionnaires administratifs — Administratieve ambtenaren
a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens</i>	5	—
b) En disponibilité à long terme. — <i>Terbeschikking voor lange termijn</i>	2	6
c) Utilisation à demi-temps (en unités complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd (uitgedrukt in volle eenheden)</i>	—	—
d) En disponibilité pour maladie et pensionnés temporairement. — <i>Ter beschikking gesteld wegens ziekte en tijdelijk gepensioneerd</i>	—	—
e) Détaché dans les Ministères. — <i>Gedetacheerd bij de Ministeries</i>	1	7
Totaux. — <i>Totalen</i>	8	13

Comptables de 3 ^e classe — <i>Rekenplichtige 3^{de} klasse</i>	Dessinateurs — <i>Tekenaars</i>	Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	Infirmières — <i>Verpleegsters</i>	Contrôleurs Gestionnaires — <i>Controleurs Huismeesters</i>	Employés subalternes — <i>Lagere bedienden</i>	Total — <i>Totaal</i>
—	3	14	—	—	169	191
1	5	20	1	—	102	137
1	—	2	—	—	61	64
—	3	6	—	—	53	62
—	1	3	—	5	288	305
2	12	45	1	5	673	759

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.

Tableaux de décomposition du personnel de cadre.

Personnel ouvrier.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
1. Traitements organiques. — <i>Organieke wedden.</i>		
Techniciens électro-mécaniciens, techniciens de téléphonie automatique. — <i>Technicien-elektromecanicien, technicien bij de automatische telefonie</i>	87.400	135.400
Technicien électro-mécanicien-spécialiste, technicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Technicien-elektromecanicien-specialist, technicien-specialist bij de automatische telefonie</i>	103.400	168.400
Mécanicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Mecanicien-specialist bij de automatische telefonie</i>	89.400	137.400
Elève technicien électro-mécanicien de téléphonie automatique. — <i>Leerling technicien-elektromecanicien bij de automatische telefonie</i>	81.400	116.400
Mécanicien de téléphonie automatique. — <i>Mecanicien bij de automatische telefonie</i>	85.400	127.400
Technicien de la transmission. — <i>Technicien bij de transmissie</i>	87.400	135.400
Technicien-spécialiste de la transmission. — <i>Technicien-specialist bij de transmissie</i>	103.400	168.400
Technicien de T.S.F. — <i>Technicien bij de radio</i>	87.400	135.400
Technicien-spécialiste de T.S.F. — <i>Technicien-specialist bij de radio</i>	103.400	168.400
Technicien de courant fort. — <i>Technicien in sterkstroom</i>	87.400	135.400
Technicien-spécialiste de courant fort. — <i>Technicien-specialist in sterkstroom</i>	103.400	168.400
Technicien de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien bij de telegrafie (mechanica)</i>	87.400	135.400
Technicien-spécialiste de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (mechanica)</i>	103.400	168.400
Technicien de télégraphie (électricité). — <i>Technicien bij de telegrafie (elektriciteit)</i>	87.400	135.400
Technicien-spécialiste de télégraphie (électricité). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (elektriciteit)</i>	103.400	168.400
Techniciens de laboratoire. — <i>Technicien van het laboratorium</i>	87.400	135.400
Technicien-spécialiste de laboratoire. — <i>Technicien-specialist van het laboratorium</i>	103.400	168.400
Technicien horloger-rhabilleur. — <i>Technicien-uurwerkhhersteller</i>	87.400	135.400
Technicien-spécialiste horloger-rhabilleur. — <i>Technicien-specialist-uurwerkhhersteller</i>	103.400	168.400
Technicien-outilleur. — <i>Technicien-werktuigmaker</i>	87.400	135.400
Technicien-spécialiste outilleur. — <i>Technicien-specialist-werktuigmaker</i>	103.400	168.400
Technicien photographe. — <i>Technicien-fotograaf</i>	87.400	135.400
Technicien-spécialiste de photographie. — <i>Technicien-specialist-fotograaf</i>	103.400	168.400
Mécanicien de télégraphie. — <i>Mecanicien bij de telegrafie</i>	85.400	127.400
Mécanicien d'atelier + premier. — <i>Werkplaatsmecanicien + eerste</i>	89.400	137.400
Mécanicien-spécialiste de télégraphie. — <i>Mecanicien-specialist bij de telegrafie</i>	88.400	153.400
Mécanicien-spécialiste d'atelier. — <i>Werkplaatsmecanicien-specialist</i>	85.400	127.400
Horloger-pendulier. — <i>Slingeruurwerkmaker</i>	89.400	137.400
Horloger-pendulier-spécialiste + premier. — <i>Slingeruurwerkmaker-specialist + eerste</i>	88.400	153.400
Serrurier en coffres-forts. — <i>Slotenmaker voor brandkasten</i>	85.400	127.400
Serrurier-spécialiste en coffres-forts + premier. — <i>Slotenmaker-specialist voor brandkasten + eerste</i>	89.400	137.400
Conducteur de presse. — <i>Persdrijver</i>	88.400	153.400
Conducteur de presse-spécialiste + premier. — <i>Persdrijver-specialist + eerste</i>	85.400	127.400
Monteur en chauffage. — <i>Chauffagelegger</i>	89.400	137.400
Monteur-spécialiste en chauffage + premier. — <i>Chauffagelegger-specialist + eerste</i>	77.400	112.400
	81.400	116.400
	79.400	127.400
	86.400	131.400
	88.400	153.400
Monteur en accumulateurs. — <i>Accumonteerder</i>	77.400	112.400
Monteur-spécialiste en accumulateurs + premier. — <i>Accumonteerder-specialist + eerste</i>	81.400	116.400
	79.400	127.400
	86.400	131.400
	88.400	153.400
Jointeur-électricien. — <i>Lasser-elektricien</i>	77.400	112.400
Jointeur-électricien-spécialiste + premier. — <i>Lasser-elektricien-specialist + eerste</i>	81.400	116.400
	79.400	127.400
	86.400	131.400
	88.400	153.400

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Werkliedenpersoneel.

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
1.087	891	1	120.686.000	78.000	120.764.000
116	116	—	14.482.000	—	14.482.000
86	81	2	10.598.000	170.000	10.768.000
70	38	—	5.497.000	—	5.497.000
51	47	—	6.433.000	—	6.433.000
48	30	—	3.510.000	—	3.510.000
16	14	—	1.582.000	—	1.582.000
4	4	—	532.000	—	532.000
10	10	—	1.489.000	—	1.489.000
1	1	—	130.000	—	130.000
65	58	—	6.668.000	—	6.668.000
2	2	—	229.000	—	229.000
6	6	—	788.000	—	788.000
9	9	—	1.240.000	—	1.240.000
5	10	—	1.337.000	—	1.337.000
8	8	—	1.033.000	—	1.033.000
572	550	—	64.914.000	—	64.914.000

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	77.400	112.400
Gérant de magasin + premier. — <i>Magazijnbeheerder + eerste</i>	81.400	116.400
	79.400	127.400
	86.400	131.400
	88.400	153.400
Ebéniste. — <i>Meubelmaker</i>	77.400	112.400
Ebéniste-spécialiste + premier. — <i>Meubelmaker-specialist + eerste</i>	81.400	116.400
	79.400	127.400
	86.400	131.400
	88.400	153.400
Ajusteur. — <i>Paswerker</i>	77.400	112.400
Ajusteur-spécialiste + premier. — <i>Paswerker-specialist + eerste</i>	81.400	116.400
	79.400	127.400
	86.400	131.400
	88.400	153.400
Chef de brigade. — <i>Ploegbaas</i>	77.400	112.400
Chef de brigade-spécialiste + premier. — <i>Ploegbaas-specialist + eerste</i>	81.400	116.400
	79.400	127.400
	86.400	131.400
	88.400	153.400
Visiteur-électricien. — <i>Schouwer-électricien</i>	77.400	112.400
Electricien-réceptionnaire-spécialiste + premier. — <i>Elektricien-keurder-specialist + eerste</i>	81.400	116.400
	79.400	127.400
	86.400	131.400
	88.400	153.400
Electricien des télécommunications. — <i>Elektricien der televerbindingen</i>	77.400	112.400
Electricien-spécialiste des télécommunications + premier. — <i>Elektricien-specialist der televerbindingen + eerste</i>	81.400	116.400
	79.400	127.400
	86.400	131.400
	88.400	153.400
Chauffeur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	75.400	105.400
Chauffeur-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	84.400	121.900
Visiteur. — <i>Schouwer</i>	75.400	105.400
Réceptionnaire. — <i>Keurder</i>	84.400	121.900
Nickeleur-chromeur. — <i>Nikkelaar-chromeerder</i>	77.400	107.400
Nickeleur-chromeur-spécialiste. — <i>Nikkelaar-chromeerder-specialist</i>	83.400	116.400
Polisseur sur bois. — <i>Houtpolijster</i>	77.400	107.400
Polisseur sur bois-spécialiste. — <i>Houtpolijster-specialist</i>	83.400	116.400
Peintre au pistolet. — <i>Pistoolschilder</i>	77.400	107.400
Peintre au pistolet-spécialiste. — <i>Pistoolschilder-specialist</i>	83.400	116.400
Imprimeur. — <i>Drukker</i>	77.400	107.400
Imprimeur-spécialiste. — <i>Drukker-specialist</i>	83.400	116.400
Sous-électricien. — <i>Onderélectricien</i>	73.400	99.400
Electricien-réparateur. — <i>Elektricien-hersteller</i>	83.400	116.400
Forgeron. — <i>Smid</i>	73.400	99.400
Forgeron-spécialiste. — <i>Smid-specialist</i>	83.400	116.400
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	73.400	99.400
Menuisier-spécialiste. — <i>Schrijnwerker-specialist</i>	83.400	116.400
Plombier-zingueur. — <i>Loodgieter-zinkbewerker</i>	73.400	99.400
Plombier-zingueur-spécialiste. — <i>Loodgieter-zinkbewerker-specialist</i>	83.400	116.400
Chef ouvrier des téléphones. — <i>Telefoonarbeidersbaas</i>	73.400	99.400
Chef-installateur. — <i>Chef-installateur</i>	83.400	116.400
Chauffeur de chauffage. — <i>Stoker</i>	71.400	97.400
Chauffeur de chauffage-spécialiste. — <i>Stoker-specialist</i>	79.400	112.400
Soudeur. — <i>Soldeerder</i>	71.400	97.400
Soudeur-spécialiste. — <i>Soldeerder-specialist</i>	79.400	112.400
Vitrier. — <i>Glazenmaker</i>	71.400	97.400
Vitrier-spécialiste. — <i>Glazenmaker-specialist</i>	79.400	112.400
Peintre. — <i>Schilder</i>	71.400	97.400
Peintre-spécialiste. — <i>Schilder-specialist</i>	79.400	112.400
Maçon-ardoisier. — <i>Metselaar-schaliedekker</i>	71.400	97.400
Maçon-ardoisier-spécialiste. — <i>Metselaar-schaliedekker-specialist</i>	79.400	112.400
Paveur. — <i>Kasseier</i>	71.400	97.400
Paveur-spécialiste. — <i>Kasseier-specialist</i>	79.400	112.400
Paveur-poseur de câbles. — <i>Kasseier-kabellegger</i>	71.400	97.400
Visiteur-adjoint. — <i>Adjunct-schouwer</i>	71.400	97.400
Réceptionnaire adjoint. — <i>Adjunct-keurder</i>	79.400	112.400
Magasinier adjoint. — <i>Adjunct-magazijnier</i>	71.400	97.400
Gérant de magasin adjoint. — <i>Adjunct-magazijnbeheerder</i>	79.400	112.400

	Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
		Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
81	85	—		10.738.000	—	10.738.000
24	24	—		3.096.000	—	3.096.000
50	50	1		5.155.000	71.000	5.226.000
232	189	—		25.178.000	—	25.178.000
34	34	—		4.137.000	—	4.137.000
1.345	1.235	15		132.549.000	1.123.000	133.672.000
212	202	—		22.268.000	—	22.268.000
8	6	—		715.000	—	715.000
12	11	—		1.209.000	—	1.209.000
5	7	—		802.000	—	802.000
10	10	—		1.144.000	—	1.144.000
19	16	—		1.703.000	—	1.703.000
521	445	—		47.260.000	—	47.260.000
24	23	—		2.449.000	—	2.449.000
31	30	—		3.108.000	—	3.108.000
15	13	—		1.394.000	—	1.394.000
3	3	—		349.000	—	349.000
38	26	—		2.807.000	—	2.807.000
1	1	—		113.000	—	113.000
—	6	—		647.000	—	647.000
22	20	—		2.069.000	—	2.069.000
25	24	—		2.417.000	—	2.417.000
60	54	—		5.307.000	—	5.307.000
32	19	—		1.449.000	—	1.449.000
26	19	—		1.870.000	—	1.870.000
29	29	—		2.930.000	—	2.930.000

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Monteur adjoint en chauffage. — <i>Adjunct-chauffagelegger</i>	71.400	97.400
Monteur adjoint-spécialiste en chauffage. — <i>Adjunct-chauffagelegger-specialist</i>	79.400	112.400
Chef-manœuvre. — <i>Arbeidersbaas</i>	68.400	84.000
Chef-manœuvre-principal. — <i>Eerstaanwezend arbeidersbaas</i>	71.400	101.400
Ouvrier des téléphones. — <i>Telefoonarbeider</i>	68.400	84.000
Installateur. — <i>Installateur</i>	71.400	101.400
Monteur. — <i>Monteerder</i>	79.400	112.400
Poseur de câbles. — <i>Kabellegger</i>	68.400	84.000
Imprimeur adjoint. — <i>Adjunct-drukker</i>	68.400	84.000
Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	65.000	80.600
Manœuvre. — <i>Arbeider</i>	63.400	79.000
Ecureuse. — <i>Schuurster</i>	63.400	79.000
Mess + Homes. — <i>Mess + Kindertehuizen</i> :		
Cuisinier. — <i>Kok</i>	71.400	101.400
Cuisinière. — <i>Kookster</i>	71.400	101.400
Aide-cuisinière. — <i>Hulpkookster</i>	66.400	87.400
Ouvrière. — <i>Werkster</i>	63.400	79.000
	(base/basis)	(base/basis)
Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i>		
Promotions de grade et augmentations de traitement suivant barèmes. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema's</i>		
Recrutements. — <i>Aanwervingen</i> :		
a) Dans les limites des cadres. — <i>Binnen de perken van de kaders</i>		
b) Résultant de l'ajustement des cadres. — <i>Ingevolge kaderuitbreidingen</i>		
Augmentation de 12,5 % résultant du mouvement de l'index. — <i>Verhoging van 12,5 % voortspuitend uit de indexschommelingen</i>		
2. Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>		
3. Allocations familiales et allocations familiales de vacances. — <i>Kinder- en gezinsvakantiebijslag</i> :		
a) légales et extra-légales — <i>wettelijke en extra-wettelijke bedragen</i>		
b) allocations familiales de vacances — <i>gezinsvakantiebijslag</i>		
4. Allocations de naissance. — <i>Geboortebijslag</i>		
5. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. — <i>Toelagen wegens functies boven die van de graad</i>		
6. Allocations et indemnités diverses. — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen</i> :		
A. Indemnité qui couvrent des charges réelles. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> :		
a) Indemnité pour frais de changement de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering</i>		
b) Indemnité pour frais divers (usure de vêtements, etc.). — <i>Vergoedingen voor allerlei onkosten (kledingsleet, enz.)</i>		
c) Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>		
B. Allocations ne couvrant pas de charges réelles. — <i>Toelagen die geen werkelijke lasten dekken</i> :		
a) allocations pour le personnel des centres radioélectriques de Ruiselede, Liedekerke et Jurbise — <i>toelagen voor het personeel van de radio-elektrische centra Ruiselede, Liedekerke en Jurbise</i>		
b) allocations pour l'usage de langues étrangères — <i>toelagen wegens het gebruik van vreemde talen</i>		
c) allocations pour travail assujettissant, utilisation d'un vélo personnel, primes de jointage, conduite d'un véhicule, etc. — <i>toelagen wegens lastig werk, gebruik van persoonlijke fiets, laspremiiën, besturen van auto, enz.</i>		
7. Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>		
8. Allocations pour travail extraordinaire. — <i>Toelagen wegens overwerk</i>		
10. Indemnités pour frais de déplacement, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux. — <i>Verplaatsingsvergoedingen, met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen</i>		
11. Indemnités pour travail de nuit et allocations pour prestations dominicales. — <i>Vergoedingen wegens nachtwerk en toelagen voor zondagwerk</i>		

	Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
		Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
	4	7	—	746.000	—	746.000
	7	7	—	673.000	—	673.000
	4.737	3.605	546	321.231.000	35.560.000	356.791.000
	112	112	—	8.191.000	—	8.191.000
	—	3	—	220.000	—	220.000
	9	10	—	755.000	—	755.000
	336	292	5	19.955.000	314.000	20.269.000
	—	—	357	—	18.970.000	18.970.000
	—	—	462	—	23.030.000	23.030.000
				— 16.402.000	—	— 16.402.000
				15.276.000	584.000	15.860.000
				53.569.000	—	53.569.000
				68.936.000	—	68.936.000
				124.645.000	9.986.000	134.631.000
				1.121.806.000	89.886.000	1.211.692.000
				51.136.000	—	51.136.000
				85.071.000	—	85.071.000
				5.925.000	—	5.925.000
				2.719.000	—	2.719.000
				6.699.000	—	6.699.000
				25.000	—	25.000
				461.000	—	461.000
				9.000	—	9.000
				763.000	—	763.000
				115.000	—	115.000
				8.170.000	—	8.170.000
				358.000	—	358.000
				14.523.000	—	14.523.000
				24.500.000	—	24.500.000
				11.250.000	—	11.250.000

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
12. Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés. — <i>Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden</i>		
13. Sécurité sociale des ouvriers et ex-ouvriers. — <i>Rijksmaatschappelijke zekerheid van werklieden en gewezen werklieden</i>		
14. Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>		
15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux Cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de Kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen</i>		
16. Indemnités pour entretien des vêtements de travail. — <i>Vergoedingen voor het onderhoud van de werkkledij</i>		
Total général (montant de l'art. 2 «Dépenses»). — <i>Algemeen totaal (bedrag van art. 2 «Uitgaven»)</i>		

Ouvriers. — *Werklieden* :

- a) sous les drapeaux — *onder de wapens*
 b) en disponibilité à long terme — *ter beschikking voor lange termijn*
 c) en disponibilité pour maladie et pensionnés temporairement — *ter beschikking wegens ziekte en tijdelijk gepensioneerd*
 d) détachés dans les ministères — *gedetacheerd bij de ministeries*

(1) Echelle fonctionnelle.

	Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
		Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
				1.720.000	—	1.720.000
				38.615.000	—	38.615.000
				37.066.000	—	37.066.000
				665.000	—	665.000
				7.400.000	—	7.400.000
	10.220	8.492	1.389	1.418.996.000	89.886.000	1.508.882.000

	Techniciens — <i>Techniciens</i>	Electriciens — <i>Elektriciens</i>	Autres catégories — <i>Andere categorieën</i>	Total — <i>Totaal</i>
	4	62	136	202
	50	28	28	106
	2	10	58	70
	1	1	7	9
	57	101	229	387

(1) Functionele schaal.

TABLEAU

REGIE DES VOIES AERIENNES.

Tableau de décomposition du personnel du cadre.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1 ^{er} JUILLET 1965. ORGANIEKE WEDDE OP 1 JULI 1965.		
A. PERSONNEL ADMINISTRATIF. — ADMINISTRATIEF PERSONEEL.		
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	353.940	499.800
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	304.980	428.400
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	304.980	428.400
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	281.520	404.940
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	223.380	346.800
Directeur. — <i>Directeur</i>	223.380	346.800
Directeur d'aéroport. — <i>Luchthavendirecteur</i>	223.380	346.800
Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i>	231.540	343.740
Météorologiste. — <i>Meteorologist</i>	209.100	321.300
Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i>	209.100	321.300
Météorologiste-adjoint. — <i>Adjunct-meteorologist</i>	183.600	284.580
Architecte principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend architect-hoofd van dienst</i>	183.600	284.580
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	182.580	283.560
Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	177.480	278.460
Inspecteur technique principal. — <i>Eerstaanwezend technisch inspecteur</i>	177.480	278.460
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>	177.480	278.460
Commandant d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Luchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	177.480	278.460
Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	177.480	278.460
Architecte-inspecteur technique. — <i>Architect-technisch inspecteur</i>	164.400	274.380
Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	164.400	274.380
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	164.400	274.380
Assistant météorologiste. — <i>Weerkundig assistent</i>	160.400	261.120
Chef de bureau dessinateur. — <i>Bureauchef tekenaar</i>	183.600	284.580
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	153.400	253.980
Traducteur-reviser. — <i>Vertaler-revisor</i>	153.400	253.980
Chef radio. — <i>Chefradio</i>	153.400	253.980
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	153.400	253.980
Commandant adjoint d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct luchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	153.400	253.980
Comptable principal. — <i>Eerstaanwezend rekenplichtige</i>	153.400	253.980
Chef de division A.T.S. — <i>Afdelingschef A.T.S.</i>	168.400	275.400
Contrôleur en chef. — <i>Chef verkeersleider</i>	156.400	263.160
Contrôleur dirigeant. — <i>Hoofdverkeersleider</i>	147.400	253.980
Premier contrôleur. — <i>Eerste verkeersleider</i>	133.400	239.700
Ingénieur technicien. — <i>Ingenieur technicus</i>	131.400	228.480
Architecte. — <i>Architect</i>	131.400	228.480
Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	131.400	228.480
Calculateur principal. — <i>Eerste calculator</i>	131.400	228.480
Prévisioniste. — <i>Weervoorspeller</i>	131.400	228.480
Contrôleur radar. — <i>Radar verkeersleider</i>	129.400	226.400
Conducteur. — <i>Conducteur</i>	127.400	218.280
Comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Rekenplichtige 1^{ste} klasse</i>	117.400	208.080
Contrôleur comptable. — <i>Controleur rekenplichtige</i>	127.400	218.280
Receveur. — <i>Ontvanger</i>	127.400	218.280
Contrôleur aux procédures. — <i>Verkeersleider procedures</i>	120.400	205.020
Instructeur simulateur. — <i>Instructeur simulator</i>	120.400	205.020
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	117.400	208.080
Géomètre expert immobilier. — <i>Landmeter expert onroerende goederen</i>	+ 17.000	+ 17.000
Commandant d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 2^e klasse</i>	111.400	201.960
Contrôleur. — <i>Verkeersleider</i>	111.400	183.600
Contrôleur d'aérodrome. — <i>Plaatselijk verkeersleider</i>	110.400	179.520
Instructeur linktrainer. — <i>Instructeur linktrainer</i>	110.400	179.520

TABEL

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
1	1	—	499.800	—	499.800
—	1 (*)	—	428.400	—	428.400
4	4	—	1.635.060	—	1.635.060
3	2	—	708.900	—	708.900
1	1	—	346.800	—	346.800
5	5	—	1.565.700	—	1.565.700
1	1	—	335.580	—	335.580
5	4	—	1.128.120	—	1.128.120
1	1	—	287.640	—	287.640
—	1 (a)	—	209.100	—	209.100
2	2	—	532.440	—	532.440
1	1	—	266.220	—	266.220
4	2	—	398.820	—	398.820
2	2	—	511.020	—	511.020
1	1	—	260.100	—	260.100
2	2	—	556.920	—	556.920
3	2	—	505.840	—	505.840
1	1	—	278.460	—	278.460
1	1	—	219.300	—	219.300
4	4	—	776.220	—	776.220
1	1	—	219.300	—	219.300
6	6	—	1.177.160	—	1.177.160
1	1	—	205.020	—	205.020
3	3	—	560.420	—	560.420
1	—	—	—	—	—
2	2	—	455.940	—	455.940
7	4	—	850.680	—	850.680
2	2	—	428.400	—	428.400
1	1	—	171.400	—	171.400
2	2	—	500.820	—	500.820
3	3	—	710.940	—	710.940
11	7	—	1.592.220	—	1.592.220
16	8	—	1.487.760	—	1.487.760
6	1	—	137.400	—	137.400
2	2	—	299.000	—	299.000
1	2 (b)	—	426.360	—	426.360
6	6	—	1.083.240	—	1.083.240
23	23	—	4.233.000	—	4.233.000
69	13	—	2.172.520	—	2.172.520
6	6	—	1.089.560	—	1.089.560
1	1	—	169.400	—	169.400
1	1	—	199.920	—	199.920
1	1	—	206.040	—	206.040
15	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
—	1 (c)	—	253.980	—	253.980
1	1	—	159.400	—	159.400
2	3 (d)	—	496.280	—	496.280
—	49 (e)	—	7.163.590	—	7.163.590
21	—	—	—	—	—
—	1 (f)	—	144.400	—	144.400

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Sous-chef radio. — <i>Onderchefradio</i>	105.400	174.420
Aumônier. — <i>Aalmoezenier</i>	111.400	201.960
Sous-chef d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Onderluchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	105.400	174.420
Calculateur. — <i>Calculator</i>	110.400	179.520
Dessinateur cartographe de 1 ^{re} classe. — <i>Tekenaar cartograaf 1^{ste} klasse</i>	105.400	174.420
Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	105.400	174.420
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	105.400	174.420
Comptable de 2 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 2^e klasse</i>	105.400	174.420
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheek-beheerder</i>	105.400	174.420
Commandant d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 3^e klasse</i>	105.400	174.420
Informateur. — <i>Informateur</i>	105.400	174.420
Technicien (Charroi-Incendie). — <i>Technicus (Vervoer-Brandweer)</i>	98.400	173.400
Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i>	105.400	174.420
Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	111.400	201.960
Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	105.400	174.420
Premier opérateur. — <i>Eerste operator</i>	93.400	172.400
Traducteur-adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	96.400	161.400
Topographe. — <i>Topograaf</i>	88.400	153.400
Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte mechanograaf</i>	88.400	153.400
Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	87.400	135.400
Comptable de 3 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 3^{de} klasse</i>	87.400	135.400
Sous-chef d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 2^{de} klasse</i>	87.400	135.400
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtige opsteller</i>	87.400	135.400
Contrôleur-adjoint. — <i>Adjunct verkeersleider</i>	87.400	135.400
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	87.400	135.400
Dessinateur cartographe de 2 ^e classe. — <i>Tekenaar cartograaf 2^{de} klasse</i>	87.400	135.400
Hôtesse. — <i>Hofmeesteres</i>	87.400	135.400
Opérateur de 1 ^{re} classe. — <i>Operator 1^{ste} klasse</i>	87.400	135.400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	82.400	130.400
Aide-calculateur. — <i>Hulpcalculator</i>	82.400	130.400
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	82.400	127.400
Sous-chef d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 3^{de} klasse</i>	82.400	130.400
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	83.400	128.400
Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mechanograaf</i>	91.400	145.400
Opérateur de 2 ^e classe. — <i>Operator 2^{de} klasse</i>	78.400	126.400
Commis principal. — <i>Eerstestaanzekend klerk</i>	81.400	123.400
Dessinateur-adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	75.400	123.400
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	77.400	112.400
Commis. — <i>Klerk</i>	77.400	112.400
Garde-salle. — <i>Zaakwachter</i>	73.400	108.400
Commis-signaleur. — <i>Klerk-seingever</i>	73.400	108.400
Brigadier-chef garde d'aérodrome. — <i>Chef brigadier luchtvaartterreinwachter</i>	73.400	108.400
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	75.400	105.400
Brigadier garde d'aérodrome. — <i>Brigadier luchtvaartterreinwachter</i>	79.400	112.400
Garde d'aérodrome. — <i>Luchtvaartterreinwachter</i>	73.400	94.400
Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mechanograaf</i>	68.400	98.400
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	71.400	104.400
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	66.400	87.400
Messager-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	68.400	91.400
	65.400	86.400

B. PERSONNEL DE MAÎTRISE, GENS DE MÉTIER ET DE SERVICE.
MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL.

Technicien radar. — <i>Radar technicus</i>	125.400	210.120
Contremaître spécialiste. — <i>Meesterknechtspecialist</i>	113.400	191.760
Technicien radio. — <i>Radio-technicus</i>	113.400	191.760
Technicien (Electricité). — <i>Technicus (Electriciteit)</i>	108.400	173.400
Premier électricien radio-radar. — <i>Eerste radio-radar-electricien</i>	103.400	168.400
Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i>	98.400	163.400
Premier électricien-radio. — <i>Eerste radio-electricien</i>	99.400	151.400

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
2	2	—	397.800	—	397.800
1	1	—	102.000	—	102.000
14	11	—	1.646.020	—	1.646.020
35	35	—	5.174.000	—	5.174.000
1	1	—	144.400	—	144.400
2	2	—	273.800	—	273.800
18	17	—	2.469.800	—	2.469.800
3	3	—	458.220	—	458.220
1	1	—	161.900	—	161.900
4	4	—	586.870	—	586.870
13	—	—	—	—	—
2	2	—	262.300	—	262.300
3	3	—	431.200	—	431.200
1	1	—	111.400	—	111.400
1	1	—	137.400	—	137.400
13	14 (g)	—	2.145.990	—	2.145.990
3	3	—	366.700	—	366.700
1	1	—	151.000	—	151.000
1	1	—	133.900	—	133.900
1	—	—	—	—	—
1	1	—	108.400	—	108.400
17	17	—	1.922.300	—	1.922.300
6	8	—	1.005.200	—	1.005.200
1	—	—	—	—	—
60	105	—	10.095.000	—	10.095.000
12	11	—	1.306.150	—	1.306.150
1	1	—	99.400	—	99.400
7	—	—	—	—	—
92	73	—	8.415.700	—	8.415.700
48	44	—	4.692.100	—	4.692.100
44	43	—	4.195.200	—	4.195.200
5	5	—	541.000	—	541.000
7	4	—	455.600	—	455.600
10	8	—	940.800	—	940.800
2	1	—	105.400	—	105.400
16	34 (j)	—	3.120.600	—	3.120.600
17	13	—	1.329.325	—	1.329.325
4	1	—	82.800	—	82.800
10	9	—	806.900	—	806.900
49	49	—	3.799.600	—	3.799.600
19	9	—	757.400	—	757.400
—	4 (k)	—	404.600	—	404.600
1	1	—	103.600	—	103.600
22	22	—	1.658.200	—	1.658.200
5	4	—	391.200	—	391.200
88	63	—	4.923.850	—	4.923.850
2	2	—	142.300	—	142.300
19	18	—	1.343.300	—	1.343.300
11	11	—	858.200	—	858.200
7	6	—	476.600	—	476.600
10	12 (l)	—	1.877.280	—	1.877.280
1	1	—	191.760	—	191.760
15	5	—	633.000	—	633.000
2	2	—	277.050	—	277.050
11	6	—	768.400	—	768.400
2	2	—	326.800	—	326.800
11	8	—	1.051.200	—	1.051.200

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima
Mécanicien chef-d'atelier. — <i>Mecanicien werkmeester</i>	97.400	149.400
Brigadier mécanicien-spécialiste. — <i>Brigadier vakman-mecanicien</i>	97.400	149.400
Brigadier mécanicien (Charroi). — <i>Brigadier mecanicien (Vervoer)</i>	91.400	143.400
Chef de brigade principal. — <i>Eerste brigadechef</i>	91.400	143.400
Brigadier électricien. — <i>Brigadier electricien</i>	91.400	143.400
Electricien radio. — <i>Radioelectricien</i>	88.400	136.400
Mécanicien de précision. — <i>Precisie-mecanicien</i>	88.400	136.400
Horloger de précision. — <i>Precisie-uurwerkmaker</i>	88.400	136.400
Mécanicien spécialiste. — <i>Vakman-mecanicien</i>	88.400	136.400
Electromécanicien. — <i>Electromecanicien</i>	88.400	136.400
Chef de brigade. — <i>Brigadechef</i>	84.400	121.900
Mécanicien diesel. — <i>Dieselmecanicien</i>	88.400	125.900
Electricien. — <i>Electricien</i>	83.400	116.400
Mécanicien. — <i>Mecanicien</i>	83.400	116.400
Ajusteur. — <i>Bankwerker</i>	79.400	112.400
Imprimeur sur offset. — <i>Drukker op offset</i>	79.400	112.400
Sous-chef de brigade. — <i>Brigadeonderchef</i>	79.400	112.400
Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	83.400	116.400
Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	75.400	105.400
Ouvrier-gazier. — <i>Werkman-gasfitter</i>	75.400	105.400
Manœuvre-chef d'équipe. — <i>Arbeider ploegbaas</i>	75.400	105.400
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	75.400	105.400
Pompier de 1 ^{re} classe. — <i>Brandweerman 1^{ste} klasse</i>	75.400	105.400
Fontainier. — <i>Fonteinier</i>	79.400	112.400
Carreleur. — <i>Vloerenlegger</i>	75.400	105.400
Pompier de 2 ^e classe. — <i>Brandweerman 2^e klasse</i>	75.400	105.400
Couvreur. — <i>Schaliedekker</i>	70.400	92.900
Peintre-vitrier. — <i>Schilder-glazenmaker</i>	70.400	92.900
Chef manœuvre. — <i>Hoofdarbeider</i>	70.400	92.900
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	70.400	92.900
Maçon. — <i>Metselaar</i>	70.400	92.900
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	70.400	92.900
Forgeron-plombier. — <i>Smid-loodgieter</i>	70.400	92.900
Plombier-zingueur. — <i>Loodgieter-zinkbewerker</i>	70.400	92.900
Paveur. — <i>Kasseier</i>	70.400	92.900
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	70.400	92.900
Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i>	70.400	92.900
Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijnier</i>	66.400	82.000
Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i>	66.400	82.000
Aide-mécanicien. — <i>Hulpmecanicien</i>	66.400	82.000
Aide-électricien. — <i>Hulpelectricien</i>	66.400	82.000
Aide-paveur. — <i>Hulpkasseier</i>	65.000	80.600
Aide-maçon. — <i>Hulpmetselaar</i>	65.000	80.600
Manœuvre. — <i>Arbeider</i>	65.000	80.600
Aide-plombier-zingueur. — <i>Hulploodgieter-zinkbewerker</i>	65.000	80.600
Agents placés dans la section de disponibilité. Traitement d'attente. — <i>Personeelsleden ter beschikking gesteld. Wachtgeld</i>		
Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>		
Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>		
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema</i>		
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>		
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>		
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		
Indemnité pour travail extraordinaire. — <i>Vergoeding voor overwerk</i>		
Indemnité pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoeding voor uitoefening van hogere functies</i>		
Augmentation (12,5 %), résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging (12,5 %), voort-spruitend uit de indexschommelingen</i>		
Totaux. — <i>Totalen</i>		
Recrutements éventuels dans la limite du cadre (177 unités). — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (177 eenheden)</i>		

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
1	1	—	129.400	—	129.400
2	—	—	—	—	—
1	1	—	127.400	—	127.400
1	1	—	135.400	—	135.400
8	8	—	1.043.200	—	1.043.200
23	29 (m)	—	2.713.600	—	2.713.600
3	3	—	328.200	—	328.200
2	1	—	112.400	—	112.400
10	10	—	1.034.000	—	1.034.000
1	1	—	97.400	—	97.400
8	5	—	557.000	—	557.000
1	1	—	113.200	—	113.200
49	46	—	4.405.100	—	4.405.100
5	5	—	493.800	—	493.800
4	3	—	286.600	—	286.600
1	1	—	97.000	—	97.000
13	9	—	882.600	—	882.600
3	3	—	299.000	—	299.000
4	4	—	363.400	—	363.400
1	1	—	112.400	—	112.400
5	5	—	466.600	—	466.600
24	18	—	1.735.400	—	1.735.400
65	29	—	2.731.600	—	2.731.600
1	1	—	99.200	—	99.200
1	1	—	99.200	—	99.200
83	85 (n)	—	6.446.000	—	6.446.000
—	1 (o)	—	93.400	—	93.400
2	2	—	185.300	—	185.300
—	1 (p)	—	91.400	—	91.400
18	14	—	1.099.100	—	1.099.100
1	1	—	80.900	—	80.900
5	5	—	380.500	—	380.500
1	1	—	74.900	—	74.900
1	1	—	71.900	—	71.900
1	1	—	91.400	—	91.400
2	2	—	170.300	—	170.300
1	1	—	73.400	—	73.400
7	7	—	560.500	—	560.500
11	10	—	733.900	—	733.900
3	3	—	224.500	—	224.500
8	5	—	333.600	—	333.600
1	1	—	72.600	—	72.600
1	1	—	79.000	—	79.000
84	74	—	5.072.350	—	5.072.350
1	1	—	66.200	—	66.200
—	—	—	295.000	—	295.000
—	—	—	3.843.000	—	3.843.000
—	—	—	775.000	—	775.000
—	—	—	7.437.500	—	7.437.500
—	—	—	600.000	—	600.000
—	—	—	16.000.000	—	16.000.000
—	—	—	6.354.000	—	6.354.000
—	—	—	300.000	—	300.000
—	—	—	1.400.000	—	1.400.000
—	—	—	22.114.620	—	22.114.620
1.476	1.299 + 1	—	205.988.875	—	205.988.875
—	—	—	16.540.000	—	16.540.000

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — WEDDESCHALEN	
	Minima	Maxima

Augmentation de l'index. — *Verhoging index*
 Restructuration du service météorologique (61 unités supplémentaires). — *Herstructuratie meteorologische dienst (61 bijkomende eenheden)*
 Augmentation de l'index. — *Verhoging index*
 Restructuration en cours. — *Aangang zijnde herstructuraties*
 Augmentation de l'index. — *Verhoging index*
 Total général (chiffres repris sous l'article 511.01). — *Algemeen totaal (cijfers vermeld onder artikel 511.01)*

- (*) Hors cadre. — Adjoint linguistique du Directeur général.
- (a) L'ingénieur principal en surnombre est justifié sur un emploi d'ingénieur principal chef de service.
- (b) Le chef de section en surnombre bloque un emploi d'ingénieur technicien.
- (c) Le traducteur en surnombre est justifié sur l'emploi de traducteur-reviseur.
- (d) Les contrôleurs en surnombre occupent des emplois de contrôleur radar, contrôleur aux procédures ou contrôleur d'aérodrome selon les nécessités du service.
- (e) Le commandant d'aérodrome de 2^e classe en surnombre est justifié sur l'emploi de commandant d'aérodrome de 1^{re} classe.
- (f) L'instructeur-linktrainer en surnombre bloque l'emploi d'instructeur-simulateur.
- (g) Le 1^{er} opérateur en surnombre est justifié sur un emploi d'opérateur de 1^{re} classe.
- (h) Les sous-chefs de 2^e classe en surnombre sont justifiés sur des emplois de sous-chef d'aérodrome de 1^{re} classe.
- (i) Les contrôleurs-adjoints en surnombre occupent des emplois d'informateur, de contrôleur aux procédures, contrôleur d'aérodrome.
- (j) Les opérateurs de 2^e classe en surnombre sont justifiés sur des emplois d'opérateur de 1^{re} classe.
- (k) Les commis-signaleurs en surnombre sont justifiés sur des emplois de garde-salle.
- (l) Les techniciens-radar en surnombre bloquent des emplois d'ingénieur technicien.
- (m) Les électriciens-radio sont justifiés sur des emplois de 1^{er} électricien-radio-radar et 1^{er} électricien-radio.
- (n) Les pompiers de 2^e classe en surnombre sont justifiés sur des emplois de pompiers de 1^{re} classe.
- (o) Le couvreur en surnombre est justifié sur un emploi de manœuvre.
- (p) Le chef manœuvre en surnombre est justifié sur un emploi de manœuvre.

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Total — <i>Totaal</i>
			2.067.500	—	2.067.500
			8.622.500	—	8.622.500
			1.078.125	—	1.078.125
			11.032.000	—	11.032.000
			1.379.000	—	1.379.000
			246.708.000	—	246.708.000

(*) Buiten kader. — Taaladjunct van de Directeur-generaal.

- (a) De eerstaanwezend ingenieur in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van eerstaanwezend ingenieur-dienstchef.
- (b) De sectiechef in overtal blokkeert een betrekking van ingenieur technicus.
- (c) De vertaler in overtal is gerechtvaardigd op de betrekking van vertaler-revisor.
- (d) De verkeersleiders in overtal bezetten betrekkingen van radar-verkeersleider, verkeersleider procedures en plaatselijk verkeersleider naar gelang de dienstonodwendigheden.
- (e) De luchthavenmeester 2^e klasse in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van luchthavenmeester 1^{ste} klasse.
- (f) De instructeur-linktrainer in overtal blokkeert de betrekking van instructeur-simulator.
- (g) De 1^{ste} operator in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van operator 1^{ste} klasse.
- (h) De onderluchthavenmeesters 2^e klasse in overtal zijn gerechtvaardigd op de betrekkingen van onderluchthavenmeester 1^{ste} klasse.
- (i) De adjunct-verkeersleiders in overtal bezetten betrekkingen van informateur, verkeersleider procedures en plaatselijk verkeersleider.
- (j) De operators 2^e klasse in overtal zijn gerechtvaardigd op betrekkingen van operator 1^{ste} klasse.
- (k) De klerken-seingevers in overtal zijn gerechtvaardigd op de betrekkingen van zaalwachter.
- (l) De radar technici in overtal blokkeren de betrekkingen van ingenieur technicien.
- (m) De radio-electriciens in overtal zijn gerechtvaardigd op de betrekkingen van 1^{ste} radio-radar electriciens en 1^{ste} radio-electricien.
- (n) De brandweermannen 2^e klasse in overtal zijn gerechtvaardigd op betrekkingen van brandweermannen 1^{ste} klasse.
- (o) De schaliedekker in overtal is gerechtvaardigd op de betrekking van arbeider.
- (p) De hoofdarbeider in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van arbeider.

Tableau de décomposition du personnel de complément.

Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel.

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	BAREMES — BAREMA'S		Effectif maximum autorisé — Maximum toegelaten getalsterkte	Effectif réel — Eigenlijke getalsterkte	Evaluations — Ramingen
	Minima	Maxima			

TRAITEMENTS ORGANIQUES
AU 1^{er} JUILLET 1965.
ORGANIEKE WEDDEN
OP 1 JULI 1965.

Personnel auxiliaire. — *Hulpkrachtpersoneel.*

Ouvrière des mess. — <i>Messwerkster</i>	66.500	9	9	598.500
Indemnité de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>				6.600
Indemnité de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>				23.600
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>				—
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i>				—
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>				7.100
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>				34.900
Augmentation résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging voortvloeiend uit de indexschommelingen</i>				113.300
Totaux. — <i>Totalen</i>		9	9	784.000

Recrutements éventuels dans la limite des autorisations. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van de gegeven goedkeuringen*

Personnel à licencier (au cas où l'effectif prévu au cours de l'année 1966 serait inférieur à celui existant actuellement.) — *Af te danken personeel (in geval de getalsterkte voorzien in de loop van het jaar 1966 lager moest zijn dan de thans bestaande)*

Total général (chiffre repris sous l'article 511.02). — *Algemeen totaal (cijfer vermeld onder artikel 511.02)*

784.000

OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

DIENST VOOR REGELING DER BNNENVAART.

II. — Tableau de décomposition du personnel de cadre.

II. — Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

RUBRIQUE I. — *Personnel article 1.*RUBRIEK I. — *Personeel artikel 1.*

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Groupe — Groep	BAREMES — BAREMA'S		Cadre — Kader	Effectif Statutaire — Effectief In statutair rechts- verband	Total — Totaal
		Minima.	Maxima.			
Commissaire. — <i>Commissaris</i>	132	223.380	346.800	1	1	347
Commissaire-adjoint. — <i>Adjunct-commissaris</i>	116	209.100	321.300	1	—	—
Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	177.480	278.460	3	2	529
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101	153.400	253.980	1	1	239
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van admi- nistratie</i>	101	153.400	253.980	1	1	199
Chef de bureau de tour principal. — <i>Chef hoofdbeurt- kantoor</i>	101	153.400	253.980	1	1	221
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	153.400	253.980	1	—	—
Chef administratif. — <i>Administratief chef</i>	241	129.400	226.440	1	—	—
Chef de bureau de tour 1 ^{re} classe. — <i>Chef beurtkantoor 1^{ste} klasse</i>	241	129.400	226.440	4	4	802
Chef de bureau de tour 2 ^e classe. — <i>Chef beurtkantoor 2^{de} klasse</i>	232	117.400	208.080	2	3	557
Adjoint 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct 1^{ste} klasse</i>	232	117.400	208.080	6	6	1.010
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	105.400	174.420	8	7	1.141
Reviseur-comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	222	105.400	174.420	1	—	—
Traducteur-adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	211	88.400	153.400	1	1	149
Vérificateur-comptable. — <i>Verificateur-boekhouding</i>	211	88.400	153.400	6	2	298
Chef bureau de tour 3 ^e classe. — <i>Chef beurtkantoor 3^{de} klasse</i>	203	89.400	137.400	4	3	434
Adjoint 2 ^e classé. — <i>Adjunct 2^e klasse</i>	203	89.400	137.400	3	2	268
Chef bureau de tour 3 ^e classe bis. — <i>Chef beurtkantoor 3^{de} klasse bis</i>	202	87.400	135.400	4	4	580
Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	202	87.400	135.400	7	9	1.164
Chef bureau de tour 4 ^e classe. — <i>Chef beurtkantoor 4^{de} klasse</i>	201	82.400	130.400	4	4	465
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	82.400	130.400	16	20	2.382
Adjoint 3 ^e classe. — <i>Adjunct 3^e klasse</i>	321	75.400	123.400	4	4	415
Commis principal. — <i>Eerststaanwezend klerk</i>	321	75.400	123.400	12	12	1.237
Commis. — <i>Klerk</i>	301	73.400	108.400	35	33	2.742
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	30	73.400	94.400	7	6	463
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	66.400	87.400	9	5	328
Chauffeur-mécanicien. — <i>Autovoerder-mekaniker</i>	424	75.400	105.400	1	1	99
Totaux. — <i>Totalen</i>				144	132	16.069
Avancements de traitements suivant barème et attribu- tion des échelles compensatoires. — <i>Weddeverhogingen volgens barema en toekenning van de compensatie- weddeschalen</i>						334
Suppléments aux allocations familiales. — <i>Supplementen aan de kinderbijslagen</i>						150
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>						890
Total. — <i>Totaal</i>						17.443
Augmentation index (12,5 %). — <i>Verhoging index (12,5 %)</i>						2.187
Total. — <i>Totaal</i>						19.630
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						528
Total. — <i>Totaal</i>						20.158

GROUPEMENT BELGE DU REMORQUAGE.

BELGISCHE SLEEPVAARTGROEPERIJ.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

DESIGNATION DES GRADES	Ech.	BAREMES — BAREMA'S		Cadre	Effectif statutaire	Evaluations
AANWIJZING VAN DE GRADEN	Schaal	Minima	Maxima	Kader	Effectief in statutair rechtsverb.	Ramingen
Commissaire. — <i>Commissaris</i>	132	223.380	346.800	1	—	—
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	—	—	—	1	—	—
Chef de la division de Liège. — <i>Chef van het gewest Luik</i>	243	135.400	232.560	1	1	203.000
Directeur 2 ^e classe. — <i>Directeur 2^e klas</i>	—	—	—	1	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	105.400	174.420	4	3	499.000
Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	211	88.400	153.400	2	1	154.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	82.400	130.400	2	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	301	73.400	108.400	3	1	109.000
Messenger. — <i>Bode</i>	411	65.400	86.400	1	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>				16	6	965.000
Evaluations 100 %. — <i>Ramingen 100 %</i>						965.000
Augmentations barémiques. — <i>Baremieke verhogingen</i>						6.000
Indemnités de foyer et de résidence. — <i>Haardgeld en standplaatstoelagen</i>						5.000
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>						11.000
Total. — <i>Totaal</i>						987.000
Augmentation index (12,5 %). — <i>Verhoging index (12,5 %)</i>						124.000
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						24.000
Indemnité du Commissaire. — <i>Vergoeding van de Commissaris</i>						24.000
Total. — <i>Totaal</i>						1.159.000
Tableau de décomposition du personnel de complément. — <i>Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel.</i>						
Agents de remorquage à traitement fixe. — <i>Sleepagenten met vaste wedde</i>				20	11	1.145.000
Attribution des échelles compensatoires. — <i>Toekenning van compensatieweddeschalen</i>						27.000
Femmes à journée. — <i>Werkvrouwen</i>				2	1	15.000
Total. — <i>Totaal</i>						1.187.000
Augmentation index (12,5 %). — <i>Verhoging index (12,5 %)</i>						148.000
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						45.000
Agents de remorquage à indemnité forfaitaire. — <i>Sleepagenten met forfaitaire vergoeding</i>				2	1	6.000
Indemnités pour jours fériés et remplacement d'agents en congé. — <i>Vergoedingen voor feestdagen en vervanging verlofgangers</i>						18.000
Totaux. — <i>Totalen</i>				24	13	1.404.000

A. — SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.**A. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.****Budget ordinaire pour l'exercice 1966.****Gewone begroting voor het dienstjaar 1966.**

4. RECETTES D'EXPLOITATION

4. EXPLOITATIEONTVANGSTEN

(En millions de francs — In miljoenen frank).

LIBELLES	Exercice 1966 — Dienstjaar 1966	Exercice 1965 — Dienstjaar 1965	Exercice 1964 — Dienstjaar 1964	TEKSTEN
I. — Recettes.				I. — Ontvangsten.
A. — <i>Recettes tarifaires :</i>				A. — <i>Tariefontvangsten :</i>
1. Voyageurs et bagages . . .	5.389	4.717	4.626	1. Reizigers en bagage.
2. Marchandises :				2. Goederen :
a) Charges complètes . . .	5.916	5.542	5.839	a) Wagenladingen.
b) Charges incomplètes . . .	1.370	1.256	1.243	b) Stukgoed.
3. Recettes diverses.	634	666	684	3. Diverse ontvangsten.
	13.309	12.181	12.392	
B. — <i>Compensations de l'Etat . . .</i>	3.969	3.781	2.589	B. — <i>Staatscompensaties.</i>
Total général des recettes (A + B)	17.278	15.962	14.981	Algemeen totaal der ontvang- sten (A + B).
II. — Dépenses.				II. — Uitgaven.
A. — <i>Dépenses d'exploitation :</i>				A. — <i>Exploitatiewitgaven :</i>
1. Personnel et pensions . . .	13.666	13.234	11.674	1. Personeel en pensioenen.
2. Matières et énergie	1.806	1.734	1.801	2. Stoffen en energie.
3. Autres dépenses	2.135	1.882	1.714	3. Andere uitgaven.
4. Dotations au Fonds de renouvel- lement et au Fonds d'assurance .	2.660	2.630	2.130	4. Bijdragen voor het Ver- nieuwingsfonds en voor het Ver- zekeringsfonds.
B. — <i>Charges financières :</i>				B. — <i>Financiële lasten.</i>
Amortissements d'emprunts et charges financières diverses . .	1.275	1.178	1.057	Aflossing van leningen en diverse financiële lasten.
	21.542	20.658	18.376	
A déduire :				Af te trekken :
Frais imputables à d'autres comptes —	520	520	476	Kosten aan te rekenen op andere rekeningen.
Compensations de l'Etat pour charges anormales	3.692	4.139	2.800	Staatscompensaties voor abnor- male lasten.
Dépenses nettes	17.330	15.999	15.100	Netto uitgaven.
III. — Résultats.				III. — Resultaten.
Mali	52	37	119	Tekort.

SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.
NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Budget extraordinaire pour l'exercice 1966.

Buitengewone begroting voor het dienstjaar 1966.

(En millions de francs — In miljoenen frank).

A. Etablissement. — Aanleg :	
1. Travaux S.N.C.B. — <i>Werken N.M.B.S.</i>	400,0 (1)
2. Travaux subventionnés par les Pouvoirs publics et les tiers. — <i>Werken gesubsidieerd door de openbare machten en derden</i>	1.084,8 (2)
B. Renouvellement. — Vernieuwing :	
1. Travaux S.N.C.B. — <i>Werken N.M.B.S.</i>	3.450,0 (3)
2. Modernisation du matériel roulant. — <i>Modernisering van het rollend materieel</i>	101,6 (4)
C. Reconstruction. — Wederopbouw :	
Installations fixes. — <i>Vaste installaties</i>	30,0 (4)
Réparation des dégâts miniers à Cuesmes. — <i>Herstellen van de mijnschade te Cuesmes</i>	23,0 (5)
Total des dépenses extraordinaires. — Totaal der buitengewone uitgaven	5.089,4

- (1) Financé jusqu'à concurrence de 320 millions par un emprunt S.N.C.B. de 1966, 50 millions par le solde de l'emprunt S.N.C.B. de 1965, 30 millions par le produit de l'aliénation de biens immeubles de l'apport Etat. — *Gefinancierd ten belope van 320 miljoen door N.M.B.S.-lening van 1966, 50 miljoen door het saldo van N.M.B.S.-lening van 1965, 30 miljoen opbrengst veevreemding van onroerende goederen van de Staatsinbreng.*
- (2) Financé jusqu'à concurrence de 961,8 millions par des crédits budgétaires et 123 millions par des tiers. — *Gefinancierd ten belope van 961,8 miljoen door de begrotingskredieten en van 123 miljoen door derden.*
- (3) Financé jusqu'à concurrence de 2.480 millions par crédit budgétaire, 40 millions de produit de la vente de mitrailles, 930 millions d'emprunt S.N.C.B. — *Gefinancierd ten belope van 2.480 miljoen door begrotingskrediet, 40 miljoen opbrengst door verkoop van schroot, 930 miljoen door N.M.B.S.-lening.*
- (4) Financé par crédits budgétaires. — *Gefinancierd door begrotingskredieten.*
- (5) A la charge de la S.A. du Charbonnage du Borinage; 10 millions en sont financés par le reliquat des avances consenties par l'Etat. — *Ten laste van de N.V. «Charbonnage du Borinage»; 10 miljoen ervan worden gefinancierd door het overschot der voorschotten toegestaan door de Staat.*

B. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.**B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPORWEGEN.****Budget ordinaire pour l'exercice 1966.****Gewone begroting voor het diensjaar 1966.****I. — RECETTES D'EXPLOITATION — EXPLOITATIEONTVANGSTEN.**

(En milliers de francs — In duizendtallen frank).

LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 présumées <i>vermoedelijke</i>	1964 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN
A. Voyageurs et bagages				A. Reizigers en bagage.
1. Recettes du trafic :				1. Ontvangsten van de trafik :
a) Perçues par la S.N.C.V. :				a) Geïnd door de N.M.V.B. :
1° Lignes ferrées	324.048	459.751	480.579	1° Spoorlijnen.
2° Services d'autobus	1.280.408	1.144.705	1.093.589	2° Autobusdiensten.
b) Redevances d'affermage :				b) Verpachtingsvergoedingen.
1° Lignes ferrées	830	820	805	1° Spoorlijnen.
2° Services d'autobus	3.470	3.560	3.678	2° Autobusdiensten.
2. Indemnité compensatoire de l'Etat :				2. Compensatievergoeding van de Staat :
a) Convention du 10 mars 1950, modifiée par avenants des 31 juillet 1953 et 16 décembre 1953	55.545	56.969	54.172	a) Overeenkomst van 10 maart 1950, gewijzigd door bijvoegsels van 31 juli 1953 en 16 december 1953.
b) Arrêté royal du 22 avril 1960	13.070	13.370	13.631	b) Koninklijk besluit van 22 april 1960.
B. Marchandises :				B. Goederen :
Lignes ferrées	4.500	5.000	5.581	Spoorlijnen.
C. Exonération de la taxe sur les transports effectués par lignes ferrées	9.721	13.793	14.591	C. Vrijstelling van de taxe op het vervoer per spoorlijn.
Total des recettes d'exploitation	1.691.592	1.697.968	1.666.626	Totaal van de exploitatieontvangsten.
D. Revenus financiers :				D. Financiële baten.
Intérêts sur capitaux disponibles	325	330	336	Interesten op beschikbare kapitalen.
Total général des recettes d'exploitation	1.691.917	1.698.298	1.666.962	Algemeen totaal der exploitatieontvang- ten.

II. — DEPENSES D'EXPLOITATION — EXPLOITATIEUITGAVEN.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank).

LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN
A. Dépenses d'exploitation :				A. Exploitatieuitgaven :
1. Traitements, salaires et charges sociales	1.337.278	1.313.010	1.217.586	1. Wedden, lonen en sociale lasten.
2. Matières :				2. Materialen :
a) Carburant	59.567	54.822	53.211	a) Brandstoffen.
b) Autres consommations	162.097	155.097	149.533	b) Andere verbruiken.
3. Energie électrique	38.422	52.999	56.344	3. Elektrische energie.
4. Exploitants d'autobus	39.934	38.500	35.154	4. Autobusexploitanten.
5. Dépenses diverses	96.824	91.779	90.088	5. Allerlei uitgaven.
6. Quote-part des frais imputables à des comptes autres que celui de l'exploitation	—189.944	—187.008	—188.538	6. Aandeel van de kosten te imputeren op rekeningen, andere dan deze der exploitatie.
Dépenses nettes d'exploitation	1.544.178	1.519.199	1.413.378	Netto-exploitatieuitgaven.
7. Dotation aux fonds de renouvellement et d'amortissement :				7. Dotatie in de hernieuwings- en afschrij- vingsfondsen.
a) Lignes ferrées	41.174	51.719	64.894	a) Spoorlijnen.
b) Services d'autobus	164.856	151.711	152.582	b) Autobusdiensten.
c) Bâtiments, matériel, outillage	12.500	12.000	11.650	c) Gebouwen, materieel, gereedschap.
Total des dépenses d'exploitation	1.762.708	1.734.629	1.642.504	Totaal van de exploitatieuitgaven.
Charges financières :				Financiële lasten :
Intérêts sur excédents de dépenses de 1 ^{er} éta- blissement	215	210	209	Interesten op overtallige uitgaven van 1 ^{ste} inrichting.
Total général des dépenses d'exploitation	1.762.923	1.734.839	1.642.713	Algemeen totaal der exploitatieuitgaven.

III. — RESULTATS D'EXPLOITATION — EXPLOITATIERESULTATEN.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank).

LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN
Excédent des recettes (Couverture partielle des annuités à charge des pouvoirs publics action- naires)	—	—	24.249	Overschot van de ontvangsten (Gedeeltelijke dekking der annuïteiten ten laste van de openbare machten-aandeelhouders).
Insuffisance des recettes	71.006	36.541	—	Tekort aan ontvangsten.

B. — SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX.**B. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPoorWEGEN.****Recettes et dépenses extraordinaires — Buitengewone ontvangsten en uitgaven.**

Exercice 1966. — Dienstjaar 1966.

I. — RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

I. — ONTVANGSTEN.

OBJET DES RECETTES	Montants — <i>Bedragen</i>	Origine. — <i>Oorsprong</i>		VOORWERP VAN DE ONTVANGSTEN
		S.N.C.V.	Tiers	
		<i>N.M.V.B.</i>	<i>Derden</i>	
A. Vente de terrains	20.000	—	20.000	A. Verkoop van gronden.
B. Démontage de lignes	3.000	—	3.000	B. Opbreken van lijnen.
C. Dotations renouvellement et amortissement :				C. Dotaties hernieuwing en afschrijving :
1. Réseau ferré	41.174	41.174	—	1. Spoornet.
2. Services d'autobus	164.856	164.856	—	2. Autobusdiensten.
3. Bâtiments, matériel, outillage	12.500	12.500	—	3. Gebouwen, materieel, gereedschap.
Total général des recettes extraordinaires	241.530	218.530	23.000	Algemeen totaal der buitengewone ontvangsten.

II. — DEPENSES.**II. — UITGAVEN.**

OBJET DES DEPENSES	Premier établissement	Fonds de renouvellem.	Total	VOORWERP VAN DE UITGAVEN
	—	—	—	
	<i>Eerste inrichting</i>	<i>Hernieuwingsfonds</i>	<i>Totaal</i>	
1. Bâtiments et ouvrages d'art.	113.065	13.050	126.115	1. Gebouwen en kunstwerken.
2. Voie et équipement	7.812	31.058	38.870	2. Spoor en uitrusting.
3. Matériel roulant	47.015	67.251	114.266	3. Rollend materieel.
4. Outillage	3.265	2.630	5.895	4. Gereedschap.
Total général des dépenses extraordinaires	171.157	113.989	285.146	Algemeen totaal der buitengewone uitgaven.